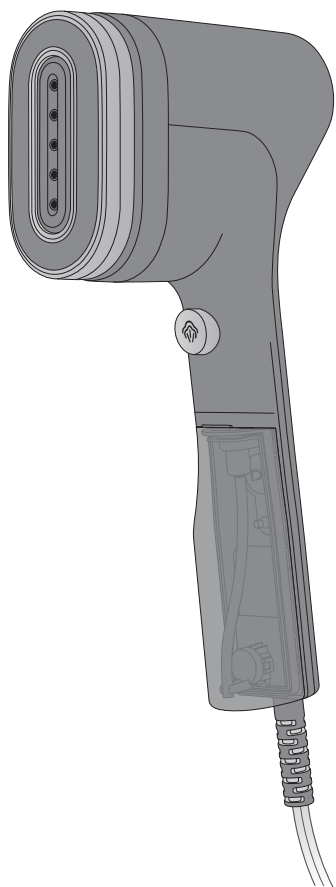




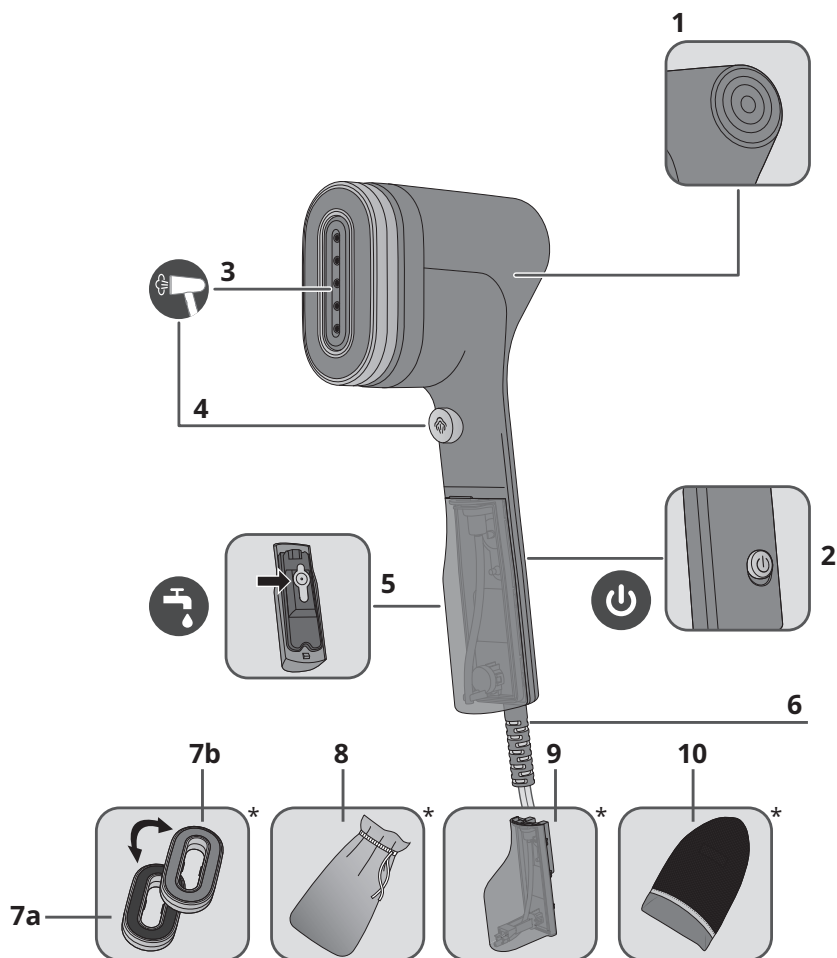
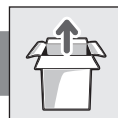
1820018576/02

DR20 / DT20 PURE POP

www.rowenta.com
www.tefal.com
www.calor.fr

EN
NL
DE
ES
IT
PT
FR
TR
SV
DA
NO
FI
RU
UK
PL
CS
BG
HU
RO
SR
SK
BS
ET
LV
LT
SL
HR
TH
MS
EL
VN
ZH
KO
FA
AR

PRODUCT DESCRIPTION



1. Heating light indicator

2. On/Off button

3. Steam head

4. Steam button

5*. Removable water tank "travel"
(approx. 70ml)

6. Cord exit

7a*. Velvet side of reversible pad to
dewrinkle

7b*. Lint side to remove lint and hairs or
microfiber side to remove dust

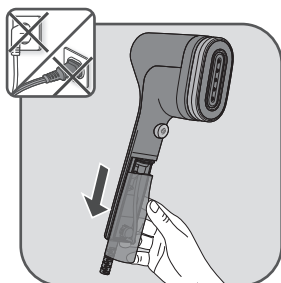
8*. Travel pouch

9*. Removable water tank "Home" (approx.
120ml)

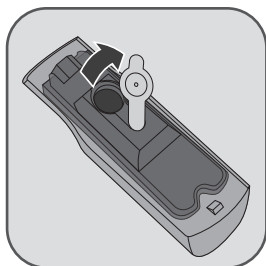
10*. Steaming glove

* EN Depending on model

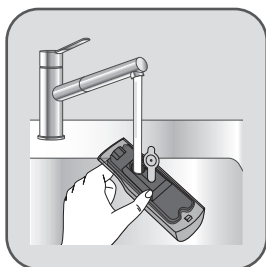
1. BEFORE USE



Remove the water tank by sliding it down.

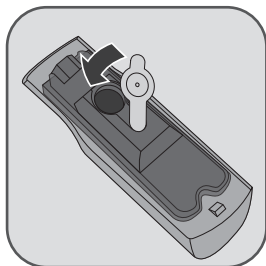


Open the water inlet cap.

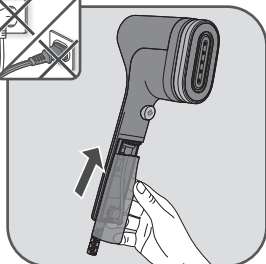


Fill the water tank with water to the limit of max level
(See section «what water to use»).

1. BEFORE USE

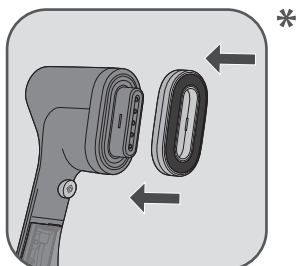


Close the water inlet cap.



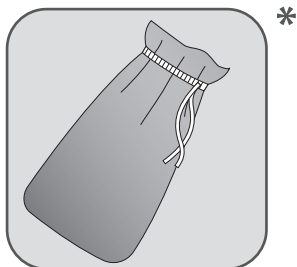
Return the water tank to its place by sliding it up until completely set. Make sure that water tank is fully set in place.

2. ACCESSORIES

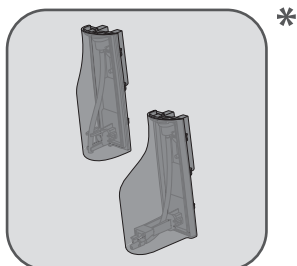


The reversible pad* features soft velvet fabric on one side to gently dewrinkle garments without causing damage, while the other side includes a lint and hair remover to eliminate hair and lint or microfiber surface to eliminate dust.

Before removing or attaching the pad*, unplug your appliance and allow it to cool down, for one hour.

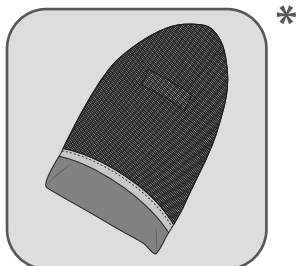


The travel pouch* is used to store your appliance or to travel with. Before using the travel pouch, unplug your appliance, empty the water tank and allow it to cool down for one hour.



The «Home» tank is used in the same way as the «Travel» tank. To use it, refer to sections 1, 2, 3, 5 and 6.

Remember, do not change tank while using your appliance. Make sure that your appliance is switched off and unplugged before changing tank.



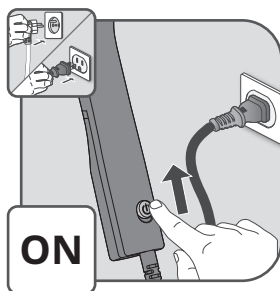
The steaming glove helps you easily steam garment details and hard-to-reach areas like collars and sleeves, while keeping your hands protected from the heat of the steam.

* EN Depending on model

3. USE

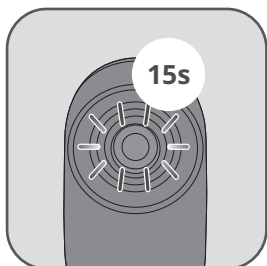


As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.



Plug-in the appliance.

Switch on the appliance by sliding the switch on button.

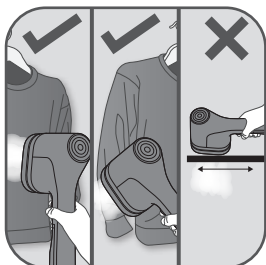


Wait at least 15 seconds before pressing the steam button. The light indicator switches off when the product is ready.



Press the steam button with the steam head facing away from you holding it in a vertical position.

3. USE



For optimal use, pass the steam jets over your garment from top to bottom in a vertical position, at 30 degrees or 90 degrees but never in a horizontal position.

Tips: Check the fabric's label for recommendations. We recommended that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

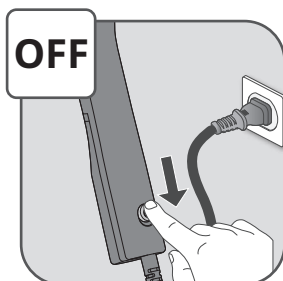


For optimal results, always pass the steamer in contact with your garment.

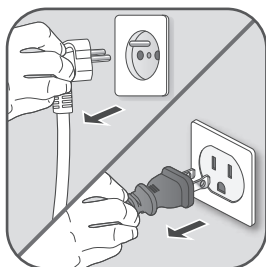


Warning : Never steam a garment while it is being worn.

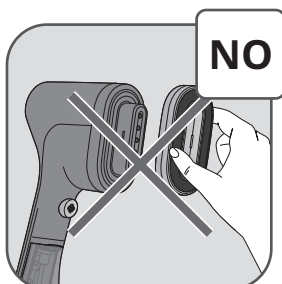
4. AFTER USE



Switch off the appliance.



Unplug the appliance.

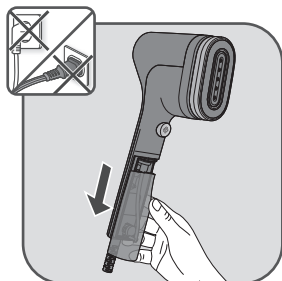


Warning: Never touch the steam head of the appliance while it is hot.

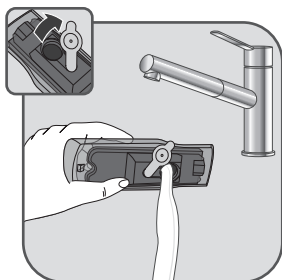


Wait for an hour for your appliance to cool down before storing.

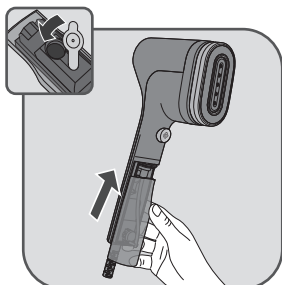
4. AFTER USE



Take out the water tank by sliding it down.

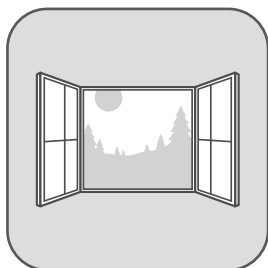


Empty the water tank completely and then close the water inlet cap.

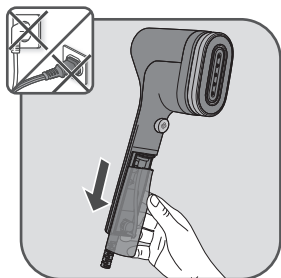


Return the water tank to its place on the appliance, make sure it is completely in place.

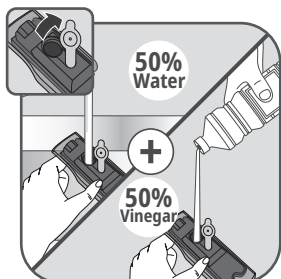
5. ANTI CALC



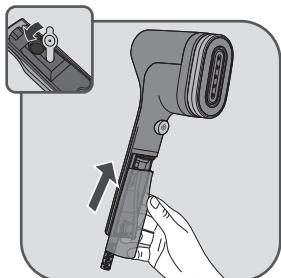
Anti-calc operation can be done if you notice your appliance performance has decreased.
Do this operation in a vented room.



Remove the pad* before operation.
Remove the water tank by sliding it down.



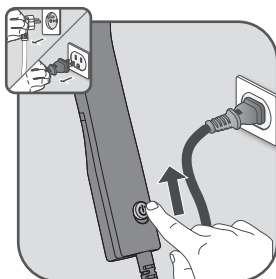
Fill the water tank with 50% water and 50% white vinegar.
Do not use other descaling products.



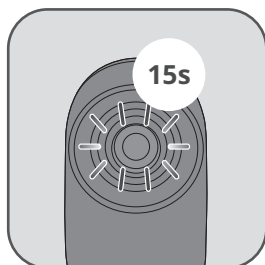
Return the water tank to its place on the appliance.
Make sure the water tank is fully set in place.

* EN Depending on model

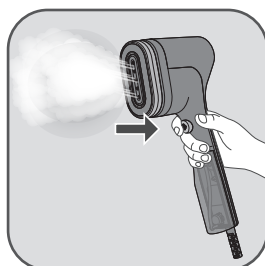
5. ANTI CALC



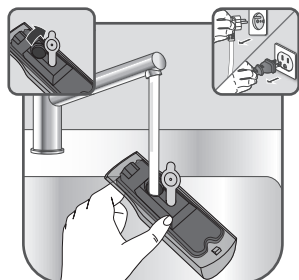
Plug the appliance. Switch on the appliance.



Wait at least 15 seconds before pressing the steam button. The light indicator switches off when it is ready.

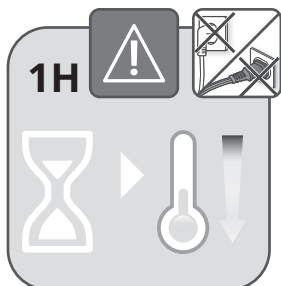


Allow the appliance to run until the water tank has completely emptied.

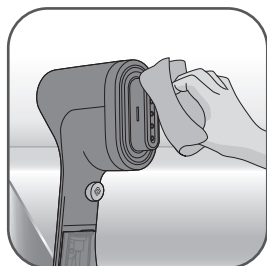


Fill the water tank with 100% water and repeat the operation until the water tank is completely empty in order to rinse the appliance.

6. CLEANING



Wait an hour for the appliance to completely cool down.



Remove the pad* from the appliance. Clean the plastic parts of the appliance with a dry cloth. Do not use any detergent.



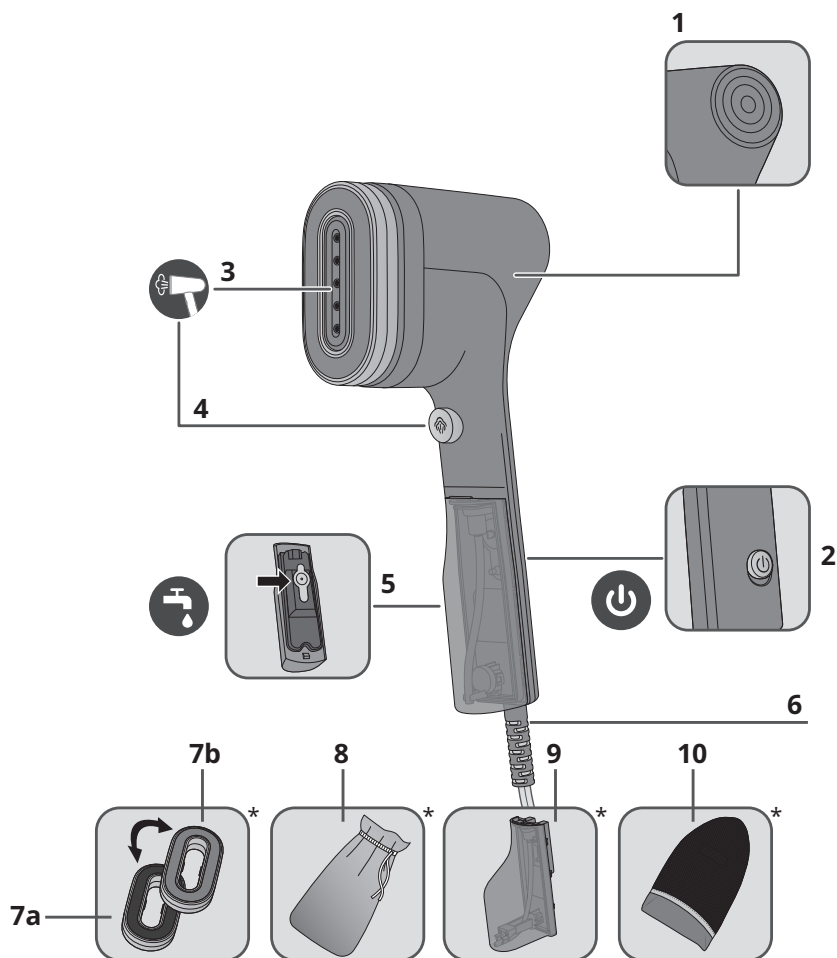
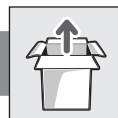
Never wash or rinse appliance directly over a sink.



The reversible pad* can be hand washed with clear water and soap. Let it dry before reusing it.

* EN Depending on model

PRODUCTBESCHRIJVING

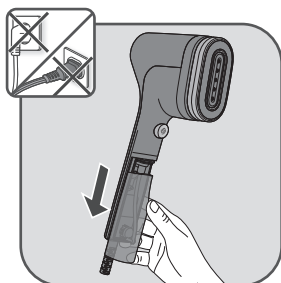


1. Verwarming indicatielampje
2. Aan-/uit-knop
3. Stoomkop
4. Stoomknop
- 5*. Verwijderbaar waterreservoir "Reis" (ca. 70ml)
6. Snoeruitlaat

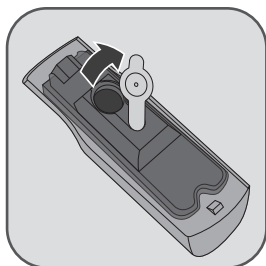
- 7a*. Fluwelen kant van omkeerbare pad voor het verwijderen van kreukels
- 7b*. Een pluizzijde om pluizen en haar te verwijderen of een microvezelzijde om stof te verwijderen
- 8*. Reistasje
- 9*. Verwijderbaar waterreservoir "Thuis" (ca. 120ml)
- 10*. Stoomhandschoen

* NL Afhankelijk van het model

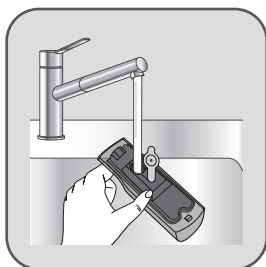
1. VOOR INGEBRUIKNAME



Verwijder het waterreservoir door het naar beneden te schuiven.

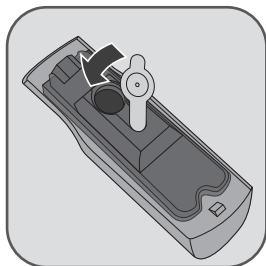


Open de dop van het waterreservoir.

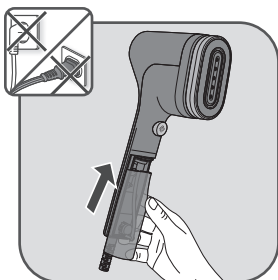


Vul het waterreservoir tot aan de limiet van het maximumniveau met water (zie alinea „welk water moet worden gebruikt“).

1. VOOR INGEBRUIKNAME

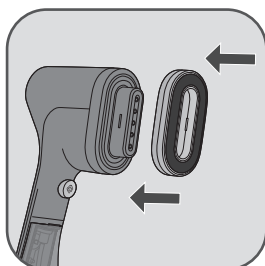


Sluit de dop van het waterreservoir.



Plaats het waterreservoir terug op zijn plek door hem omhoog te schuiven totdat hij volledig vast zit. Zorg ervoor dat het waterreservoir volledig op zijn plek zit.

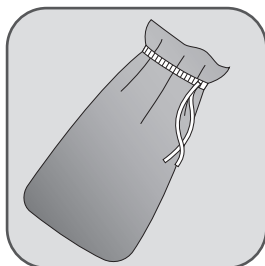
2. ACCESSOIRES



*

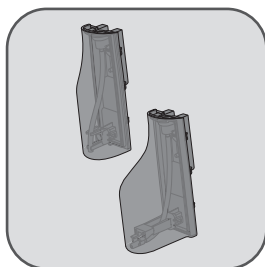
De omkeerbare pad is voorzien van zacht fluwelen materiaal aan de ene kant om kledingstukken voorzichtig te ontkreuen zonder ze te beschadigen. De andere kant heeft een pluis- en haarverwijderzijde of een microvezeloppervlak om stof te verwijderen.

Voordat de pad verwijderd of bevestigd wordt* moet u de stekker van het apparaat uittrekken en het apparaat 1 uur lang laten afkoelen.



*

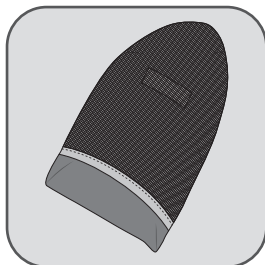
Het reistasje* wordt gebruikt om het apparaat tijdens reizen in op te bergen. Voordat u het reistasje gebruikt, haal de stekker uit het stopcontact, maak het waterreservoir leeg en laat het apparaat één uur afkoelen.



*

Het 'thuis'-reservoir wordt op dezelfde manier gebruikt als het 'reis'-reservoir. Raadpleeg de hoofdstukken 1, 2, 3, 5 en 6 voor het gebruik ervan.

Vervang het reservoir niet terwijl het apparaat in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het reservoir vervangt.



*

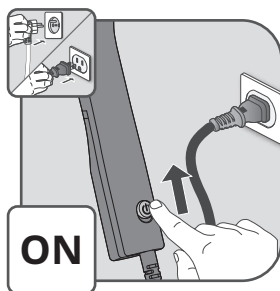
Met de stoomhandschoen wordt het makkelijk om details in de kleding en moeilijk te bereiken plekken te stomen, zoals kragen en mouwen, terwijl u uw handen beschermt tegen de hitte van de stoom.

* NL Afhankelijk van het model

3. GEBRUIK

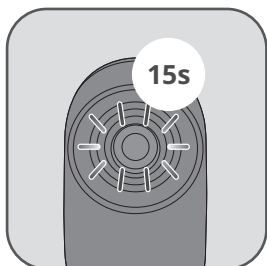


Aangezien de stoom zeer heet is, verwijder nooit kreuken uit een kledingstuk wanneer het door iemand wordt gedragen. Hang het kledingstuk altijd aan een klerhanger.



Steek de stekker in een stopcontact.

Schakel het apparaat in door de aan/uitknop te verschuiven.

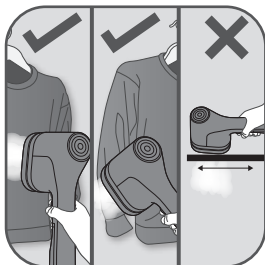


Wacht vervolgens minstens 15 seconden voordat u op de stoomknop drukt. Het indicatielampje gaat uit wanneer het apparaat gereed is.



Druk op de stoomknop met de stoomkop weg van u gericht en in een verticale positie.

3. GEBRUIK



Voor een optimaal gebruik laat de stoom verticaal over de kledingstuk gaan (30 graden of 90 graden), maar nooit horizontaal.

Tips: Controleer het waslabel voor aanbevelingen. Wij raden u aan om het apparaat eerst op een verborgen zone van het acryl, nylon of andere synthetische stof te testen om na te gaan of het textiel niet door de hete stoom wordt beschadigd.

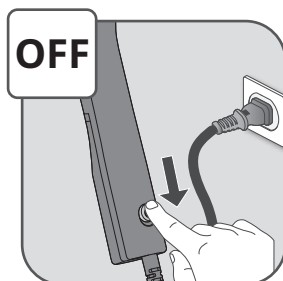


Houd de stomer altijd tegen de kleding aan bij gebruik, voor optimale resultaten.

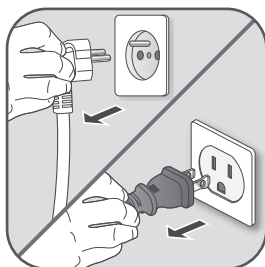


Waarschuwing: Stoom nooit een kledingstuk wanneer het wordt gedragen.

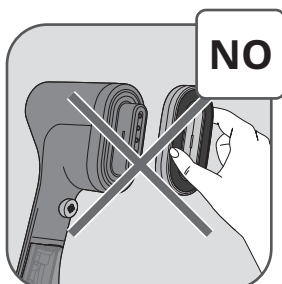
4. NA GEBRUIK



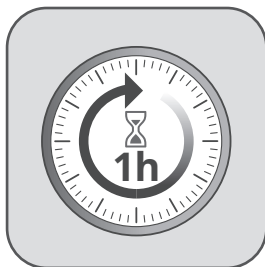
Schakel het apparaat uit.



Haal de stekker uit het stopcontact.

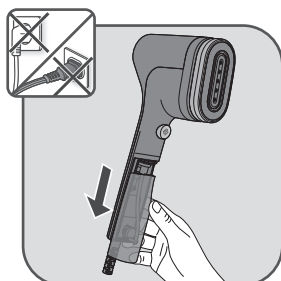


Waarschuwing: Raak de stoomkop van het apparaat nooit aan als deze heet is.

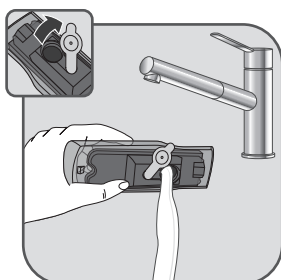


Wacht een uur tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opbergt.

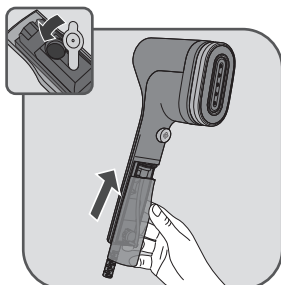
4. NA GEBRUIK



Haal het waterreservoir eruit door het naar beneden te schuiven.

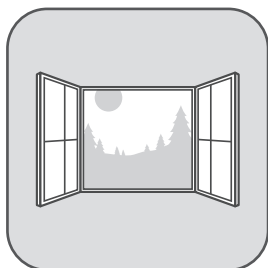


Maak het waterreservoir compleet leeg en sluit de dop van het waterreservoir.

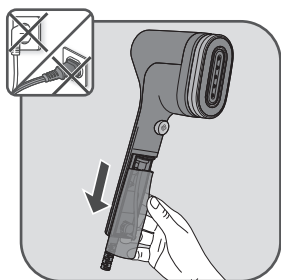


Plaats het waterreservoir terug in het apparaat en zorg ervoor dat hij op zijn plek zit.

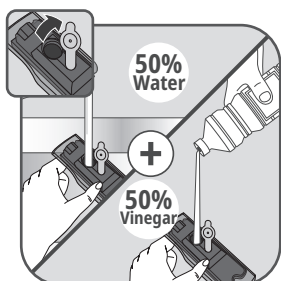
5. ANTI-KALK



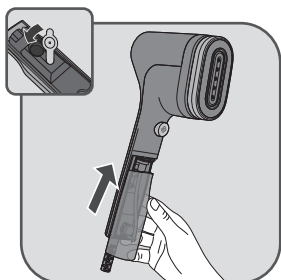
Anti-kalk functie kan worden uitgevoerd als u merkt dat de prestaties van uw apparaat afnemen. Voer deze handeling uit in een kamer met voldoende ventilatie.



Verwijder de pad* voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder het waterreservoir door het naar beneden te schuiven.



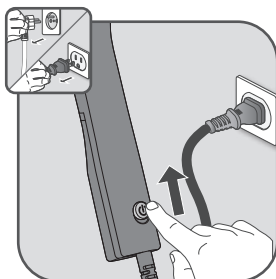
Vul het waterreservoir met 50% water en 50% witte azijn. Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen.



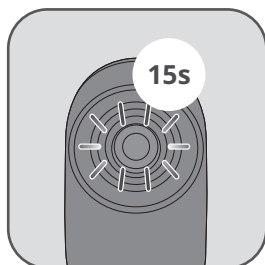
Plaats het waterreservoir terug in het apparaat en zorg ervoor dat hij op zijn plek zit.

* NL Afhankelijk van het model

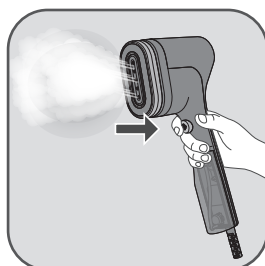
5. ANTI-KALK



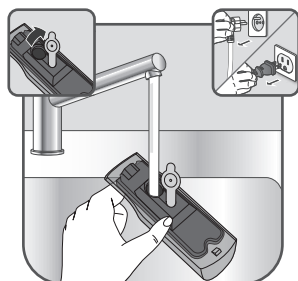
Sluit het apparaat aan. Schakel het apparaat in.



Wacht vervolgens minstens 15 seconden voordat u op de stoomknop drukt. Het indicatielampje gaat uit wanneer het apparaat gereed is.

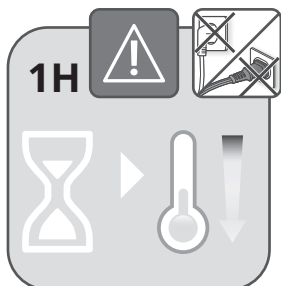


Houd het apparaat ingeschakeld totdat het waterreservoir volledig leeg is.

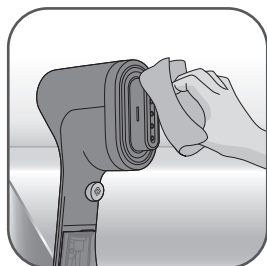


Vul het waterreservoir met 100% water en herhaal de procedure totdat het waterreservoir compleet leeg is om het apparaat te reinigen.

6. REINIGING



Wacht één uur zodat het apparaat volledig is afgekoeld.



Verwijder de pad* uit het apparaat. Maak de kunststof onderdelen van het apparaat schoon met een droog doekje. Gebruik geen reinigingsmiddel.



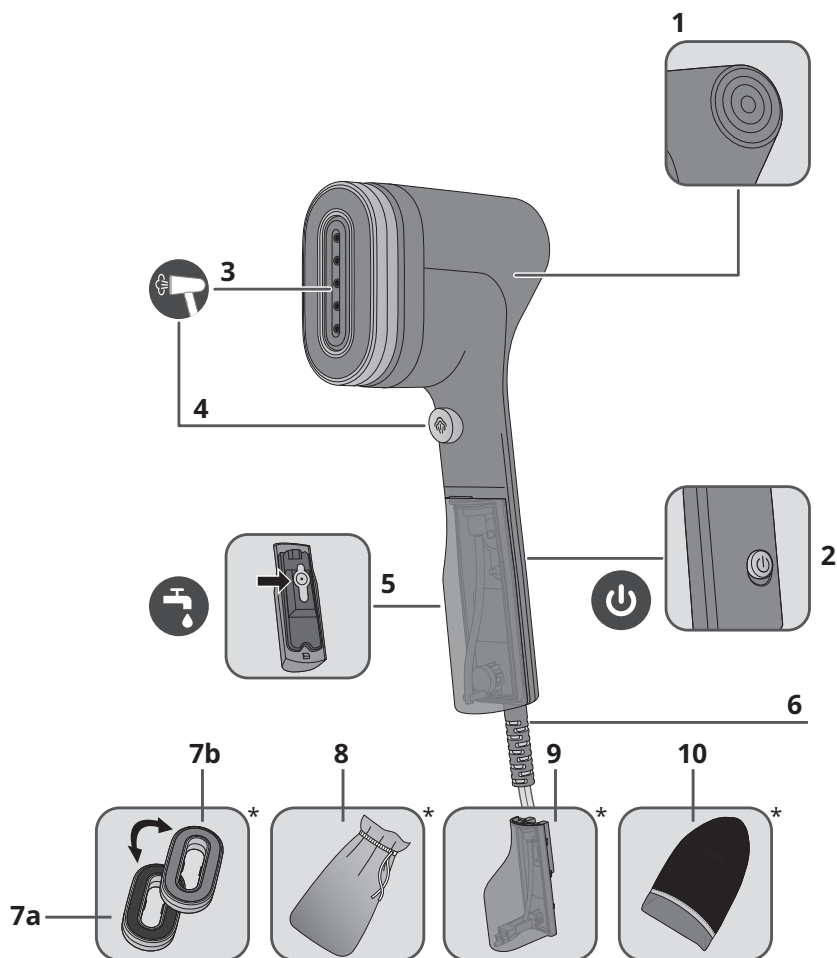
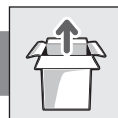
Reinig of spoel het apparaat nooit onder de kraan.



De omkeerbare pad* kan met de hand worden gewassen met water en zeep. Laat het drogen voor het volgende gebruik.

* NL Afhankelijk van het model

PRODUKTBESCHREIBUNG

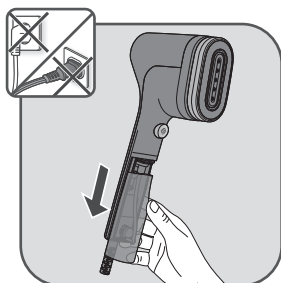


1. Heizleuchte
2. EIN-/AUS-Taste
3. Dampfkopf
4. Dampftaste
- 5*. Abnehmbarer Wassertank "unterwegs" (ca. 70 ml)
6. Netzkabelaustritt

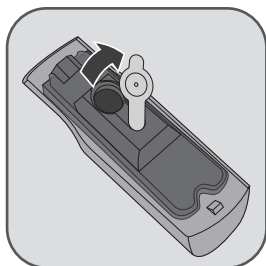
- 7a*. Seidenweiche Seite des umkehrbaren Pads zur Faltenentfernung
- 7b*. Fusselentferner-Seite zum Entfernen von Fusseln und Haaren, oder Mikrofaser-Seite zum Entfernen von Staub
- 8*. Transporttasche
- 9*. Abnehmbarer Wassertank "Zu Hause" (ca. 120ml)
- 10*. Dampf-handschuh

* DE Je nach Modell

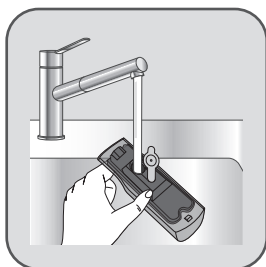
1. VOR GEBRAUCH



Entnehmen Sie den Wasserbehälter, indem Sie ihn nach unten schieben.

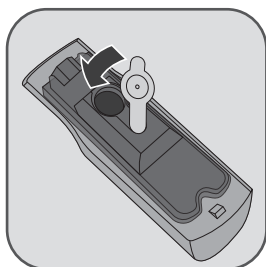


Öffnen Sie den Wassertankverschluss.

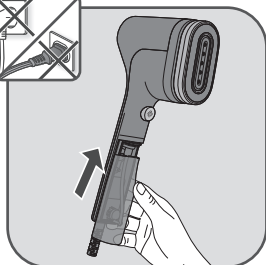


Füllen Sie den Wasserbehälter bis zum Maximum mit Wasser (siehe Abschnitt „Welches Wasser ist geeignet“).

1. VOR GEBRAUCH

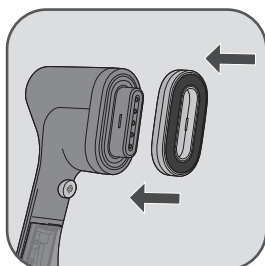


Schließen Sie den Wassertankverschluss.



Schieben Sie den Wassertank nach oben an seinen Platz, bis er fest eingesetzt ist. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank sicher und fest sitzt.

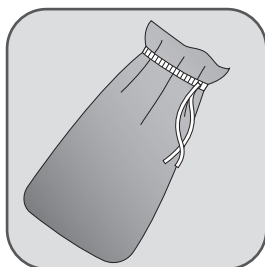
2. ZUBEHÖR



*

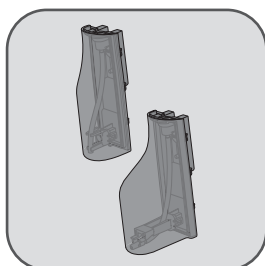
Das umkehrbare Pad besteht auf einer Seite aus weichem Samstoff, um Kleidungsstücke sanft zu glätten, ohne sie zu beschädigen. Auf der anderen Seite befindet sich ein Fussel- und Haarentferner, die Mikrofaseroberfläche eignet sich zur Staubentfernung.

Vor dem Entfernen oder Anbringen des Pads* ziehen Sie den Netzstecker Ihres Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es für 1 Stunde abkühlen.



*

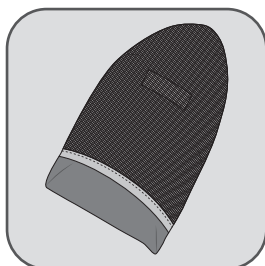
Die Transporttasche* ist zum Verstauen oder Transport Ihres Gerätes bestimmt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entleeren Sie den Wassertank und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie es in der Transporttasche verstauen.



*

Der Tank „Zu Hause“ wird auf die gleiche Weise verwendet wie der Tank „Unterwegs“. Hinweise zur Verwendung finden Sie in den Abschnitten 1, 2, 3, 5 und 6.

Denken Sie daran, den Tank nicht während der Verwendung des Geräts zu wechseln. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie den Tank wechseln.



*

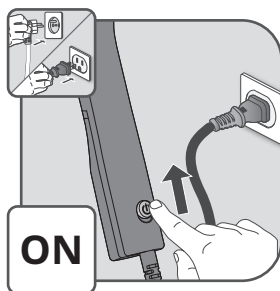
Der Dampf-Handschuh hilft Ihnen, Kleidungsdetails und schwer zugängliche Bereiche wie Kragen und Ärmel einfach zu dampfglätten, während er Ihre Hände vor der Hitze des Dampfes schützt.

* DE Je nach Modell

3. BENUTZUNG

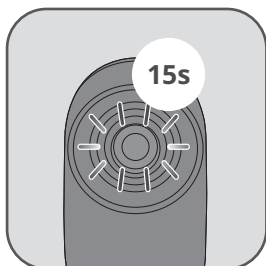


Da der Dampf sehr heiß ist: Versuchen Sie niemals, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das noch am Körper getragen wird. Hängen Sie die Kleidungsstücke immer auf einen Kleiderbügel.



Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter betätigen.

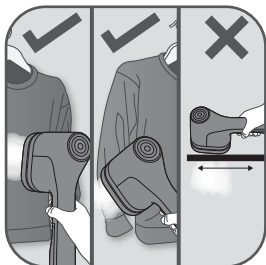


Warten Sie mindestens 15 Sekunden, bevor Sie die Dampftaste drücken. Die Leuchtanzeige erlischt, wenn das Gerät bereit ist.



Betätigen Sie die Dampftaste und halten Sie dabei den Dampfkopf vertikal und von sich weg.

3. BENUTZUNG



Führen Sie die Dampfdüsen für eine optimale Wirkung in vertikaler Position von oben nach unten über Ihre Kleidung, bei 30 Grad oder 90 Grad, aber nie in einer horizontalen Position.

Tipps: Lesen Sie die Empfehlungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks. Wir empfehlen, dass Sie Acrylfaser, Nylon oder andere synthetische Gewebe an einer unauffälligen Stelle testen, um sicherzustellen, dass diese Gewebe nicht von dem heißen Dampf beschädigt werden.

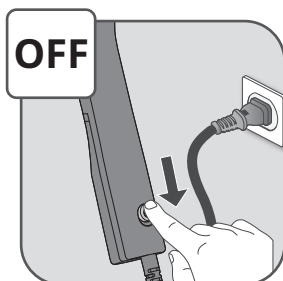


Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte die Dampfbürste immer Kontakt zu Ihrem Kleidungsstück haben.

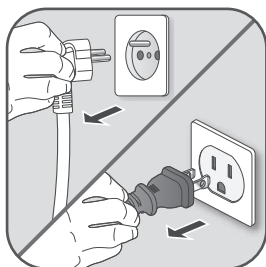


Warnung: Dämpfen Sie ein Kleidungsstück niemals, während es getragen wird.

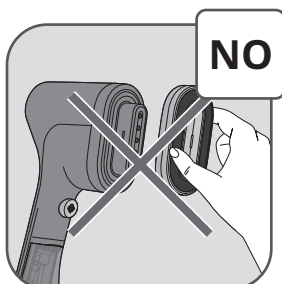
4. NACH GEBRAUCH



Schalten Sie das Gerät aus.



Ziehen Sie den Netzstecker.

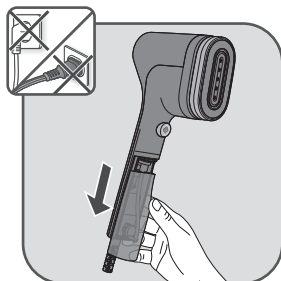


Achtung: Berühren Sie den Dampfkopf des Geräts nicht, solange dieser heiß ist.

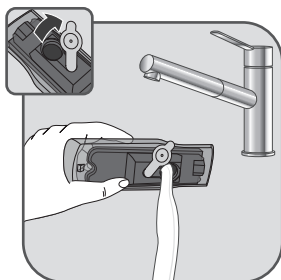


Warten Sie eine Stunde, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen.

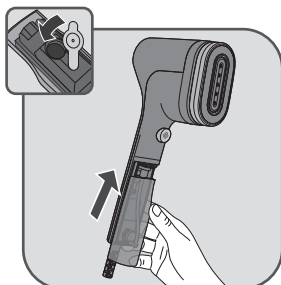
4. NACH GEBRAUCH



Nehmen Sie den Wassertank heraus, indem Sie ihn nach unten schieben.

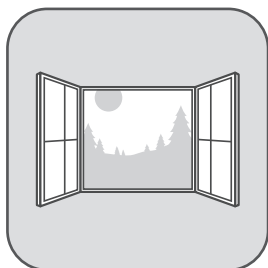


Entleeren Sie den Wassertank vollständig und schließen Sie dann den Wassertankverschluss.

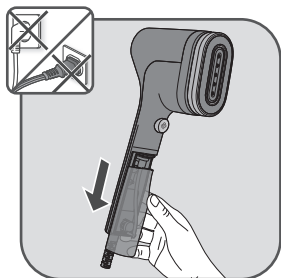


Setzen Sie den Wassertank wieder am Gerät ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig an seinem Platz sitzt.

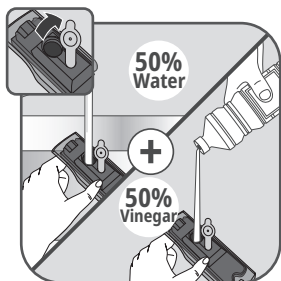
5. GERÄT ENTKALKEN



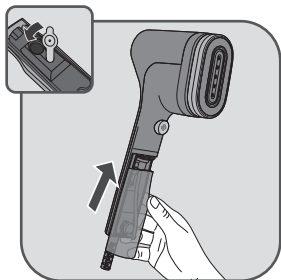
Sie können das Gerät entkalken, wenn Sie bemerken, dass die Leistung Ihres Geräts nachlässt. Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum.



Entfernen Sie das Pad* vor dem Betrieb. Entnehmen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach unten schieben.



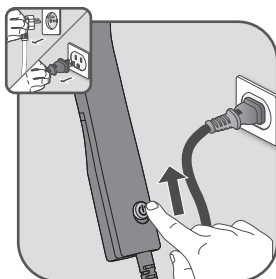
Befüllen Sie den Wassertank mit einem Gemisch aus 50 % Wasser und 50 % weißem Essig. Verwenden Sie keine anderen Produkte zum Entkalken des Geräts.



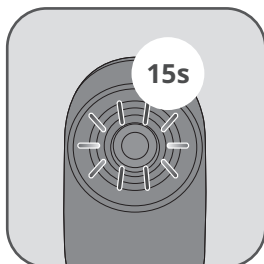
Setzen Sie den Wassertank wieder am Gerät ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig an seinem Platz sitzt.

* DE Je nach Modell

5. GERÄT ENTKALKEN



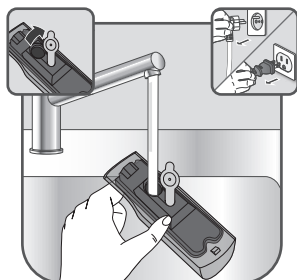
Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.



Warten Sie mindestens 15 Sekunden, bevor Sie die Dampftaste drücken. Die Leuchtanzeige erlischt, wenn das Gerät bereit ist.

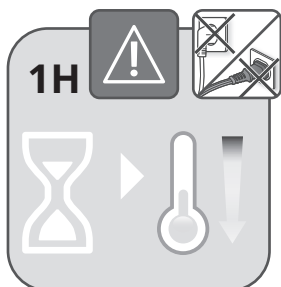


Sie können das Gerät benutzen, bis der Wassertank vollständig leer ist.

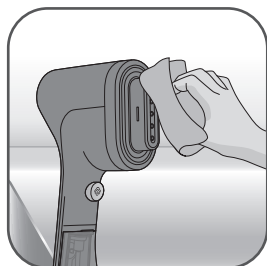


Füllen Sie den Wassertank mit 100 % Wasser und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Wassertank vollständig leer ist, um das Gerät zu spülen.

6. REINIGUNG



Warten Sie eine Stunde, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.



Entfernen Sie das Pad* vom Gerät. Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.



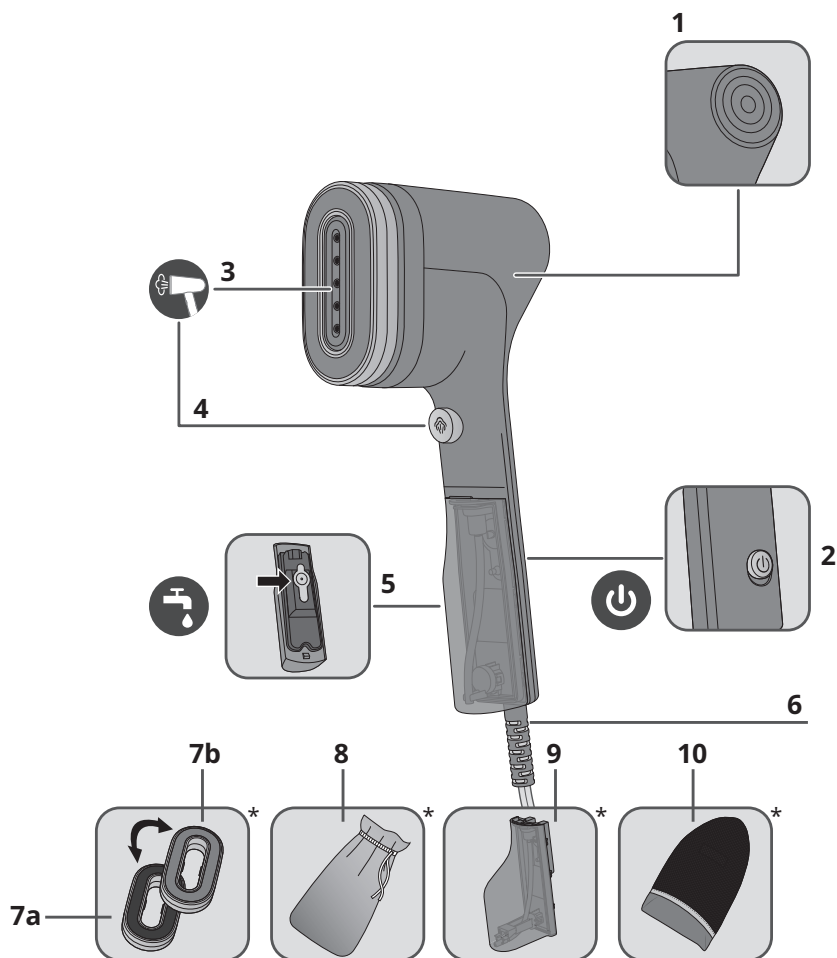
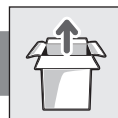
Reinigen oder spülen Sie das Gerät niemals über einem Waschbecken.



Das umkehrbare pad* kann von Hand mit klarem Wasser und Seife gewaschen werden. Lassen Sie es trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

* DE Je nach Modell

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

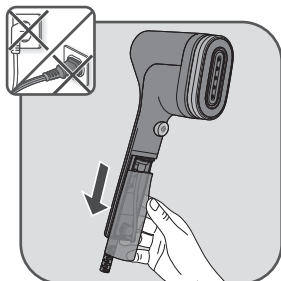


1. Luz indicadora de calentamiento
2. Botón de encendido/apagado
3. Cabezal de vapor
4. Botón de vapor
- 5*. Depósito de agua extraíble "Viaje" (aprox. 70 ml)
6. Salida del cable

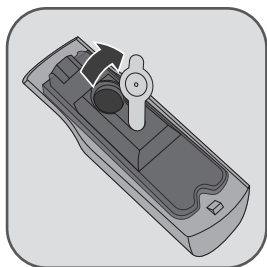
- 7a*. Lado de terciopelo de almohadilla reversible para eliminar arrugas
- 7b*. Lado para quitar pelusas y pelos o lado de microfibra para quitar el polvo
- 8*. Bolsa de viaje
- 9*. Depósito de agua extraíble "Hogar" (aprox. 120 ml)
- 10*. Guante para planchar

* ES Según el modelo

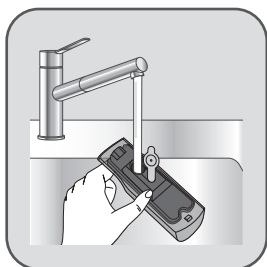
1. ANTES DE USAR



Extraiga el depósito de agua deslizándolo hacia abajo.

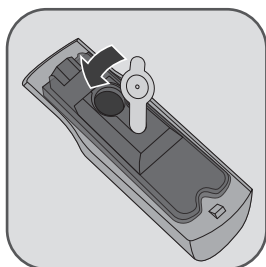


Abra la tapa de la entrada de agua.

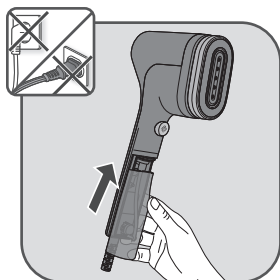


Llena el depósito de agua hasta el nivel máximo (consulte el apartado «Qué agua utilizar»).

1. ANTES DE USAR

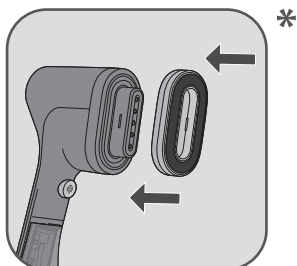


Cierre la tapa de la entrada de agua.



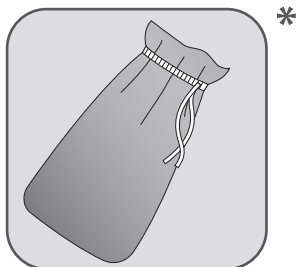
Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición deslizándolo hacia arriba hasta que esté completamente insertado. Asegúrese de que el depósito de agua está insertado totalmente en su posición.

2. ACCESORIOS

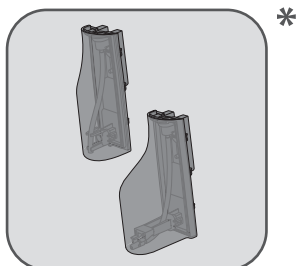


La almohadilla reversible incluye un lado de terciopelo suave para eliminar las arrugas de las prendas sin dañarlas y un lado con un quitapelusas para quitar pelusas y pelos, y una parte de microfibra para quitar el polvo.

Antes de quitar o poner la almohadilla* desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante una hora.

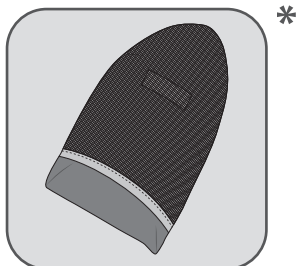


La bolsa de viaje* se utiliza para guardar el aparato o para llevarlo de viaje. Antes de utilizar la bolsa de viaje, desenchufe el aparato, vacíe el depósito de agua y deje que se enfríe durante una hora.



El depósito para el hogar se utiliza de la misma forma que el depósito de viaje. Para utilizarlo, consulta las secciones 1, 2, 3, 5 y 6.

Recuerda no cambiar de depósito mientras el aparato esté en uso. Asegúrate de que el aparato está apagado y desenchufado antes de cambiar el depósito.



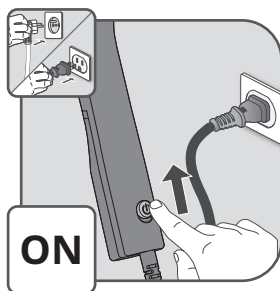
El guante para planchar te ayuda a planchar fácilmente los detalles de las prendas y las zonas de difícil acceso, como cuellos y mangas, mientras te proteges las manos del calor que emite el vapor.

* ES Según el modelo

3. MODO DE USO

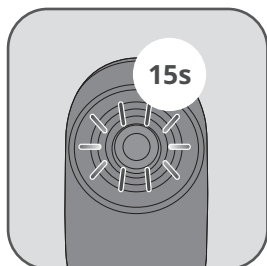


Debido a que el vapor alcanza temperaturas muy elevadas, nunca intente quitar arrugas de una prenda mientras alguien la lleva puesta, cuelgue siempre las prendas en una percha para la ropa.



Enchufe el aparato.

Enciende el el aparato con el botón de encendido.

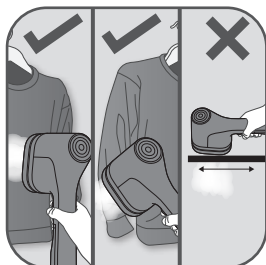


Espere durante al menos 15 segundos antes de presionar el botón de vapor. El indicador luminoso se apaga cuando el producto está listo.



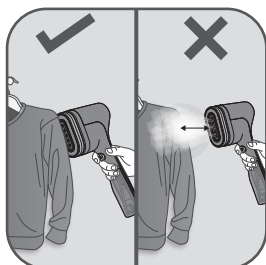
Presione el botón de vapor con el cabezal de vapor orientado hacia fuera sujetando el aparato en posición vertical.

3. MODO DE USO



Para un uso óptimo, pasa los chorros de vapor por la prenda de arriba a abajo en posición vertical, a 30 grados o 90 grados, pero nunca en posición horizontal.

Consejos: Consulte la etiqueta del tejido para conocer las recomendaciones. En tejidos acrílicos, de nailon u otros tejidos sintéticos; le recomendamos que pruebe en una zona poco visible para asegurarse de que estos tejidos no resulten dañados por el vapor caliente.

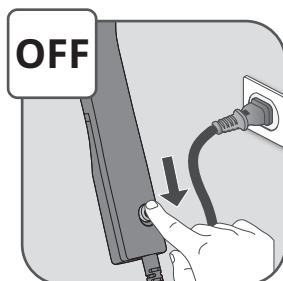


Para obtener resultados óptimos, pasa siempre la vaporera en contacto con la prenda.

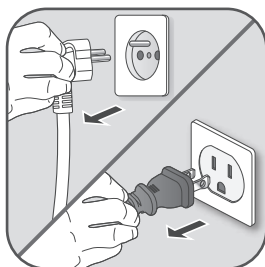


Advertencia: no aplique nunca vapor sobre una prenda mientras alguien la lleva puesta.

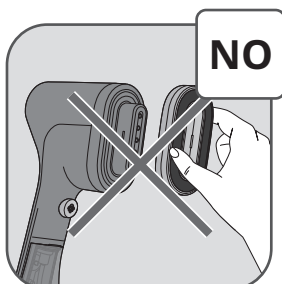
4. DESPUÉS DE USAR



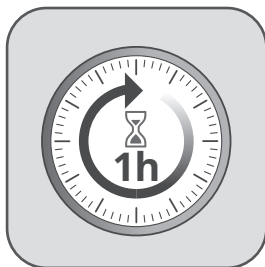
Apague el aparato.



Desenchufe el aparato.

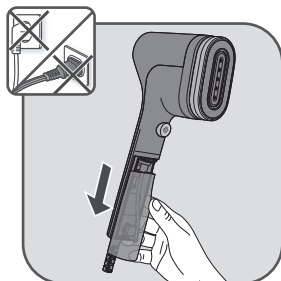


Advertencia: No toques nunca el cabezal de vapor del aparato cuando esté caliente.

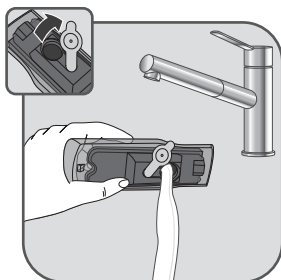


Espera una hora para que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

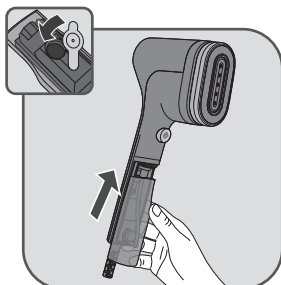
4. DESPUÉS DE USAR



Quite el depósito de agua deslizándolo hacia abajo.

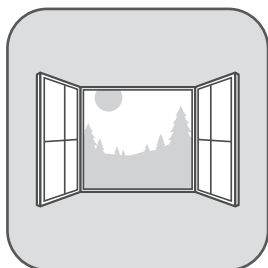


Vacíe totalmente el depósito de agua y, a continuación, cierre la tapa de la entrada de agua.

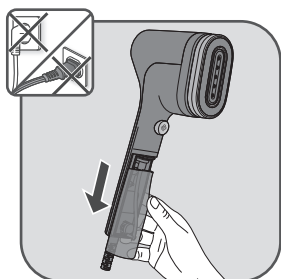


Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato, asegurándose de que está totalmente insertado en su posición.

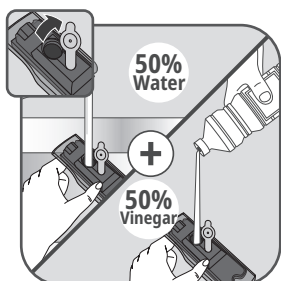
5. DESCALCIFICACIÓN



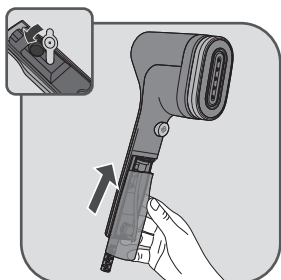
Puede realizar la operación de descalcificación si observa que ha bajado el rendimiento del aparato. Realice esta operación en una habitación ventilada.



Retira la almohadilla * antes de la operación. Extraiga el depósito de agua deslizándolo hacia abajo.



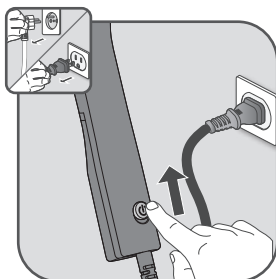
Llene el depósito de agua con el 50% de agua y el 50% de vinagre blanco. No utilice otros productos descalcificadores.



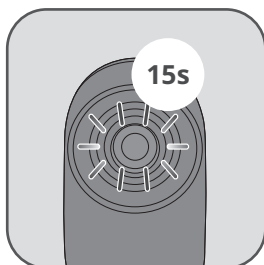
Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición dentro del aparato. Asegúrese de que el depósito de agua está insertado totalmente en su posición.

* ES Según el modelo

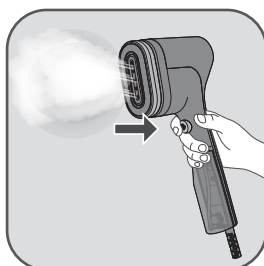
5. DESCALCIFICACIÓN



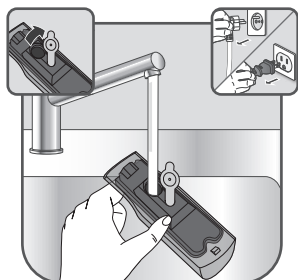
Enchufa el aparato. Enciende el artefacto.



Espere durante al menos 15 segundos antes de presionar el botón de vapor. El indicador luminoso se apaga cuando está listo.

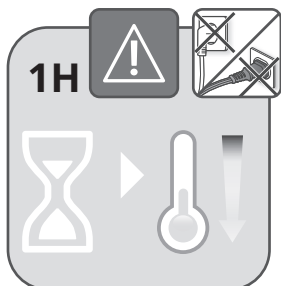


Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.

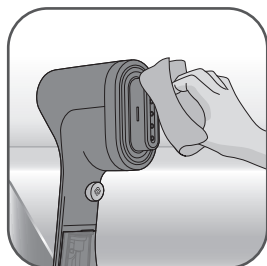


Llene el depósito de agua con el 100% de agua y repita la operación hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo con el fin de enjuagar el aparato.

6. LIMPIEZA



Espere una hora a que el aparato se enfríe por completo.



Retira la almohadilla del aparato. Limpie las piezas de plástico del aparato con un paño seco. No utilices ningún detergente.



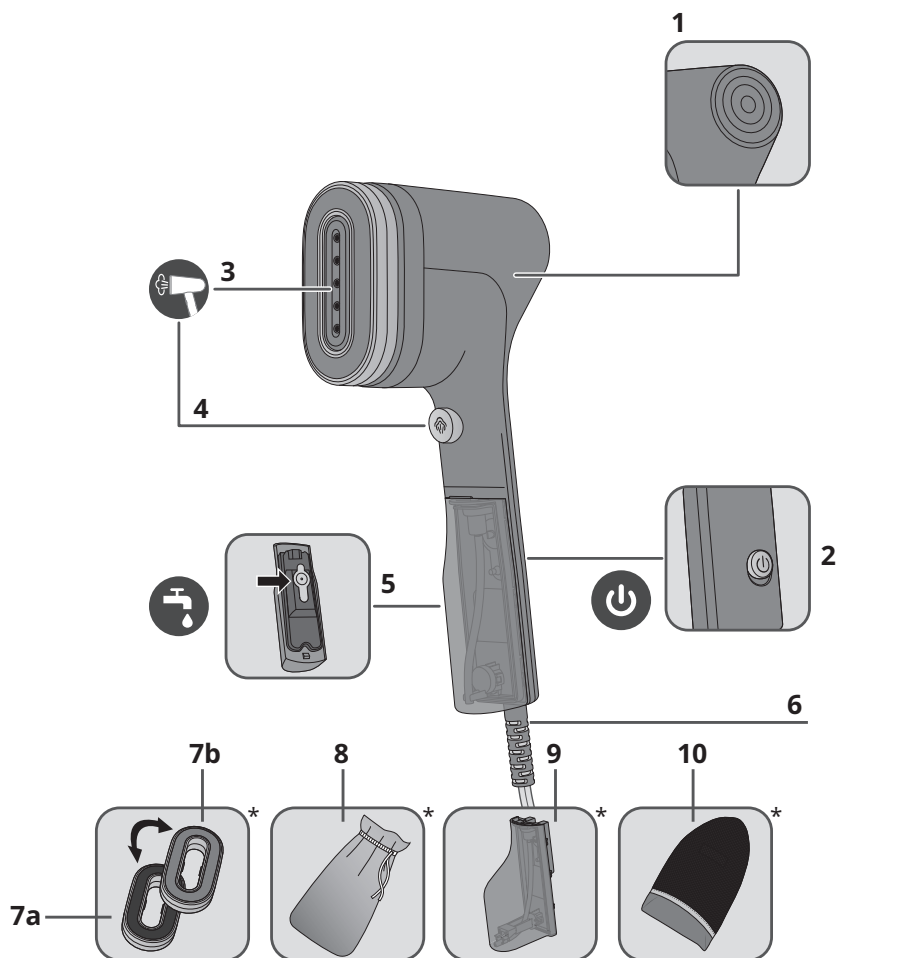
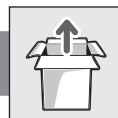
Nunca lave ni enjuague el aparato directamente bajo el grifo.



Las almohadillas* reversibles se pueden lavar a mano con agua y jabón. Deja que se sequen antes de volver a utilizarlas.

* ES Según el modelo

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

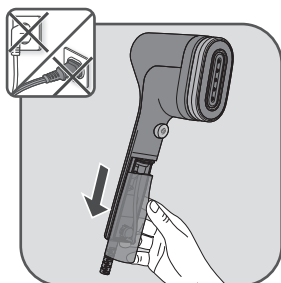


1. Indicatore luminoso di riscaldamento
2. Pulsante di accensione/spengimento
3. Testa di uscita del vapore
4. Pulsante di erogazione del vapore
- 5*. Serbatoio dell'acqua removibile "Viaggio" (70 ml circa)
6. Manicotto del cavo

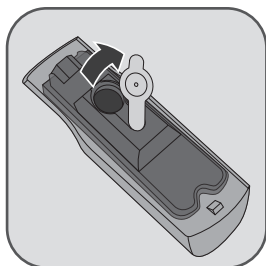
- 7a*. Lato in velluto della spazzola reversibile per rimuovere le pieghe
- 7b*. Lato per rimuovere pelucchi e capelli o lato in microfibra per rimuovere la polvere
- 8*. Custodia
- 9*. Serbatoio dell'acqua removibile "Casa" (120 ml circa)
- 10*. Guanto protettivo

* IT A seconda del modello

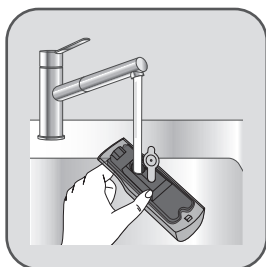
1. OPERAZIONI PRELIMINARI



Rimuovere il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso il basso.

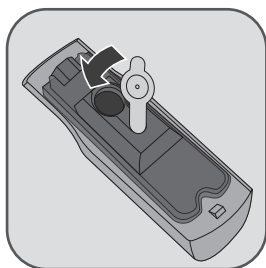


Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua.

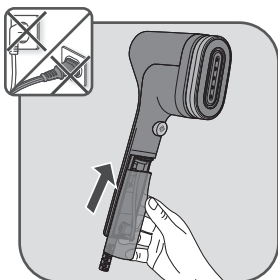


Riempire il serbatoio dell'acqua fino al limite massimo (consultare la sezione «Che tipo di acqua utilizzare»).

1. OPERAZIONI PRELIMINARI

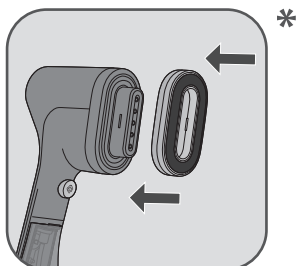


Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua.



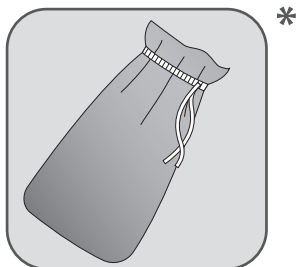
Reinstallare il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso l'alto. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.

2. ACCESSORI

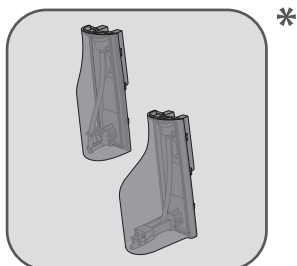


La spazzola reversibile è costituita da un lato in morbido in velluto per rimuovere le pieghe dagli indumenti senza danneggiarli, mentre l'altro lato include un accessorio per eliminare capelli o pelucchi o una superficie in microfibra per eliminare la polvere.

Prima di rimuovere o fissare la spazzola* scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per un'ora.

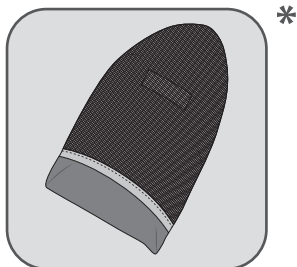


La custodia* può essere usata per riporre l'apparecchio o portarlo con sé. Prima di usare la custodia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, svuotare il serbatoio dell'acqua e lasciarlo raffreddare per un'ora.



Il serbatoio "Casa" si utilizza allo stesso modo del serbatoio «Viaggio». Per utilizzarlo, fare riferimento alle sezioni 1, 2, 3, 5 e 6.

Ricordarsi di non cambiare il serbatoio mentre si utilizza l'apparecchio. Prima di cambiare il serbatoio, accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.



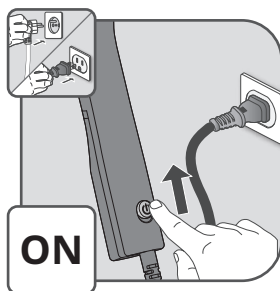
Il guanto consente di stirare con facilità piccoli dettagli e parti difficili da raggiungere, come i colletti e i polsini, proteggendo le mani dal calore del vapore.

* IT A seconda del modello

3. UTILIZZO

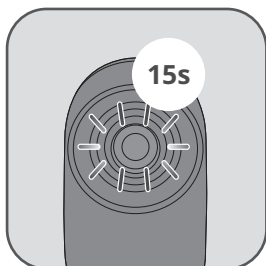


Poiché il vapore è molto caldo, non tentare di rimuovere le grinze di un indumento sul corpo di una persona; appendere gli indumenti a una gruccia.



Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Accendere l'apparecchio facendo scorrere il pulsante di accensione.

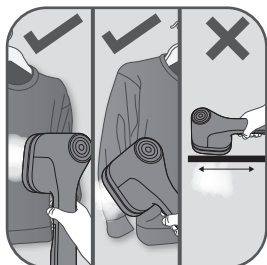


Attendere almeno 15 secondi prima di premere il pulsante di erogazione del vapore. La spia luminosa si spegne quando il prodotto è pronto.



Premere il pulsante di erogazione del vapore tenendo l'apparecchio in posizione verticale, con la testa di uscita del vapore rivolta lontano da sé.

3. UTILIZZO



Per un uso ottimale, passare i getti di vapore sull'indumento dall'alto verso il basso in posizione verticale, a 30 gradi o 90 gradi, ma mai in posizione orizzontale.

Suggerimento: controllare l'etichetta dell'indumento per le istruzioni. In caso di tessuti acrilici, in nylon o altre fibre sintetiche, si raccomanda di testare l'apparecchio su un'area nascosta per assicurarsi che non vengano danneggiati dal vapore caldo.

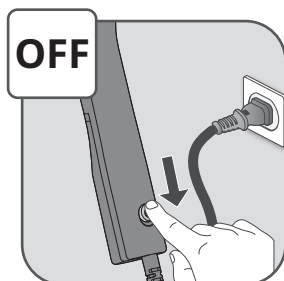


Per risultati ottimali, passare sempre il ferro da stiro verticale a contatto con il capo.

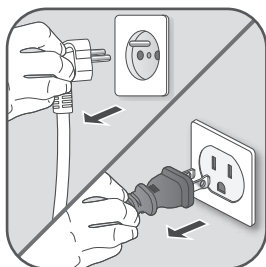


Avvertenza! Non stirare a vapore un capo mentre viene indossato.

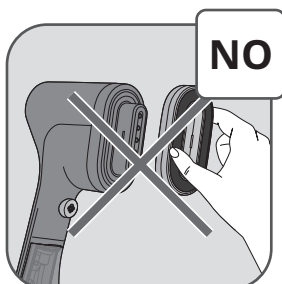
4. DOPO L'USO



Spegnere l'apparecchio.



Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

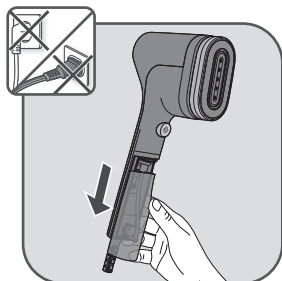


Attenzione: non toccare mai la testa di uscita del vapore dell'apparecchio quando è calda.

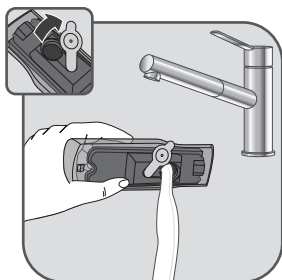


Attendere un'ora che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.

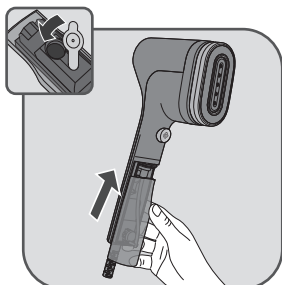
4. DOPO L'USO



Rimuovere il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso il basso.

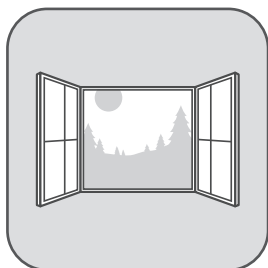


Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua, quindi chiudere il tappo.

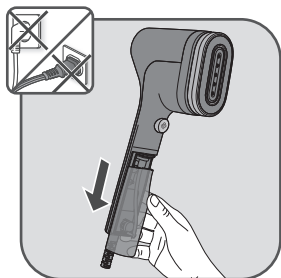


Reinstallare il serbatoio nell'acqua nell'apparecchio, assicurandosi che sia posizionato correttamente.

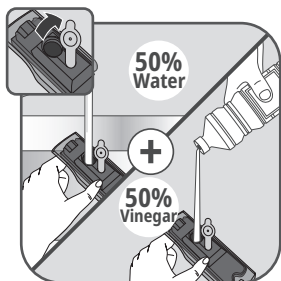
5. DECALCIFICAZIONE



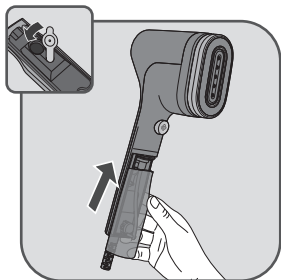
È possibile effettuare la decalcificazione dell'apparecchio in caso di calo di prestazioni. Effettuare questa operazione in un ambiente ventilato.



Rimuovere la spazzola* prima dell'intervento. Rimuovere il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso il basso.



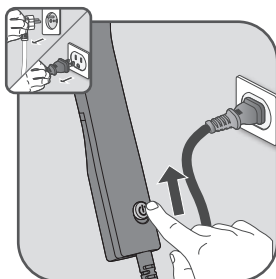
Riempire il serbatoio dell'acqua con 50% di acqua e 50% di aceto bianco. Non usare altri prodotti disincrostanti.



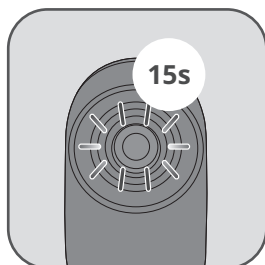
Reinstallare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.

* IT A seconda del modello

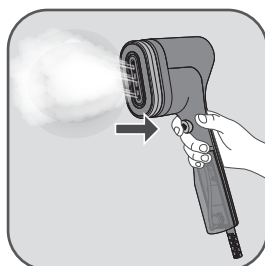
5. DECALCIFICAZIONE



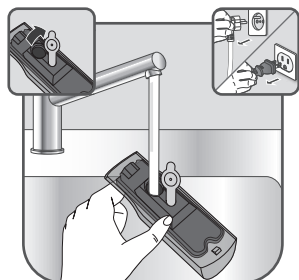
Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo.



Attendere almeno 15 secondi prima di premere il pulsante di erogazione del vapore. La spia luminosa si spegne quando è pronto.

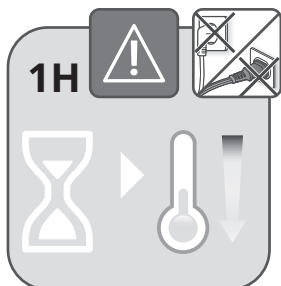


Lasciare l'apparecchio in funzione finché il serbatoio dell'acqua non si svuota completamente.

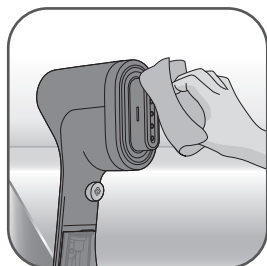


Per risciacquare l'apparecchio, riempire il serbatoio con sola acqua e ripetere l'operazione finché il serbatoio non è completamente vuoto.

6. PULIZIA



Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente per un'ora.



Rimuovere la spazzola* dall'apparecchio. Pulire le parti in plastica dell'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare alcun detergente.



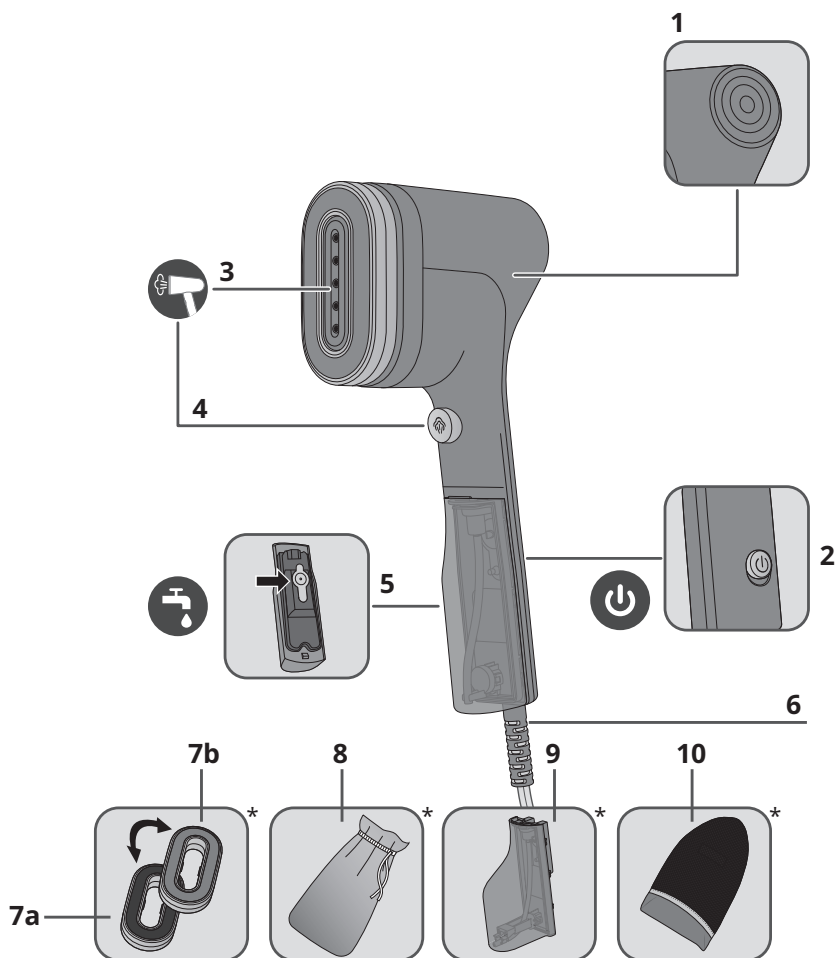
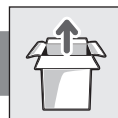
Non lavare o risciacquare l'apparecchio direttamente su un lavandino.



La spazzola reversibile* può essere lavata a mano con acqua pulita e sapone. Lasciare asciugare prima di riutilizzarla

* IT A seconda del modello

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

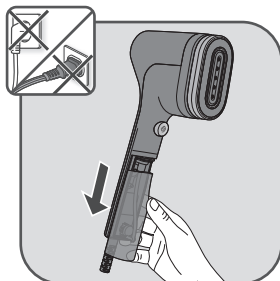


1. Indicador luminoso de aquecimento
2. Botão de ligar/desligar
3. Cabeça do vapor
4. Botão do vapor
- 5*. Depósito da água amovível "Viagem" (cerca de 70 ml)
6. Saída do fio

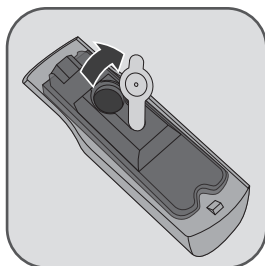
- 7a*. Lado de veludo da escova reversível para remoção de vincos
- 7b*. Lado para remoção de pelos e cabelos ou lado em microfibra para remover o pó
- 8*. Bolsa de viagem
- 9*. Depósito da água amovível "Casa" (cerca de 120 ml)
- 10*. Luva de engomar

* PT Dependendo do modelo

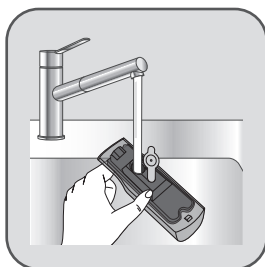
1. ANTES DA UTILIZAÇÃO



Retire o depósito da água fazendo-o deslizar para baixo.

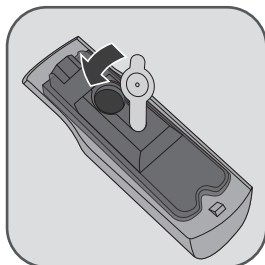


Abra a tampa da entrada da água.

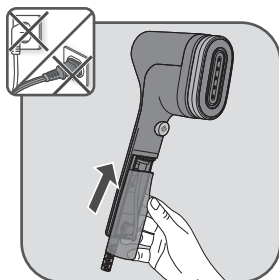


Encha o depósito de água com água até ao limite de nível máximo (consulte a secção “Que água usar”).

1. ANTES DA UTILIZAÇÃO

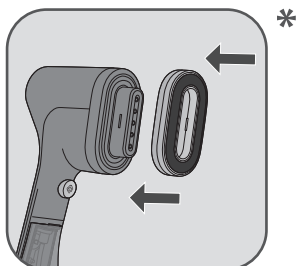


Fechre a tampa da entrada da água.



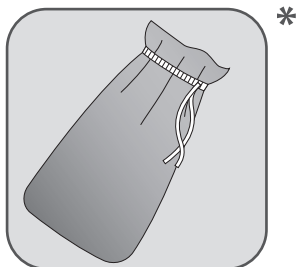
Volte a colocar o depósito da água no respetivo lugar, fazendo-o deslizar para cima até ficar completamente encaixado. Certifique-se de que o depósito da água esta bem inserido.

2. ACESSÓRIOS

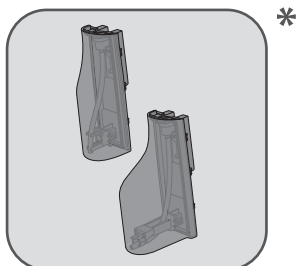


A escova reversível é composta por um lado com tecido de veludo macio para remover vincos das peças de roupa sem as danificar e outro lado com um removedor de pelos e cabelos para eliminar pelos e cabelos ou uma superfície em microfibra para eliminar pó.

Antes de remover ou colocar a escova* desligue o seu aparelho e deixe-o arrefecer durante uma hora.

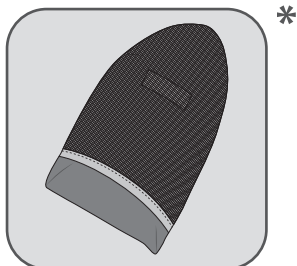


A bolsa de viagem* é usada para guardar o aparelho ou para o levar em viagem. Antes de usar a bolsa de viagem, desligue o seu aparelho, esvazie o depósito da água e deixe-o arrefecer durante uma hora.



O depósito «Casa» é utilizado da mesma forma que o depósito «Viagem». Para o utilizar, consulte as secções 1, 2, 3, 5 e 6.

Importante: não altere o depósito durante a utilização do aparelho. Certifique-se de que o aparelho está desligado, bem como desligado da corrente, antes de mudar o depósito.



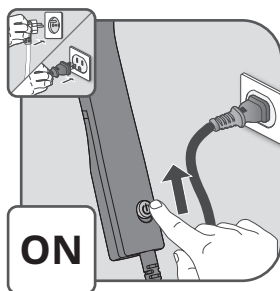
A luva de engomar permite engomar facilmente detalhes e zonas difíceis de alcançar das peças de roupa, como colarinhos e mangas, mantendo as mãos protegidas do calor do vapor.

* PT Dependendo do modelo

3. UTILIZAÇÃO

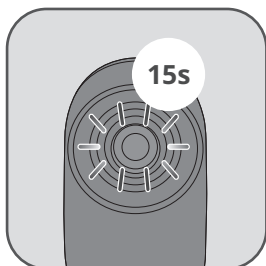


O vapor está muito quente: Nunca tente retirar dobras de uma peça de roupa enquanto estiver a ser usada., pendure sempre as peças de roupa num cabide.



Ligue o aparelho à corrente.

Ligue o aparelho deslizando o botão de ligar.

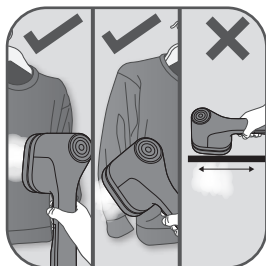


Espera, pelo menos, 15 segundos antes de pressionar o botão do vapor. O indicador luminoso desliga-se quando o aparelho estiver pronto.



Prima o botão do vapor com a cabeça do vapor virada na direção oposta a si e segure-a verticalmente.

3. UTILIZAÇÃO



Para uma utilização ideal, passe os jatos de vapor sobre a peça de roupa de cima para baixo numa posição vertical, a 30 ou a 90 graus, mas nunca na horizontal.

Dicas: Verifique a etiqueta do tecido para recomendações. Recomendamos que teste os tecidos de acrílico, nylon ou outros tecidos sintéticos numa área impercetível, para se certificar de que estes tecidos não são danificados pelo vapor quente.

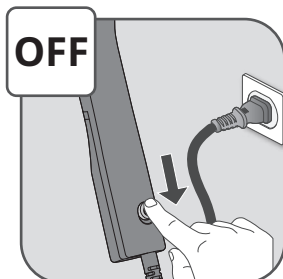


Para obter resultados perfeitos, passe sempre o vaporizador em contacto com a peça de roupa.

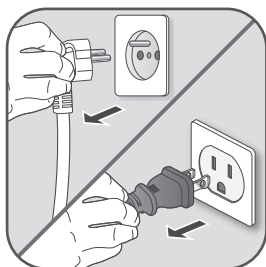


Aviso: Nunca passe uma peça de roupa a vapor enquanto a está a utilizar.

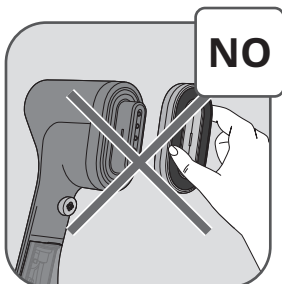
4. APÓS A UTILIZAÇÃO



Desligue o aparelho.



Desligue o aparelho da corrente.

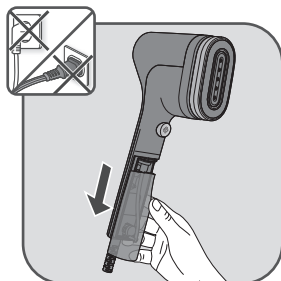


Aviso: nunca toque na cabeça de vapor do aparelho enquanto estiver quente.

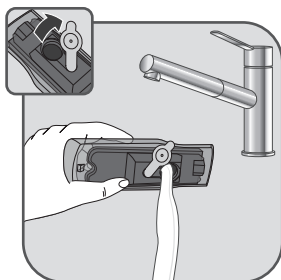


Aguarde uma hora para que o aparelho arrefeça antes de o guardar.

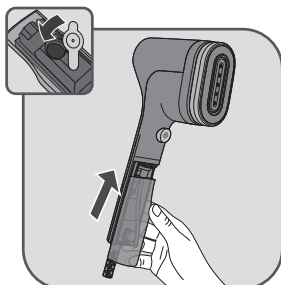
4. APÓS A UTILIZAÇÃO



Retire o depósito da água, fazendo-o deslizar para baixo.

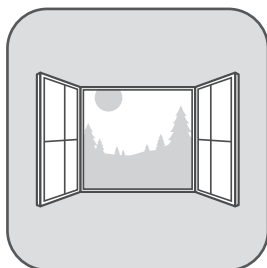


Esvazie o depósito da água completamente e feche a tampa da entrada da água.

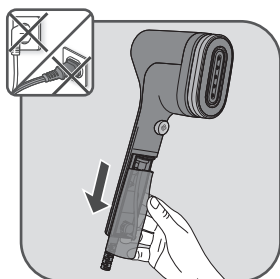


Volte a colocar o depósito da água no aparelho e certifique-se de que fica bem colocado.

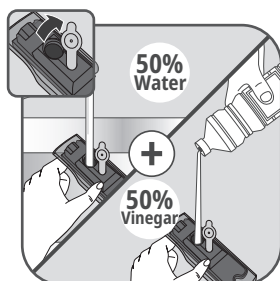
5. ANTI-CALCÁRIO



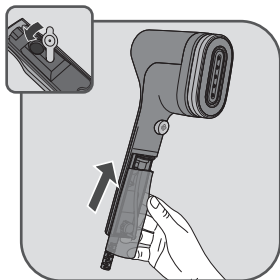
A operação anti-calcário pode ser feita se reparar que o desempenho do seu aparelho diminui.
Faça esta operação numa divisão ventilada.



Retire a escova* antes da utilização.
Retire o depósito da água fazendo-o deslizar para baixo.



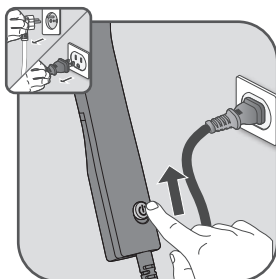
Encha o depósito da água com 50% de água e 50% de vinagre branco.
Não use outros produtos descalcificadores.



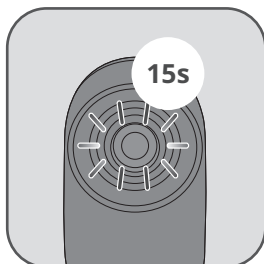
Volte a colocar o depósito da água no aparelho.
Certifique-se de que o depósito da água esta bem inserido.

* PT Dependendo do modelo

5. ANTI-CALCÁRIO



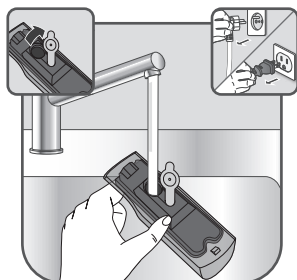
Ligue o aparelho à corrente e ligue-o.



Espere, pelo menos, 15 segundos antes de pressionar o botão do vapor. O indicador luminoso desliga-se quando estiver pronto.

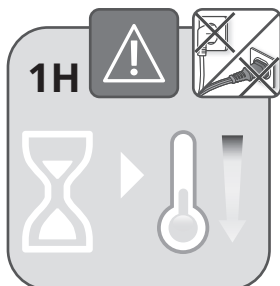


Deixe o aparelho funcionar até o depósito da água esvaziar completamente.

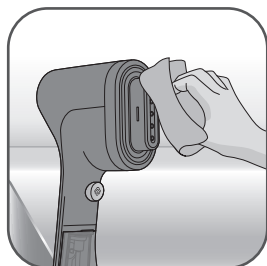


Encha o depósito da água com 100% de água e repita a operação até que o depósito da água fique completamente vazio, de modo a lavar o aparelho.

6. LIMPEZA



Espera uma hora até que o aparelho arrefeça por completo.



Retire a escova* do aparelho. Limpe as peças de plástico com um aparelho seco. Não utilize detergentes.



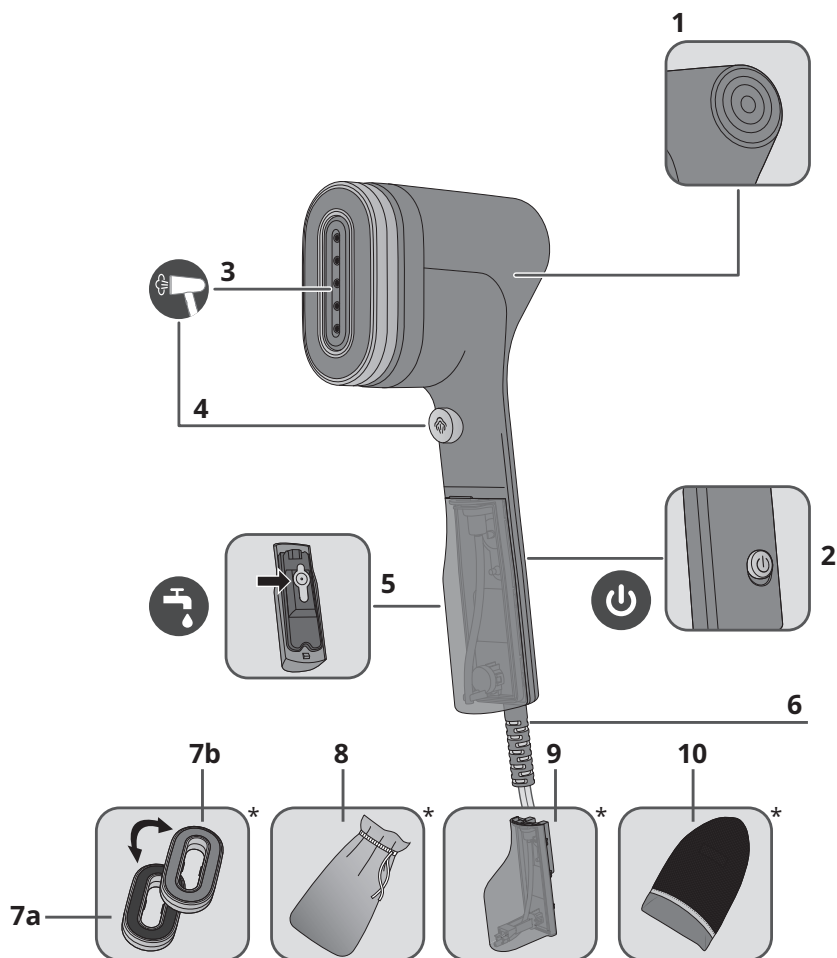
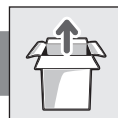
Nunca lave nem passe o aparelho diretamente num lavatório.



A escova reversível* pode ser lavada à mão com água limpa e sabão. Deixe-a secar antes de a reutilizar.

* PT Dependendo do modelo

DESCRIPTION DU PRODUIT

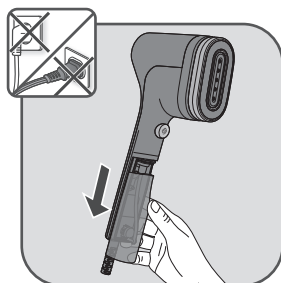


1. Voyant de chauffe
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Tête vapeur
4. Bouton d'émission de vapeur
- 5*. Réservoir d'eau amovible "Voyage" (environ 70ml)
6. Sortie du câble

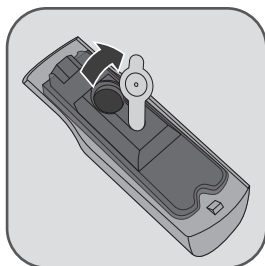
- 7a*. Face velours du pad réversible pour défroisser
- 7b*. Face anti-pois et anti-bouloches pour éliminer les peluches et les poils ou face microfibre pour enlever la poussière
- 8*. Pochette de voyage
- 9*. Réservoir d'eau amovible "Maison" (environ 120ml)
- 10*. Gant de defroissage

* FR Selon le modèle

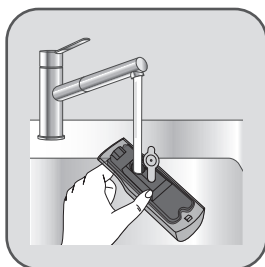
1. AVANT L'UTILISATION



Enlevez le réservoir d'eau en le faisant glisser vers le bas.

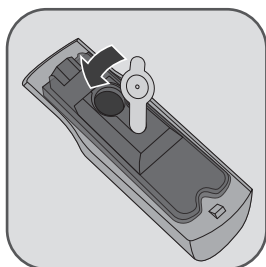


Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau.

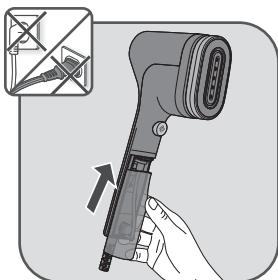


Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

1. AVANT L'UTILISATION

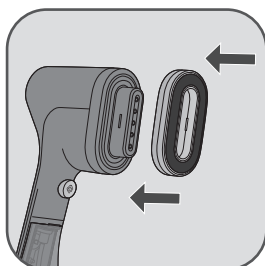


Fermez le bouchon du réservoir d'eau.



Remplacez le réservoir d'eau en position en le faisant glisser jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché. Assurez-vous que le réservoir d'eau est complètement mis en position.

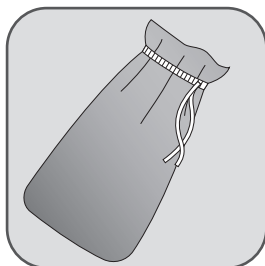
2. ACCESSOIRES



*

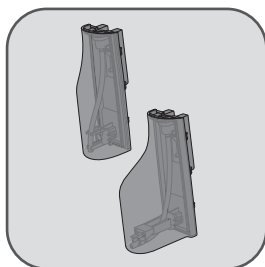
Le tampon réversible est composé d'un côté avec un tissu en velours doux pour défroisser doucement vos vêtements sans les endommager, et d'un autre côté avec un revêtement anti-poils et anti-bouloches pour éliminer les peluches et les poils ou une face microfibre pour éliminer la poussière.

Avant d'enlever ou d'installer le pad*, débranchez votre appareil et laissez-le refroidir pendant une heure.



*

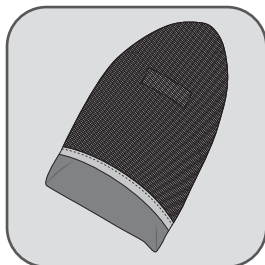
La pochette de voyage* sert à ranger votre appareil ou pour l'emmener en voyage. Avant d'utiliser la pochette de voyage, débranchez votre appareil, videz le réservoir d'eau et laissez l'appareil refroidir pendant une heure.



*

Le réservoir "Maison" s'utilise de la même façon que le réservoir "Voyage". Pour l'utiliser, référez-vous aux sections 1, 2, 3, 5 et 6.

Attention, ne changez pas de réservoir durant l'utilisation de votre appareil. Veillez à ce que votre appareil soit éteint, débranché avant d'effectuer le changement de réservoir.



*

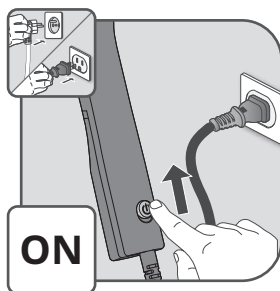
Le gant de défroissage vous permet de défroisser facilement les détails des vêtements et les zones difficiles d'accès, comme les cols et les manches, tout en protégeant vos mains de la chaleur de la vapeur.

* FR Selon le modèle

3. UTILISATION

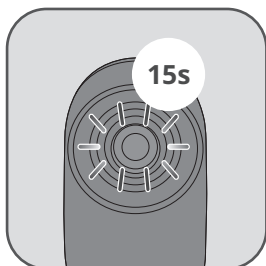


La vapeur étant très chaude, n'essayez jamais de repasser les plis d'un vêtement lorsqu'il est porté, accrochez-le toujours sur un cintre.



Branchez le câble de l'appareil dans une prise secteur.

Allumez l'appareil en faisant glisser le bouton marche/arrêt.

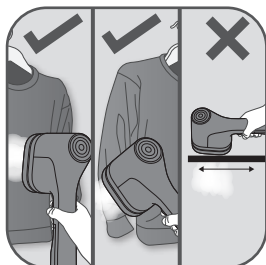


Puis attendez 15 secondes avant d'appuyer sur le bouton d'émission de vapeur. Le voyant s'éteint lorsque l'appareil est prêt à être utilisé.



Appuyez sur le bouton d'émission de vapeur avec la tête vapeur tournée vers l'extérieur et maintenez-la en position verticale.

3. UTILISATION



Pour une utilisation optimale, passez l'appareil et les jets de vapeur sur votre vêtement de haut en bas en position verticale, avec un angle de 30 ou 90 degrés, mais jamais en position horizontale.

Conseils : Observez les recommandations indiquées sur l'étiquette du vêtement. Nous vous recommandons de tester l'acrylique, le nylon ou d'autres tissus synthétiques dans une zone peu visible pour vous assurer que ces tissus ne sont pas endommagés par la vapeur chaude.

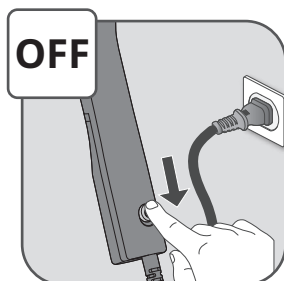


Pour des résultats optimaux, faites en sorte que le défroisseur soit toujours en contact avec votre vêtement.

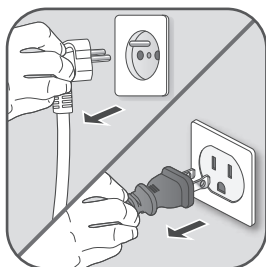


Avertissement : Ne repassez jamais un vêtement lorsqu'il est porté.

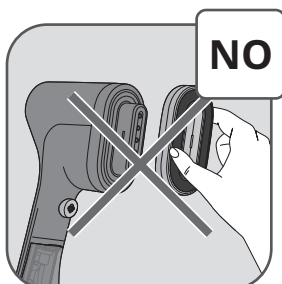
4. APRÈS L'UTILISATION



Éteignez l'appareil.



Débranchez l'appareil.

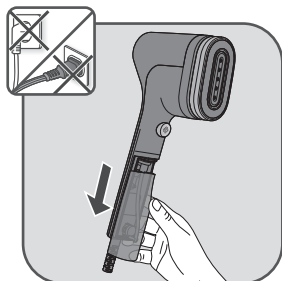


Avertissement : ne touchez jamais la tête vapeur de l'appareil lorsqu'elle est chaude.

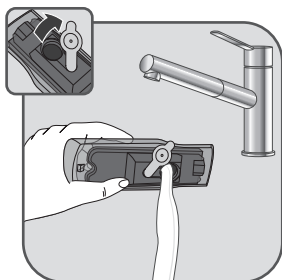


Attendez une heure que votre appareil refroidisse avant de le ranger.

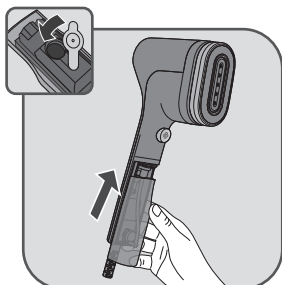
4. APRÈS L'UTILISATION



Enlevez le réservoir d'eau en le faisant glisser.

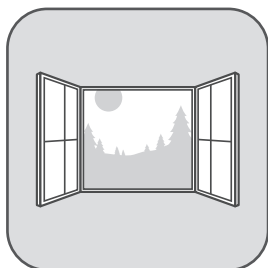


Videz complètement le réservoir d'eau puis refermez le bouchon.

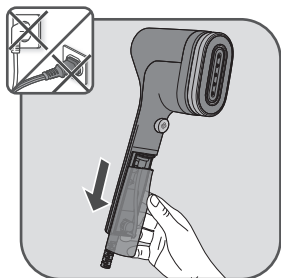


Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil et assurez-vous qu'il est bien enclenché.

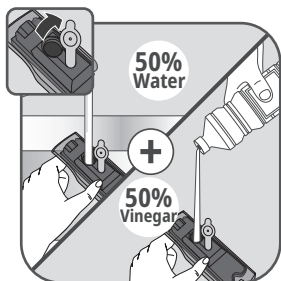
5. ANTI CALCAIRE



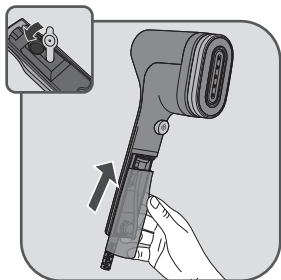
Une procédure anti-calcaire peut être effectuée si vous remarquez que les performances de votre appareil ont diminué.
Effectuez cette opération dans une pièce ventilée.



Enlevez le pad* auparavant.
Enlevez le réservoir d'eau en le faisant glisser vers le bas.



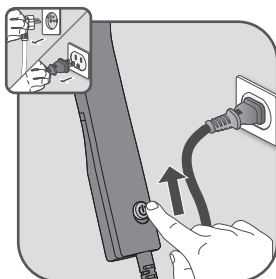
Remplissez le réservoir d'eau avec 50 % d'eau et 50 % de vinaigre blanc.
N'utilisez aucun autre produit de détartrage.



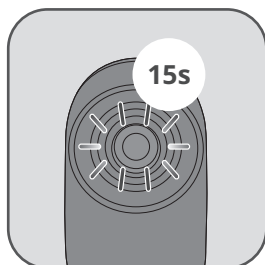
Remettez le réservoir d'eau à sa place dans l'appareil.
Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé.

* FR Selon le modèle

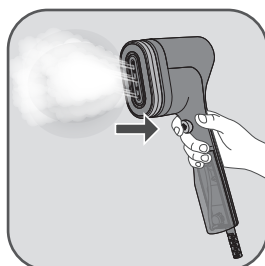
5. ANTI CALCAIRE



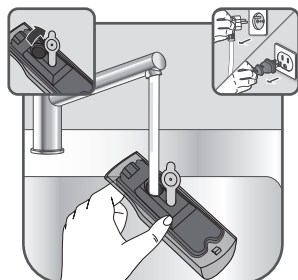
Branchez l'appareil. Allumez l'appareil.



Puis attendez 15 secondes avant d'appuyer sur le bouton d'émission de vapeur. Le voyant s'éteint lorsque l'appareil est prêt à être utilisé.

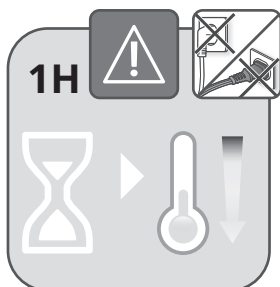


Le voyant indique que l'élément chauffant fonctionne.

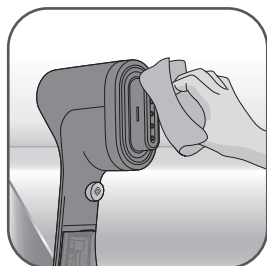


Remplissez le réservoir d'eau avec 100% d'eau et répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide afin de rincer l'appareil.

6. NETTOYAGE



Attendez une heure pour que votre appareil refroidisse complètement.



Retirez le pad* de l'appareil. Nettoyez les pièces en plastique de l'appareil avec un chiffon doux. N'utilisez pas de détergent.



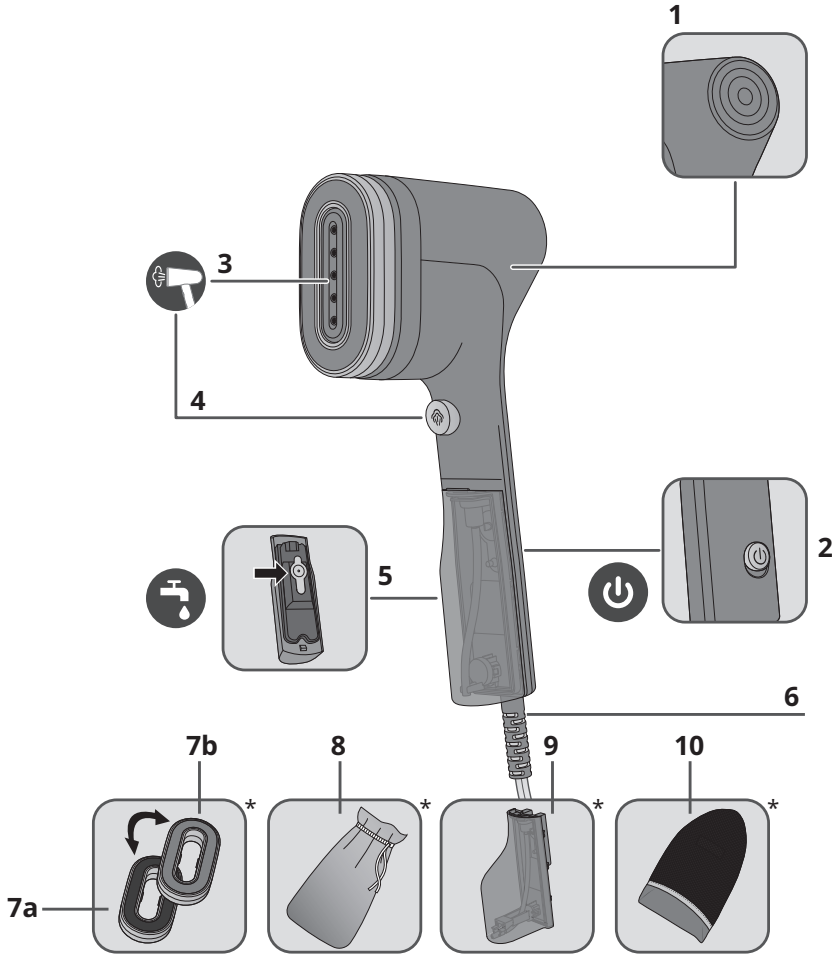
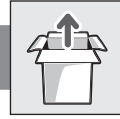
Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement sous le robinet.



Le pad* réversible peut être lavé à la main avec de l'eau claire et du savon. Attendez qu'il soit sec avant de le réutiliser.

* FR Selon le modèle

ÜRÜN AÇIKLAMASI

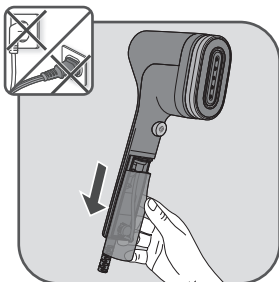


1. Isıtma ışık göstergesi
2. Açma/kapatma düğmesi
3. Buhar kafası
4. Buhar düğmesi
- 5*. Çıkarılabilir su haznesi "Seyahat" (yakl. 70ml)
6. Kablo çıkışı

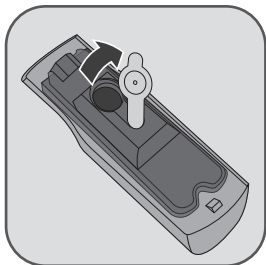
- 7a*. Çift taraflı pedin, kırışıklıkları gidermek için kullanılan kadife tarafı
- 7b*. Tüyleri ve saçları temizlemek için tüy temizleyici tarafı veya tozu temizlemek için mikrofiber tarafı
- 8*. Seyahat kesesi
- 9*. Çıkarılabilir su haznesi (yakl. 120ml) "Ev"
- 10*. Buhar eldiveni

* TR Modele göre

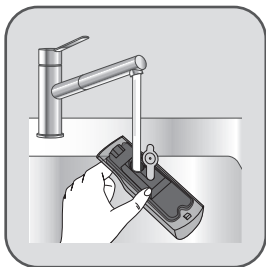
1. KULLANMADAN ÖNCE



Su haznesini aşağı kaydırarak çıkarın.

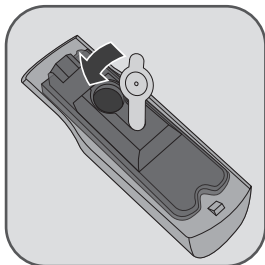


Su giriş kapağını açın.

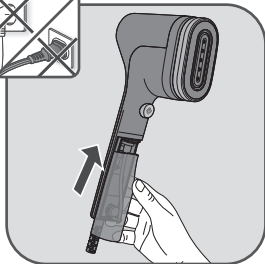


Su haznesini maksimum seviye sınırına kadar suyla doldurun («Hangi su kullanılmalıdır» bölümüne bakın).

1. KULLANMADAN ÖNCE

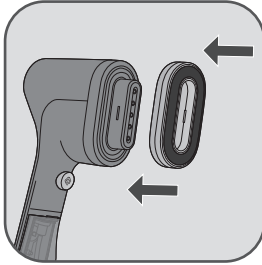


Su giriş başlığını kapatın.



Su haznesini tamamen oturana kadar yukarı kaydırarak yerine koyun. Su haznesinin yerine tamamen oturduğundan emin olun.

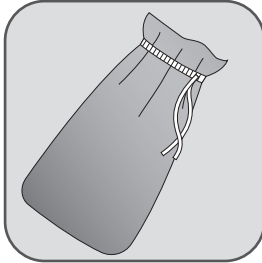
2. AKSESUARLAR



*

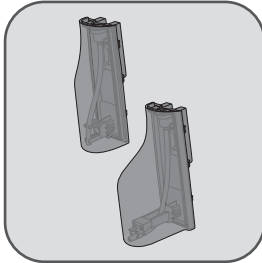
Ters çevrilebilir başlığın bir tarafında yumuşak kadife kumaş bulunur ve giysilere zarar vermeden nazikçe kırışıklıklardan arındırır, diğer tarafta ise saç ve tüyleri temizlemek için tüy ve saç temizleyici veya tozu temizlemek için mikrofiber yüzey bulunur.

Pedi çıkarmadan veya takmadan önce*, cihazınızı fişten çekin ve 1 saat soğumaya bırakın.



*

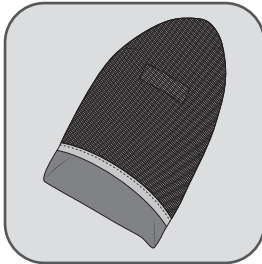
Seyahat kesesi * cihazınızı saklamanız veya beraber seyahat etmeniz için kullanılır. Seyahat kesesini kullanmadan önce su haznesini boşaltın.



*

“Ev” haznesi, “Seyahat” haznesiyle aynı şekilde kullanılır. Kullanmak için bölüm 1, 2, 3, 5 ve 6’ya bakın.

Cihazınızı kullanırken hazneyi değiştirmemeniz gerektiğini unutmayın. Hazneyi değiştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekildiğinden emin olun.



*

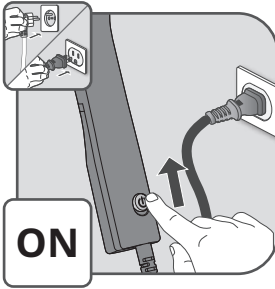
Buhar eldiveni, yaka ve kol gibi kıyafetlerin erişilmesi zor kısımlarını kolayca buharlamanıza yardımcı olurken ellerinizi buharın ısısına karşı korur.

* TR Modele göre

3. KULLANIM

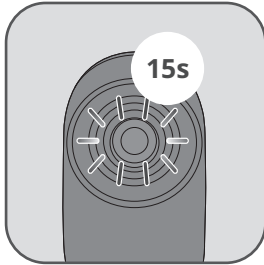


Buhar çok sıcak olduğundan: asla giyilen giysilerdeki kırışıklıkları açmaya çalışmayın, giysileri her zaman elbise askısına asın.



Cihazın fişini prize takın.

Açma kapatma düğmesini kaydırarak cihazı açın.

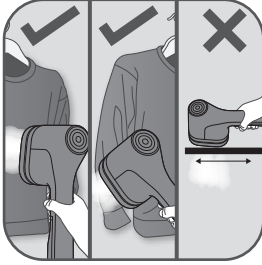


Buhar düğmesine basmadan önce en az 15 saniye bekleyin. Cihaz hazır olduğunda ışık göstergesi söner.



Buhar başlığı sizden uzağa bakacak şekilde cihazı dikey konumda tutarak buhar düğmesine basın.

3. KULLANIM



En iyi kullanım için buhar jetlerini kumaşınızın üst kısmından alt kısmına doğru 30 veya 90 derece açıyla dikey bir konumda ilerletin, asla yatay konumda tutmayın.

İpuçları: Öneriler için kumaşın etiketini kontrol edin. Bu kumaşların sıcak buhardan zarar görmemesini sağlamak için akrilik, naylon veya sentetik kumaşları göze çarpmayan bir yerlerinde test etmenizi öneririz.

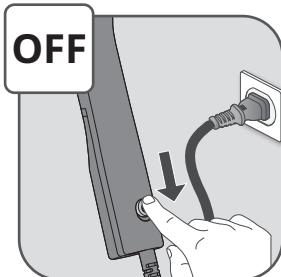


En iyi sonuçları elde etmek için buhar üreticiyi daima kumaşınızla temas halinde tutun.

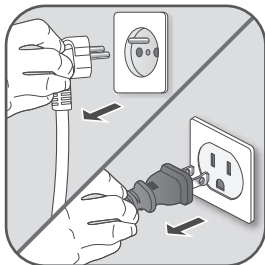


Uyarı: Asla elbise üzerinizdeyken buhar uygulamayın.

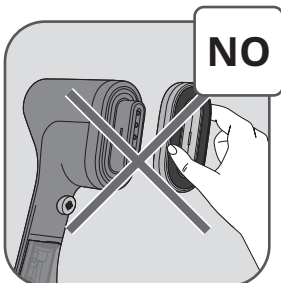
4. KULLANIMDAN SONRA



Cihazı kapatın.



Cihazın fişini prizden çekin.

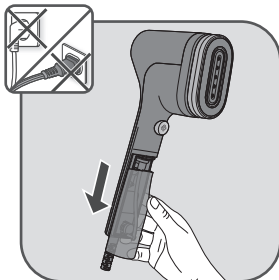


Uyarı: Cihaz sıcakken buhar başlığına kesinlikle dokunmayın.

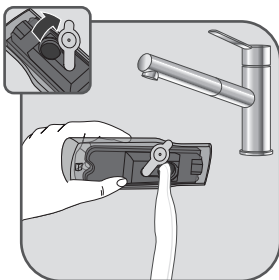


Saklamadan önce cihazınızın soğuması için bir saat bekleyin.

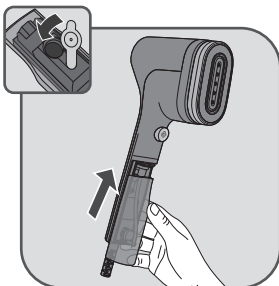
4. KULLANIMDAN SONRA



Su haznesini aşağı kaydırarak çıkarın.

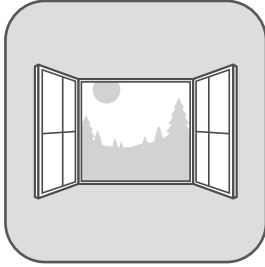


Su haznesini tamamen boşaltın ve su giriş başlığını kapatın.

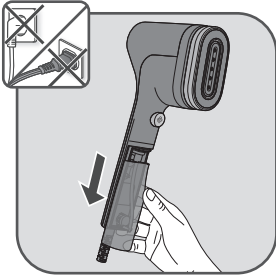


Su haznesini tekrar cihaza yerleştirin ve yerine tamamen oturduğundan emin olun.

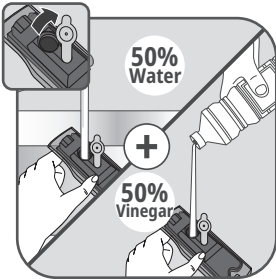
5. KİREÇLENMEYİ ÖNLEME



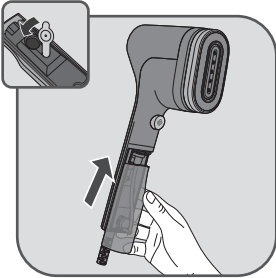
Cihazın performansının düştüğünü fark ederseniz kireçlenmeyi önleme işlemi yapılabilir. Bu işlemi havalandırılmış bir odada yapın.



Çalıştırmadan önce pedi* çıkarın. Su haznesini aşağı kaydırarak çıkarın.



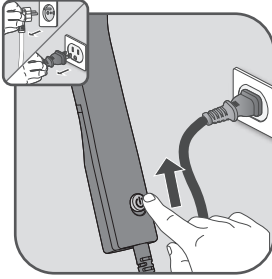
Su haznesini %50 su ve %50 beyaz sirke ile doldurun. Diğer kireç çözücü ürünleri kullanmayın.



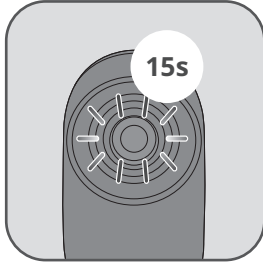
Su haznesini tekrar cihaza yerleştirin ve yerine tamamen oturduğundan emin olun.

* TR Modele göre

5. KİREÇLENMEYİ ÖNLEME



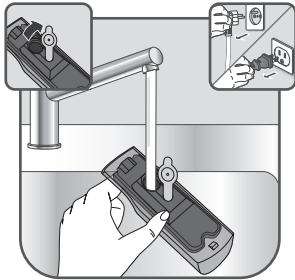
Cihazınızı prize takın ve açın.



Buhar düğmesine basmadan önce en az 15 saniye bekleyin. Cihaz hazır olduğunda ışık göstergesi söner.

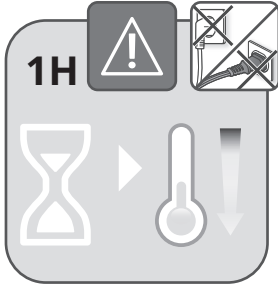


Su haznesi tamamen boşalana kadar cihazın çalışmasına izin verin.

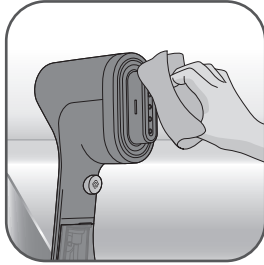


Su haznesini %100 su ile doldurun ve cihazı durulamak için su haznesi tamamen boşalana kadar çalışmayı tekrar edin.

6. TEMİZLİK



Cihaz tamamen soğuyana kadar bir saat kadar bekleyin.



Pedi* cihazdan çıkarın. Cihazın plastik parçalarını kuru bir bezle temizleyin. Deterjan kullanmayın.



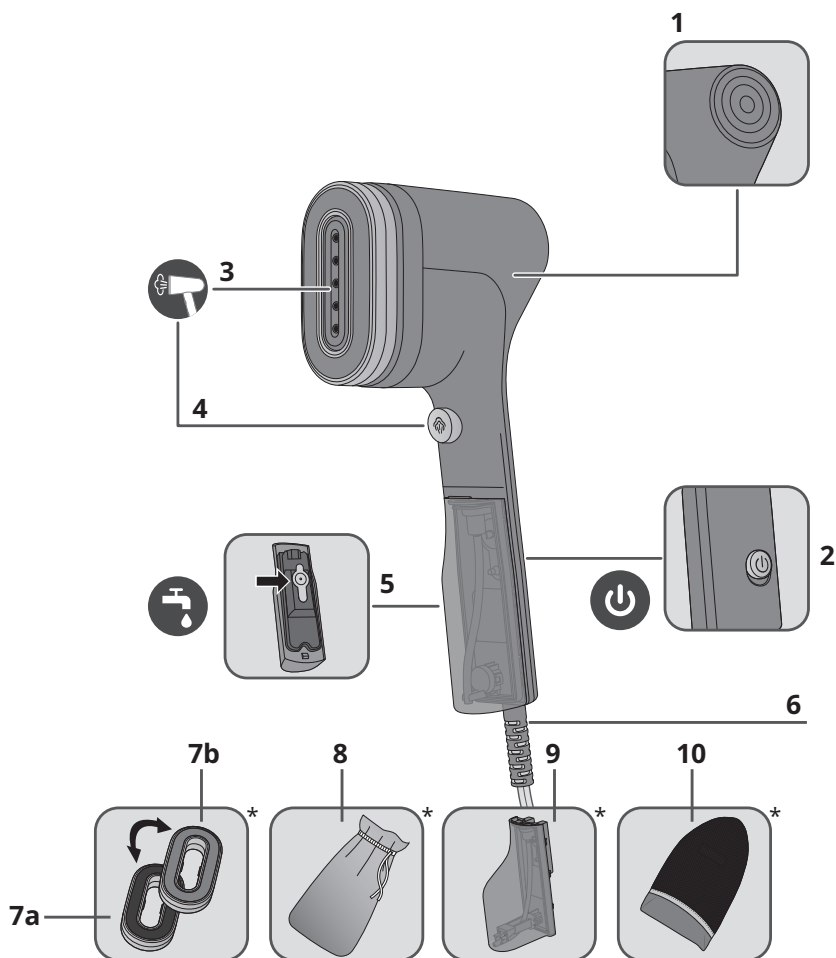
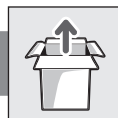
Cihazı asla doğrudan bir lavabonun üzerinde yıkamayın veya durulamayın.



Çift taraflı ped*, temiz su ve sabunla elde yıkanabilir. Tekrar kullanmadan önce kurumasını bekleyin.

* TR Modele göre

PRODUKTBESKRIVNING

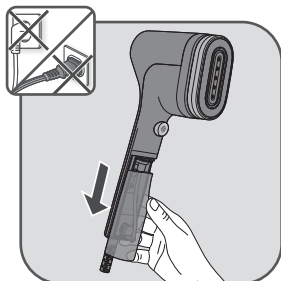


1. Indikatorlampan uppvärmning
2. På/av-knapp
3. Ånghuvud
4. Ångknapp
- 5*. Löstagbar vattenbehållare "Resa"
(ungefär 70 ml)
6. Sladdutgång

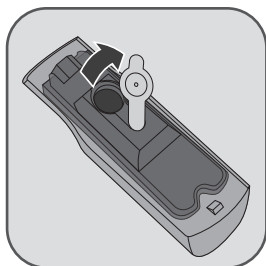
- 7a*. Sammetssidan på den dubbelsidiga
dyan för att ta bort skrynlor.
- 7b*. Luddsida för att ta bort ludd och
hårstrån eller mikrofibersida för att ta
bort damm
- 8*. Transportpåse
- 9*. Löstagbar vattenbehållare (ungefär
120 ml) "Hemma"
- 10*. Ånghandske

* **SV** Beroende på modell

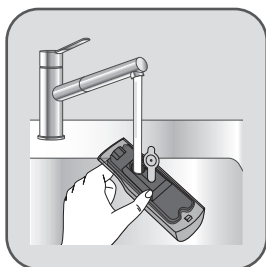
1. FÖRE ANVÄNDNING



Ta bort vattenbehållaren genom att skjuta den nedåt.

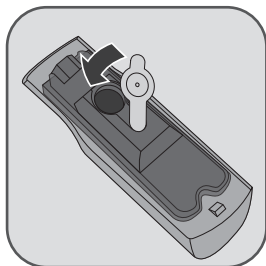


Öppna locket för vattenintaget.

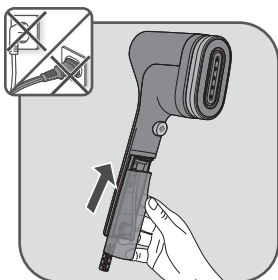


Fyll vattentanken med vatten upp till maxnivån.
(Se sektion «vilket vatten skall användas»).

1. FÖRE ANVÄNDNING

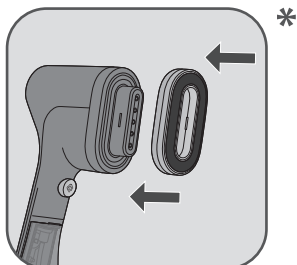


Stäng locket för vattenintaget.



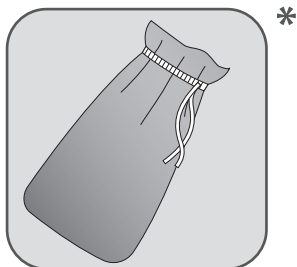
Sätt tillbaka vattenbehållare på dess plats genom att skjuta den uppåt till den sitter fast på plats. Se till att vattenbehållaren är korrekt på plats.

2. TILLBEHÖR

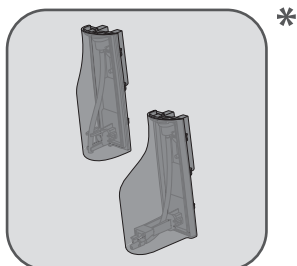


Den vändbara dynan har mjukt sammetstyg på ena sidan för att försiktigt avrynka plagg utan att orsaka skador, medan den andra sidan har en ludd- och hårborttagare för att avlägsna hår och ludd eller en mikrofiberyta för att avlägsna damm.

Innan du tar bort eller sätter fast dynan*, koppla ifrån apparaten och låt den svalna under en timme.

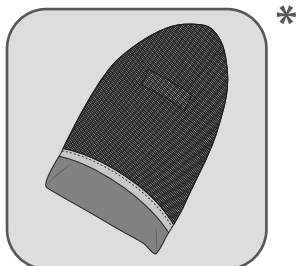


Transportpåsen* används för att förvara apparaten eller under resor. Innan transportpåsen används, töm vattenbehållaren.



Behållaren för hemmabruk används på samma sätt som resebehållaren.

I avsnitt 1, 2, 3, 5 och 6 beskrivs hur du använder den. Byt inte behållare när apparaten används. Se till att apparaten är avstängd och urkopplad innan du byter behållare.



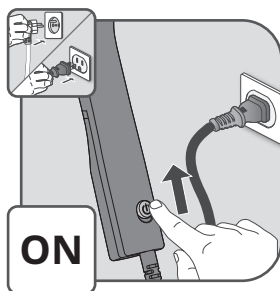
Med ånghandsken kan du enkelt ånga detaljer på plagg och delar som är svåra att komma åt, till exempel kragar och ärmar, medan du skyddar dina händer mot värmen från ångan.

* SV Beroende på modell

3. ANVÄNDNING

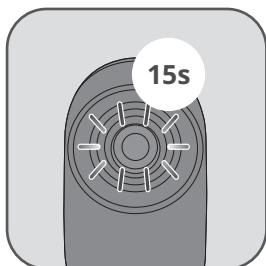


När ångan är väldigt varm: försök aldrig avlägsna veck från ett plagg när plagget bärs, häng alltid plaggen på en klädhängare.



Sätt i kontakten i ett eluttag.

Slå på apparaten genom att sätta strömbrytaren till läget ON (på).

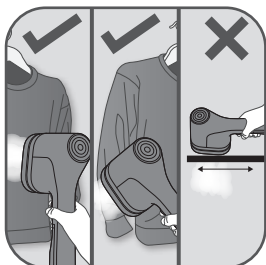


Vänta minst 15 sekunder innan du trycker på ångknappen. Indikatorlampan släcks när apparaten är redo att användas.



Håll ånghuvudet riktad bort från dig när du håller den i vertikal position.

3. ANVÄNDNING



För bästa resultat: för ångmunstyckena över plagget vertikalt uppifrån och ned, i 30- eller 90 grader, inte horisontellt.

Tips: Se tygetiketten för rekommendationer. Vi rekommenderar att du testar akryl, nylon eller andra syntetiska tyger på delar som inte syns, för att säkerställa att dessa tyger inte skadas av het ånga.

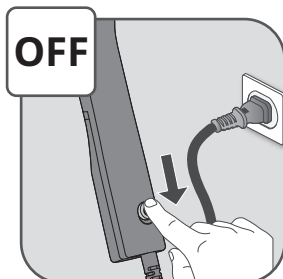


För bästa resultat ska ångtillbehöret alltid vara i kontakt med plagget.

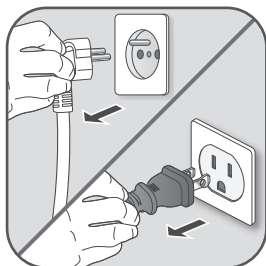


Varning: Ånga aldrig ett klädesplagg när du har det på dig.

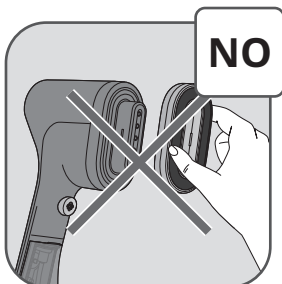
4. EFTER ANVÄNDNING



Stäng av apparaten.



Koppla ur apparaten.

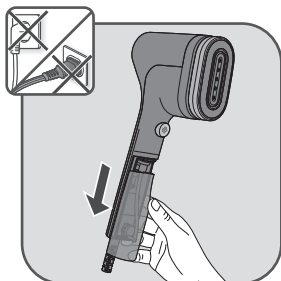


Varning! Rör inte vid ånghuvudet på apparaten när det är varmt.

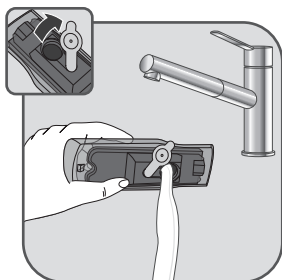


Låt apparaten svalna i en timme innan du ställer undan den för förvaring.

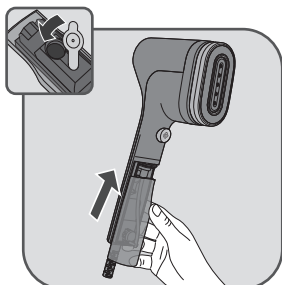
4. EFTER ANVÄNDNING



Ta ut vattenbehållaren genom att skjuta den nedåt.

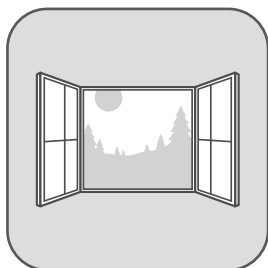


Töm ut allt innehåll i vattenbehållaren och stäng sedan vattenintagets lock.

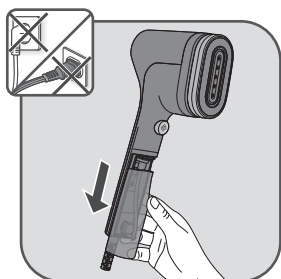


Sätt tillbaka vattenbehållaren på plats på apparaten, se till att den sitter helt på plats.

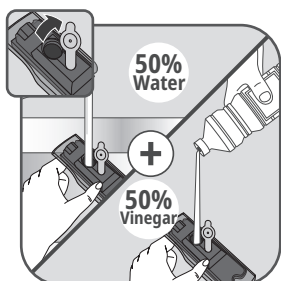
5. ANTIKALK



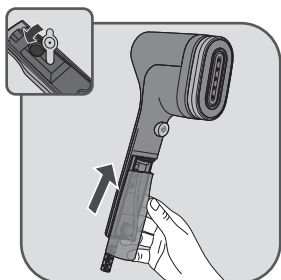
Antikalkhantering kan göras om du märker att apparatens prestanda sjunker. Gör detta i ett ventilerat rum.



Ta bort dynan* före användning.
Ta bort vattenbehållaren genom att skjuta den nedåt.



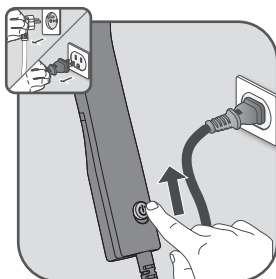
Fyll vattenbehållaren med 50 % vatten och 50 % ättika.
Använd inga andra avkalkningsmedel.



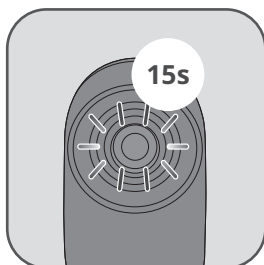
Sätt tillbaka vattenbehållaren på plats på apparaten, se till att den sitter helt på plats.

* SV Beroende på modell

5. ANTIKALK



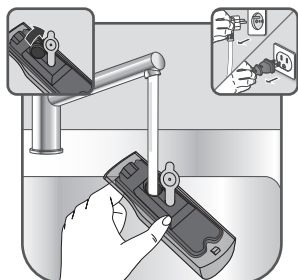
Koppla in apparaten. Slå på apparaten.



Vänta minst 15 sekunder innan du trycker på ångknappen. Indikatorlampan släcks när den är redo att användas.

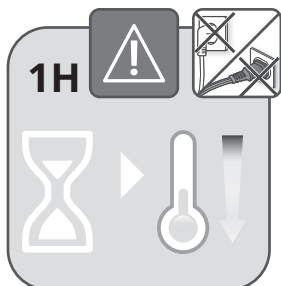


Lämna klädångaren på tills vattenbehållaren har tömts helt.

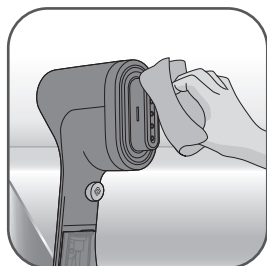


Fyll vattenbehållaren med 100 % vatten och upprepa handlingen tills vattentanken är helt tom för att skölja apparaten.

6. RENGÖRING



Vänta en timme så att apparaten får svalna helt.



Ta bort dynan* från apparaten. Rengör plastdelarna på apparaten med en torr trasa. Du får inte använda rengöringsmedel.



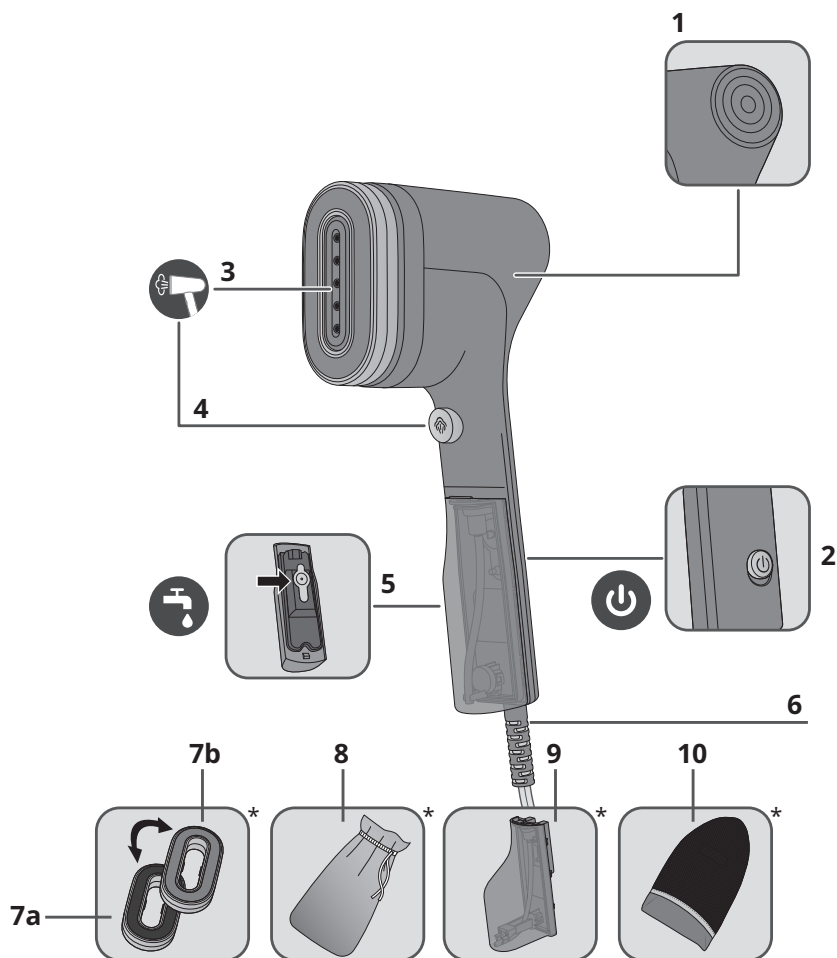
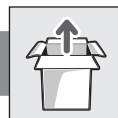
Diska eller skölj aldrig apparaten direkt över en diskho eller ett handfat.



Den dubbelsidiga dynan* kan tvättas för hand med tvål och vatten. Låt den torka innan du använder den. Låt den torka innan du använder den.

* SV Beroende på modell

PRODUKTBESKRIVELSE

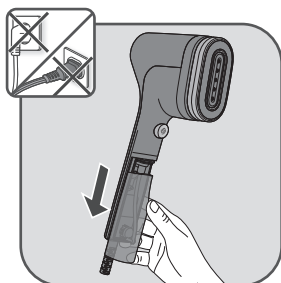


1. Varmeindikator
2. Tænd/sluk-knap
3. Dampmundstykke
4. Damp-knap
- 5*. Aftagelig vandbeholder "Rejse" (ca. 70 ml)
6. Ledningsudgang

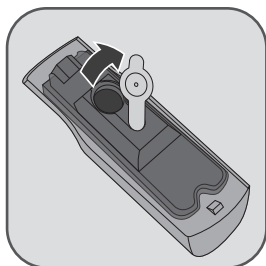
- 7a*. Fløjlside af den vendbare pude, som bruges til fjerne folder
- 7b*. Fnugside til fjernelse af fnug og hår eller mikrofiberside til fjernelse af støv
- 8*. Rejsepose
- 9*. Aftagelig vandbeholder (ca. 120 ml) "Hjem"
- 10*. Damphandske

* DA Afhængig af model

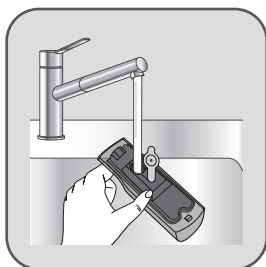
1. INDEN BRUG



Tag vandbeholderen af, ved at trykke den nedad.

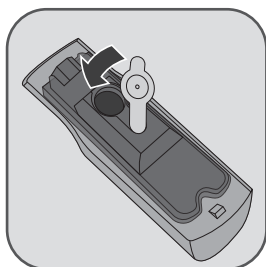


Åbn proppen til indløbet på vandbeholderen.

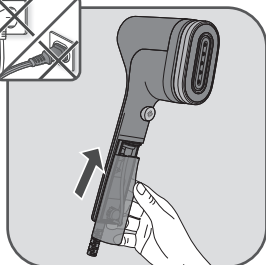


Fyld vandbeholderen med vand op til det maksimale niveau (se afsnittet »Brug følgende slags vand«).

1. INDEN BRUG

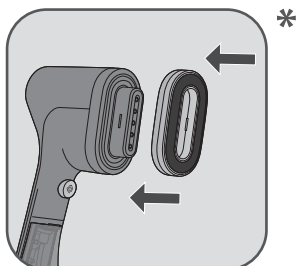


Luk proppen til indløbet på vandbeholderen.



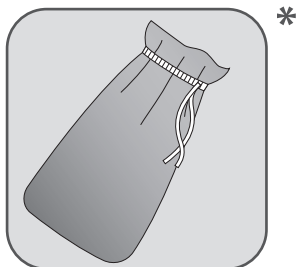
Sæt vandbeholderen på igen, ved at trykke den opad indtil den sidder fast. Sørg for, at vandbeholderen sidder ordentligt på plads.

2. TILBEHØR

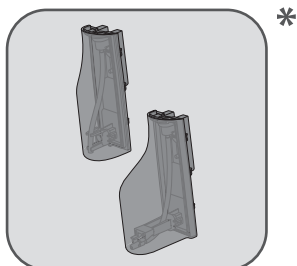


Den vendbare pude er fremstillet af blødt fløjlstof på den ene side for forsigtigt at fjerne folder fra tøjet uden at forårsage skader, mens den anden side indeholder en fnug- og hårfjerner, der fjerner hår og fnug, eller en mikrofiberoverflade for at fjerne støv.

Før du fjerner eller fastgør puden*, skal du afbryde apparatet og lade det køle ned i 1 time.

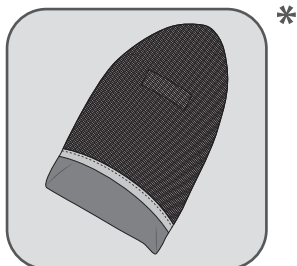


Rejseposen* bruges til at opbevare dit apparat og til at rejse med. Tøm vandbeholderen inden rejseposen bruges.



“Hjemme”-beholderen anvendes på samme måde som “Rejse”-beholderen. Se afsnit 1, 2, 3, 5 og 6 for oplysninger om brug.

Husk, at du ikke må skifte beholder, mens du bruger apparatet. Sørg for, at apparatet er slukket og taget ud af stikkontakten, før du skifter beholder.



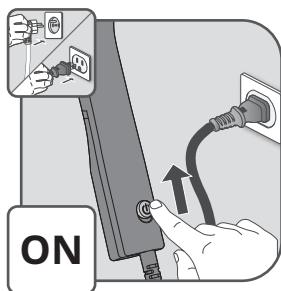
Med damphandsken kan du nemt dampe detaljer på tøjet og områder, der er svære at komme til, såsom kraver og ærmer, mens dine hænder stadig er beskyttet mod varmen fra dampen.

* DA Afhængig af model

3. BRUG

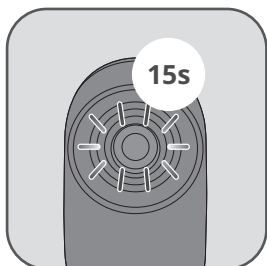


Da dampen er meget varm: Forsøg aldrig at fjerne folder på tøj, når du har tøjet på. Hæng altid tøjet på en bøjle.



Tilslut apparatet.

Tænd for apparatet ved at trykke på on-knappen.



Vent mindst 15 sekunder, før du trykker på damp-knappen. Lysindikatoren slukker, når produktet er klar.



Tryk på damp-knappen med dampmundstykket rettet væk fra dig selv i en lodret position.

3. BRUG



For optimal brug skal dampstrålerne føres over tøjet fra top til bund i lodret position ved 30 eller 90 grader, men aldrig i vandret position.

Tips: Se stoffets mærkat for anbefalinger. Vi anbefaler, at du tester akrylstoffer, nylonstoffer og andre syntetiske stoffer på et sted, der ikke ses, for at sikre, at disse stoffer ikke beskadiges af varm damp.

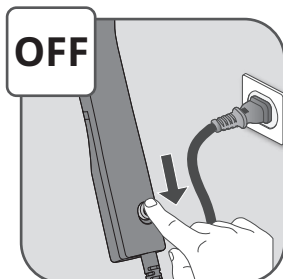


For at opnå optimale resultater skal du altid lade damperen komme i kontakt med tøjet.

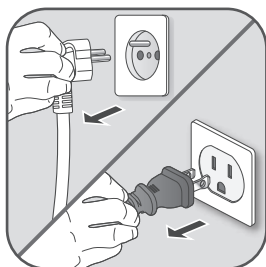


Advarsel: Du må aldrig dampe tøj, som du eller andre har på.

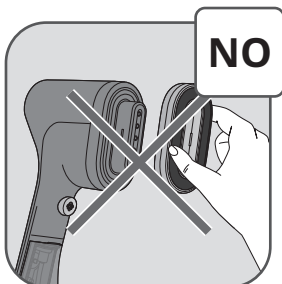
4. EFTER BRUG



Sluk for apparatet.



Afbryd apparatet fra stikkontakten.

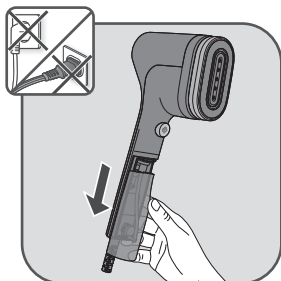


Advarsel: Rør aldrig ved apparatets damphoved, mens det er varmt.

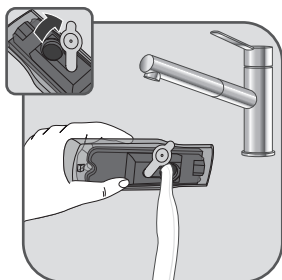


Vent i en time, indtil apparatet er kølet af, før det stilles væk til opbevaring.

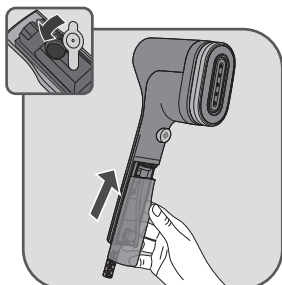
4. EFTER BRUG



Tag vandbeholderen ud, ved at trykke den nedad.

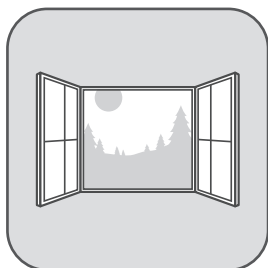


Tøm vandbeholderen helt, og luk proppen.

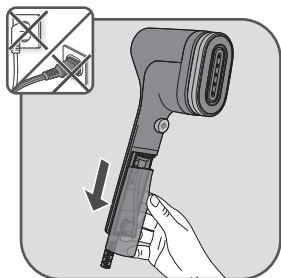


Sæt vandbeholderen på plads i apparatet, og sørg for at den sidder ordentligt fast.

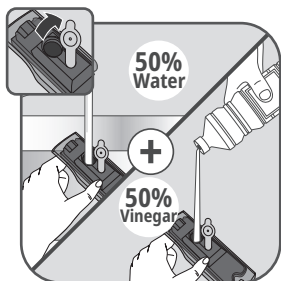
5. AFKALKNING



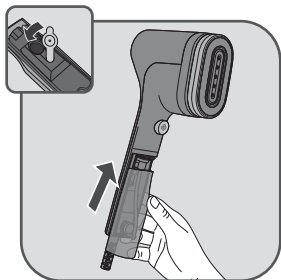
Hvis apparatets ydeevne falder, skal det afkalkes.
Gør dette i et udluftet lokale.



Fjern puden* før brug.
Tag vandbeholderen af, ved at trykke den nedad.



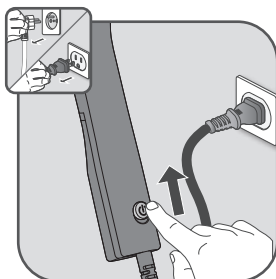
Fyld vandbeholderen op med 50 % vand og 50 % hvide eddike.
Du må ikke bruge andre afkalkningsprodukter.



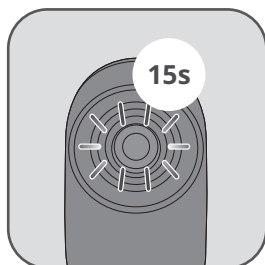
Sæt vandbeholderen på plads i apparatet, og sørg for at den sidder ordentligt fast.

* DA Afhængig af model

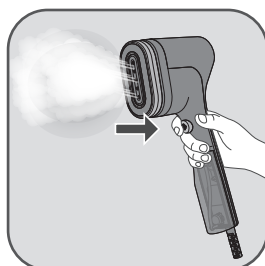
5. AFKALKNING



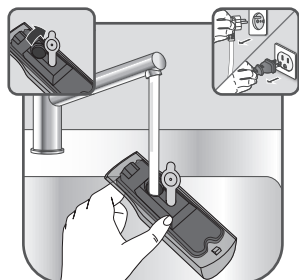
Tilslut apparatet, og tænd det.



Vent mindst 15 sekunder, før du trykker på dampknappen. Lysindikatoren slukker, når den er klar.

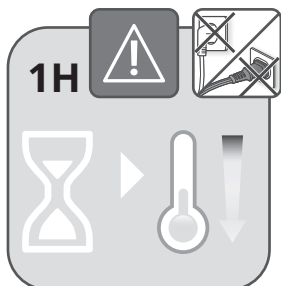


Lad apparatet køre, indtil vandbeholderen er helt tom.

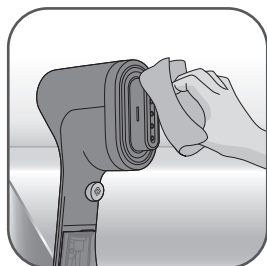


Fyld vandbeholderen med 100 % vand og lad apparatet køre, indtil vandbeholderen er helt top, så apparatet skylles.

6. RENGØRING



Vent en time, så apparatet er kølet helt ned.



Fjern puden* fra apparatet. Rengør plastikdelene på apparatet med en tør klud. Brug ikke rengøringsmiddel.



NO

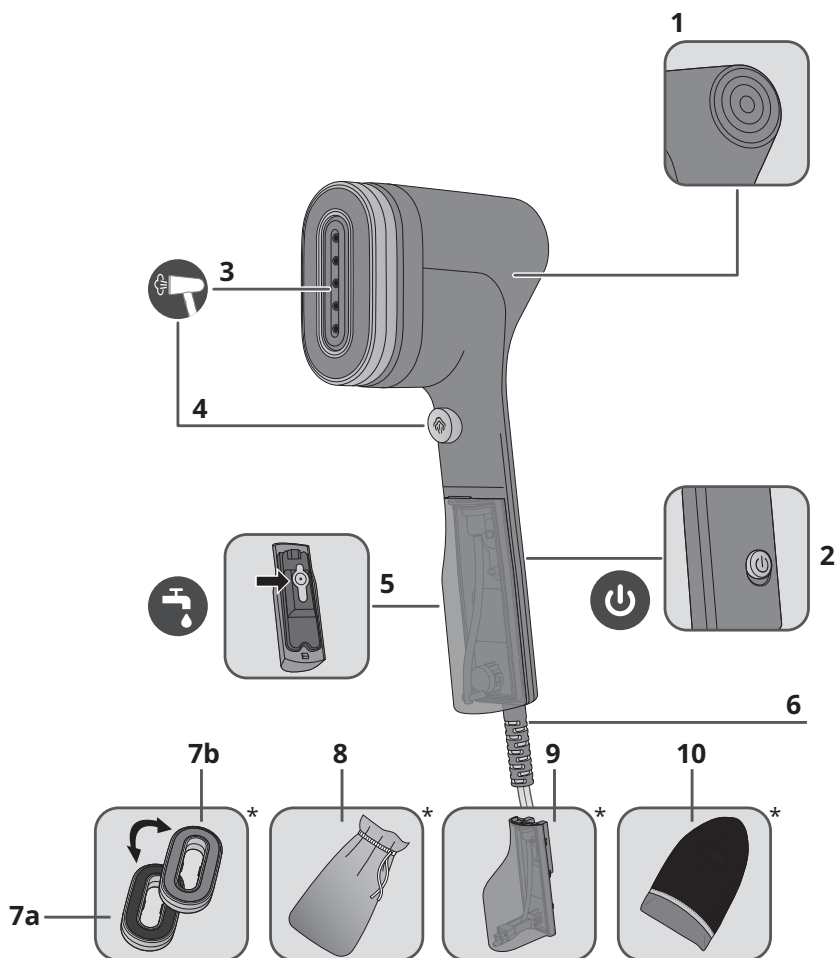
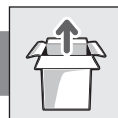
Apparatet må aldrig vaskes eller skylles direkte over en vask.



Den vendbare pude kan vaskes i hånden med rent vand og sæbe. Lad den tørre, før den bruges igen.

* DA Afhængig af model

PRODUKTBESKRIVELSE

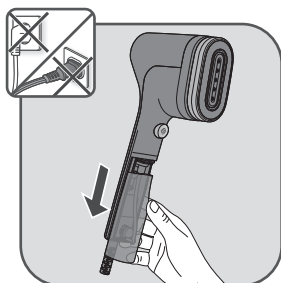


1. Varmelysindikator
2. På/av-knapp
3. Damphode
4. Dampknapp
- 5*. Avtagbar vannbeholder "Rejse" (ca. 70 ml)
6. Ledningsutgang

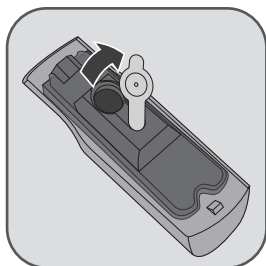
- 7a*. Fløyselsside på vendbar pute for å fjerne skrukker
- 7b*. Loside for å fjerne lo og hår eller mikrofiberside for å fjerne støv
- 8*. Reiseveske
- 9*. Avtagbar vannbeholder (ca. 120 ml) "Hjem"
- 10*. Damphanske

* **NO** Avhengig av modell

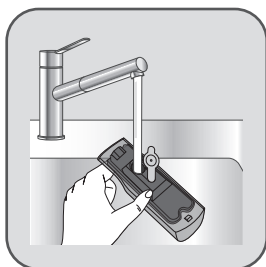
1. FØR BRUK



Fjern vanntanken ved å skyve den ned.

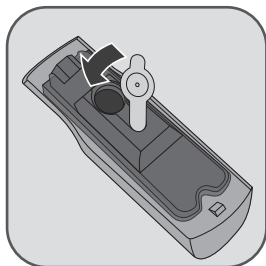


Åpne vanninntakshetten.

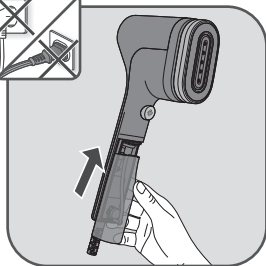


Fyll vannbeholderen med vann til maksimumsgrensen.
(se avsnittet «hvilket vann skal du bruke»).

1. FØR BRUK

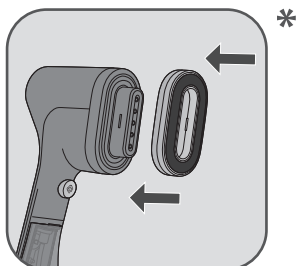


Lukk vanninntakshetten.



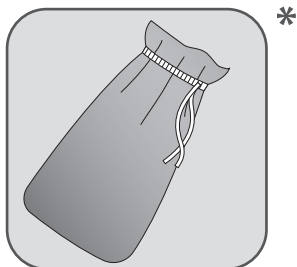
Returner vanntanken til sin plass ved å skyve den opp til den sitter fast. Kontroller at vanntanken er helt på plass.

2. TILBEHØR

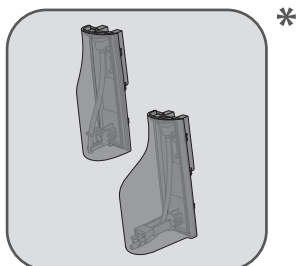


Den vendbare puten har mykt fløyelsstoff på den ene siden for å fjerne rynker på plagg uten å forårsake skade, mens den andre siden inkluderer en lo- og hårfjerner for å fjerne hår og lo eller mikrofiberoverflate for å fjerne støv.

Før du fjerner eller fester puten*, må du koble fra apparatet og la det kjøle seg ned i en time.

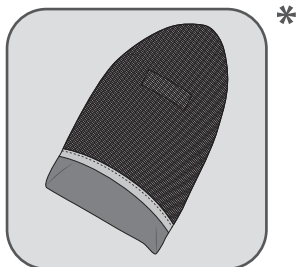


Reiseposen* brukes til å lagre apparatet ditt eller til å reise med. Før du bruker reiseposen, må du tømme vanntanken.



“Hjem”-tanken brukes på samme måte som “Reise”-tanken. For å bruke den må du se delene 1, 2, 3, 5 og 6.

Husk at du ikke må bytte tank mens du bruker produktet. Kontroller at produktet er slått av og koblet fra før du skifter tank.



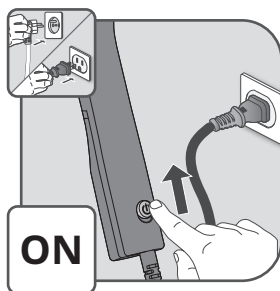
Med damphansken kan du enkelt dampe plaggets detaljer og vanskelig tilgjengelige områder som krager og ermer, samtidig som hendene beskyttes mot den varme dampen.

* **NO** Avhengig av modell

3. BRUK

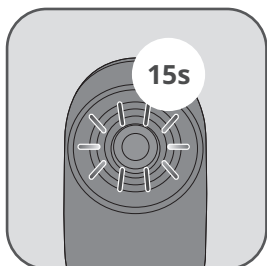


Ettersom dampen er veldig varm: prøv aldri å fjerne ujevnheter fra plagget mens du bruker det, heng alltid plagget på en kleshenger.



Koble til produktet.

Slå på produktet ved hjelp av bryteren.

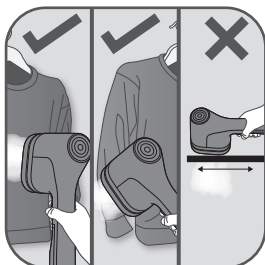


Vent minst 15 sekunder før du trykker på dampknappen. Lyset slukkes når produktet er klart til bruk.



Trykk på dampknappen med dampbørsten vendt bort fra deg og hold den i vertikal stilling.

3. BRUK



For optimal bruk må dampdysene føres over plagget fra øverst til nederst i vertikal stilling ved 30 eller 90 grader, men aldri i horisontal stilling.

Tips: Sjekk stoffets vaskelapp for anbefalinger. Vi anbefaler deg å teste akryl, nylon eller andre syntetiske stoffer i et iøynefallende område for å sikre at disse stoffene ikke blir skadet av varm damp.

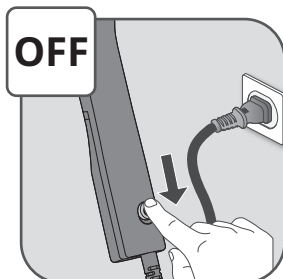


For å oppnå optimale resultater må dampenheten alltid være i kontakt med plagget.

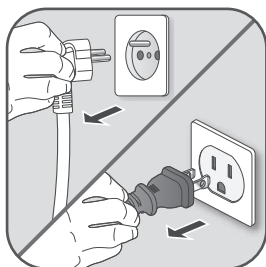


Advarsel: Aldri damp et plagg mens du har det på.

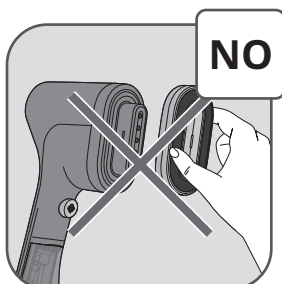
4. ETTER BRUK



Slå av enheten.



Koble fra apparatet.

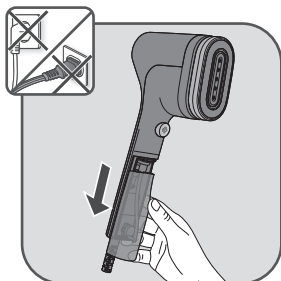


Advarsel: Ikke ta på damphodet på produktet mens det er varmt.

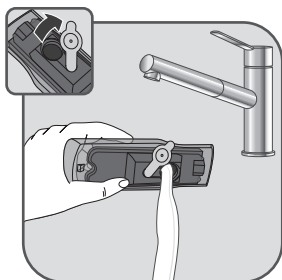


Vent i en time før du setter bort produktet, slik at det avkjøles.

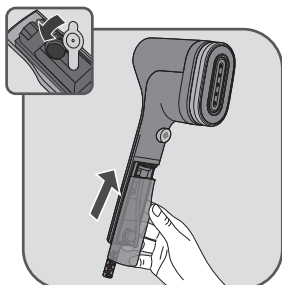
4. ETTER BRUK



Fjern vanntanken ved å skyve den ned.

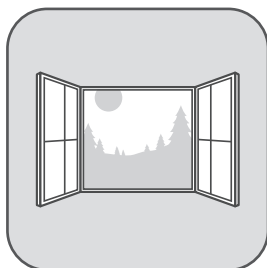


Tøm vanntanken helt og lukk deretter vanninntakshetten.

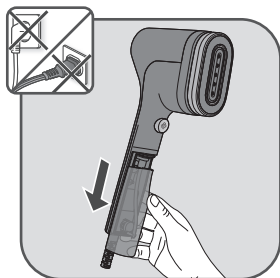


Sett vanntanken tilbake på plass på apparatet, sørg for at den er helt på plass.

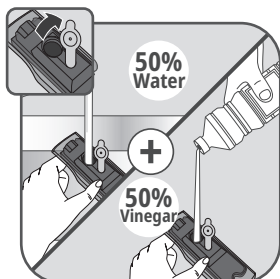
5. ANTI-KALK



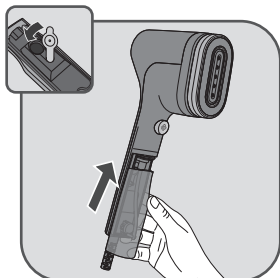
Anti-kalk operasjon kan utføres hvis du merker at apparatets ytelse er redusert.
Utfør denne operasjonen i et ventilert rom.



Fjern puten* før bruk.
Fjern vanntanken ved å skyve den ned.



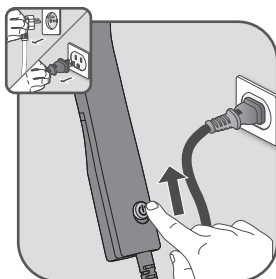
Fyll vanntanken med 50 % vann og 50 % hvit eddik.
Ikke bruk andre avkalkningsmidler.



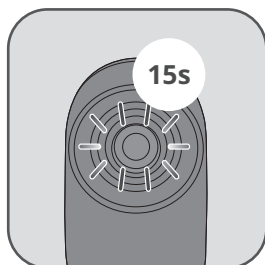
Sett vanntanken tilbake på plass på apparatet, sørg for at den er helt på plass.

* NO Avhengig av modell

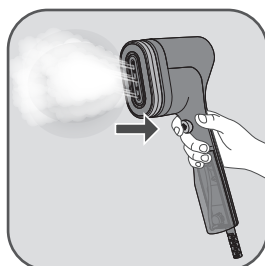
5. ANTI-KALK



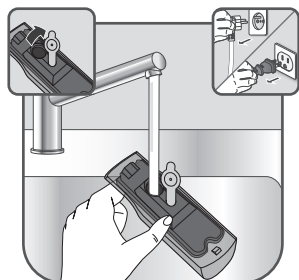
Koble til produktet. Slå på produktet.



Vent minst 15 sekunder før du trykker på dampknappen. Lyset slukkes når produktet er klart til bruk.

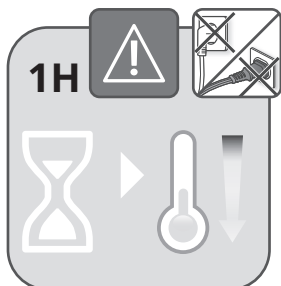


La apparatet virke til vanntanken er helt tømt.

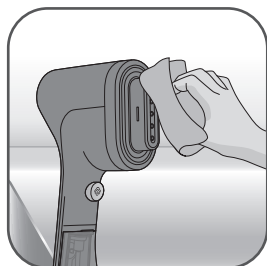


Fyll vanntanken med 100% vann og gjenta operasjonen til vanntanken er helt tom for å skylle apparatet.

6. RENGJØRING



Vent en time på at apparatet er helt avkjølt.



Fjern puten* fra produktet. Rengjør plastdelene på apparatet med en tørr klut. Ikke bruk vaskemiddel.



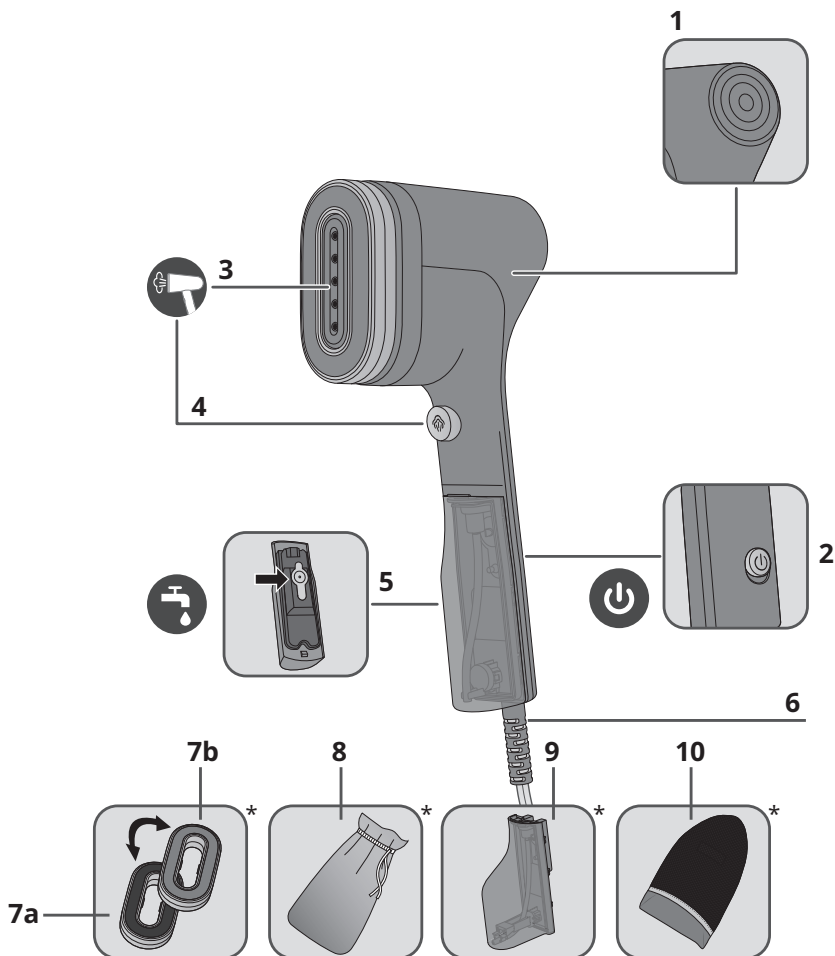
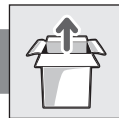
Produktet skal ikke vaskes eller skylles direkte over vasken.



Den vendbare puten* kan vaskes for hånd med rent vann og såpe. La den tørke før du bruker den på nytt.

* NO Avhengig av modell

TUOTTEEN KUVAUS



1. Lämmityksen merkkivalo

2. Virtapainike

3. Höyrypää

4. Höyrypainike

5*. Irrotettava vesisäiliö "Matka"
(noin 70 ml)

6. Virtajohto

7a*. Käännettävän tyynyn samettinen puoli
ryppyjen silottamiseen

7b*. Nukkapuoli nukan ja karvojen
poistamiseen tai mikrokuitupuoli pölyn
poistamiseen

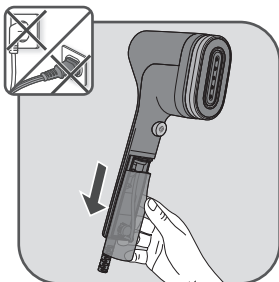
8*. Säilytuspussi

9*. Irrotettava vesisäiliö (noin 120 ml)
"Koti"

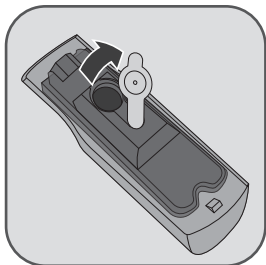
10*. Höyrytyskäsine

* FI Mallista riippuen

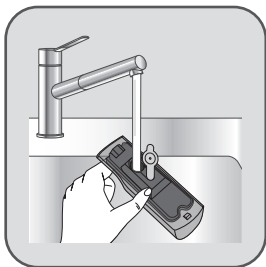
1. ENNEN KÄYTTÖÄ



Irrota vesisäiliö liu'uttamalla sitä alaspäin.

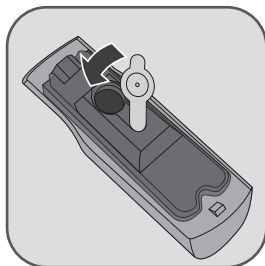


Avaa vesisäiliön täytön korkki.

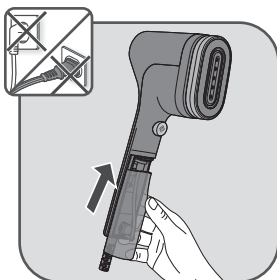


Täytä vesisäiliö vedellä enimmäismäärän rajaun saakka (katso kohta "minkälaisista vettä käytetään").

1. ENNEN KÄYTTÖÄ

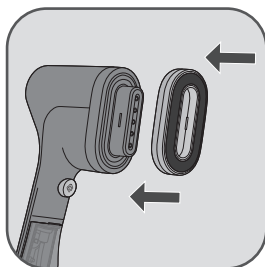


Sulje vesisäiliön täytön korkki.



Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen liu'uttamalla sitä ylöspäin, kunnes se lukittuu. Varmista, että vesisäiliö on kunnolla paikallaan.

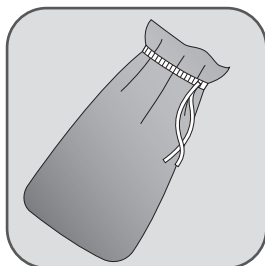
2. LISÄVARUSTEET



*

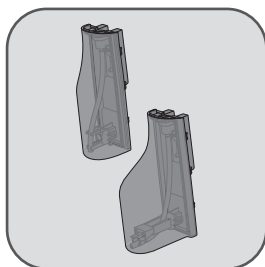
Käännettävässä tyynyssä on kaksi puolta. Toinen puoli on pehmeää samettia, jolla saat silotettua hellävaraisesti rypyt vaatteista, ja toisella puolella on nukan- ja karvanpoistaja tai mikrokuitupinta, jolla saat poistettua karvat ja nukan tai pölyn vaatteesta.

Ennen tyynyn* irrottamista tai kiinnittämistä: lisävarusteen käyttämistä ja anna laitteen jäähtyä yhden tunnin ajan.



*

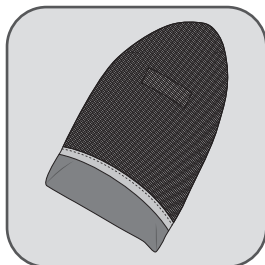
Säilytuspussi* on tarkoitettu laitteen säilyttämiseen tai matkoja varten. Tyhjennä vesisäiliö ennen säilytuspussin käyttämistä.



*

”Kotisäiliötä” käytetään samalla tavalla kuin «matkasäiliötä». Lue lisää sen käytöstä osioista 1, 2, 3, 5 ja 6.

Älä vaihda säiliötä laitteen käytön aikana. Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta ennen säiliön vaihtamista.



*

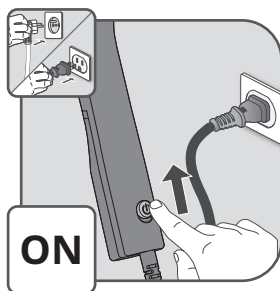
Höyrytyskäsineellä voit helposti höyryttää vaatteiden yksityiskohtia ja vaikeapääsyisiä alueita, kuten kauluksia ja hihansuuta. Käsine suojaa samalla käsiäsi kuimalta höyryltä.

* FI Mallista riippuen

3. KÄYTTÖ

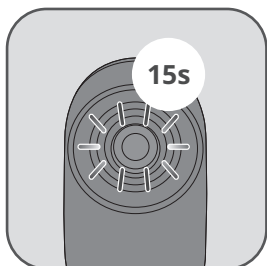


Höyry on erittäin kuumaa: älä koskaan poista ryppyjä vaatteesta sen ollessa puettuna, ripusta vaatteet aina vaatepuihin.



Yhdistä pistoke pistorasiaan.

Kytke laitteeseen virta liu'uttamalla virtapainiketta.

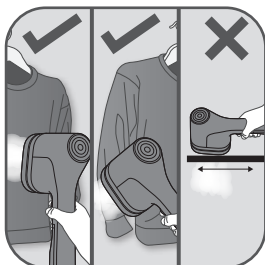


Odota vähintään 15 sekuntia ennen höyrypainikkeen painamista. Merkkivalo sammuu, kun laite on valmis käytettäväksi.



Paina höyrypainiketta höyrypään ollessa pystyasennossa ja itsestäsi poispäin.

3. KÄYTTÖ



Saat parhaan tuloksen, kun kuljetat höyrysuihkuja vaatteen päältä pystysuoraan ylhäältä alas joko 30 tai 90 asteen kulmassa, mutta ei koskaan vaakasuoraan.

Vinkkejä: Tarkista suositukset vaatteiden etiketistä. Suosittelemme testaamaan laitetta huomaamattomalle alueelle kankaissa, jotka ovat akryylia, nailonia tai muita synteettisiä kuituja, jotta varmistat, ettei kuuma höyry vahingoita materiaaleja.

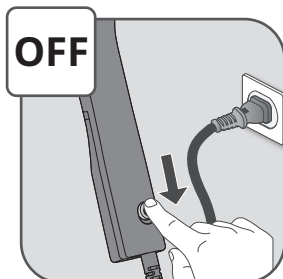


Anna höyrystimen koskettaa vaatetta, jotta saat parhaat tulokset.

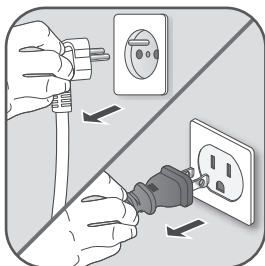


Varoitus: älä koskaan höyrytä vaatetta, kun se on päälle puettuna.

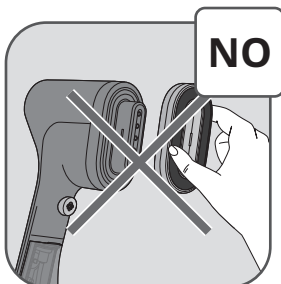
4. KÄYTÖN JÄLKEEN



Kytke laite pois päältä.



Irrota laite sähkövirrasta.

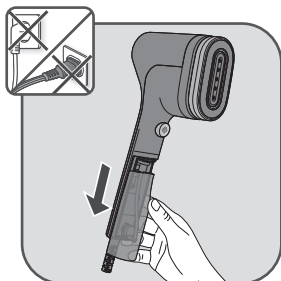


Varoitus: Älä koske laitteen höyrypähän sen ollessa kuuma.

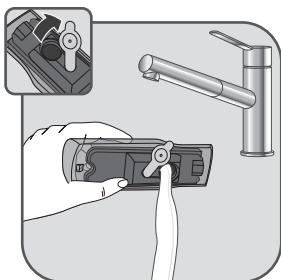


Anna laitteen jäähtyä tunnin verran ennen sen siirtämistä säilytykseen.

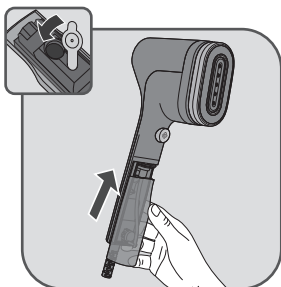
4. KÄYTÖN JÄLKEEN



Poista vesisäiliö liu'uttamalla sitä alaspäin.

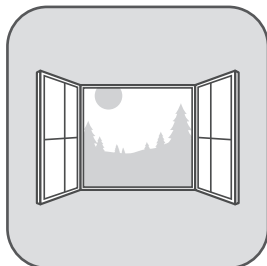


Tyhjennä vesisäiliö aivan kokonaan ja sulje sitten vesisäiliön täytön korkki.

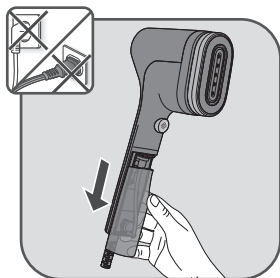


Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen laitteeseen, varmista, että se asettuu paikalleen kunnolla.

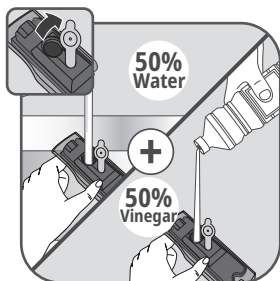
5. KALKINPOISTO



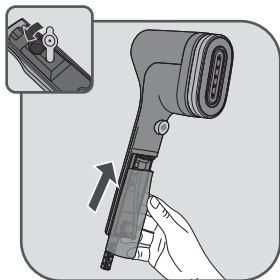
Kalkinpoistomenettely voidaan tehdä, kun huomaat laitteen suorituskyvyn heikentyneen. Tee tämä ilmastoidussa tilassa.



Irrota tyyny* ennen käyttöä.
Irrota vesisäiliö liu'uttamalla sitä alaspäin.



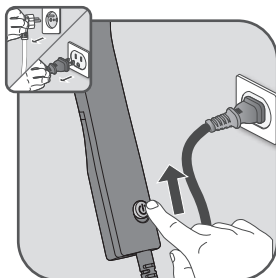
Täytä vesisäiliö 50 % puhtaalla vedellä ja 50 % valkoviinietikkaa.
Älä käytä muita kalkinpoistotuotteita.



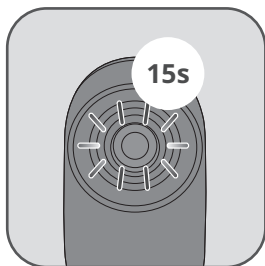
Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen laitteeseen, varmista, että se asettuu paikalleen kunnolla.

* FI Mallista riippuen

5. KALKINPOISTO



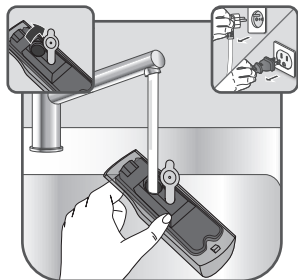
Kytke laite pistorasiaan ja käynnistä se.



Odota vähintään 15 sekuntia ennen höyrypainikkeen painamista. Merkkivalo sammuu, kun laite on valmis käytettäväksi.

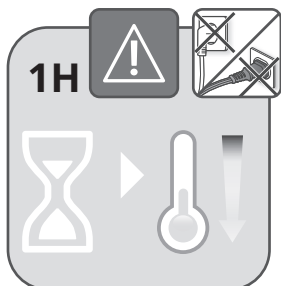


Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö tyhjenee kokonaan.

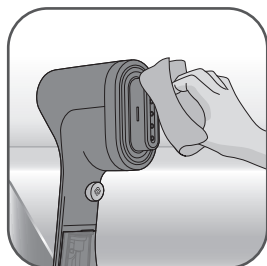


Täytä säiliö 100 % vedellä ja toista toimenpide, kunnes vesisäiliö on täysin tyhjä laitteen huuhtelemiseksi.

6. PUHDISTAMINEN



Odota tunti, jotta laite ehtii täysin jäähtyä.



Irrota tyyny* laitteesta. Puhdista laitteen muoviosat kuivalla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita.



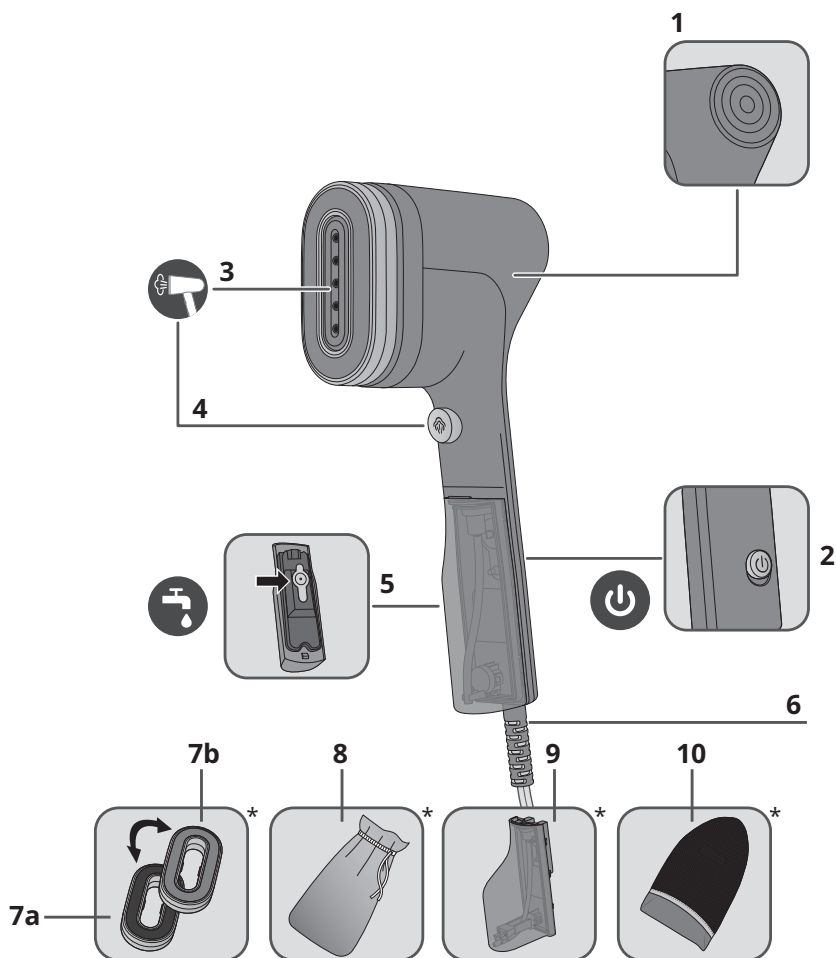
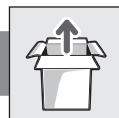
Älä puhdista tai huuhtele laitetta suoraan juoksevan veden alla.



Käännettävän tyynyn* voi pestä käsin vedellä ja saippualla. Anna sen kuivua ennen seuraavaa käyttökertaa.

* FI Mallista riippuen

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

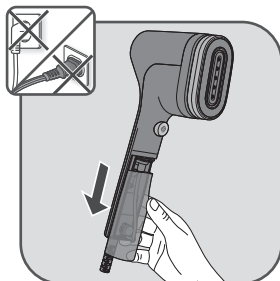


1. Индикатор нагрева
2. Кнопка включения/выключения
3. Паровая головка
4. Кнопка подачи пара
- 5*. Съемный резервуар для воды "Путешествие" (прибл. 70 мл)
6. Вывод шнура

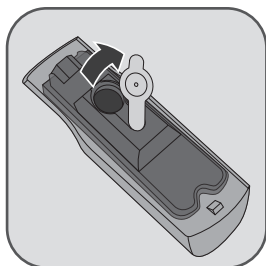
- 7a*. Бархатная сторона двусторонней насадки для разглаживания
- 7b*. Сторона для удаления волос и ворсинок или сторона с покрытием из микрофибры для удаления пыли
- 8*. Сумка для хранения
- 9*. Съемный резервуар для воды (прибл. 120 мл) "Дом"
- 10*. Перчатка для отпаривания

* RU В зависимости от модели

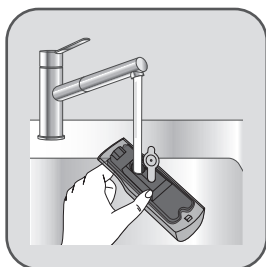
1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



Сдвиньте вниз резервуар для воды, чтобы снять его.

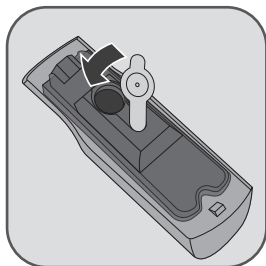


Откройте пробку резервуара.

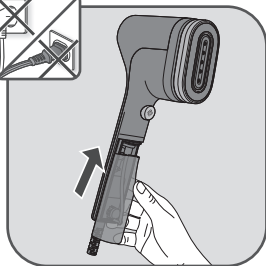


Наполните резервуар водой до максимального уровня (см. раздел «Какую воду использовать?»).

1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

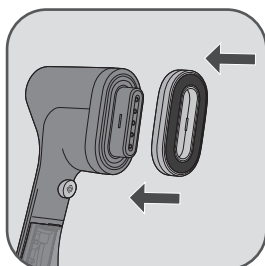


Закройте пробку.



Установите резервуар на место и задвиньте его до фиксации. Убедитесь, что резервуар установлен правильно.

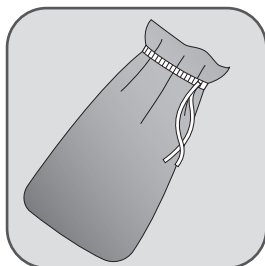
2. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



*

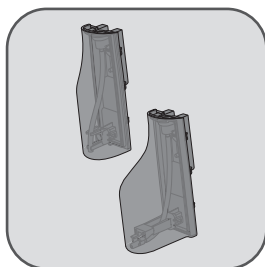
Одна из сторон двусторонней насадки обладает мягким бархатным покрытием и используется для бережного и безопасного разглаживания одежды, а вторая сторона либо используется для удаления волос и ворсинок, либо имеет покрытие из микрофибры и рассчитана на очистку от пыли.

Перед снятием или установкой насадки*, отключите устройство от электросети и дайте ему остыть в течение 1 часа.



*

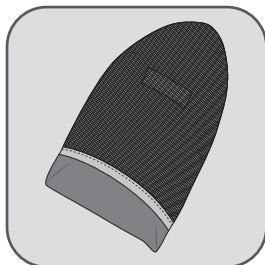
Сумка* используется для хранения устройства, в ней удобно брать отпариватель в поездку. Перед помещением устройства в переносную сумку опорожните резервуар для воды.



*

Резервуар «Дом» используется так же, как и резервуар «Путешествие». Чтобы узнать, как его использовать, см. разделы 1, 2, 3, 5 и 6.

Не меняйте резервуар во время использования прибора. Перед сменой резервуара убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электросети.



*

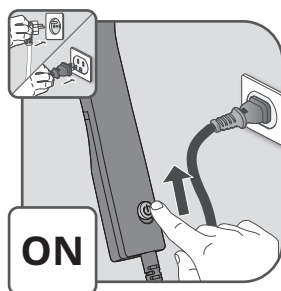
Перчатка позволяет с легкостью отпаривать элементы отделки и такие непростые участки одежды, как воротники и рукава, и при этом защищает руки от горячего пара.

* RU В зависимости от модели

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

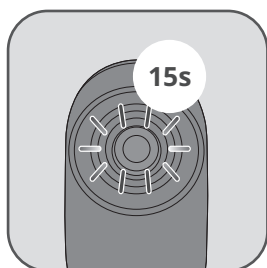


Пар очень горячий! Не пытайтесь обрабатывать одежду отпаривателем, если она надета на кого-либо. Используйте вешалку для одежды.



Подключите устройство к электросети.

Включите прибор, сдвинув кнопку питания.



Подождите не менее 15 секунд перед нажатием на кнопку подачи пара. Световой индикатор выключается, когда прибор готов к работе.



Удерживая устройство вертикально, направьте паровую головку от себя и нажмите на кнопку подачи пара.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Для оптимального использования проводите струей пара по ткани сверху вниз в вертикальном положении, под углом 30 или 90 градусов, но никогда не делайте этого в горизонтальном положении.

Советы: Следуйте рекомендациям по уходу за тканью, указанным на этикетках одежды. Чтобы не повредить акриловую, нейлоновую или другую синтетическую ткань горячим паром, рекомендуется сначала проверить его воздействие в незаметном месте.

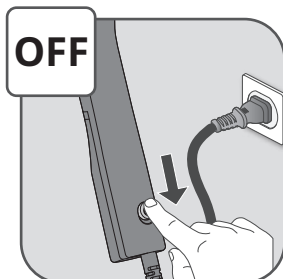


Для получения лучших результатов всегда держите отпариватель в непосредственной близости от одежды.

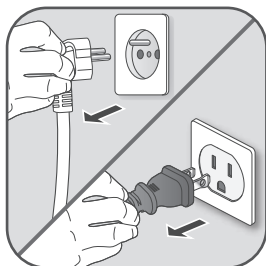


Внимание! Не отпаривайте одежду на себе или других людях.

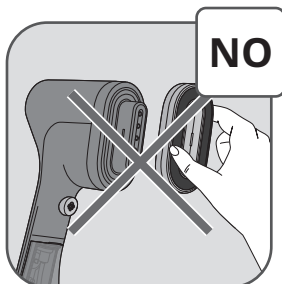
4. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Выключите устройство.



Отключите устройство от электросети.

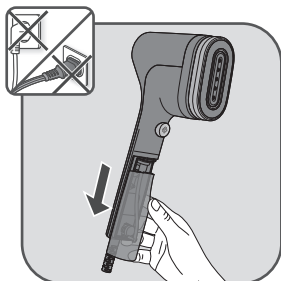


Предупреждение! Не прикасайтесь к горячей паровой головке прибора.

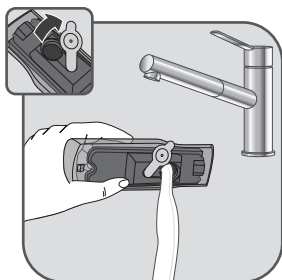


Подождите час, пока прибор остынет, прежде чем поместить его на хранение

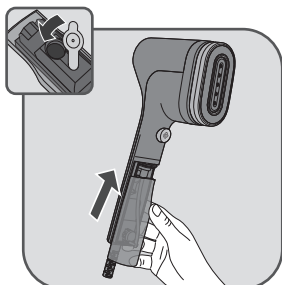
4. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



Сдвиньте вниз резервуар для воды, чтобы снять его.

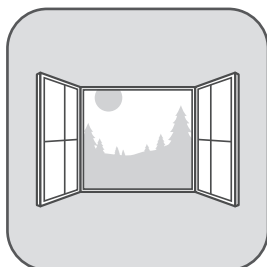


Полностью вылейте воду из резервуара и закройте пробку.



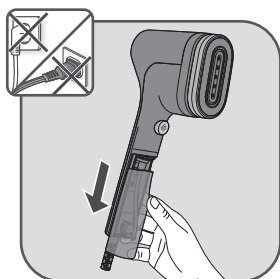
Установите резервуар для воды назад в устройство. Убедитесь, что он полностью вставлен до фиксации.

5. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



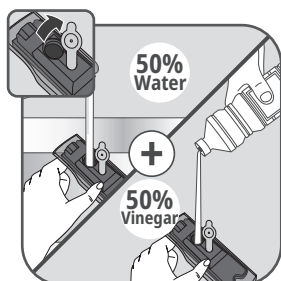
Если вы заметили, что эффективность работы устройства снизилась, проведите процедуру удаления накипи.

Выполняйте процедуру в проветриваемом помещении.



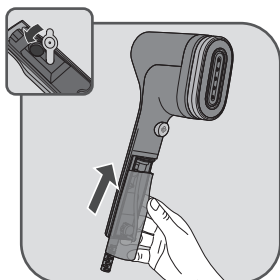
Снимите насадку* перед началом работы.

Сдвиньте вниз резервуар для воды, чтобы снять его.



Наполните резервуар раствором из 50% воды и 50% белого уксуса.

Не используйте другие средства для удаления накипи.

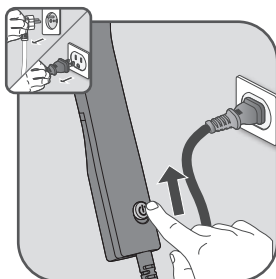


Установите резервуар для воды назад в устройство.

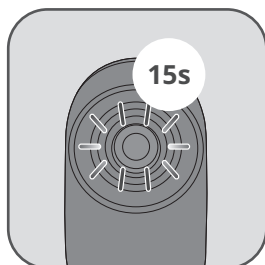
Убедитесь, что он полностью вставлен до фиксации.

* RU В зависимости от модели

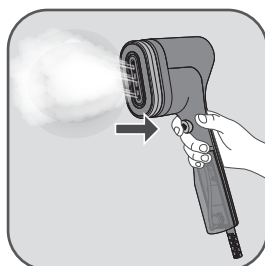
5. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ



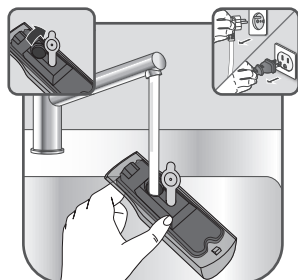
Вставьте вилку в розетку и включите прибор.



Подождите не менее 15 секунд перед нажатием на кнопку подачи пара. Световой индикатор выключается, когда прибор готов к работе.

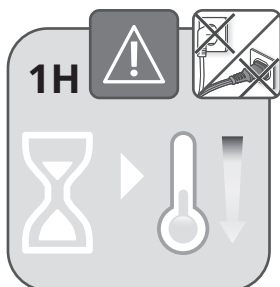


Дайте устройству поработать, пока резервуар для воды полностью не опустеет.

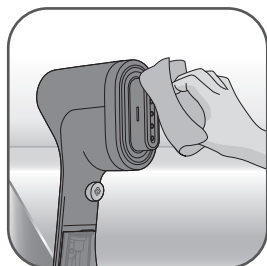


Наполните резервуар только водой и повторите процедуру, пока он полностью не опустеет. Это необходимо для промывки системы.

6. ОЧИСТКА



Подождите один час, чтобы устройство полностью остыло.



Снимите насадку* с прибора. Пластиковые детали устройства следует очищать сухой тканью. Не используйте моющие средства.



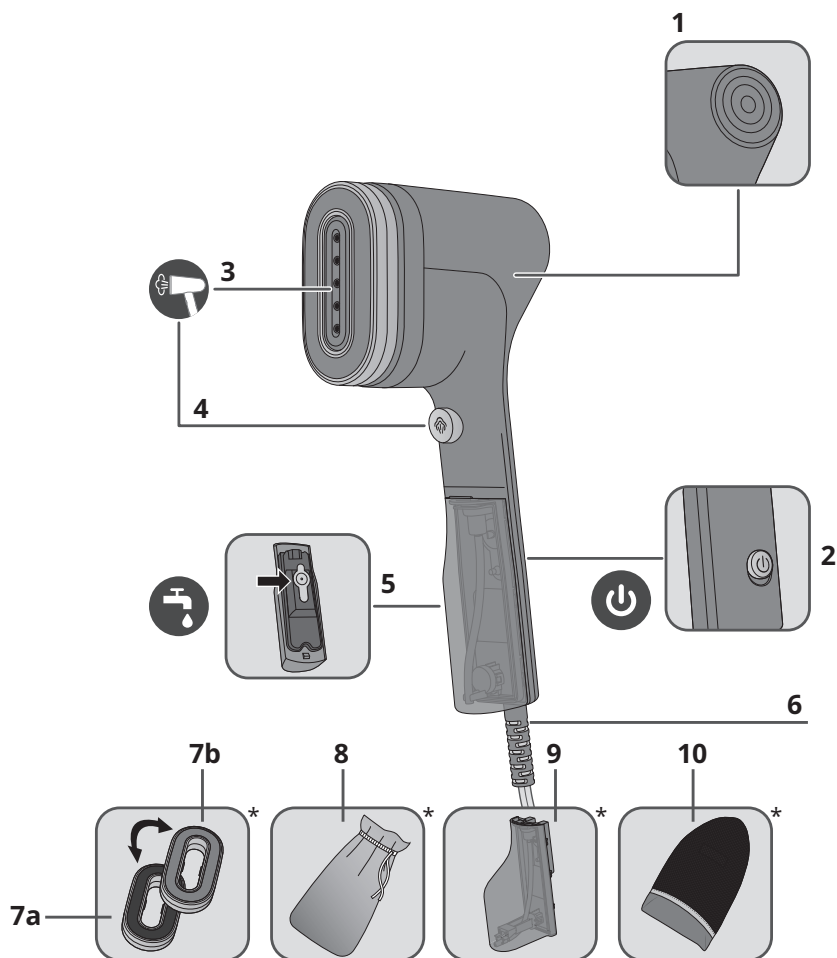
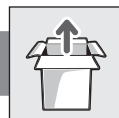
Не промывайте устройство под проточной водой.



двустороннюю насадку* можно мыть вручную чистой водой с мылом. Дайте ей высохнуть перед повторным использованием.

* RU В зависимости от модели

ОПИС ВИРОБУ

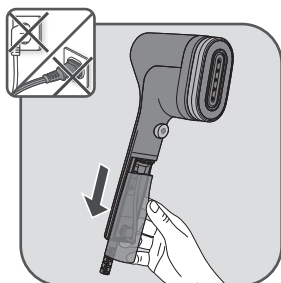


1. Індикатор нагрівання
2. Кнопка вмикання/вимикання
3. Парова головка
4. Кнопка подачі пари
- 5*. Знімний резервуар для води "Для подорожей" (приблизно на 70 мл)
6. Кабельний вивід

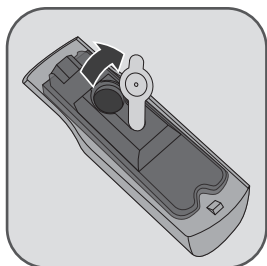
* **UK** У залежності від моделі

- 7a*. Оксамитова сторона двосторонньої насадки для розгладжування зморшок
- 7b*. Сторона з ворсистим покриттям для видалення ворсинок і волосся або сторона з покриттям із мікрофібри для видалення пилу
- 8*. Дорожня сумочка
- 9*. Знімний резервуар для води (приблизно на 120 мл) "Домашній"
- 10*. Рукавичка для відпарювання

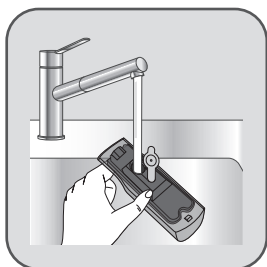
1. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ



Вийміть резервуар для води, посунувши його вниз.

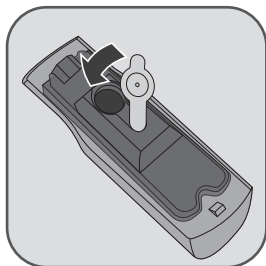


Відкрийте пробку отвору для заливання води.

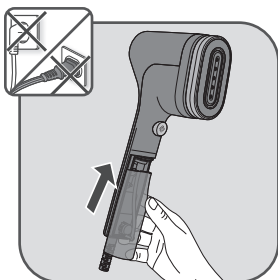


Наповніть резервуар для води до максимального рівня(див. розділ «Яку воду використовувати»).

1. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

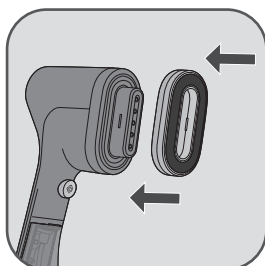


Закрийте пробку отвору для заливання води.



Установіть резервуар для води на місце, посунувши його вгору до кінця. Переконайтеся, що резервуар для води повністю встановлено на місце.

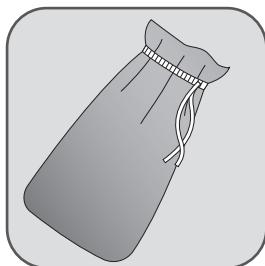
2. ПРИЛАДДЯ



*

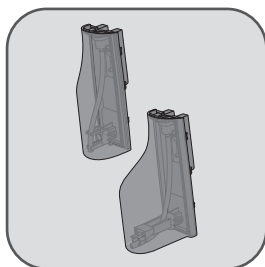
Двостороння насадка з м'якою оксамитовою тканиною з одного боку для обережного видалення складок на одязі, не завдаючи шкоди, і ворсистим покриттям для видалення ворсинок і волосся або покриттям із мікрофібри для видалення пилу з іншого боку.

Перш ніж знімати насадку чи встановлювати її*, відключіть прилад від мережі й дочекайтеся охолодження приладу (це займе 1 годину).



*

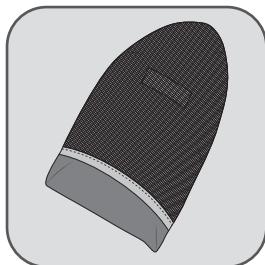
Дорожня сумочка* призначена для зберігання або перевезення приладу під час подорожей. Перш ніж покласти прилад в дорожню сумочку, спорожніть резервуар для води.



*

Домашній резервуар використовується так само, як і резервуар для подорожей. Інструкції з використання див. у розділах 1, 2, 3, 5 і 6.

Не міняйте резервуар під час використання приладу. Перед заміною резервуара переконайтеся, що прилад вимкнено і не підключено до мережі.



*

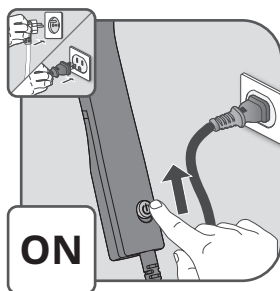
Рукавичка для відпарювання допомагає легко відпарювати частини та важкодоступні місця одягу, як-от коміри та рукави, захищаючи ваші руки від гарячої пари.

* UK У залежності від моделі

3. ВИКОРИСТАННЯ

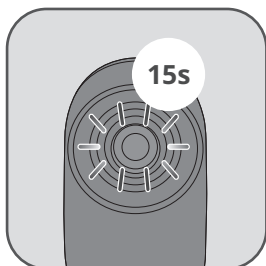


Пара дуже гаряча, тому категорично заборонено прасувати одяг просто на людях. Слід завжди вішати його на вішалку.



Підключіть прилад до мережі.

Увімкніть прилад, пересунувши кнопку увімкнення.



Зачекайте щонайменше 15 секунд, перш ніж натиснути кнопку подачі пари. Світловий індикатор вимикається, коли виріб готовий до використання.



Тримавши парову головку від себе у вертикальному положення, натисніть на кнопку подачі пари.

3. ВИКОРИСТАННЯ



Для оптимального використання обробляйте одяг парою у вертикальному положенні зверху вниз під кутом 30 або 90 градусів, але ніколи в горизонтальному положенні.

Поради: перевірте рекомендації на етикетці тканини. Рекомендуємо перевіряти акрил, нейлон й інші синтетичні тканини в невидимому місці, щоб не пошкодити ці тканини гарячою парою.

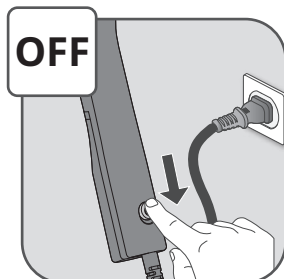


Для досягнення оптимальних результатів слідкуйте, щоб відпарювач завжди контактував з одягом.

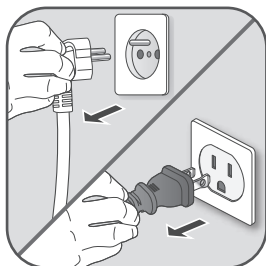


Попередження: ніколи не відпарюйте одяг на людині.

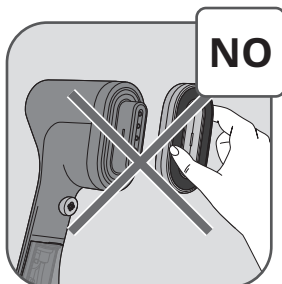
4. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ



Вимкніть прилад.



Відключіть прилад від мережі живлення.

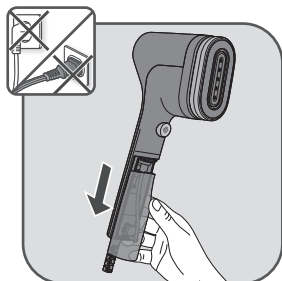


Попередження. Ніколи не торкайтеся парової голівки приладу, поки вона гаряча.

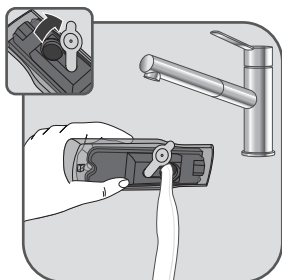


Перед зберіганням зачекайте годину, поки прилад охолоне.

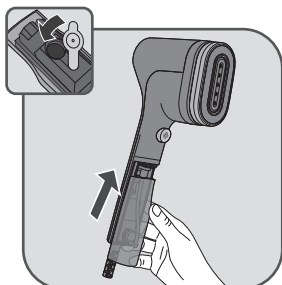
4. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ



Зніміть резервуар для води, посунувши його вниз.

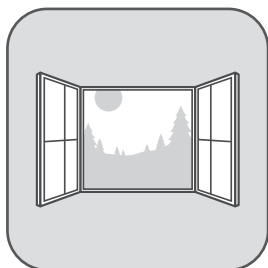


Повністю спорожніть резервуар для води, потім закрийте пробку отвору для заливання води.

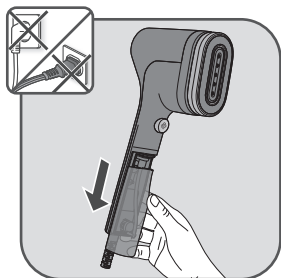


Установіть резервуар для води назад у прилад. Переконайтеся, що його вставлено до кінця.

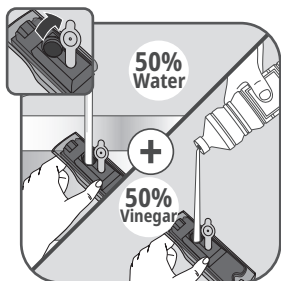
5. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ



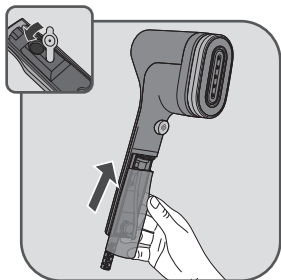
Якщо робочі характеристики приладу погіршилися, необхідно очистити його від накипу. Виконуйте процедуру в провітрюваному приміщенні.



Перед початком роботи зніміть насадку*. Вийміть резервуар для води, посунувши його вниз.



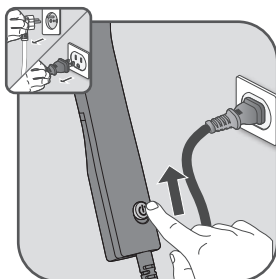
Залийте в резервуар для води розчин, який складається з 50% води й 50% білого оцту. Не використовуйте інші засоби для видалення накипу.



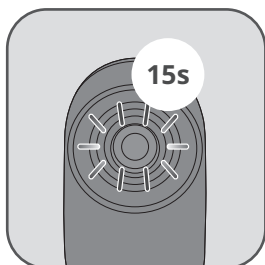
Установіть резервуар для води назад у прилад. Переконайтеся, що його вставлено до кінця.

* UK У залежності від моделі

5. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ



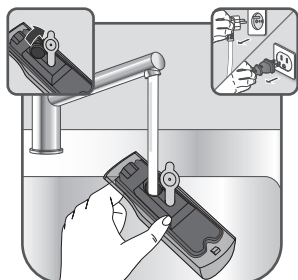
Підключіть прилад до мережі та увімкніть його.



Зачекайте щонайменше 15 секунд, перш ніж натискати кнопку подачі пари. Світловий індикатор вимикається, коли прилад готовий до використання.

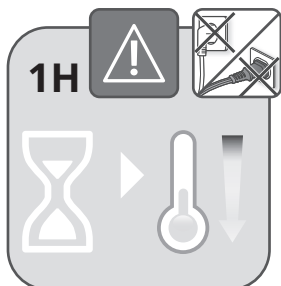


Прилад повинен працювати, поки резервуар для води повністю не спорожниться.

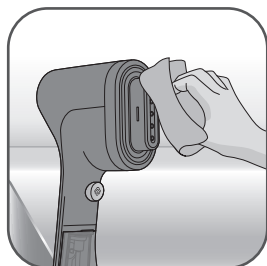


Щоб промити прилад, залийте в резервуар 100% води й повторіть операцію до повного спорожнення резервуара.

6. ОЧИЩЕННЯ



Зачекайте годину, доки прилад повністю не охолоне.



Зніміть насадку* з приладу. Протріть пластикові деталі приладу сухою серветкою. Не використовуйте жодні мийні засоби.



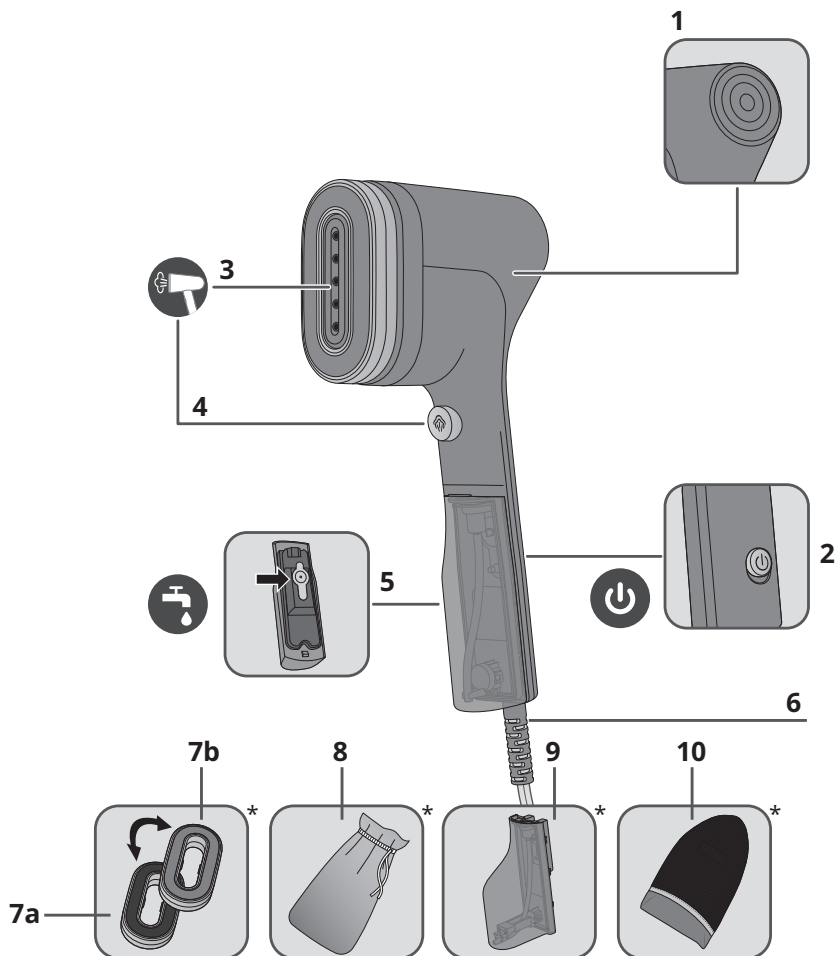
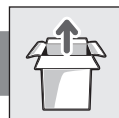
Ніколи не мийте й не обполіскуйте прилад безпосередньо над раковиною.



двосторонню насадку* можна мити вручну чистою водою з милом. Дайте їй висохнути перед повторним використанням.

* UK У залежності від моделі

OPIS PRODUKTU

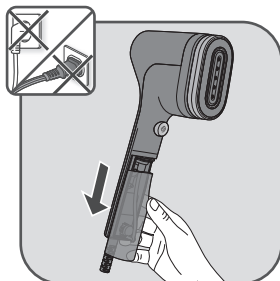


1. Wskaźnik świetlny grzania
2. Przełącznik Włączone/Wyłączone
3. Głowica parowa
4. Przycisk parowy
- 5*. Wyjmowany pojemnik na wodę "Podróż" (ok. 70 ml)
6. Osłona kabla

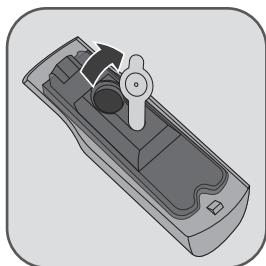
- 7a*. Aksamitna strona odwracalnej nasadki do usuwania zagnieceń
- 7b*. Strona do usuwania kłaczek i włosów lub strona z mikrofibry do usuwania kurzu
- 8*. Pokrowiec podróżny
- 9*. Wyjmowany pojemnik na wodę (ok. 120 ml) "Dom"
- 10*. Rękawica do prasowania na parze

* PL W zależności od modelu

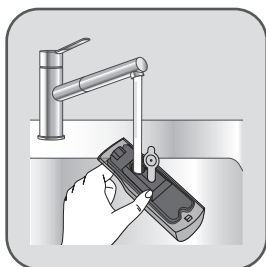
1. PRZED UŻYCIEM



Wyjmij pojemnik na wodę przesuwając go w dół.

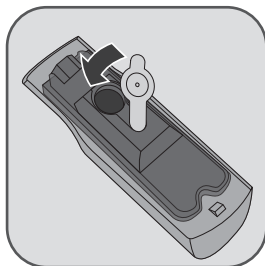


Otwórz zatyczkę wlewu wody.

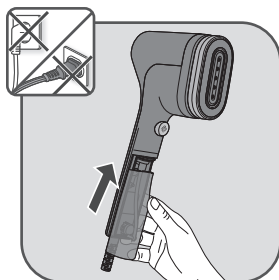


Napełnić zbiornik wodą do maksymalnego poziomu.
(zob. część Jakiej wody używać?).

1. PRZED UŻYCIEM

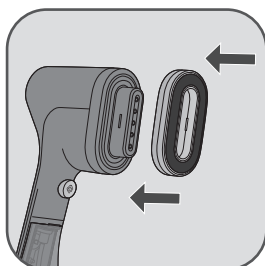


Zamknij zatyczkę wlewu wody.



Włóż zbiornik na wodę na miejsce przesuwając go aż do całkowitego zablokowania. Upewnij się, że pojemnik jest całkowicie ustawiony na miejscu.

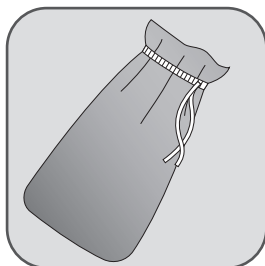
2. AKCESORIA



*

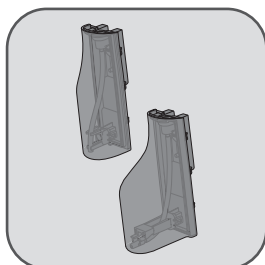
Odwracalna nasadka ma po jednej stronie miękką, aksamitną tkaninę, dzięki której można delikatnie i bez uszkodzeń usunąć zagniecenia na ubraniach, a po drugiej stronie znajduje się warstwa do usuwania kłaczków i włosów lub warstwa z mikrofibry do usuwania kurzu.

Przed zdjęciem lub założeniem nasadki*, odłącz urządzenie z sieci i odczekaj godzinę aż ostygnie.



*

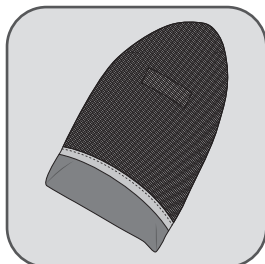
Pokrowiec podróży* służy do przechowywania urządzenia lub do jego transportu. Opróżnij pojemnik na wodę przed użyciem etui podróży.



*

Zbiornik „Dom” jest używany w taki sam sposób jak zbiornik „Podróż”. Informacje na temat użytkowania są dostępne w częściach 1, 2, 3, 5 i 6.

Uwaga: nie należy wymieniać zbiornika podczas używania urządzenia. Przed wymianą zbiornika należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.



*

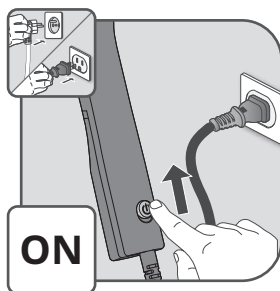
Rękawica do prasowania na parze ułatwia prasowanie na parze detali i trudno dostępnych miejsc, takich jak kołnierzyki i rękawy, chroniąc jednocześnie Twoje dłonie przed gorącą parą.

* PL W zależności od modelu

3. UŻYTKOWANIE

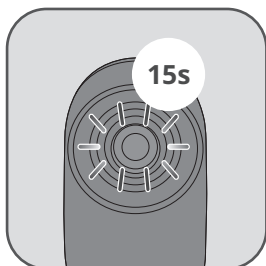


Para jest bardzo gorąca: nie próbuj usuwać zagnieć z nałożonego na siebie ubrania, zawsze wieszaj ubrania na wieszaku.



Podłącz urządzenie do zasilania.

Włączyć urządzenie poprzez przesunięcie przycisku włączania.

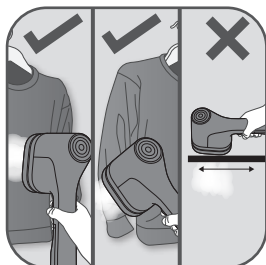


Odczekaj co najmniej 15 sekund przed wciśnięciem przycisku parowego. Kontrolka zgaśnie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy.



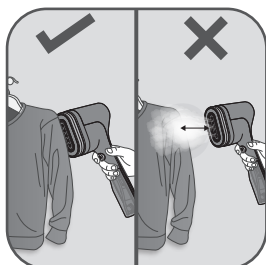
Wciśnij przycisk pary, trzymając szczotkę parową pionowo skierowaną do przodu.

3. UŻYTKOWANIE



Aby zadbać o optymalne działanie, aplikować strumień pary od góry do dołu ubrania w położeniu pionowym, pod kątem 30 lub pod kątem 90 stopni, ale nigdy w położeniu poziomym.

Wskazówki: Sprawdzaj metki ubrań. Zalecamy testowanie akrylu, nylonu i innych syntetycznych tkanin w niewidocznych miejscach, by upewnić się, że tkanina nie będzie uszkodzona przez gorącą parę.

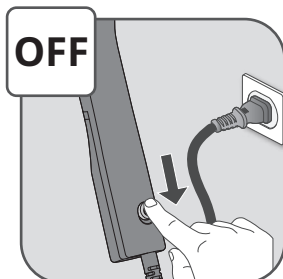


Aby rezultaty były optymalne, parownica zawsze powinna mieć styczność z ubraniem.

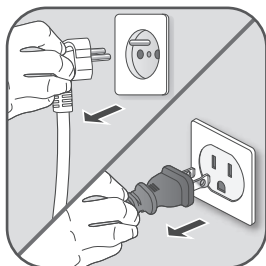


Ostrzeżenie: Nigdy nie należy prasować odzieży na ciele.

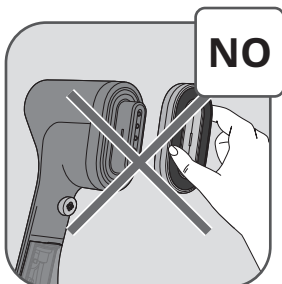
4. PO UŻYCIU



Wyłącz urządzenie.



Odłączyć urządzenie od zasilania.

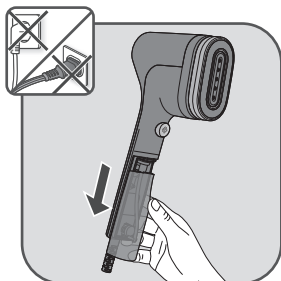


Ostrzeżenie: Nie wolno dotykać gorącej głowicy pary urządzenia.

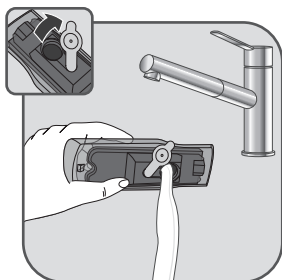


Przed schowaniem urządzenia odczekaj godzinę, aż ostygnie.

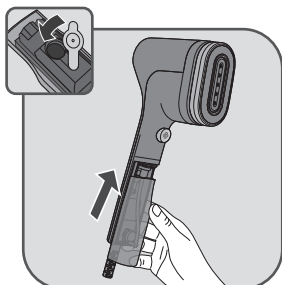
4. PO UŻYCIU



Wyjmij pojemnik na wodę przesuwając go w dół.

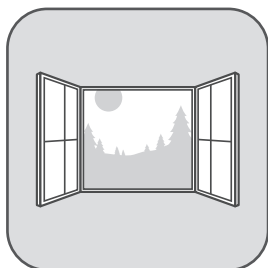


Opróżnij całkowicie pojemnik na wodę i zamknij zatyczkę wlewu wody.

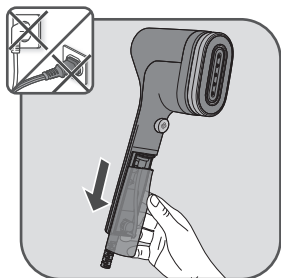


Włóż pojemnik z powrotem do urządzenia i upewnij się, że jest całkowicie ustawiony w miejscu.

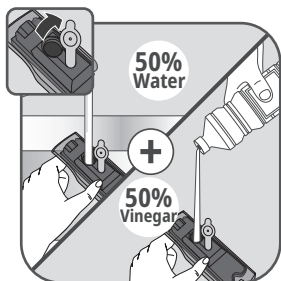
5. ANTI CALC



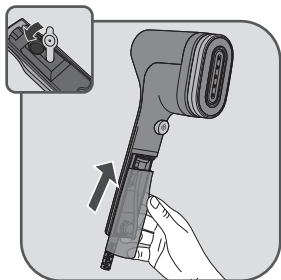
Jeśli zauważysz, że skuteczność urządzenia spada, wykonaj czynność usuwania kamienia. Wykonaj tę czynność w wentylowanym pomieszczeniu.



Przed przystąpieniem do naprawy wymontować nasadkę*. Wyjmij pojemnik na wodę przesuwając go w dół.



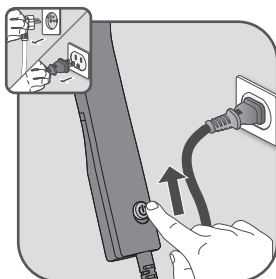
Napełnij zbiornik w 50% wodą, a w 50% octem. Nie używaj innych produktów do usuwania kamienia.



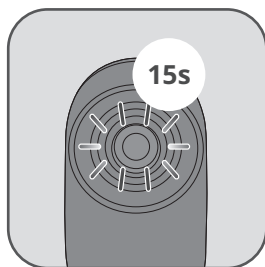
Włóż pojemnik z powrotem do urządzenia i upewnij się, że jest całkowicie ustawiony w miejscu.

* PL W zależności od modelu

5. ANTI CALC



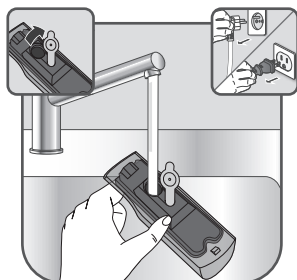
Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
Włączyć urządzenie.



Odczekaj co najmniej 15 sekund przed wciśnięciem przycisku parowego. Kontrolka zgaśnie, gdy urządzenie będzie gotowe.

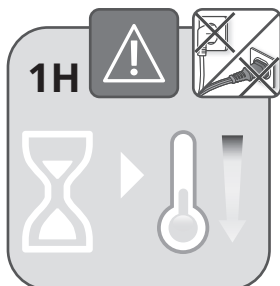


Używaj urządzenia do czasu, aż w zbiorniku na wodę skończy się woda.

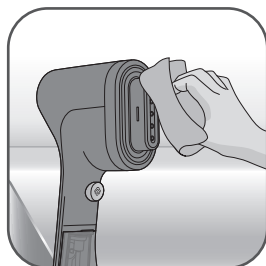


Napełnij zbiornik wodą i powtórz czynność, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika, by opłukać urządzenie.

6. CZYSZCZENIE



Odczekać godzinę, aż urządzenie całkowicie ostygnie.



Wyjąć nasadkę* z urządzenia. Wyczyścić plastikowe części urządzenia suchą ściereczką. Nie używać żadnych środków czyszczących.



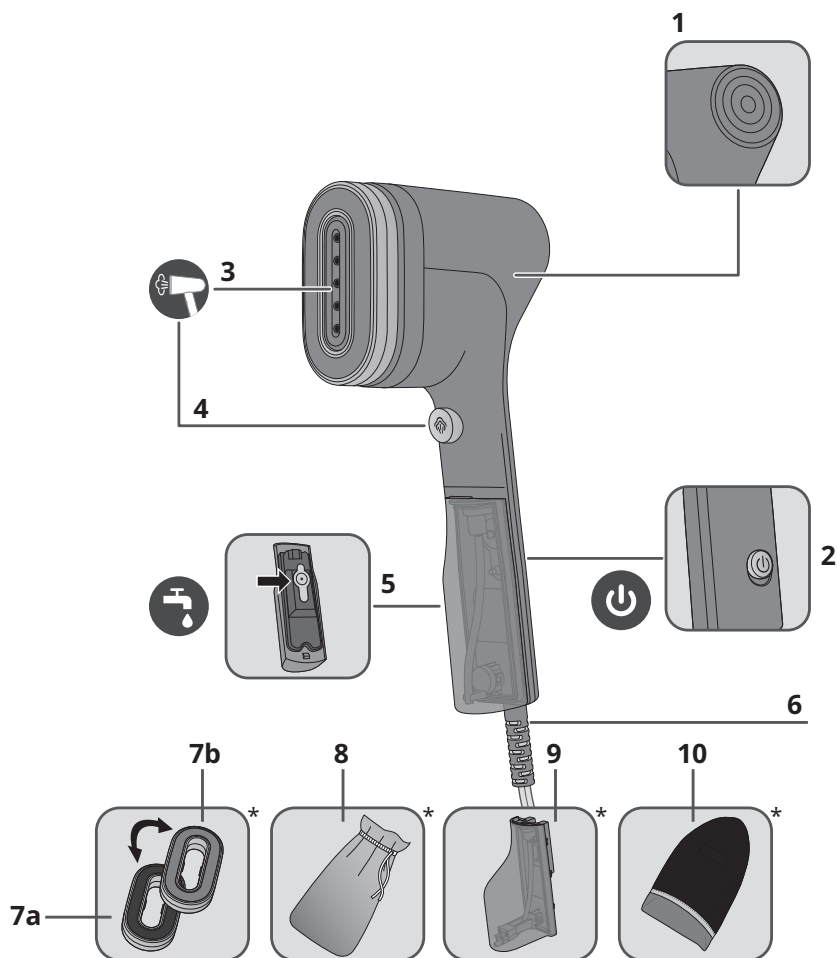
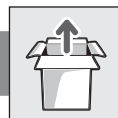
Nigdy nie myj ani nie płucz urządzenia bezpośrednio nad zlewem.



odwracalną nasadkę* można myć ręcznie czystą wodą z mydłem. Pozostawić do wyschnięcia przed ponownym użyciem.

* PL W zależności od modelu

POPIS VÝROBKU



1. Světelná kontrolka ohřevu

2. Tlačítko Zap/Vyp

3. Napařovací hlava

4. Tlačítko páry

5*. Odnímatelná nádržka na vodu
"Cestování" (cca 70 ml)

6. Výstup kabelu

7a*. Sametová strana oboustranného
nástavce na odstranění záhybů

7b*. Strana na žmolky odstraní žmolky a vlasy
a strana z mikrovlákna odstraní prach

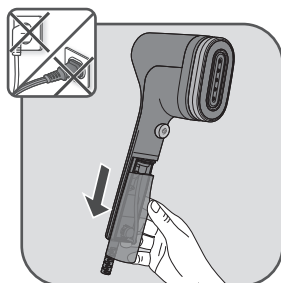
8*. Cestovní pouzdro

9*. Odnímatelná nádržka na vodu
(cca 120 ml) "Domov"

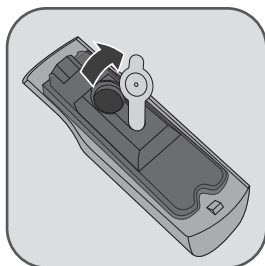
10*. Ochranná rukavice na napařování

* CS V závislosti na modelu

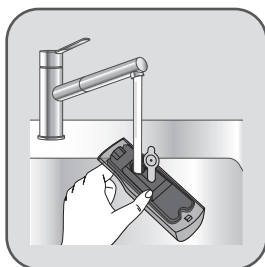
1. PŘED POUŽITÍM



Vyjměte nádržku na vodu a naplňte ji.

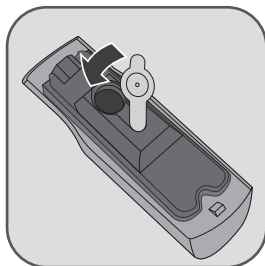


Otevřete víko nádržky na vodu.

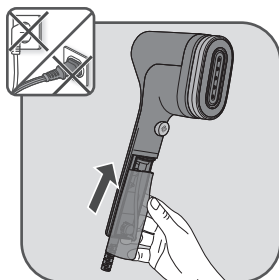


Nalijte vodu do nádržky po značku maximální hladiny.
(viz část „kterou vodu použít“).

1. PŘED POUŽITÍM

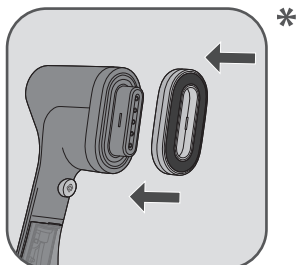


Zavřete víko nádržky na vodu.



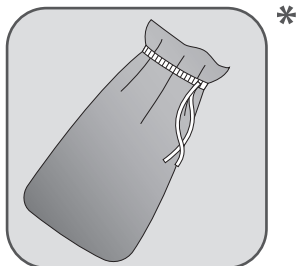
Nádržku na vodu vložte na své místo, dokud není zcela usazena. Zkontrolujte, zda je nádržka správně zasunutá.

2. PŘÍSLUŠENSTVÍ

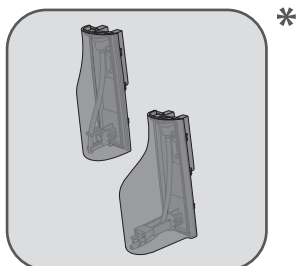


Oboustranný nástavec má jednu sametovou stranu, která oděv jemně zbavuje záhybů, aniž by ho poškodila, a druhou stranu, která eliminuje žmolky a vlasy nebo pomocí mikrovlákná odstraňuje prach.

Před vyjmutím nebo nasazením nástavce*, odpojte spotřebič ze sítě a nechte jej 1 hodinu vychladnout.

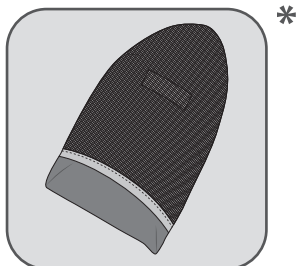


Cestovní pouzdro* se používá k uložení vašeho spotřebiče nebo pro případ cestování. Před použitím cestovního vaku vyprázdněte nádrž na vodu.



Nádržka „Domov“ se používá stejně, jako nádržka „Cestování“. Chcete-li tyto možnosti využít, přejděte do oddílů 1, 2, 3, 5 a 6.

Pamatujte, neměňte nádržky, zatímco používáte přístroj. Než nádržku vyměníte, ujistěte se, že je přístroj vypnutý a vypojený ze zásuvky.



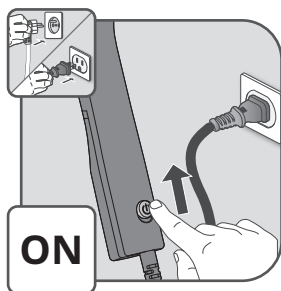
Ochranná rukavice na napařování vám usnadní vyhlazování detailů oděvů i obtížně přístupných míst, jako jsou límce a rukávy, a zároveň chrání vaše ruce před horkou párou.

* CS V závislosti na modelu

3. POUŽITÍ

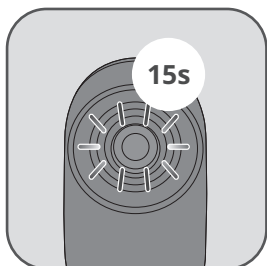


Protože je pára velmi horká, nikdy neodstraňujte záhyby z oděvu během nošení, ale vždy oděv pověste na ramínko.



Zapojte spotřebič do sítě.

Zapněte spotřebič posunutím vypínače.

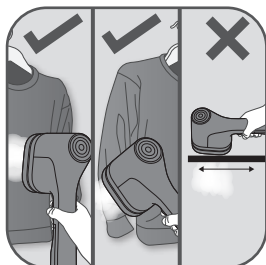


Před stisknutím tlačítka páry počkejte alespoň 15 sekund. Jakmile bude výrobek připraven, světelná kontrolka zhasne.



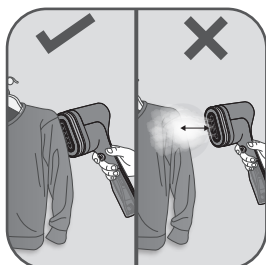
Stiskněte tlačítko páry s parním kartáčem ve svislé poloze směřujícím od vás.

3. POUŽITÍ



Pro optimální použití přejíždějte parními tryskami přes oděv shora dolů ve svislé poloze při 30° nebo 90°, nikdy však ne ve vodorovné poloze.

Tipy: Řiďte se symboly uvedenými na štítku. Doporučujeme provést test na nenápadné části oděvu, aby nedošlo k poškození tkaniny horkou párou.

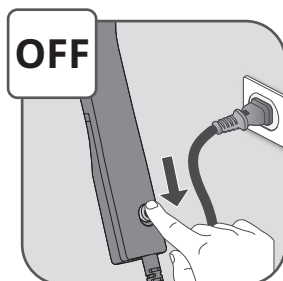


Abyste dosáhli optimálních výsledků, napařovač musí být při používání vždy v kontaktu s oděvem.

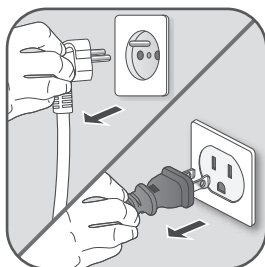


Varování: Nikdy nenapařujte oděv, který je oblečen.

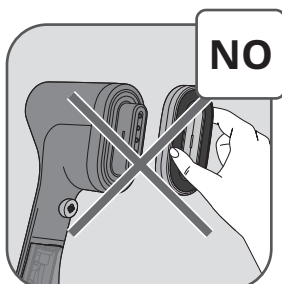
4. PO POUŽITÍ



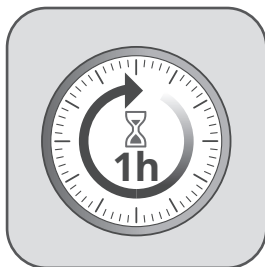
Vypněte spotřebič.



Spotřebič odpojte ze sítě.

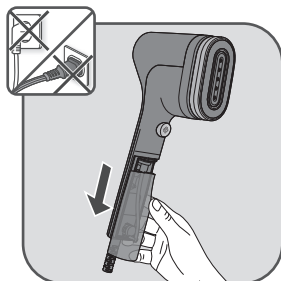


Varování: Nikdy se nedotýkejte napařovací hlavy na spotřebiči, pokud je horká.

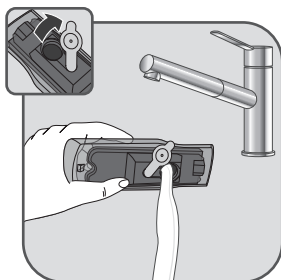


Před uskladněním vyčkejte alespoň hodinu, než spotřebič vychladne.

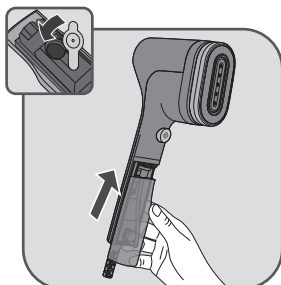
4. PO POUŽITÍ



Vyjměte nádržku na vodu.

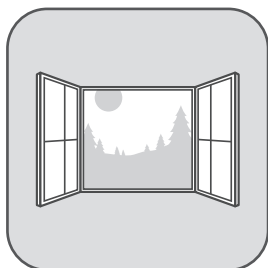


Odšroubujte uzávěr a pak zcela vyprázdněte nádržku na vodu do dřezu.

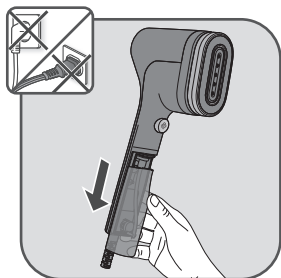


Vratte nádržku na vodu na místo a zajistěte ji.

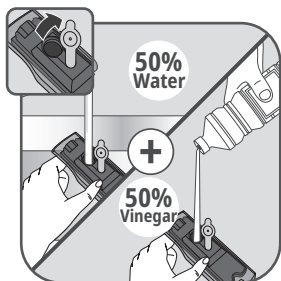
5. ODVÁPŇNÍ



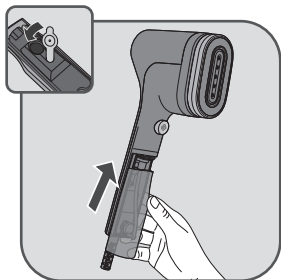
Odvápňení proveďte, jakmile si všimnete, že se výkon vašeho spotřebiče snížil.
Tuto činnost provádějte v odvětrávané místnosti.



Před použitím vyjměte nástavec*.
Vyměte nádržku na vodu a naplňte ji.



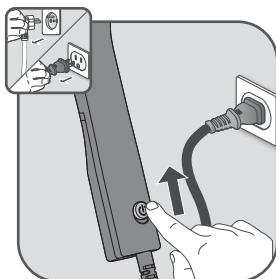
Naplňte nádržku na vodu s 50 % vody a 50 % bílého octa.
K odstraňování vodního kamene nepoužívejte jiné produkty.



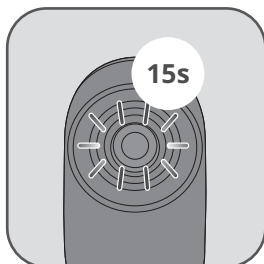
Vraťte nádržku na vodu na místo a zajistěte ji.

* CS V závislosti na modelu

5. ODVÁPŇENÍ



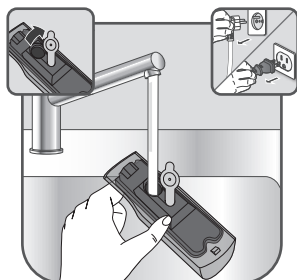
Zapojte spotřebič do zásuvky a zapněte jej.



Před stisknutím tlačítka páry počkejte alespoň 15 sekund. Jakmile bude spotřebič připraven, světelná kontrolka zhasne.

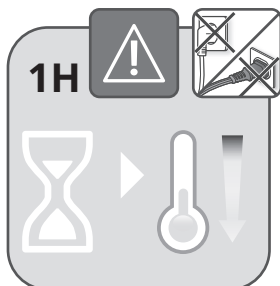


Nechte spotřebič běžet, dokud není nádržka na vodu zcela vyprázdněna.

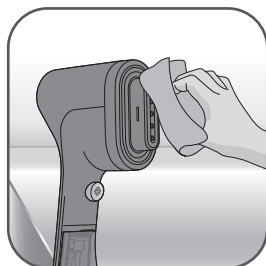


Abyste spotřebič propláchl, naplňte nádržku na vodu čistou vodou a opakujte operaci, dokud nebude nádržka na vodu zcela prázdná.

6. ČIŠTĚNÍ



Počkejte jednu hodinu, aby spotřebič zcela vychladl.



Vyjměte nástavec* ze spotřebiče. Plastové části spotřebiče očistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky.



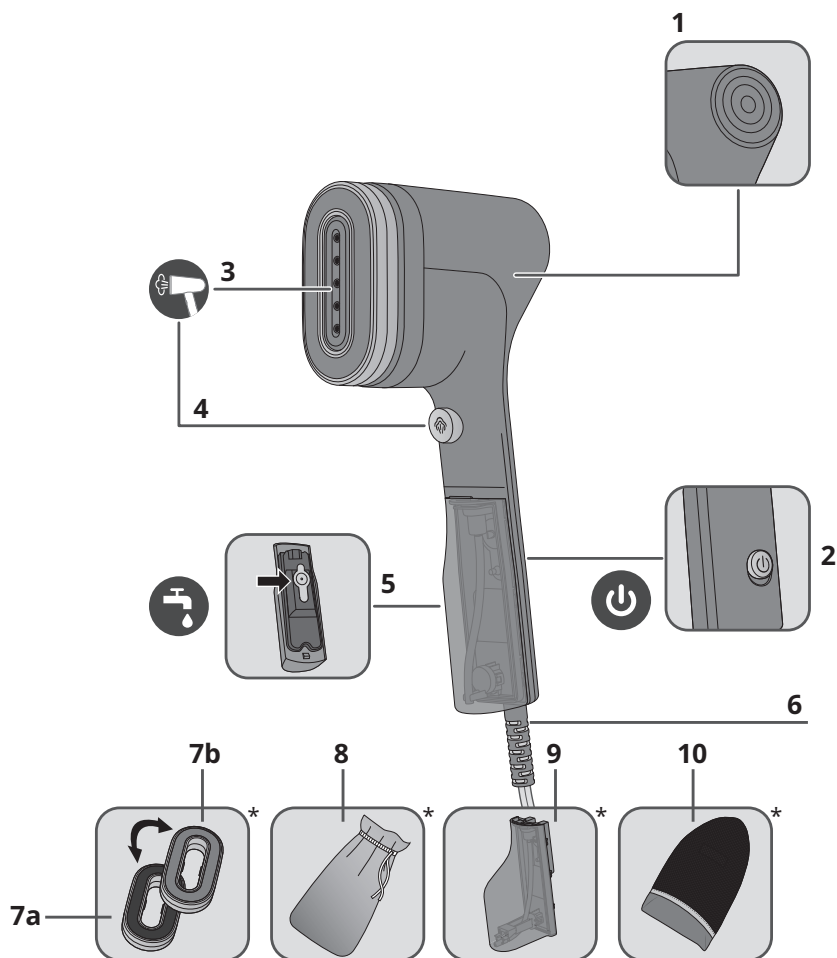
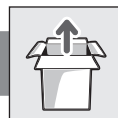
Spotřebič nikdy nemyjte nebo neoplachujte přímo nad umyvadlem.



Oboustranný nástavec* lze mýt v ruce v čisté vodě s mýdlem. Než nástavec znovu použijete, nechte jej oschnout.

* CS V závislosti na modelu

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



1. Светлинен индикатор за отоплението
2. Бутон за вкл./изкл.
3. Парна глава
4. Бутон за пара
- 5*. Вадещ се резервоар за вода "Пътуване" (около 70 ml)
6. Извод за кабела

7a*. Кадифената страна на двустранната подложка е за изглаждане

7b*. Мъхестата страна за отстраняване на мъх и косми или микрофибърна страна за отстраняване на прах

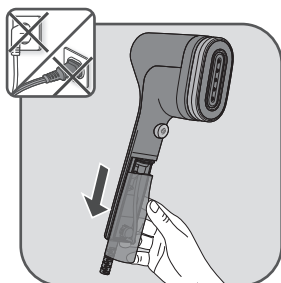
8*. Пътна чанта

9*. Вадещ се резервоар за вода (около 120 ml) "У дома"

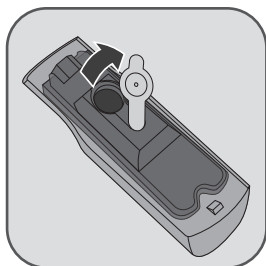
10*. Ръкавица за гладене с пара

* BG В зависимост от модела

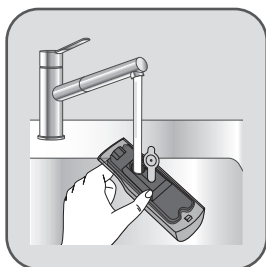
1. ПРЕДИ УПОТРЕБА



Отстранете водния резервоар като го плъзнете надолу.

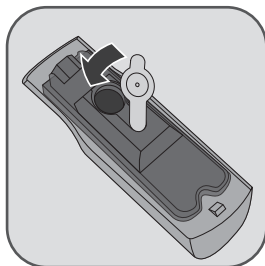


Отворете тапата на входа за вода.

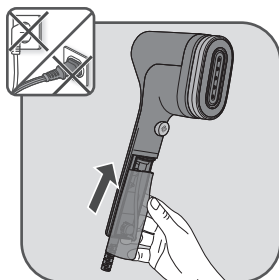


Напълнете резервоара за вода с вода до границата, отговаряща на макс. ниво (Виж раздел „каква вода да използваме“).

1. ПРЕДИ УПОТРЕБА

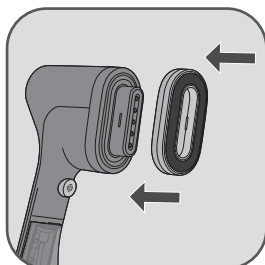


Затворете тапата на входа за вода.



Върнете водния резервоар на мястото му като го плъзнете нагоре докрай. Уверете се, че резервоарът за вода е поставен добре на мястото си.

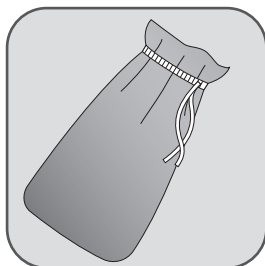
2. АКЕСОАРИ



*

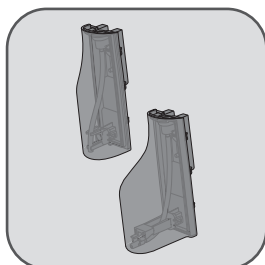
Двустранныя подложка се състои от една страна от мека кадифена материя за изглаждане на дрехите Ви, без да причинява повреди, докато другата страна включва материя, отстраняваща мърс и косми, за премахване на косми и мърс, или микрофибърна повърхност за премахване на прах.

Преди отстраняване или поставяне на подложката*, извадете щепсела на уреда и го оставете да се охлади за 1 час.



*

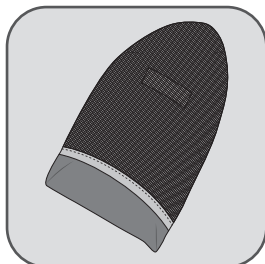
Пътната чанта* се използва за съхранение на уреда или за пътуване с него. Преди да използвате пътната торбичка, изпразнете водния резервоар.



*

Резервоарът „У дома“ се използва по същия начин като резервоара „Пътуване“. За да го използвате, направете справка с раздели 1, 2, 3, 5 и 6.

Запомнете, не сменяйте резервоара, докато използвате уреда. Уверете се, че Вашият уред е изключен и с изваден щепсел, преди да смените резервоара.



*

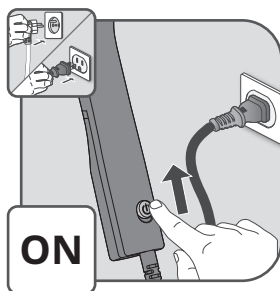
Тази ръкавица за гладене с пара може лесно да изглади с пара фините детайли на дрехите и трудни за достигане зони като яка и ръкави, като същевременно предпазва ръцете Ви от горещината на парата.

* BG В зависимост от модела

3. УПОТРЕБА

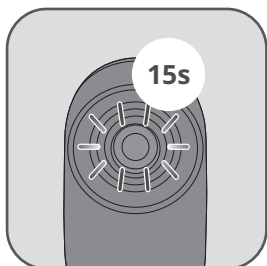


Тъй като парата е много гореща: никога не опитвайте да изглаждате гънки от дрехи, носени от човек, винаги окачвайте дрехите на закачалка.



Поставете щепсела на уреда в контакта.

Включете уреда, като плъзнете бутона за включване.



Изчакайте поне 15 секунди, преди да натиснете бутона за пара. Когато продуктът е готов, светлинният индикатор се изключва.



Натиснете бутона за пара, като държите парната глава във вертикална позиция и с гръб към вас.

3. УПОТРЕБА



За оптимална работа прокарайте струите пара върху дрехата си от горе надолу във вертикално положение, под наклон от 30 градуса или 90 градуса, но никога в хоризонтално положение.

Съвети: Проверете етикета на тъканите за препоръки. Препоръчваме да тествате акрил, найлон или други синтетични тъкани в част, която нормално не се вижда, за да сте сигурни, че тъканите няма да се повредят от горещата пара.

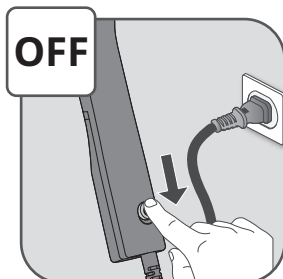


За оптимални резултати уредът за гладене с пара трябва да винаги да е в контакт с Вашата дреха.

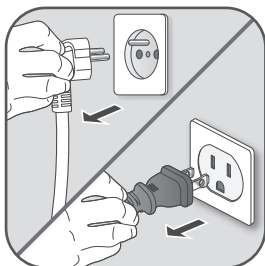


Предупреждение: Никога не насочвайте пара към дреха, когато е облечена.

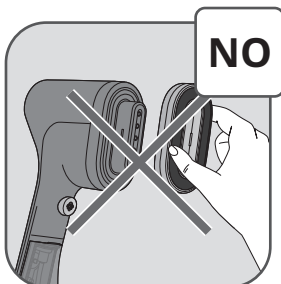
4. СЛЕД УПОТРЕБА



Изключете уреда.



Извадете щепсела на уреда.

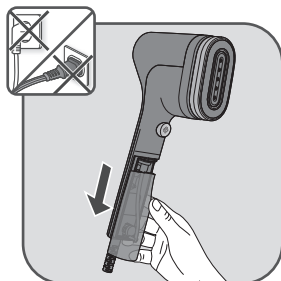


Предупреждение: никога не пипайте парната глава на уреда, когато е гореща.

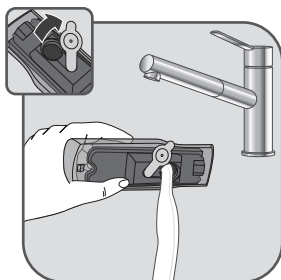


Изчакайте един час уредът да изстине, преди да го приберете на съхранение.

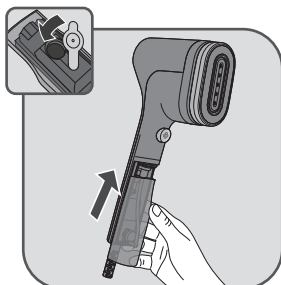
4. СЛЕД УПОТРЕБА



Извадете резервоара за вода като го плъзнете надолу.

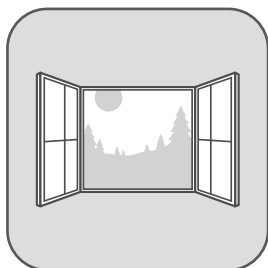


Изпразнете резервоара за вода докрай и след това затворете входната тапа за вода.

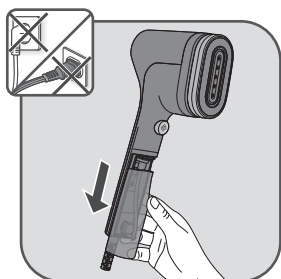


Върнете резервоара за вода на мястото му на уреда като се уверите, че е напълно на място.

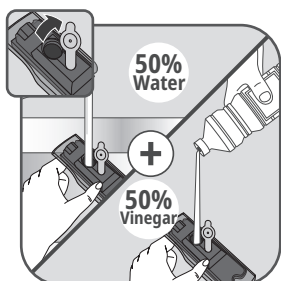
5. АНТИ КОТЛЕН КАМЪК



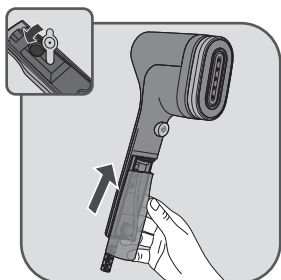
Операцията за отстраняване на котлен камък може да бъде изпълнена, ако забележите, че ефективността на уреда намалява. Извършвайте операцията в проветриво помещение.



Отстранете подложката* преди работа. Отстранете водния резервоар като го плъзнете надолу.



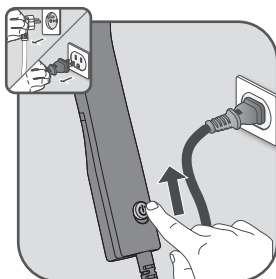
Напълнете резервоара за вода с 50% вода и 50% бял оцет. Не използвайте други продукти за отстраняване на варовик.



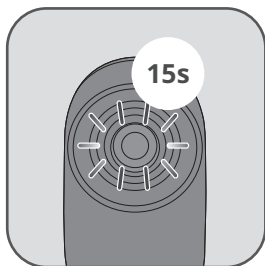
Върнете резервоара за вода на мястото му на уреда като се уверите, че е напълно на място.

* BG В зависимост от модела

5. АНТИ КОТЛЕН КАМЪК



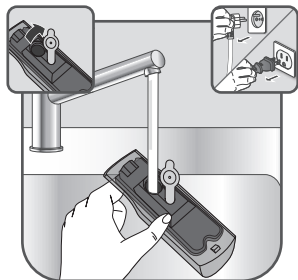
Включете уреда в контакта. Включете уреда от бутона.



Изчакайте поне 15 секунди, преди да натиснете бутона за пара. Когато уредът е готов, светлинният индикатор се изключва.

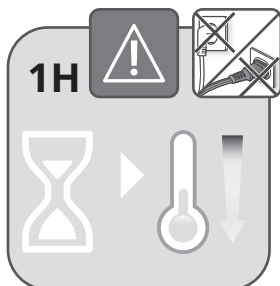


Оставете уреда да работи, докато резервоарът за вода се изпразни докрай.

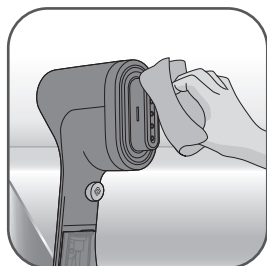


Напълнете резервоара за вода с 100% вода и повторете операцията, докато резервоарът за вода се изпразни напълно, за да изплакнете уреда.

6. ПОЧИСТВАНЕ



Изчакайте един час, за да изстине уредът напълно.



Отстранете подложката* от уреда. Почистете пластмасовите части на уреда със суха кърпа. Не използвайте почистващи препарати.



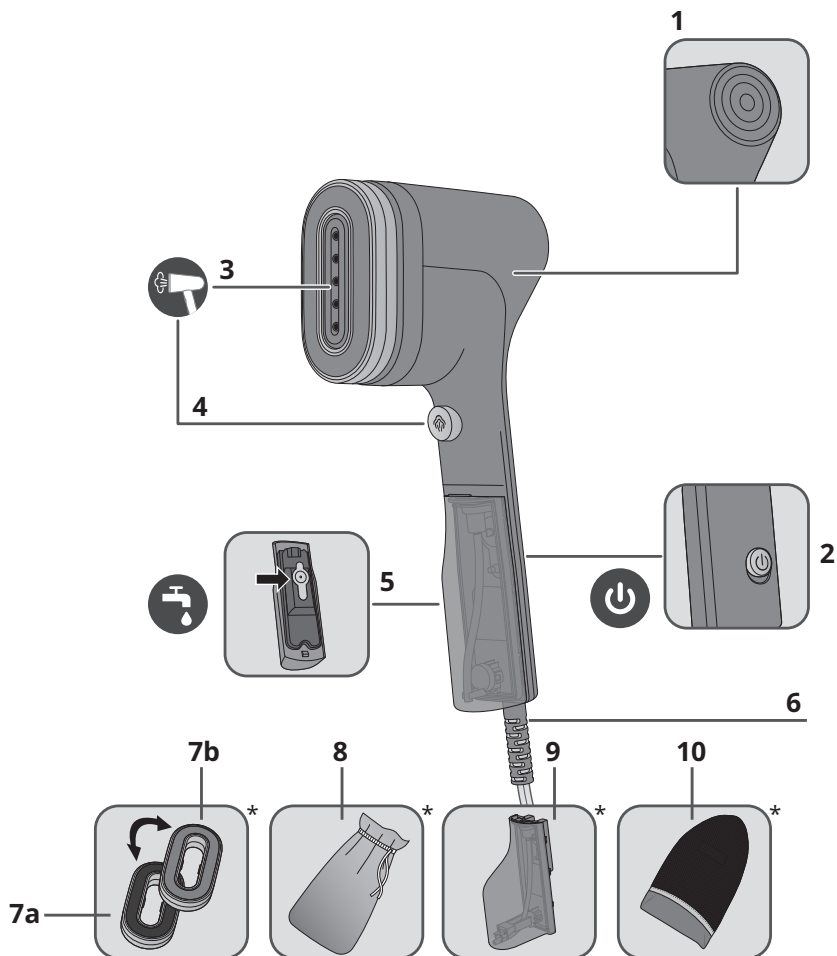
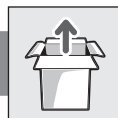
Никога не мийте и не изплаквайте уреда директно на чешмата.



Двустранната подложка* може да се изпере на ръка с чиста вода и сапун. Оставете я да изсъхне, преди да я използвате повторно.

* BG В зависимост от модела

TERMÉKISMERTETŐ

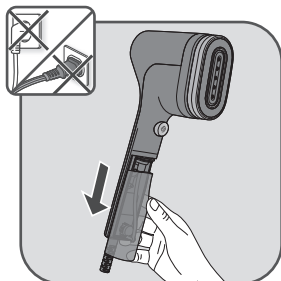


1. Fűtés jelzőlámpa
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Gőzfújórész
4. Gőzgomb
- 5*. Kivehető víztartály "Úti" (kb. 70 ml)
6. Vezetékkimenet

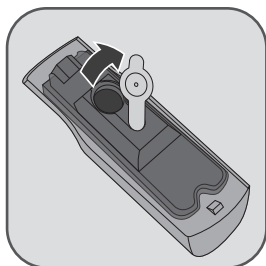
- 7a*. A megfordítható párna bársonyfelülete a gyűrődések kisimítására szolgál
- 7b*. Szőszeltávolító oldal a szőszök és szőrszálak eltávolításához és mikroszálás oldal a por eltávolításához
- 8*. Utazó tasak
- 9*. Kivehető víztartály (kb. 120 ml) "Otthoni"
- 10*. Vasalókesztyű

* HU Modelltől függően

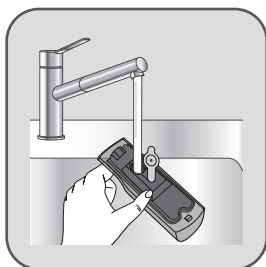
1. HASZNÁLAT ELŐTT



Vegye ki a víztartályt, ehhez csúsztassa lefelé.

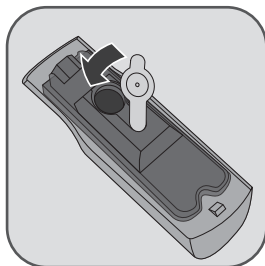


Nyissa ki a vízbemenet kupakját.

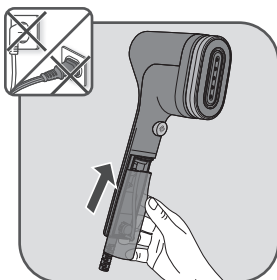


Töltse fel vízzel a víztartályt a maximális szintig (lásd a „Milyen vizet használjak?” fejezetben)

1. HASZNÁLAT ELŐTT

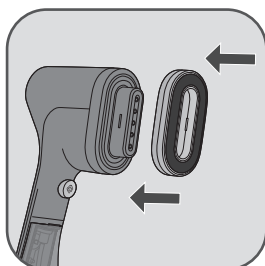


Nyissa ki a vízbemenet kupakját.



Helyezze vissza a víztartályt a helyére, ehhez csúsztassa be, amíg teljesen nem rögzül. Győződjön meg arról, hogy a tartály megfelelően a helyén van-e.

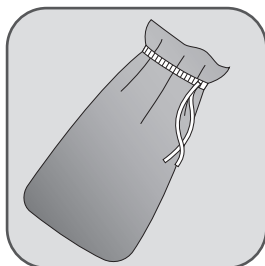
2. TARTOZEKOK



*

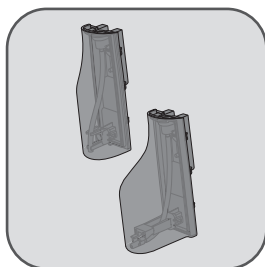
A megfordítható párna egyik oldalán puha bársonyszövet található, amely kíméletesen, károsodás nélkül gyűrődésmentesíti a ruhadarabokat, míg a másik oldalon szősz- és szőrtelenítő réteg van a szőrszálak és a szősz eltávolításához, illetve mikroszálas felület a por eltávolításához.

A párna eltávolítása vagy rögzítése előtt*, válassza le a készüléket a hálózati áramforrásról, és hagyja 1 órán keresztül kihűlni.



*

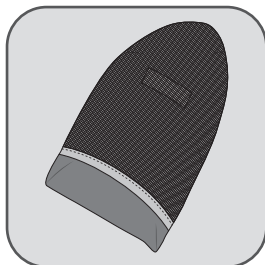
Az utazó tasak* a készülék tárolására vagy utazás során használható. Az utazó tasak használata előtt ürítse ki a víztartályt.



*

Az „Otthoni” tartályt ugyanúgy kell használni, mint az „Úti” tartályt. A használatról lásd az 1., 2., 3., 5. és 6. szakaszt.

Ne feledje – a készülék használata közben ne cserélje ki a tartályt. A tartály cseréje előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy ki van-e húzva a fali aljzatból.



*

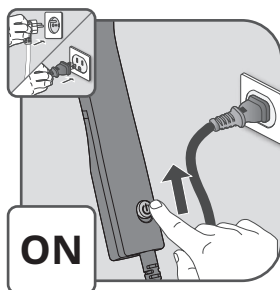
A vasalókesztyű segítségével könnyedén gőzölheti a ruhadarabok minden részét és a nehezen elérhető területeit is, például a gallérokat és az ujjakat, miközben megvédi a kezét a gőz hőjétől.

* HU Modelltől függően

3. HASZNÁLAT

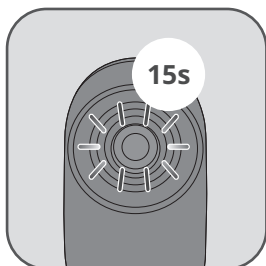


Mivel a gőz nagyon meleg: soha ne próbálja meg kivasalni a gyűrődéseket a ruháról, amikor azt valaki felvette, mindig akassza a ruhát vállfára.



Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.

Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb elcsúsztatásával

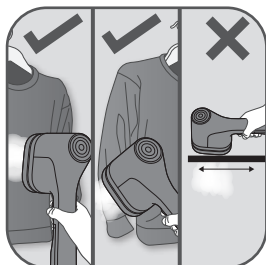


Várjon legalább 15 másodpercig, mielőtt megnyomja a gőzfújás gombot. A jelzőfény kikapcsol, ha a készülék készen áll.



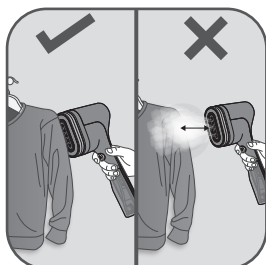
Nyomja meg a gőzölés gombot úgy, hogy a készülék függőleges állapotban legyen és a gőzfújó fej Öntől elfelé nézzen.

3. HASZNÁLAT



Az optimális használat érdekében a gőzfúvókákat felülről lefelé, függőleges helyzetben, 30 vagy 90 fokos, de soha nem vízszintes szögben futtassa át a ruhán.

Típek: Ellenőrizze az anyag címkéjén található javaslatokat. Javasoljuk, hogy az akril, nylon vagy szintetikus anyagokat tesztelje egy alig észrevehető területen, nehogy ezek az anyagok megsérüljenek a forró gőztől.

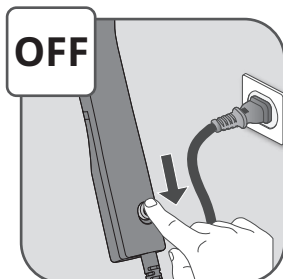


Az optimális eredmény érdekében mindig tartsa a gőzölőt a ruhához érintve.

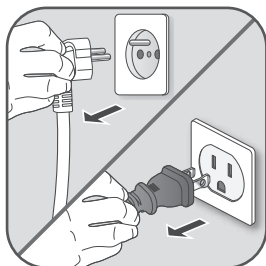


Figyelmeztetés: Soha ne gőzöljön olyan ruhadarabot, amelyet valaki éppen visel.

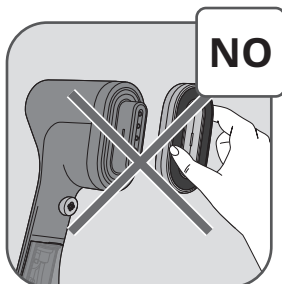
4. HASZNÁLAT



Kapcsolja ki a készüléket.



Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.

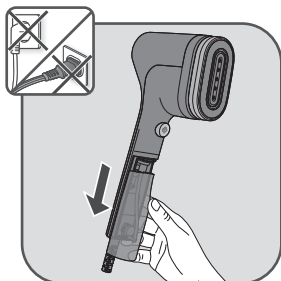


Figyelem: Soha ne érintse meg a gőzölőfejet, amíg az forró.

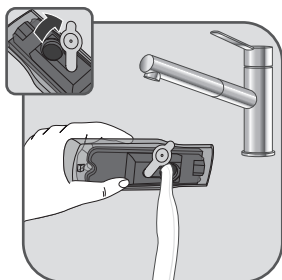


Tárolás előtt várjon egy órát, amíg a készülék lehűl.

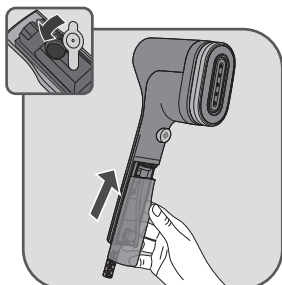
4. HASZNÁLAT



Vegye ki a víztartályt, ehhez csúsztassa lefelé.

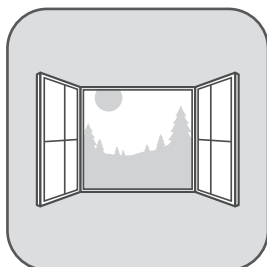


Teljesen ürítse ki a víztartályt, majd zárja le a vízbemenet kupakját.

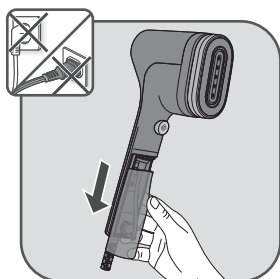


Helyezze vissza és rögzítse a tartályt a készüléken, ellenőrizze, hogy teljesen a helyén van-e.

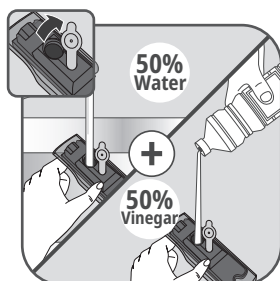
5. VÍZKŐMENTESÍTÉS



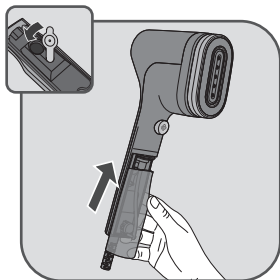
A vízkőmentesítő művelet akkor végezhető, amikor azt észleli, hogy a készülék teljesítménye csökken. A tisztítást jól szellőző helyiségben végezze.



Távolítsa el a párnát* a művelet előtt. Vegye ki a víztartályt, ehhez csúsztassa lefelé.



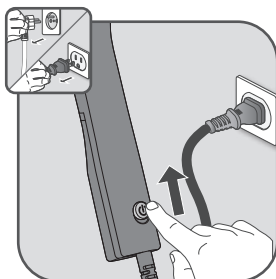
Töltse meg a víztartályt 50% vízzel és 50% ecettel. Ne használjon más vízkőoldó szert.



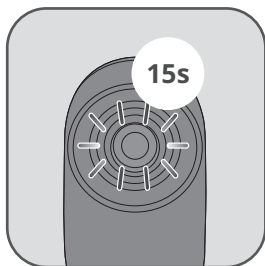
Helyezze vissza és rögzítse a tartályt a készüléken, ellenőrizze, hogy teljesen a helyén van-e.

* HU Modelltől függően

5. VÍZKŐMENTESÍTÉS



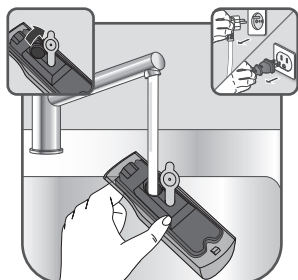
Csatlakoztassa a készüléket. Kapcsolja be a készüléket.



Várjon legalább 15 másodpercig, mielőtt megnyomja a gőzfújás gombot. A jelzőfény kikapcsol, ha a készülék készen áll.

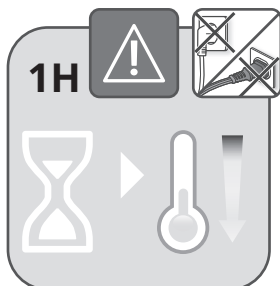


Addig működtesse a készüléket, amíg a víztartály teljesen kiürül.

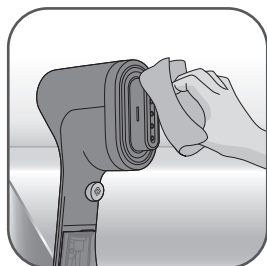


A víztartály kiöblítéséhez tölts fel a víztartályt 100% vízzel, és ismétlje meg ezt a műveletet, amíg a víztartály teljesen üres nem lesz.

6. TISZTÍTÁS



Várjon egy órát, hogy a készülék teljesen lehűljön.



Vegye le a párnát* a készülékről. Egy puha, száraz anyaggal tisztítsa meg a készülék műanyag alkatrészeit. Ne használjon tisztítószeret.



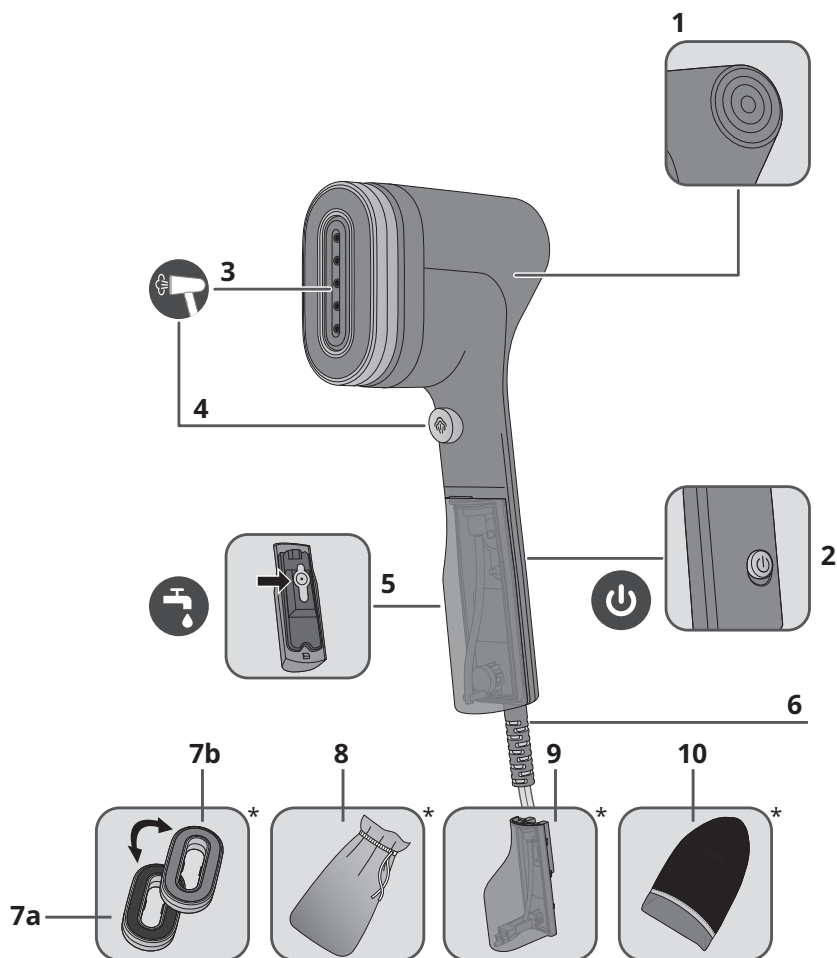
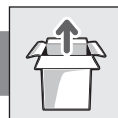
Soha ne mossa vagy öblítse ki a készüléket közvetlenül csap alatt.



A megfordítható párnát* megtisztíthatja kézzel, tiszta, szappanos vízzel. Újbóli használat előtt hagyja megszáradni.

* HU Modelltől függően

DESCRIEREA PRODUSULUI

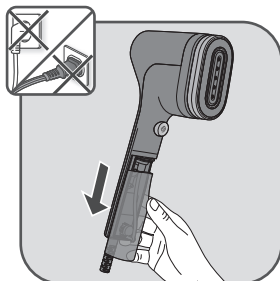


1. Indicator luminos de încălzire
2. Buton On/Off (pornit/oprit)
3. Cap de generare abur
4. Buton pentru abur
- 5*. Rezervor de apă detașabil "Călătorie" (aprox. 70ml)
6. Leșirea cablului de alimentare

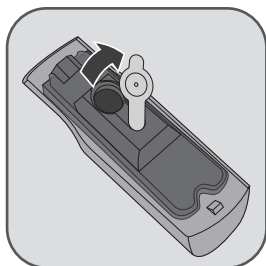
- 7a*. Parte din catifea a accesoriului reversibil pentru a netezi
- 7b*. Parte pentru scame pentru îndepărtarea scamelor și firelor de păr sau parte din microfibră pentru îndepărtarea prafului
- 8*. Husa de călătorie
- 9*. Rezervor de apă detașabil (aprox. 120ml) "Acasă"
- 10*. Mănușă de protecție pentru abur

* RO În funcție de model

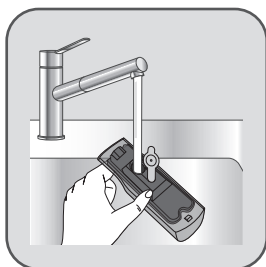
1. ÎNAINTE DE UTILIZARE



Îndepărtați rezervorul de apă glisându-l.

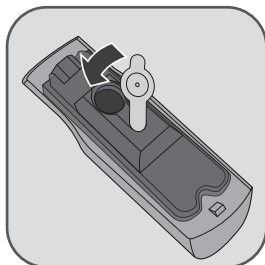


Desfaceți capacul orificiului de admisie a apei.

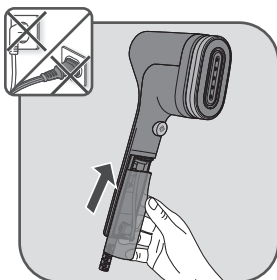


Umpleți rezervorul cu apă până la limita nivelului max. (consultați secțiunea „ce apă să utilizați”).

1. ÎNAINTE DE UTILIZARE

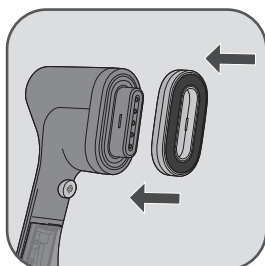


Închideți capacul orificiului de admisie a apei.



Puneți la loc rezervorul de apă prin glisare până când este complet introdus. Asigurați-vă că rezervorul de apă este complet introdus în locașul său.

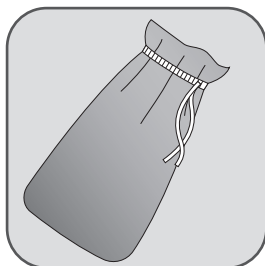
2. ACCESORII



*

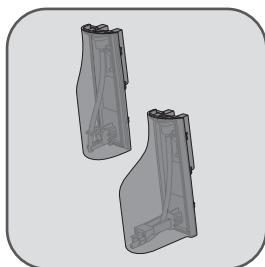
Accesorul reversibil are material de catifea moale pe o parte pentru a netezi ușor articolele de îmbrăcăminte, fără a le deteriora, în timp ce cealaltă parte include o suprafață pentru îndepărtarea firelor de păr și scamelor sau o suprafață din microfibră pentru îndepărtarea prafului.

Înainte de a atașa sau îndepărta accesoriul*, deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 1 oră.



*

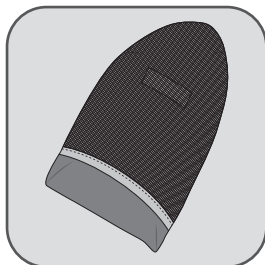
Husa de călătorie* este folosită pentru a stoca aparatul sau pentru a călători cu el. Înainte de a utiliza punga pentru transport, goliiți rezervorul de apă.



*

Rezervorul „Acasă” este utilizat în același mod ca rezervorul „Călătorie”. Pentru a-l utiliza, consultați secțiunile 1, 2, 3, 5 și 6.

Rețineți: nu schimbați rezervorul în timpul utilizării aparatului. Asigurați-vă că aparatul este oprit și scos din priză înainte de a schimba rezervorul.



*

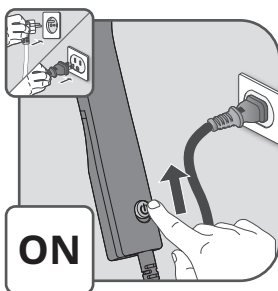
Mănușa de protecție pentru abur vă ajută să călcați ușor detaliile hainelor și zonele greu accesibile, precum gulerile și mânecile, menținându-vă mâinile protejate de căldura aburului.

* RO În funcție de model

3. UTILIZAREA

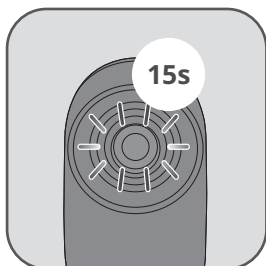


Deoarece temperatura aburului este foarte ridicată: nu încercați niciodată să îndepărtați cutele de pe un articol vestimentar în timp ce acesta este purtat, întotdeauna suspendați hainele pe un umeras.



Conectați aparatul la priză.

Porniți aparatul glisând butonul de pornire.

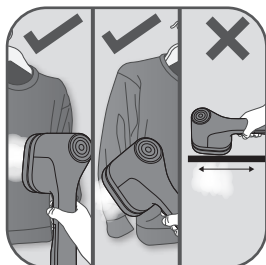


Așteptați cel puțin 15 secunde înainte de a apăsa butonul pentru abur. Indicatorul luminos se oprește când produsul este pregătit.



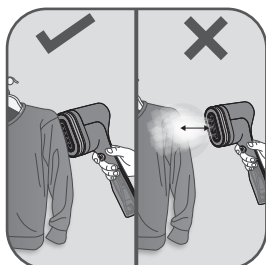
Apăsați butonul pentru abur ținând capul pentru aburi îndreptat în sens opus dumneavoastră și în poziție verticală.

3. UTILIZAREA



Pentru utilizare optimă, treceți cu jeturile de abur peste articol, de sus în jos, în poziție verticală la 30 de grade sau la 90 de grade, dar niciodată în poziție orizontală.

RECOMANDĂRI: Verificați eticheta articolului vestimentar pentru recomandări. Vă recomandăm să testați materialul acrilic, de nailon sau alte fibre sintetice, într-o porțiune care nu este vizibilă pentru a vă asigura că nu riscă să fie deteriorat de aburul fierbinte.

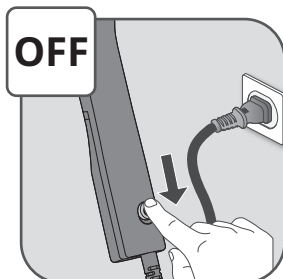


Pentru rezultate optime, treceți întotdeauna aparatul astfel încât să fie în contact cu articolul vestimentar.

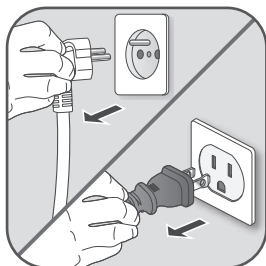


Avertisment: Nu călcați cu aburi niciodată o haină în timp ce este purtată.

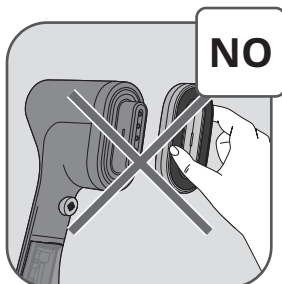
4. DUPĂ UTILIZARE



Opriți aparatul.



Scoateți aparatul din priză.

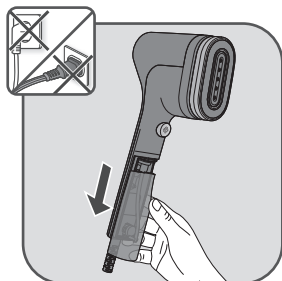


Avertisment: Nu atingeți capul de furnizare abur al aparatului cât timp este fierbinte.

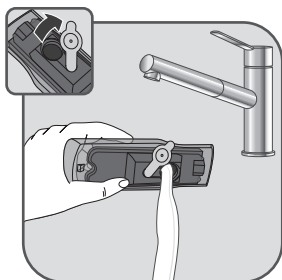


Așteptați o oră pentru ca aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

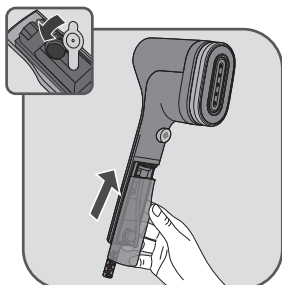
4. DUPĂ UTILIZARE



Scoateți rezervorul de apă prin glisarea lui.

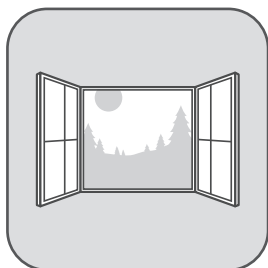


Goliți rezervorul de apă complet și închideți capacul orificiului de admisie a apei.

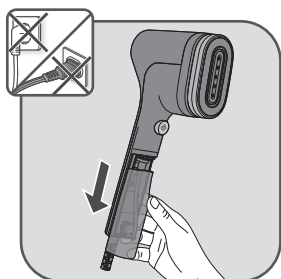


Puneți rezervorul de apă în locașul său pe aparat și apoi asigurați-vă că este complet introdus în locașul său.

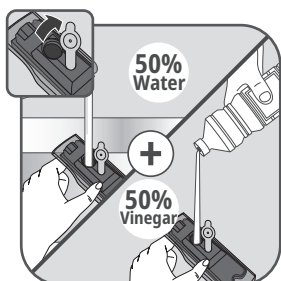
5. ELIMINAREA CALCARULUI



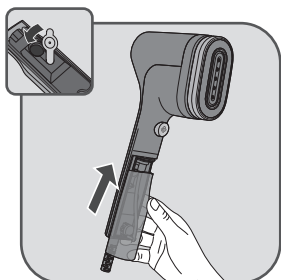
Operațiunea de eliminarea a calcarului poate fi făcută dacă observați că performanțele aparatului dvs. au scăzut.
Efectuați această operațiune într-o cameră ventilată.



Scoateți accesoriul* înainte de utilizare.
Îndepărtați rezervorul de apă glisându-l.



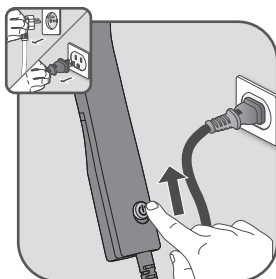
Umpleți rezervorul de apă cu 50% apă și 50% oțet alb.
Nu utilizați alte produse de eliminare a calcarului.



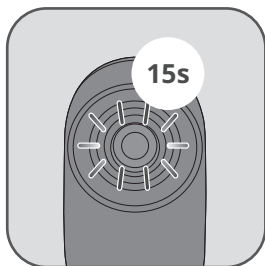
Puneți rezervorul de apă în locul său pe aparat și apoi asigurați-vă că este complet introdus în locul său.

* RO În funcție de model

5. ELIMINAREA CALCARULUI



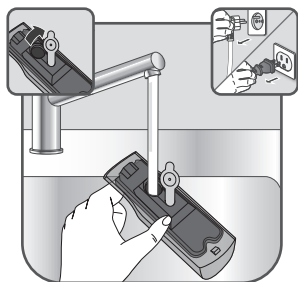
Conectați aparatul la priză și porniți-l.



Așteptați cel puțin 15 secunde înainte de a apăsa butonul pentru abur. Indicatorul luminos se oprește când produsul este pregătit.

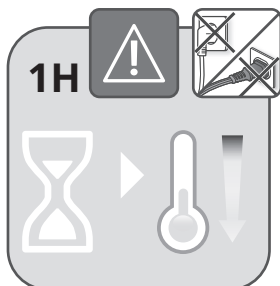


Lăsați aparatul să funcționeze până când rezervorul de apă se golește complet.

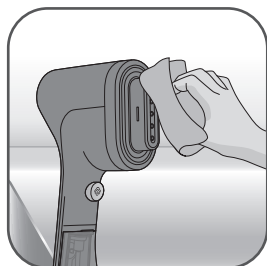


Umpleți rezervorul de apă cu 100% apă și repetați operațiunea până când rezervorul de apă este complet gol pentru a clăti aparatul.

6. CURĂȚAREA



Așteptați o oră, astfel încât aparatul să fie răcit complet.



Scoateți accesoriul* de pe aparat. Curățați părțile din plastic ale aparatului cu o cârpă uscată. Nu folosiți detergent.



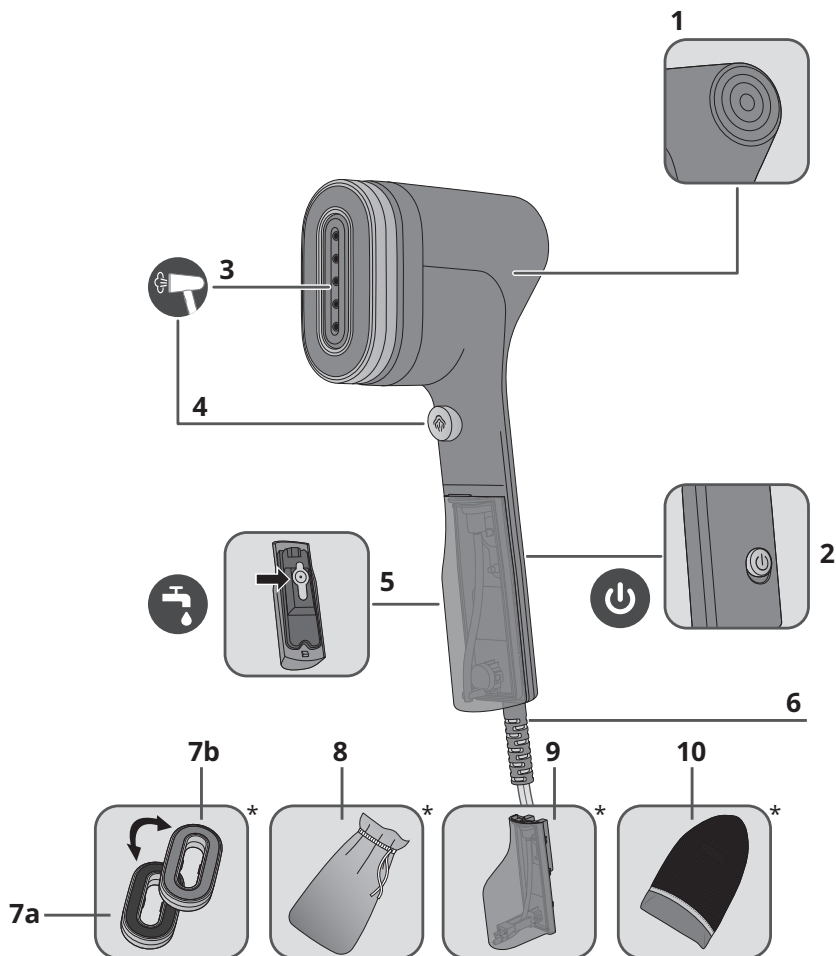
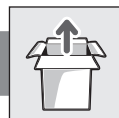
Nu spălați și nu clătiți niciodată aparatul direct deasupra unei chiuvete.



accesoriul* reversibil poate fi spălat de mână cu apă curată și săpun. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l refolosi.

* RO În funcție de model

OPIS PROIZVODA

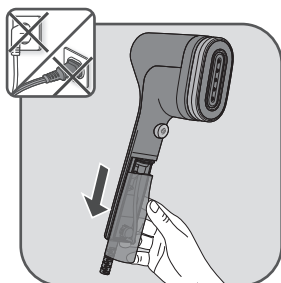


1. Svetlosni indikator zagrevanja
2. Taster za uključivanje/isključivanje (On/Off)
3. Glava za paru
4. Taster za paru
- 5*. Odvojni rezervoar za vodu "Putni" (oko 70 ml)
6. Izlaz kabla

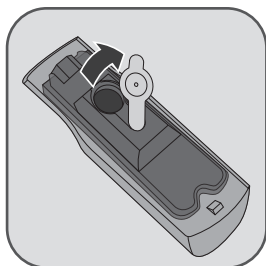
* **SR** Zavisno od modela

- 7a*. Baršunasta strana reverzibilne podloge za uklanjanje nabora
- 7b*. Strana za uklanjanje dlačica i dlaka ili strana od mikrovlakana za uklanjanje prašine
- 8*. Torbica za putovanje
- 9*. Odvojni rezervoar za vodu (oko 120 ml) "Kućni"
- 10*. Rukavica za paru

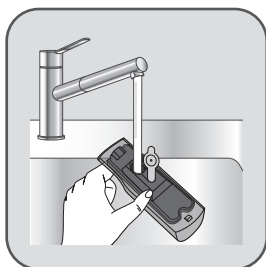
1. PRE UPOTREBE



Skinite rezervoar za vodu povlačeći ga prema dole.

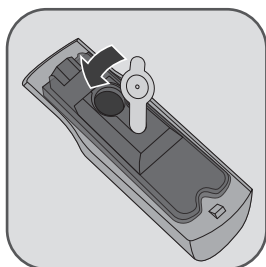


Otvorite čep ulaznog otvora za vodu.

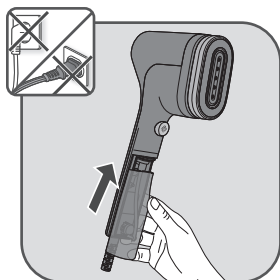


Napunite rezervoar za vodu vodom do granice maksimalnog nivoa (pogledajte odeljak "Kakvu vodu je potrebno koristiti?»).

1. PRE UPOTREBE

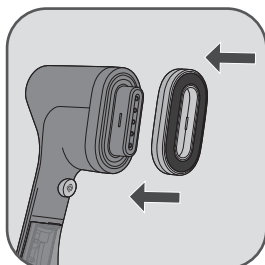


Zatvorite čep ulaznog otvora za vodu.



Vratite rezervoar za vodu na njegovo mesto gurajući ga prema gore dok potpuno ne ulegne. Vodite računa da rezervoar za vodu bude potpuno postavljen na svoje mesto.

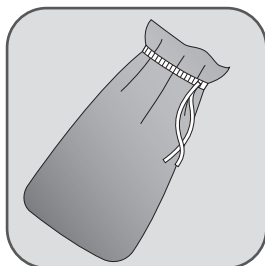
2. PRIBOR



*

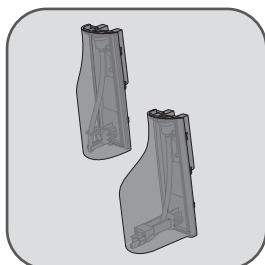
Podloga koja se može ukloniti ima meku somotsku tkaninu na jednoj strani za uklanjanje nabora na odeći bez oštećenja, dok druga strana ima površinu za uklanjanje dlaka i dlačica ili površinu od mikrovlakana za uklanjanje prašine.

Pre uklanjanja ili postavljanja podloge*, isključite aparat iz strujnog napajanja i sačekajte 1 čas da se ohladi.



*

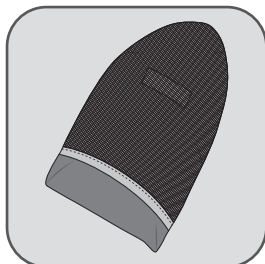
Torbica za putovanje* upotrebljava se za odlaganje aparata ili za nošenje aparata na putovanja. Pre upotrebe torbice za putovanje, ispraznite rezervoar za vodu.



*

Kućni rezervoar koristi se isto kao putni rezervoar. Da biste ga koristili, pogledajte odeljke 1, 2, 3, 5 i 6.

Ne zaboravite, rezervoar nemojte menjati dok koristite aparat. Uverite se da je aparat isključen i iskopčan iz struje pre zamene rezervoara.



*

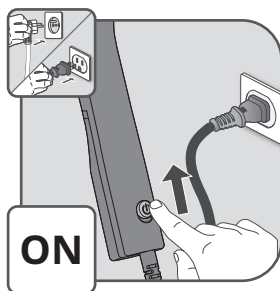
Rukavica za paru vam pomaže da lako peglate parom detalje odeće i teško dostupna mesta poput kragne i rukava, a istovremeno štite ruke od toplote pare.

* SR Zavisno od modela

3. UPOTREBA

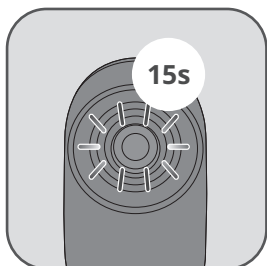


Pošto je para veoma vruća: nemojte nikada pokušavati da uklanjate nabore na odeći dok je odeća na osobi. Odeću uvek obesite na vešalicu za odeću.



Priključite aparat na strujno napajanje.

Uključite uređaj pomeranjem dugmeta za uključivanje.

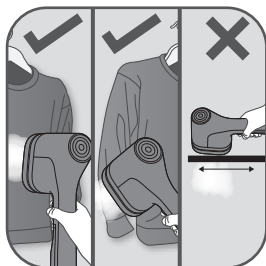


Sačekajte najmanje 15 sekundi pre pritiska na taster za paru. Svetlosni indikator se isključuje kada je proizvod spreman.



Pritisnite taster za paru sa glavom za paru okrenutom od sebe u vertikalnom položaju.

3. UPOTREBA



Za optimalnu upotrebu, prođite mlaznicama pare preko odeće odozgo na dole u vertikalnom položaju, pod uglom od 30 ili 90 stepeni, ali nikako u horizontalnom položaju.

Saveti: Za preporuke proverite nalepnicu sa podacima na odeći. Preporučujemo da akrilne tkanine, najlonske tkanine ili druge sintetičke tkanine testirate na mestu koje nije vidljivo, da budete sigurni da ih vruća para neće oštetiti.

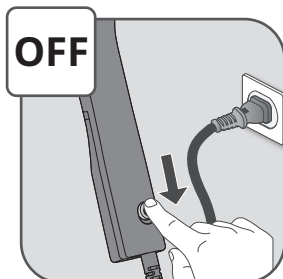


Za optimalne rezultate, uvek stavlajte aparat za paru u dodir sa vašom odećom.

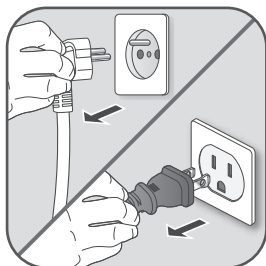


Upozorenje! Odeću koja se nosi nemojte nikada da tretirate parom.

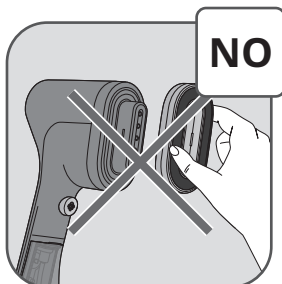
4. POSLE UPOTREBE



Isključite aparat.



Isključite aparat iz strujnog napajanja.

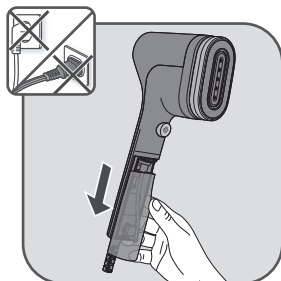


Upozorenje: Nikada ne dodirujte parnu glavu uređaja dok je vruća.

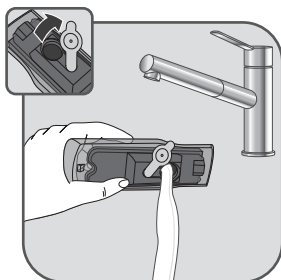


Sačekajte sat vremena da se vaš uređaj ohladi pre skladištenja.

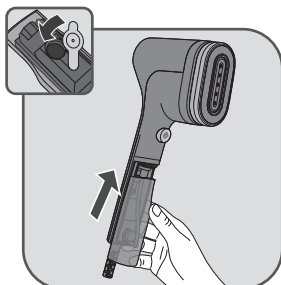
4. POSLE UPOTREBE



Izvadite rezervoar za vodu povlačeći ga prema dole.

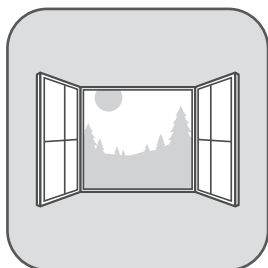


Potpuno ispraznite rezervoar za vodu, a zatim zatvorite čep ulaznog otvora za vodu.

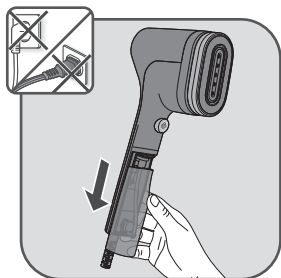


Vratite rezervoar za vodu na njegovo mesto na aparatu i vodite računa da potpuno ulegne.

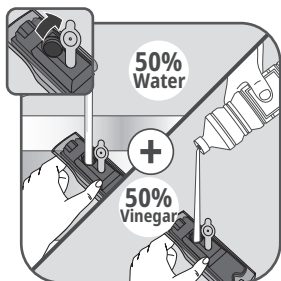
5. UKLANJANJE KAMENCA



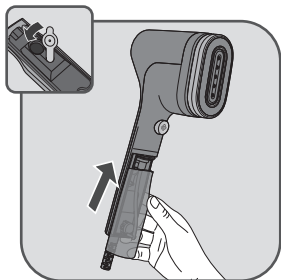
Postupak uklanjanja kamenca možete da obavite ako primetite da je radni učinak aparata oslabio. Ovaj postupak obavljajte u provetреноj prostoriji.



Uklonite jastuče* pre rada.
Skinite rezervoar za vodu povlačeći ga prema dole.



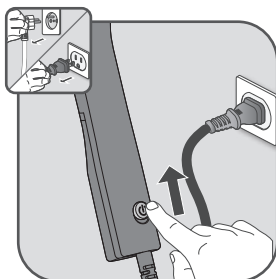
Napunite rezervoar za vodu rastvorom od 50% vode i 50% belog sirćeta.
Nemojte da upotrebljavate druge proizvode za uklanjanje kamenca.



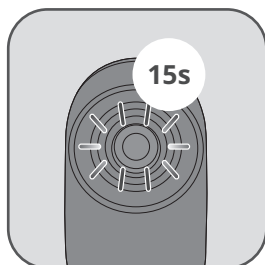
Vratite rezervoar za vodu na njegovo mesto na aparatu i vodite računa da potpuno ulegne.

* SR Zavisno od modela

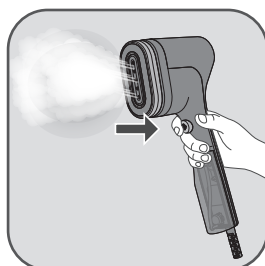
5. UKLANJANJE KAMENCA



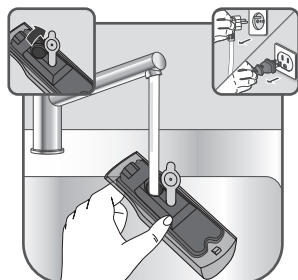
Prikopčajte aparat u struju, pa ga uključite.



Sačekajte najmanje 15 sekundi pre pritiska na taster za paru. Svetlosni indikator se isključuje kada je aparat spreman.

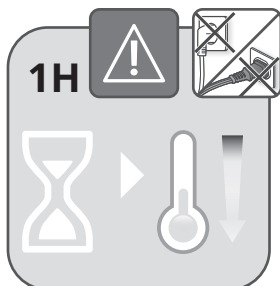


Neka aparat radi dok se rezervoar za vodu potpuno ne isprazni.

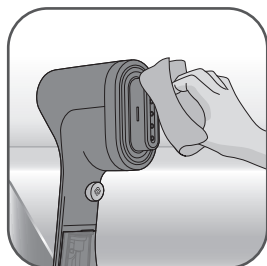


Rezervoar za vodu napunite sa 100% vode i ponavljajte postupak dok se rezervoar za vodu potpuno ne isprazni radi ispiranja aparata.

6. ČIŠĆENJE



Sačekajte sat vremena da se aparat potpuno ohladi.



Uklonite podlogu* sa uređaja. Plastične delove aparata očistite suvom krpom. Ne koristite deterdžente.



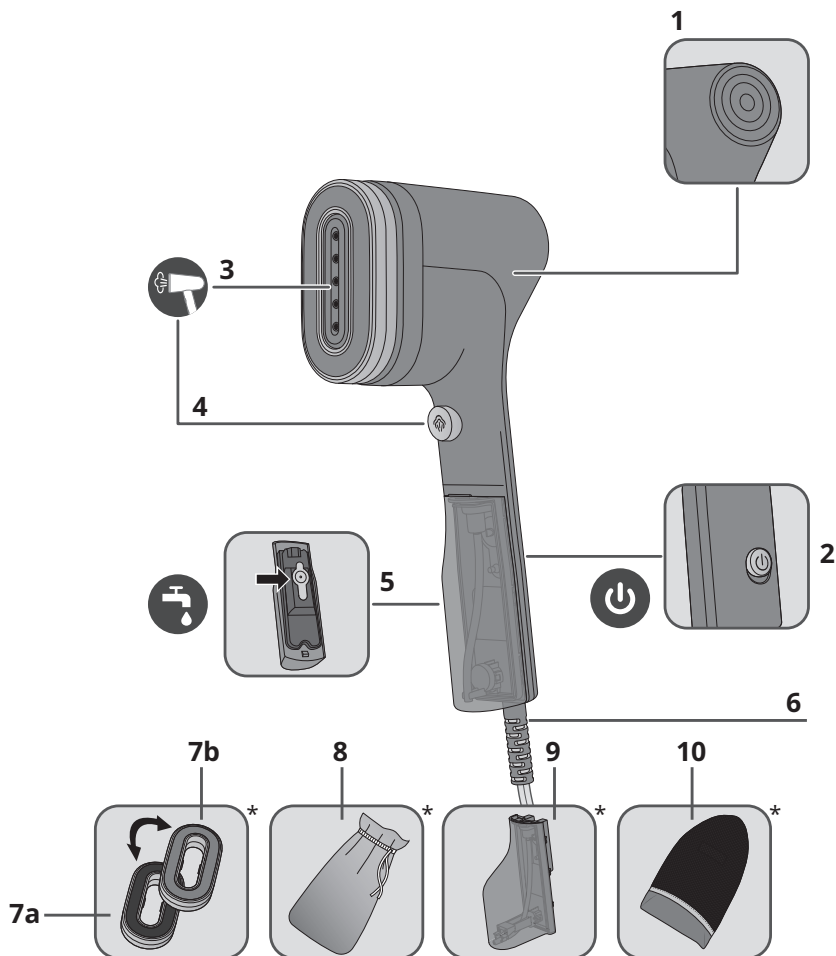
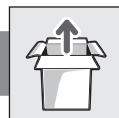
Nemojte nikada da perete ili ispirate aparat direktno ispod slavine.



Reverzibilni pad* se može ručno prati čistom vodom i sapunom. Pustite da se osuši pre ponovne upotrebe.

* SR Zavisno od modela

POPIS VÝROBKU



1. Kontrolka zahrievania

2. Hlavný vypínač

3. Naparovacia hlava

4. Tlačidlo pary

5*. Odnímateľná nádržka na vodu
"Na cesty" (pribl. 70ml)

6. Výstup kábla

7a*. Zamatová strana obojstrannej
podložky na odstraňovanie záhybov

7b*. Strana na odstraňovanie žmolkov
a chlupov alebo strana z mikrovlákna na
odstraňovanie prachu

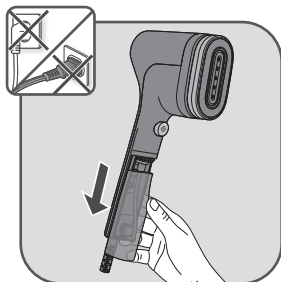
8*. Cestovné vrecko

9*. Odnímateľná nádržka na vodu (pribl.
120ml) "Na doma"

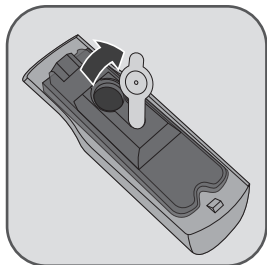
10*. Naparovacia rukavica

* SK V závislosti od modelu

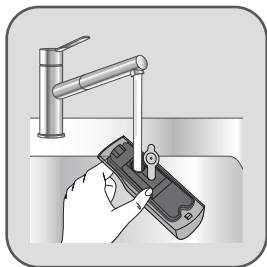
1. PRED POUŽITÍM



Vyberte nádržku na vodu a naplňte ju.

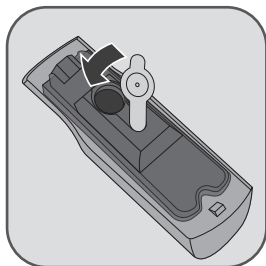


Otvorte uzáver prívodu vody.

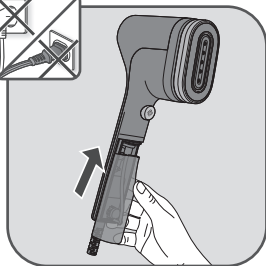


Naplňte nádržku na vodu po hranicu maximálnej hladiny (pozri časť „akú vodu použiť“).

1. PRED POUŽITÍM

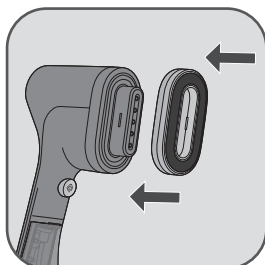


Zatvorte uzáver prívodu vody.



Vráťte nádržku na vodu na svoje miesto tak, že ju úplne zasuniete. Uistite sa, že nádržka na vodu je plne zaistená.

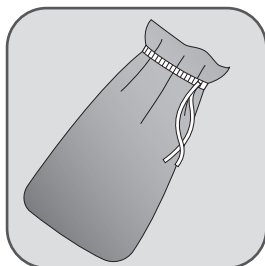
2. PRÍSLUŠENSTVO



*

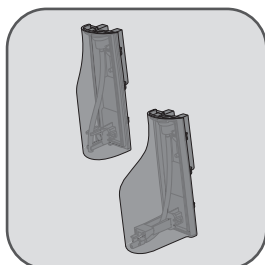
Obojstranná podložka má na jednej strane mäkkú zamatovú tkaninu, ktorá jemne odstraňuje záhyby na oblečení, zatiaľ čo druhá strana obsahuje odstraňovač chlínkov a vlasov a povrch z mikrovlákn na odstraňovanie prachu.

Pred odstránením alebo nasadením podložky*, odpojte spotrebič zo siete a nechajte ho 1 hodinu vychladnúť.



*

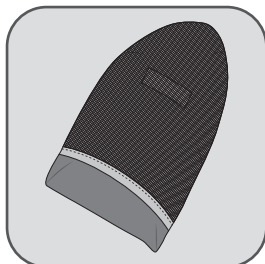
Cestovné vrečko* sa používa na uloženie alebo prenos vášho spotrebiča. Pred použitím cestovného vaku vyprázdnite nádrž na vodu.



*

Nádrž „Na doma“ sa používa rovnakým spôsobom ako nádrž „Na cesty“. Informácie o používaní nájdete v častiach 1, 2, 3, 5 a 6.

Nezabudnite, že počas používania zariadenia sa nádrž nemá vymieňať. Pred výmenou nádrže sa uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené zo siete.



*

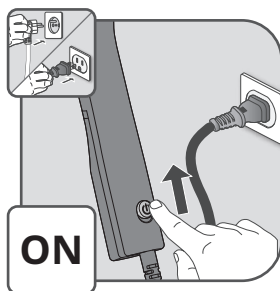
Naparovacia rukavica vám pomôže ľahko napariť detaily a ťažko dostupné miesta odevu, ako sú golieri a rukávy, pričom chráni vaše ruky pred teplom pary.

* SK V závislosti od modelu

3. POUŽITIE

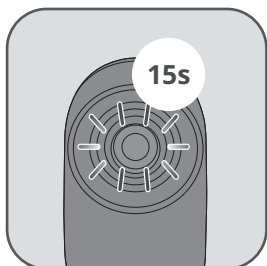


Nakoľko spotrebič je veľmi horúci, nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby z odevu počas jeho nosenia, vždy zavesť odev na vešiak.



Spotrebič zapojte do zásuvky.

Spotrebič zapnete posunutím tlačidla.

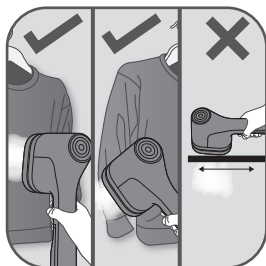


Pred stlačením tlačidla pary počkajte najmenej 15 sekúnd. Svetelný indikátor sa vypne, keď je produkt pripravený.



Stlačte tlačidlo pary s naparovacou kefou smerujúcou od vás, a držte spotrebič vo zvislej polohe.

3. POUŽITIE



Na optimálne využitie prechádzajte parnými tryskami nad odevom zhora nadol vo vertikálnej polohe, pod uhlom 30 stupňov alebo 90 stupňov, ale nikdy nie v horizontálnej polohe.

Tipy: Pre odporúčania skontrolujte štítok tkaniny. Odporúčame testovať akrylové, nylonové alebo iné syntetické tkaniny na nenápadnej ploche, aby ste zabezpečili, že tieto tkaniny sa horúcou parou nepoškodia.

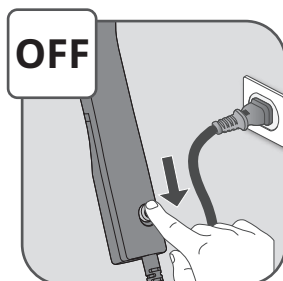


Na dosiahnutie optimálnych výsledkov vždy vedte naparovač tak, aby sa dotýkal odevu.

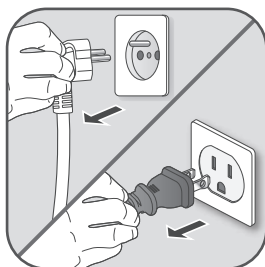


Varovanie: Nikdy nenaparujte odev, ktorý je oblečený.

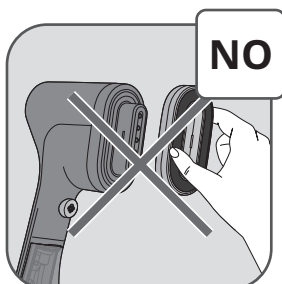
4. PO POUŽITÍ



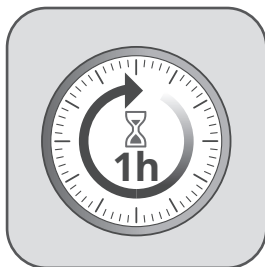
Vypnite spotrebič.



Spotrebič odpojte z elektrickej siete.

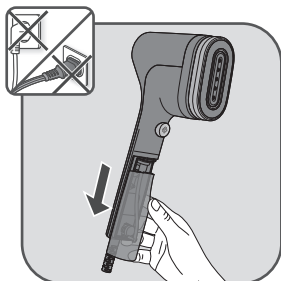


Varovanie: Nikdy sa nedotýkajte parnej hlavice prístroja, kým je horúca.

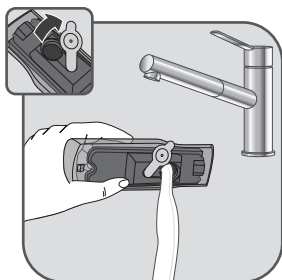


Pred uložením počkajte približne hodinu, pokým váš spotrebič nevychladne.

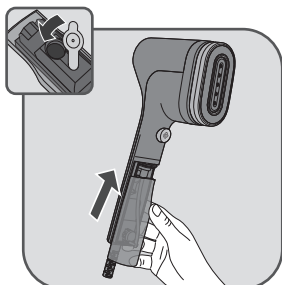
4. PO POUŽITÍ



Vyberte nádržku na vodu.

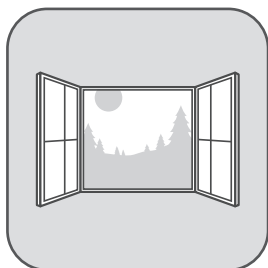


Nádržku na vodu úplne vyprázdňte, a potom zatvorte uzáver prívodu vody.

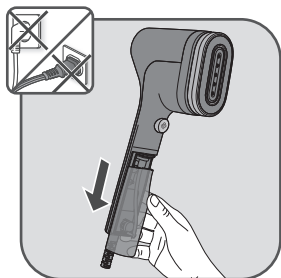


Vráťte nádržku na vodu na miesto a zaistite ju.

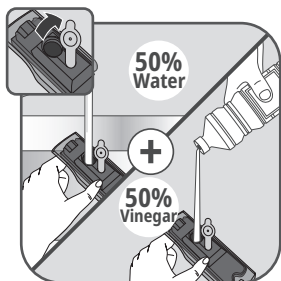
5. ODVÁPNE NIE



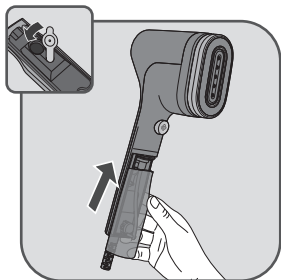
Ak zistíte, že sa výkon vášho spotrebiča znížil, môžete vykonať odvápnenie.
Túto činnosť vykonávajte vo vetranej miestnosti.



Pred použitím odstráňte podložku*.
Vyberte nádržku na vodu a naplňte ju.



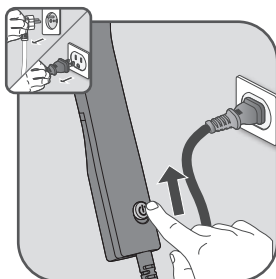
Naplňte nádržku na vodu s 50 % vody a 50 % bieleho octu.
Nepoužívajte žiadne iné odvápnovacie prostriedky.



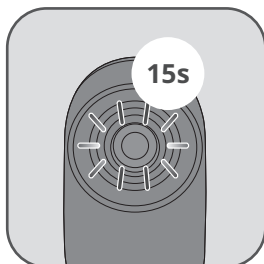
Vráťte nádržku na vodu na miesto a zaistite ju.

* SK V závislosti od modelu

5. ODVÁPNE NIE



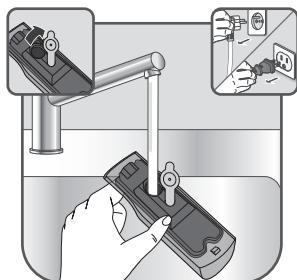
Spotřebič zapojte a zapnite ho.



Pred stlačením tlačidla pary počkajte najmenej 15 sekúnd. Svetelný indikátor sa vypne, keď je prístroj pripravený.

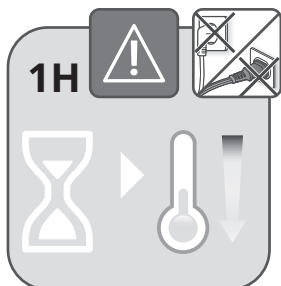


Nechajte spotřebič bežať, pokým sa nádrž na vodu celkom nevyprázdni.

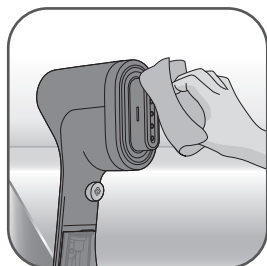


Naplňte nádržku na vodu na 100 % vodou a opakujte postup, až kým nebude nádržka na vodu úplne prázdna, aby ste spotřebič vypláchli.

6. ČISTENIE



Počkajte asi hodinu, aby spotrebič úplne vychladol.



Odstráňte podložku* zo spotrebiča. Plastové časti zariadenia čistíte suchou handrou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.



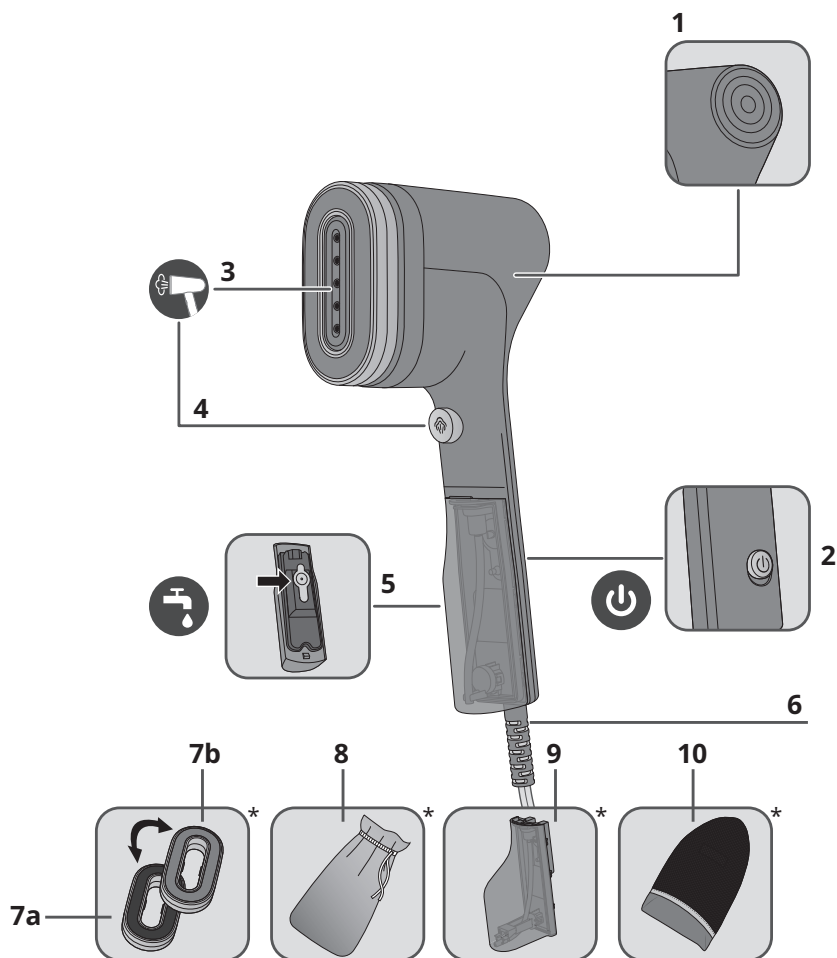
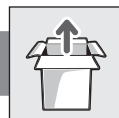
Nikdy neumývajte ani neoplachujte spotrebič priamo nad umývadlom.



Obojstrannú podložku* možno umyť ručne v čistej vode za použitia mydla. Pred opätovným použitím ju nec hajte vyschnúť.

* SK V závislosti od modelu

OPIS PROIZVODA

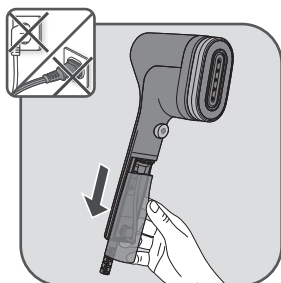


1. Svjetlosni indikator zagrijavanja
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Parna glava
4. Tipka za paru
- 5*. Odvojivi spremnik za vodu "Putovanje" (oko 70 ml)
6. Izlaz strujnog kabela

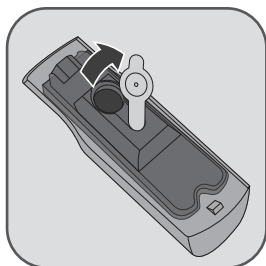
- 7a*. Baršunasta strana dvostranog dodatka za ravnanje
- 7b*. Strana za dlačice za uklanjanje dlačica i kose ili strana od mikrofibre za uklanjanje prašine
- 8*. Torbica za putovanje
- 9*. Odvojivi spremnik za vodu (oko 120 ml) "Kod kuće"
- 10*. Rukavica za peglanje

* BS Ovisno o modelu

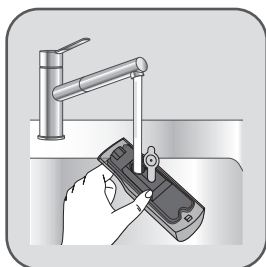
1. PRIJE UPOTREBE



Izvadite spremnik za vodu povlačeći ga prema dolje.

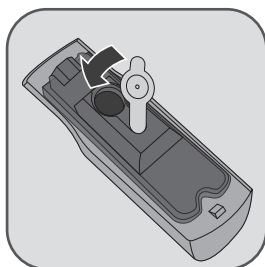


Otvorite čep ulaznog otvora za vodu.

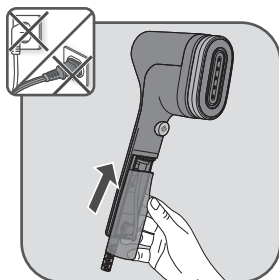


Napunite spremnik za vodu do oznake za maksimalni nivo (pogledajte odjeljak «Kakvu je vodu potrebno upotrebljavati?»).

1. PRIJE UPOTREBE

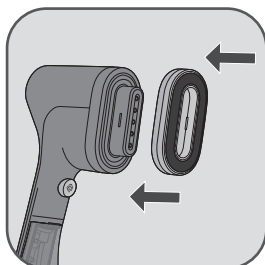


Zatvorite čep ulaznog otvora za vodu.



Vratite spremnik za vodu na njegovo mjesto gurajući ga prema gore da potpuno ulegne. Vodite računa da spremnik za vodu bude potpuno postavljen na svoje mjesto.

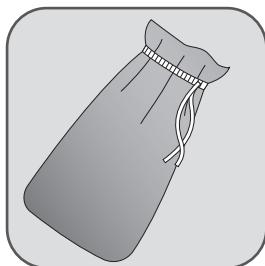
2. PRIBOR



*

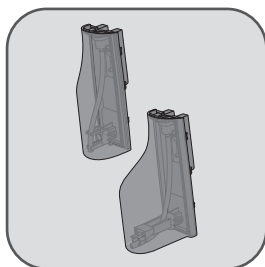
Dvostrani jastučić ima mekanu baršunastu tkaninu na jednoj strani za nježno ravnanje odjeće bez oštećenja, dok se na drugoj strani nalazi se dodatak za uklanjanje dlačica za uklanjanje dlačica i kose ili površina od mikrofibre za uklanjanje prašine.

Prije skidanja ili postavljanja dodatka* isključite aparat iz strujnog napajanja i pričekajte 1 sat vremena da se ohladi.



*

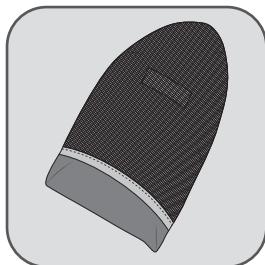
Torbica za putovanje* upotrebljava se za odlaganje aparata ili za nošenje aparata na putovanja. Prije upotrebe torbice za putovanje, ispraznite spremnik za vodu.



*

Spremnik «Kod kuće» koristi se isto kao spremnik «Putovanje». Uputstva o upotrebi potražite u odjeljcima 1, 2, 3, 5 i 6.

Upamtite, nemojte mijenjati spremnik dok koristite aparat. Prije promjene spremnika provjerite da li je aparat isključen i iskopčan iz struje.



*

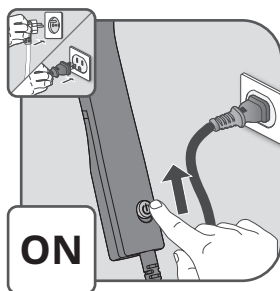
Rukavica za peglanje vam pomaže da lako ispeglate dijelove odjevnih predmeta i teško dostupna područja kao što su kragne i rukavi, uz zaštitu ruku od vreline pare.

* BS Ovisno o modelu

3. UPOTREBA

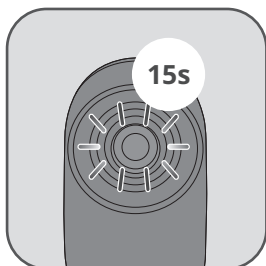


Budući da je para vrlo vruća: nemojte nikada pokušavati da uklanjate nabore na odjeći dok je odjeća na osobi. Odjeću uvijek objesite na vješalicu za odjeću.



Priključite aparat na strujno napajanje.

Uključite aparat tako da pritisnete tipku za uključivanje.

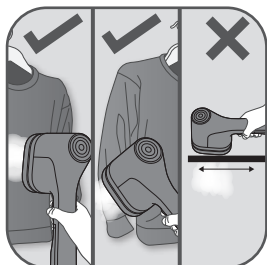


Pričekajte najmanje 15 sekundi prije pritiska na tipka za paru. Indikator se isključuje kada je proizvod spreman.



Pritisnite tipka za paru s parnom glavom okrenutom od sebe u vertikalnom položaju.

3. UPOTREBA



Za optimalne rezultate prođite mlaznicama za paru preko odjeće koja je postavljena vertikalno od vrha prema dnu i aparat držite pod uglom od 30 ili 90 stepeni, ali nikada u horizontalnom položaju.

Savjeti: Za preporuke provjerite naljepnicu s podacima na odjeći. Preporučujemo da akrilne tkanine, najlonske tkanine ili druge sintetičke tkanine testirate na mjestu koje nije vidljivo kako biste bili sigurni da ih vruća para neće oštetiti.

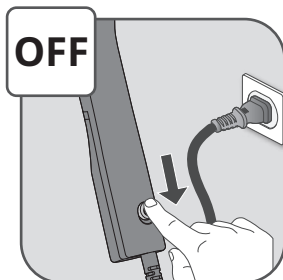


Za optimalne rezultate uvijek držite aparat u kontaktu sa odjećom.

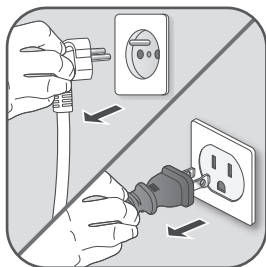


Upozorenje! Odjeću koja se nosi nemojte nikada tretirati parom.

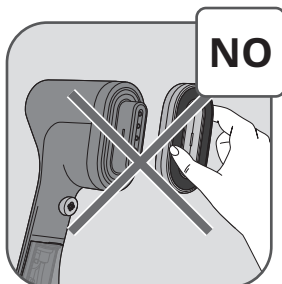
4. NAKON UPOTREBE



Isključite aparat.



Isključite aparat iz strujnog napajanja.

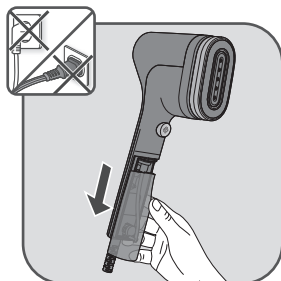


Upozorenje: Nikad ne dirajte glavu za paru na aparatu dok je vruća.

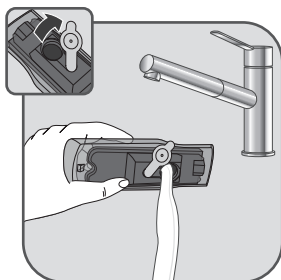


Prije odlaganja pričekajte jedan sat da se aparat ohladi.

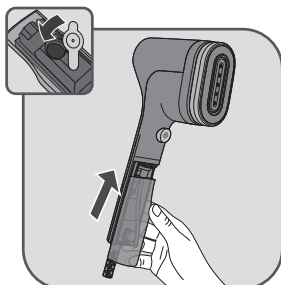
4. NAKON UPOTREBE



Skinite spremnik za vodu povlačeći ga prema dolje.

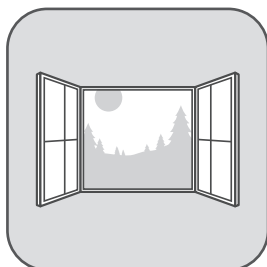


Potpuno ispraznite spremnik za vodu, a zatim zatvorite čep ulaznog otvora za vodu.

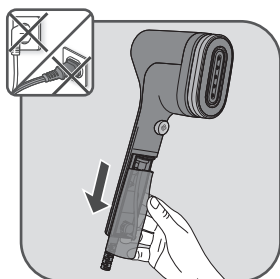


Vratite spremnik za vodu na njegovo mjesto na aparatu i vodite računa da potpuno nalegne.

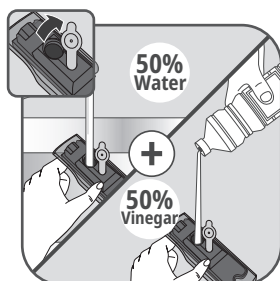
5. UKLANJANJE KAMENCA



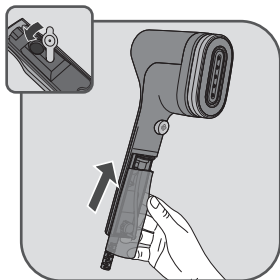
Postupak uklanjanja kamenca možete obaviti ako primijetite da je radni učinak aparata oslabio. Ovaj postupak obavljajte u prozračenoj prostoriji.



Prije upotrebe skinite dodatak*. Izvadite spremnik za vodu povlačeći ga prema dolje.



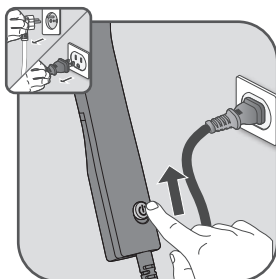
Napunite spremnik za vodu rastvorom od 50% vode i 50% bijelog sirćeta. Nemojte upotrebljavati druge proizvode za uklanjanje kamenca.



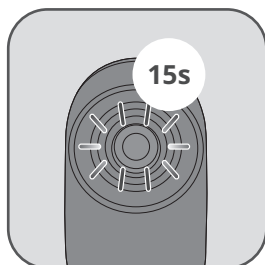
Vratite spremnik za vodu na njegovo mjesto na aparatu i vodite računa da potpuno nalegne.

* BS Ovisno o modelu

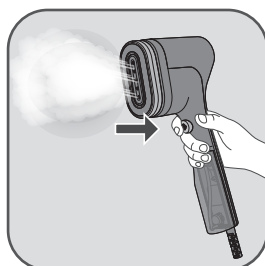
5. UKLANJANJE KAMENCA



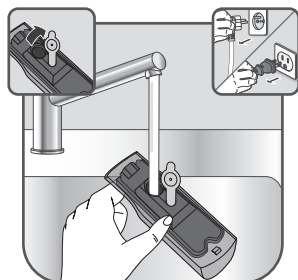
Priključite aparat na napajanje i uključite ga.



Pričekajte najmanje 15 sekundi prije pritiska na dugme za paru. Indikator se isključuje kada je spreman.

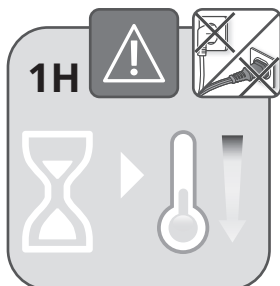


Neka aparat radi dok se spremnik za vodu potpuno ne isprazni.

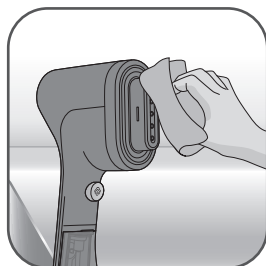


Spremnik za vodu napunite sa 100% vode i ponavljajte postupak dok se spremnik za vodu potpuno ne isprazni radi ispiranja aparata.

6. ČIŠĆENJE



Pričekajte sat vremena da se aparat potpuno ohladi.



Skinite dodatak* sa aparata. Plastične dijelove aparata čistite suhom krpom. Nemojte koristiti deterdžent.



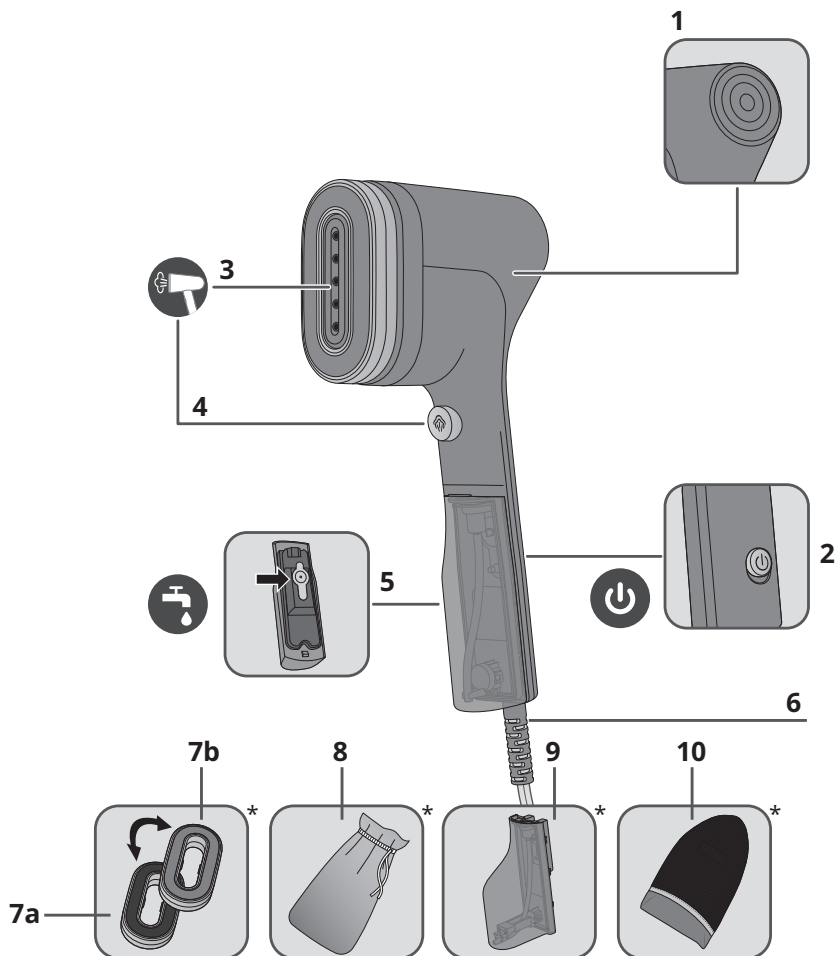
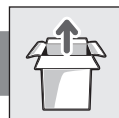
Aparat nemojte nikada prati ili ispirati direktno ispod slavine.



Dvostrani dodatak* može se prati čistom vodom i sapunom. Ostavite ga da se osuši prije ponovne upotrebe.

* BS Ovisno o modelu

TOOTE KIRJELDUS

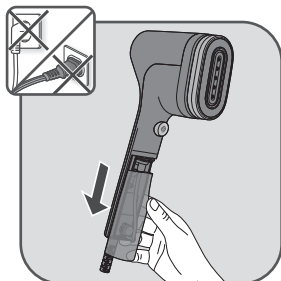


1. Kuumutamise märgutuli
2. Sisse-/väljalülitussupp
3. Aurutaja pea
4. Aurunupp
- 5*. Eemaldatav veepaak "Reis" (umbes 70 ml)
6. Juhtme väljundava

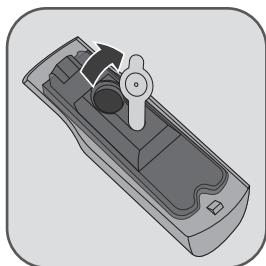
* ET Olenevalt mudelist

- 7a*. Pööratava padja sametine pool on mõeldud kortsude eemaldamiseks.
- 7b*. „Lintide külg“, et eemaldada froteed ja karvad või mikrokiudude pool tolmu eemaldamiseks
- 8*. Hoiustuskott
- 9*. Eemaldatav veepaak (umbes 120ml) "Kodu"
- 10*. Aurutamiskinnas

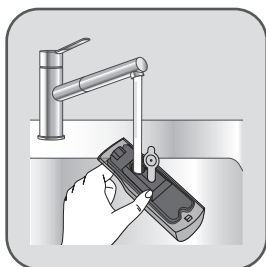
1. ENNE KASUTAMIST



Eemaldage veepaak, libistades seda allapoole.

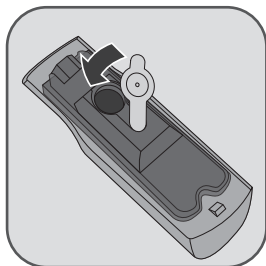


Avage vee sissevalamisava kork.

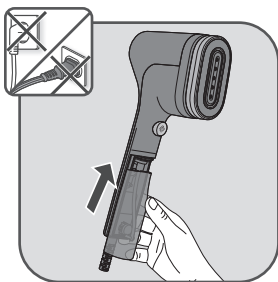


Täitke veepaak veega kuni max taseme märgiseni (vaadake jaotist „Millist vett kasutada“).

1. ENNE KASUTAMIST

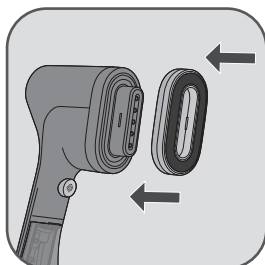


Sulgege vee sissevalamisava kork.



Pange veepaak oma kohale tagasi, libistades seda täieliku kinnijäämiseni ülespoole. Veenduge, et veepaak on korralikult paigas.

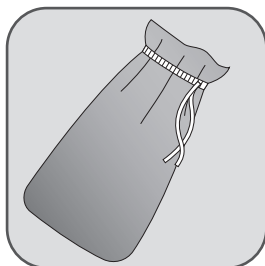
2. TARVIKUD



*

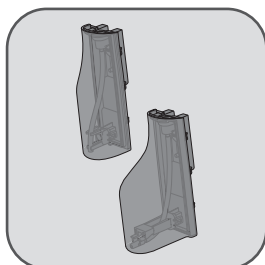
Pöörataval padjal on ühel küljel pehme sametkangas, mis kuivatab õrnalt rõivaid, ilma et see kahjustaks neid, samas kui teisel poolel on karvade ja karvade eemaldamise vahend karvade ja vildikate eemaldamiseks või mikrokiudpind tolmu eemaldamiseks.

Enne padja* eemaldamist või kinnitamist kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske seadmel tund aega maha jahtuda.



*

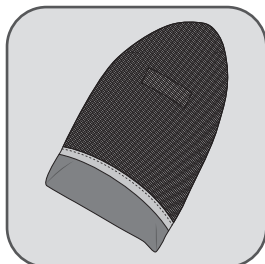
Hoiustuskott* on mõeldud seadme hoiustamiseks ja sellega reisimiseks. Enne reisikoti kasutamist tühjendage veepaak.



*

„Kodu“-paaki kasutatakse sama moodi nagu „Reis“-paaki. Kasutamiseks vt jaotisi 1, 2, 3, 5 ja 6.

Paaki ei tohi vahetada seadme kasutamise ajal. Enne paagi vahetamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.



*

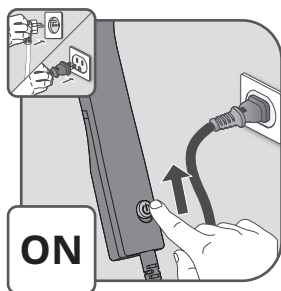
Aurutamiskinnas aitab hõlpsasti aurutada rõivadetaile ja raskesti ligipääsetavaid kohtasid, nagu kraed ja varrukad, kaitstes samal ajal teie käsi auru tekitatud kuumuse eest.

* ET Olenevalt mudelist

3. KASUTAMINE

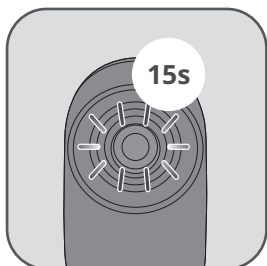


Kuna aur on väga kuum, ärge üritage kunagi rõivast kandes kortse eemaldada, riputage riided alati riidepuudele.



Ühendage seade vooluvõrku.

Lülitage seade sisse vajutades nuppu.

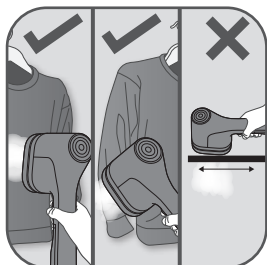


Enne aurunupu vajutamist oodake vähemalt 15 sekundit. Kui seade on töövalmis, lülitub indikaator välja.



Vajutage aurunuppu, hoides aurutaja pead vertikaalses asendis suunaga endast eemale.

3. KASUTAMINE



Optimaalseks kasutamiseks libistage seadet rõivaste ülemisest otsast allapoole nii, et aur oleks vertikaalses asendis, 30° või 90° nurga all, kuid kindlasti mitte horisontaalses asendis.

Nõuanded. Vaadake riideeseme etiketilt soovitusi. Veendumaks, et kuum aur ei kahjusta akrüülist, nailonist ja muudest sünteetilisest materjalidest kangaid, soovitame aurutajat mittesilmatorkaval riideosal testida.

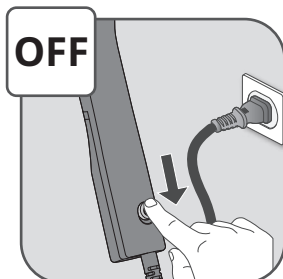


Optimaalsete tulemuste saavutamiseks hoidke auruti liigutamise ajal alati riideesemega kontaktis.

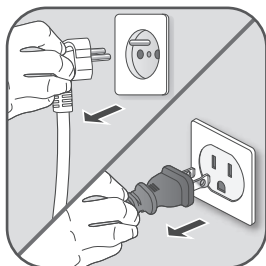


Hoiatus! Ärge kunagi aurutage riideesemeid siis, kui neid kannate.

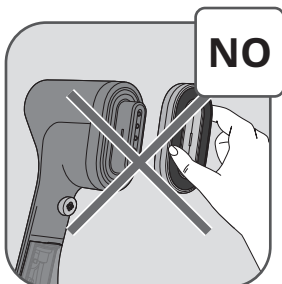
4. PÄRAST KASUTAMIST



Lülitage seade välja.



Eemaldage seade vooluvõrgust.

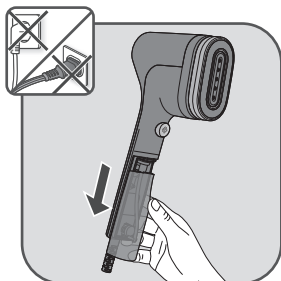


Hoiatus! Ärge puudutage seadme aurupead, kui see on kuum.

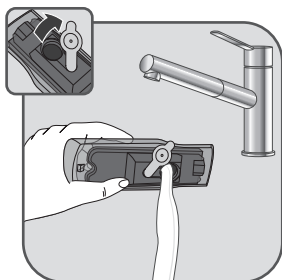


Enne seadme hoiule panemist oodake tund aega, kuni seade on maha jahtunud.

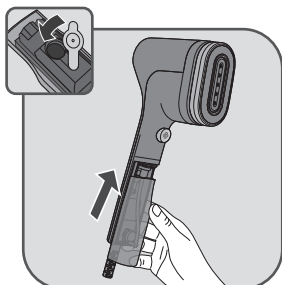
4. PÄRAST KASUTAMIST



Eemaldage veepaak, libistades seda allapoole.

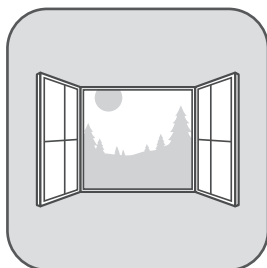


Tühjendage veepaak täielikult ja sulgege seejärel vee sissevalamisava kork.

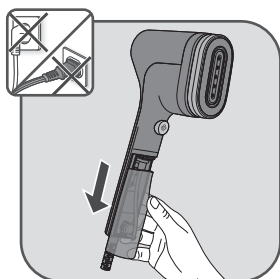


Pange veepaak oma kohale seadmel ja veenduge, et see on korralikult paigas.

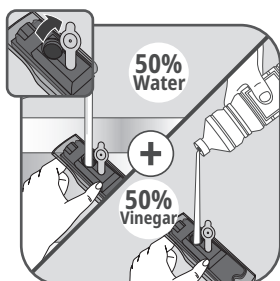
5. KATLAKIVI EEMALDAMINE



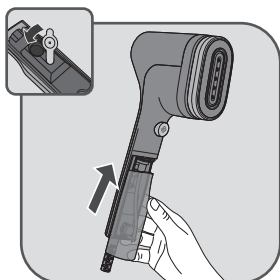
Kui märkate, et seadme tõhusus on vähenenud, võite katlakivi eemaldada.
Tehke seda hästi ventileeritud ruumis.



Eemaldage padi* enne kasutamist.
Eemaldage veepaak, libistades seda allapoole, prema dole.



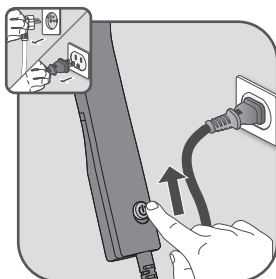
Täitke veepaak 50% ulatuses veega ja 50% ulatuses äädikaga.
Ärge kasutage muid katlakivi eemaldamise vahendeid.



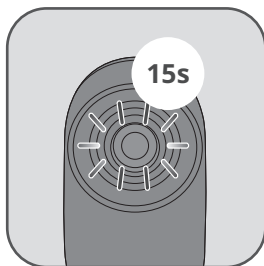
Pange veepaak oma kohale seadmel ja veenduge, et see on korralikult paigas.

* ET Olenevalt mudelist

5. KATLAKIVI EEMALDAMINE



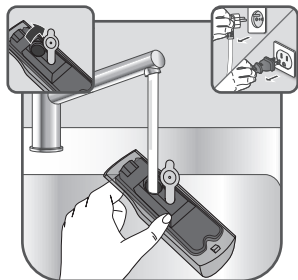
Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage see sisse.



Enne aurunupu vajutamist oodake vähemalt 15 sekundit. Kui seade on valmis, kustub valgusnäidik.

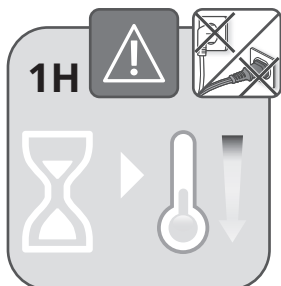


Laske seadmel töötada seni, kuni veepaak on täiesti tühi.

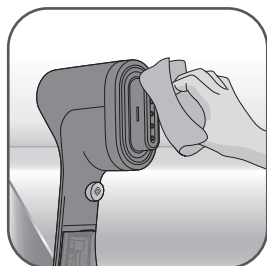


Seadme loputamiseks täitke paak 100% ulatuses veega ja korrake tegevusi, kuni veepaak on täiesti tühi.

6. PUHASTAMINE



Oodake tund aega, et seade oleks täielikult jahtunud.



Eemaldage seadmelt padi*. Puhastage seadme plastosi kuiva lapiga. Ärge kasutage pesuvahendeid.



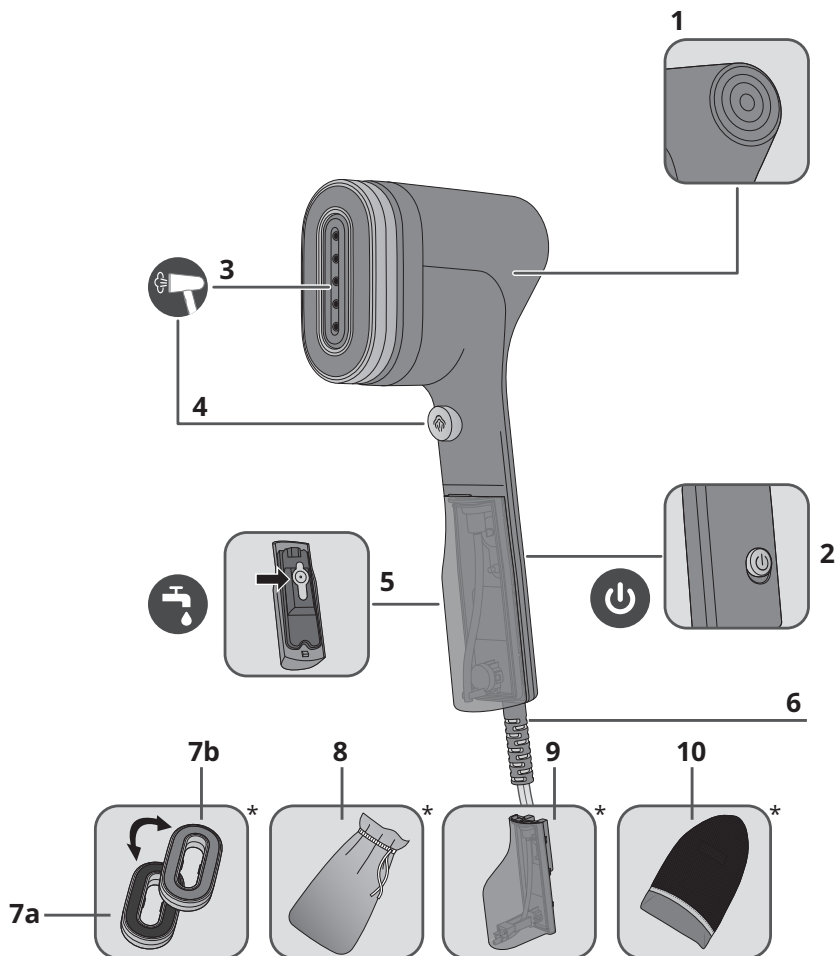
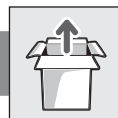
Ärge kunagi peske ega loputage seadet otse valamus.



Pööratavat patja* saab käsitsi pesta puhta vee ja seebiga. Enne uuesti kasutamist laske sellel kuivada.

* ET Olenevalt mudelist

PRODUKTA APRAKSTS

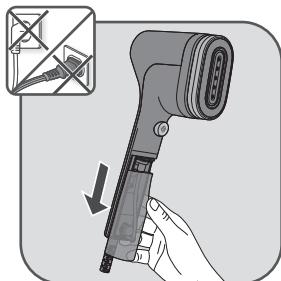


1. Uzsilšanas gaismas indikators
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga „ON/OFF”
3. Tvaika padeves uzgalis
4. Tvaika padeves poga
- 5*. Izņemama ūdens tvertne “Ceļošana” (apm. 70 ml)
6. Strāvas vada izeja

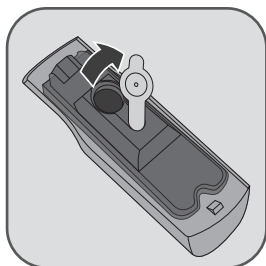
* LV Atkarībā no modeļa

- 7a*. Abpusējā spilventiņa samta puse nogludināšanai
- 7b*. Pūku puse pūku un matu noņemšanai vai mikrošķiedras puse putekļu noņemšanai
- 8*. Maisiņš ierīces pārnēsāšanai.
- 9*. Izņemama ūdens tvertne (apm. 120 ml) “Mājas”
- 10*. Cimds gludināšanai ar tvaiku

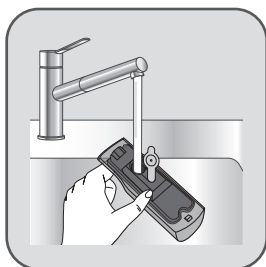
1. PIRMS LIETOŠANAS



Izņemiet ūdens tvertni, pabīdot uz leju.

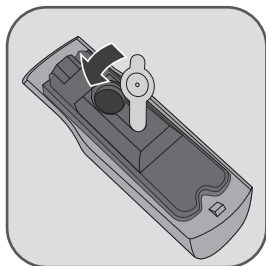


Atveriet ūdens iepildīšanas atveres vāciņu.

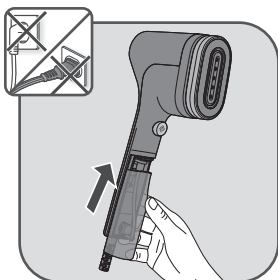


Uzpildiet ūdens tvertni līdz maksimālajai atzīmei (skat. sadaļu „Kādu ūdeni lietot?”).

1. PIRMS LIETOŠANAS

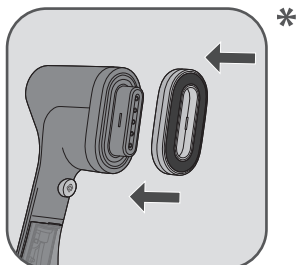


Uzlieciet atpakaļ ūdens iepildīšanas atverei vāciņu.



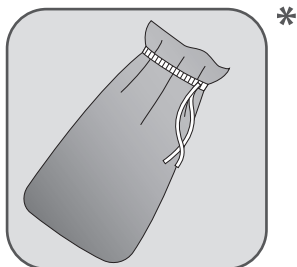
Ielieciet atpakaļ ūdens tvertni, pabīdot uz augšu, līdz tā pilnībā nofiksējas. Ūdens tvertnei jābūt ievietotai līdz galam.

2. PIEDERUMI

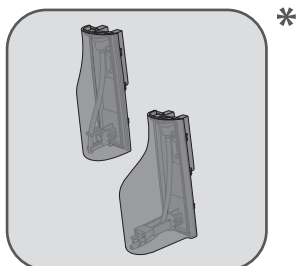


Abpusējā spilventiņa vienā pusē ir mīksts samta audums vieglai un saudzīgai apģērba nogludināšanai, savukārt otrajā pusē ir pūku un matu noņēmējs, kas noņem matus un pūkas, vai mikrošķiedras virsma, kas likvidē putekļus.

Pirms spilventiņa* noņemšanas vai pievienošanas izmantošanas jāiztukšo ūdens tvertne.

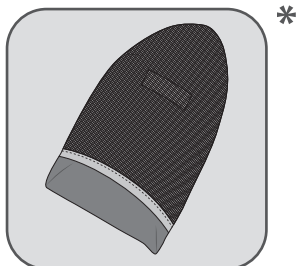


Maisiņš ierīces pārnēsāšanai* tiek izmantots ierīces uzglabāšanai vai līdzņemšanai. Pirms jebkāda veida piederumu izmantošanas izvelciet ierīces vadu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist vienu stundu.



Tvertni "Mājas" izmanto tāpat kā tvertni "Ceļošana". Lai to lietotu, skatiet 1., 2., 3., 5. un 6. sadaļu.

Atcerieties, ka ierīces lietošanas laikā nedrīkst mainīt tvertni. Pirms tvertnes nomaiņas pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un atvienota no elektrotīkla.



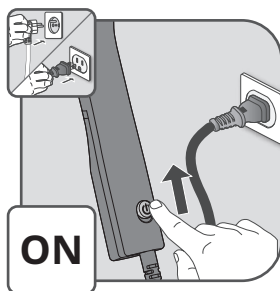
Cimdš gludināšanai ar tvaiku palīdz viegli gludināt ar tvaiku apģērba detaļas un grūti sasniedzamas vietas, piemēram, apkakles un piedurknes, vienlaikus pasargājot rokas no tvaika karstuma.

* LV Atkarībā no modeļa

3. LIETOŠANA

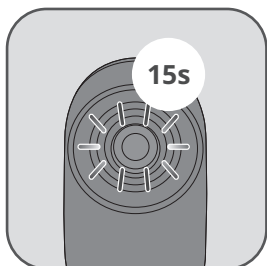


Tā kā tvaiks ir ļoti karsts, nekad nemēģiniet izgludināt krokas, kamēr apģērš nav novilkts, vienmēr uzkariet apģērbus uz drēbju pakaramā.



Lespraudiet ierīces vadu kontaktligzdā.

Ieslēdziet ierīci, pabīdot ieslēgšanas pogu.



Pirms nospiežat tvaika pogu pagaidiet vismaz 15 sekundes. Kad ierīce ir gatava darbam, gaismas indikators izslēdzas.



Nospiediet tvaika padeves pogu un turiet tvaika padeves uzgali vertikāli, nevēršot pret sevi.

3. LIETOŠANA



Optimālai lietošanai, izmantojiet ierīci no apgērba augšas uz leju, lai tvaika atveres būtu vertikālā pozīcijā, 30 grādos vai 90 grādos, bet nekad — horizontālā pozīcijā.

Padomi: Aplūkojiet apgērba etiķeti, kurā norādīti ieteikumi. Mēs iesakām vispirms pamēģināt izgludināt akrila, neilona vai cita veida sintētisko audumu neuzkrītošā vietā, lai pārlicinātos, vai to nevar sabojāt karstais tvaiks.

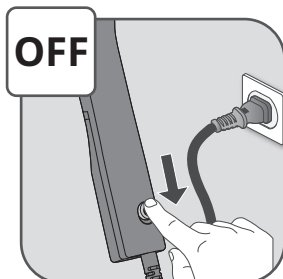


Optimāliem rezultātiem, sekojiet līdzi, lai tvaiks tiek padots tieši uz auduma.

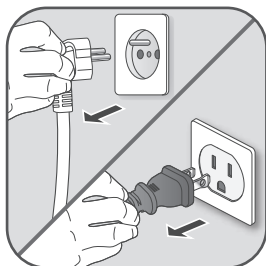


Brīdinājums! Nekad neapstrādājiēt apgērbu ar tvaiku, ja tas nav novilkts.

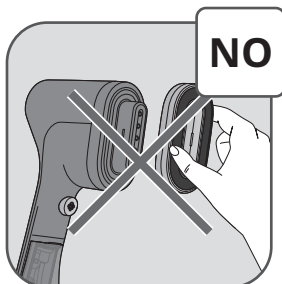
4. PĒC LIETOŠANAS



Izslēdziet ierīci.



Izvelciet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.

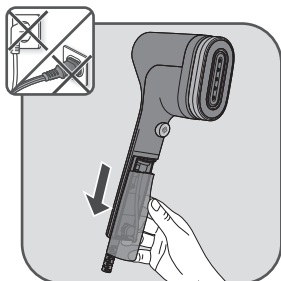


Brīdinājums. Nepieskarieties ierīces tvaika galvai, kad tā ir karsta.

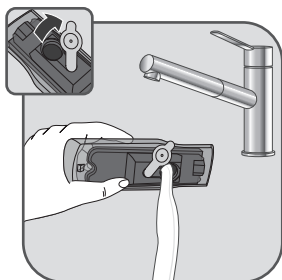


Pirms nolikšanas uzglabāšanai, uzgaidiet apmēram stundu, līdz ierīce atdziest.

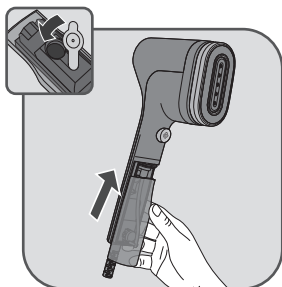
4. PĒC LIETOŠANAS



Izņemiet ūdens tvertni, pabīdot uz leju.

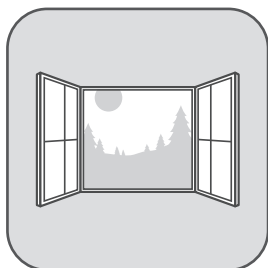


Pilnībā iztukšojiet ūdens tvertni un pēc tam aizveriet ūdens iepildīšanas atveres vāciņu.

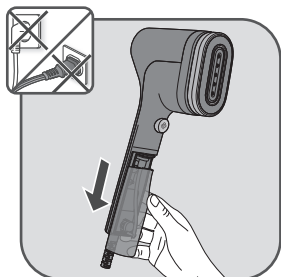


Ielieciet atpakaļ ierīcē ūdens tverti un pārļiecinieties, vai tā ir ievietota līdz galam.

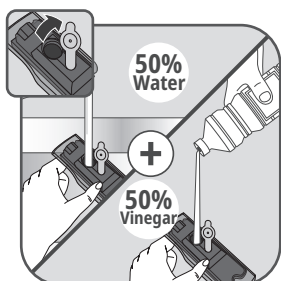
5. ATKAĻĶOŠANA



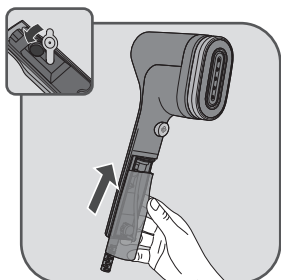
Ja pamanāt, ka ierīces veiktspeja pasliktinās, var veikt atkaļķošanu.
Dariet to vēdināmā telpā.



Pirms lietošanas noņemiet spilventiņu*.
Izņemiet ūdens tvertni, pabīdot uz leju.



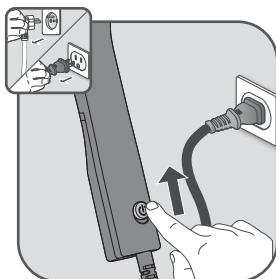
Iepildiet ūdens tvertnē 50 % ūdens un 50 % baltā etiķa.
Neizmantojiet citus atkaļķošanas līdzekļus.



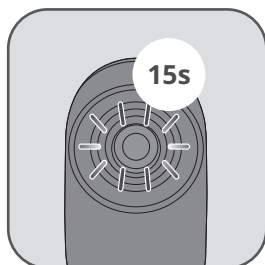
Ielieciet atpakaļ ierīcē ūdens tverti un pārliecinieties,
vai tā ir ievietota līdz galam.

* LV Atkarībā no modeļa

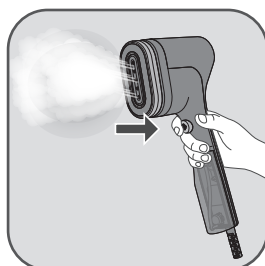
5. ATKAĻĶOŠANA



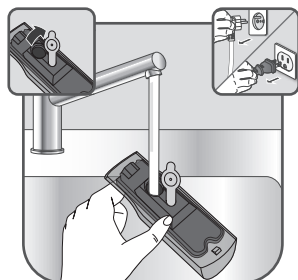
Pievienojiet ierīci kontaktligzdai. Ieslēdziet ierīci.



Pirms nospiežat tvaika pogu pagaidiet vismaz 15 sekundes. Kad ierīce ir gatava darbam, gaismas indikators izslēdzas.

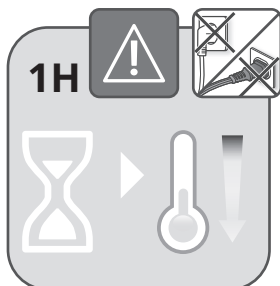


Ļaujiet ierīcei darboties tik ilgi, kamēr ūdens tvertne tiek pilnībā iztukšota.

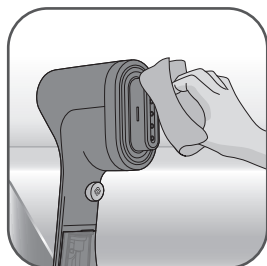


Lai izskaloju ierīci, iepildiet ūdens tvertnē 100 % ūdens un atkārtojiet iepriekšējos soļus, līdz ūdens tvertne ir pilnībā tukša.

6. TĪRĪŠANA



Uzgaidiet vienu stundu, kamēr ierīce pilnībā atdziest.



Noņemiet spilventiņu* no ierīces. Noslaukiet ierīces plastmasas daļas ar sausu lupatiņu. Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus.



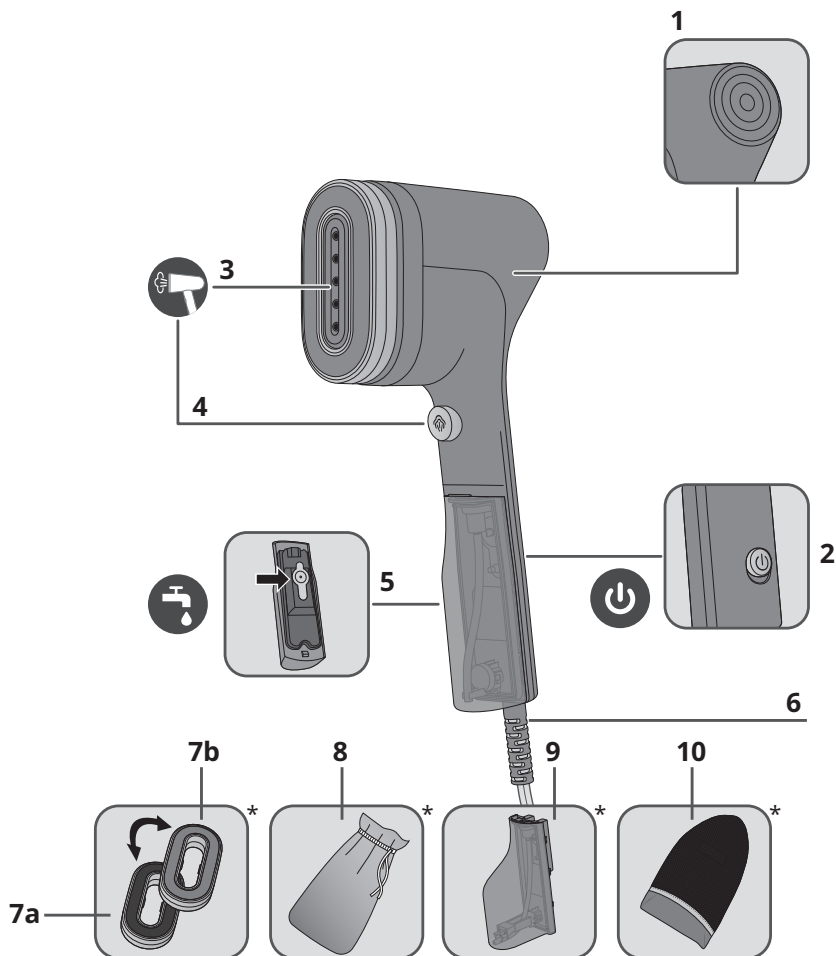
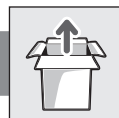
Nekad nemazgājiēt vai neskalojiēt ierīci tieši virs izlietnes.



Abpusējo spilventiņu* var mazgāt ar rokām, izmantojot ūdeni un ziepes. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet tam izžūt.

* LV Atkarībā no modeļa

GAMINIO APRAŠYMAS



1. Kaitinimo indikatorius
2. Įjungimo ir išjungimo jungiklis
3. Garinimo galvutė
4. Garinimo jungiklis
- 5*. Nuimamas vandens bakelis "Kelionė" (talpa apie 70 ml)
6. Laido išvadas

7a*. Dvipsusė pagalvėlės aksominė pusė
raukšlėms šalinti

7b*. Pūkelių pusė, skirta pašalinti pūkelius ir
plaukus, arba mikropluošto pusė, skirta
pašalinti dulkes

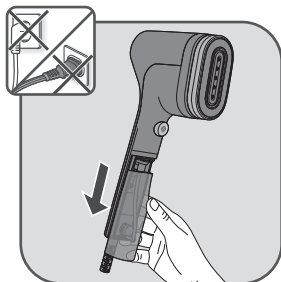
8*. Kelioninis krepšelis

9*. Nuimamas vandens bakelis (talpa apie
120 ml) "Namai"

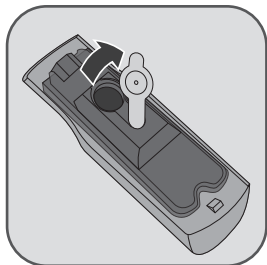
10*. Lyginimo garais pirštinė

* LT Priklausomai nuo modelio

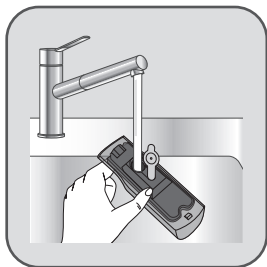
1. PRIEŠ NAUDOJIMĄ



Nuimkite vandens bakelį, patraukdami jį žemyn.

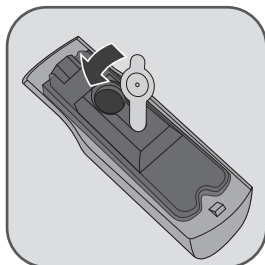


Atidarykite vandens įpylimo angos kamštelį.

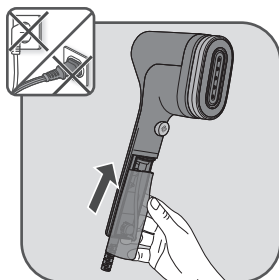


Pripildykite bakelį vandens iki maksimalaus lygio ribos.
(žr. skyrių „Kokį vandenį naudoti“).

1. PRIEŠ NAUDOJIMĄ

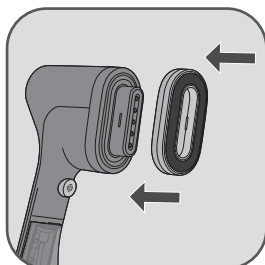


Uždarykite vandens įpylimo angos kamštelį.



Grąžinkite vandens bakelį į jo vietą, stumdami į viršų, kol užsifiksuos. Patikrinkite, ar vandens bakelis tinkamai įtvirtintas.

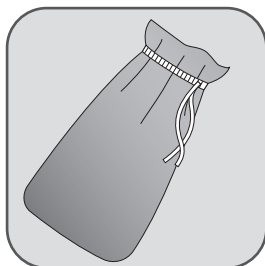
2. PRIEDAI



*

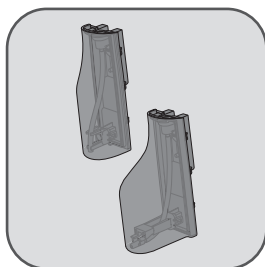
Dvipusė pagalvėlė pasižymi minkštu aksomo audiniu vienoje pusėje, kuri švelniai šalina drabužių raukšles jų nepažeidžiant, o kitoje pusėje yra pūkeliams bei plaukams šalinti skirtas paviršius arba dulkėms šalinti skirtas mikropluošto paviršius.

Prieš nuimant ar pritvirtinant pagalvėlę*, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir palikite 1 valandą atvėsti.



*

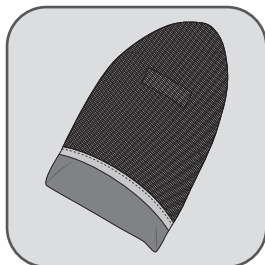
Kelioninis krepšelis* yra skirtas jūsų prietaisui laikyti arba įdėti keliaujant. Prieš įdėdami prietaisą į kelioninį maišelį, išpilkite iš bakelio vandenį.



*

Bakelis „Namai“ naudojamas taip pat, kaip ir bakelis „Kelionė“. Norėdami naudoti, žr. 1, 2, 3, 5 ir 6 skirsnius.

Atminkite, kad negalima keisti bakelio naudojant įrenginį. Įsitikinkite, kad įrenginys išjungtas ir ištrauktas iš lizdo prieš keisdami bakelį.



*

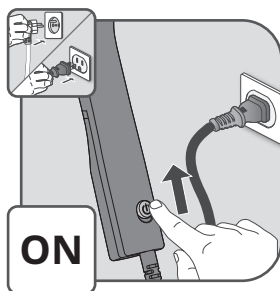
Naudodami lyginimo garais pirštinę galite lengvai išlyginti garais drabužių detales ir sunkiai pasiekiamas vietas, pavyzdžiui, apykakles ir rankoves, o ranka liks apsaugota nuo karštų garų.

* LT Priklausomai nuo modelio

3. NAUDOJIMAS

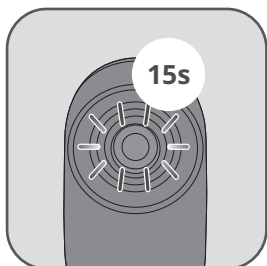


Garai yra labai jėkaitę: apsivilkę drabuųį niekada nebandykite lyginti jo raukšlių – lyginti reikia ant pakabos pakabintą drabuųį.



Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.

Ijunkite prietaisą stumtelęę ant mygtuko esantį jungiklį.



Palaukite bent 15 sekundųių ir tik po to paspauskite garinimo jungiklį. Lemputė išsijungia, kai gamins yra paruoštas naudoti.



Paspauskite garinimo jungiklį, prietaisą laikdami vertikaliai taip, kad garinimo galvutė būtų nukreipta tolyn nuo jūsų.

3. NAUDOJIMAS



Optimaliam naudojimui garų srovės leiskite per drabužį iš viršaus į apačią vertikaliajoje padėtyje 30 arba 90 laipsnių kampu, tačiau niekada to nedarykite horizontalioje padėtyje.

Patarimai: drabužio etiketėje pasitikrinkite jo valymo rekomendacijas. Rekomenduojame išbandyti garinimo procedūrą ant mažai matomos sintetinio audinio (akrilo, nailono ir pan.) vietos ir įsitikinti, ar audinio nepažeidžia įkaitę garai.

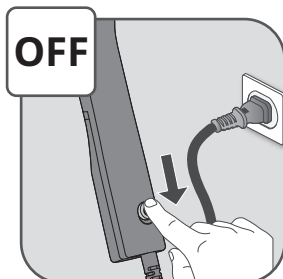


Optimaliam naudojimui garintuvą naudokite prielietę prie drabužio.

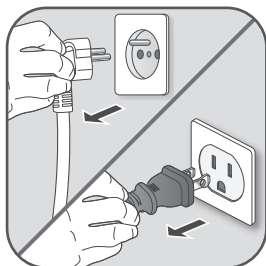


Įspėjimas: niekada negarininkite vilkimo drabužio.

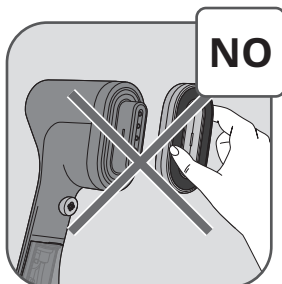
4. PO NAUDOJIMO



Išjunkite prietaisą.



Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.

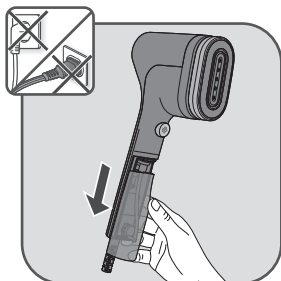


Įspėjimas. Niekada nelieskite įkaitusios prietaiso garų galvutės.

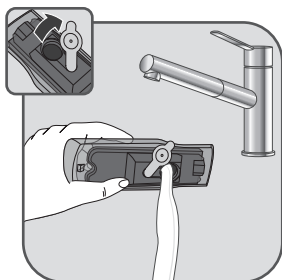


Laukite valandą, kol prietaisas atvės, prieš padėdami į saugojimo vietą.

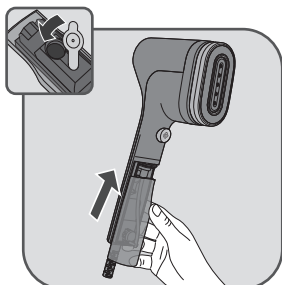
4. PO NAUDOJIMO



Nuimkite vandens bakelį, patraukdami jį žemyn.

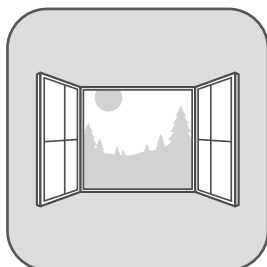


Išpilkite iš bakelio visą vandenį ir uždarykite vandens angos kamštėlį.

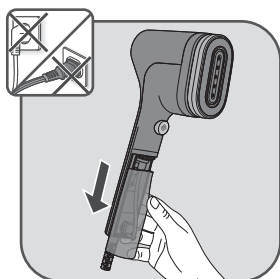


Vėl įstatykite vandens bakelį į jo vietą prietaise ir patikrinkite, ar jis tinkamai įtvirtintas.

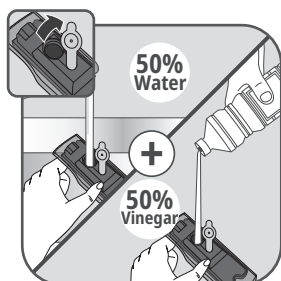
5. KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS



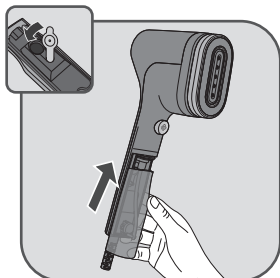
Kalkių nuosėdas šalinkite, kai pastebėsite, kad jūsų prietaisas prasčiau veikia.
Šią procedūrą vykdykite gerai vėdinamoje patalpoje.



Prieš naudodami nuimkite pagalvėlę*.
Nuimkite vandens bakelį, patraukdami jį žemyn.



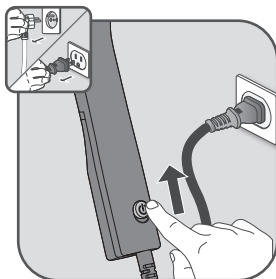
Į vandens bakelį įpilkite maistinio acto ir vandens mišinį santykiu 1:1.
Nenaudokite kitokių kalkių šalinimo priemonių.



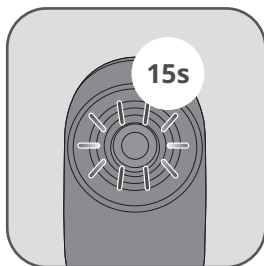
Vėl įstatykite vandens bakelį į jo vietą prietaise ir patikrinkite, ar jis tinkamai įtvirtintas.

* LT Priklausomai nuo modelio

5. KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS



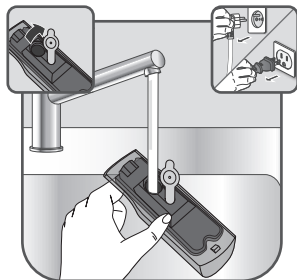
Ijunkite prietaisą į tinklą ir įjunkite maitinimo jungiklį.



Palaukite bent 15 sekundžių ir tik po to paspauskite garinimo jungiklį. Kai prietaisas bus paruoštas naudoti, lemputė išsijungs.

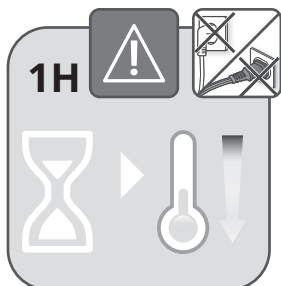


Garinkite, kol visiškai išgarinsite iš vandens bakelio visą vandenį.

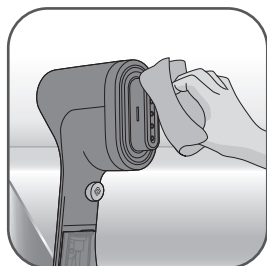


Pripildykite bakelį vandeniu ir pakartokite pirmiau aprašytą procedūrą, kol išgarinsite visą vandenį, taip jį praplaudami.

6. VALYMAS



Palaukite vieną valandą, kad prietaisas visiškai atvėstų.



Nuo prietaiso nuimkite pagalvėlę*. Plastikines prietaiso dalis nuvalykite sausa šluoste. Nenaudokite jokių valiklių.



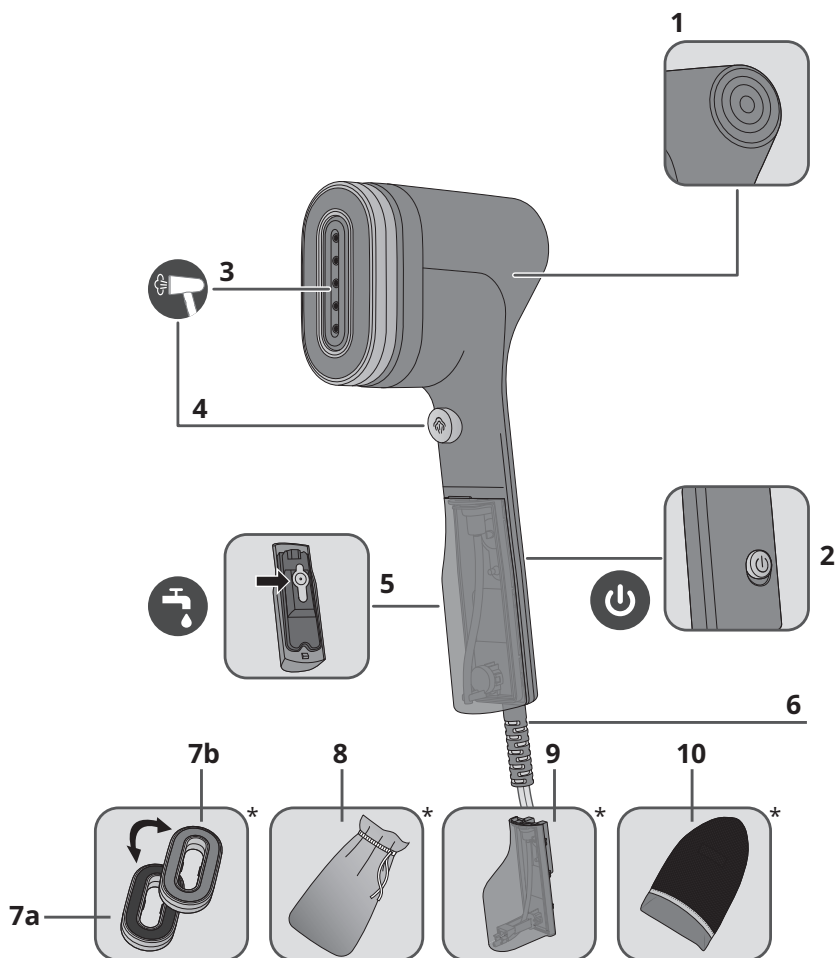
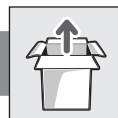
Prietaiso niekada neplaukite pakišę po tekančio vandens srove.



Dvipusę pagalvėlę* galima skalbti rankomis švariu vandeniu su muilu. Prieš naudodami dar kartą, palaukite, kol išdžius.

* LT Priklausomai nuo modelio

OPIS IZDELKA



1. Signalna lučka za segrevanje

2. Gumb za vklop/izklop

3. Parna glava

4. Gumb za paro

5*. Snemljiva posoda za vodo "Uporaba na poti" (pribl. 70 ml)

6. Izhod za kabel

7a*. Žametna stran obojestranskega nastavka je namenjena glajenju gub

7b*. Stran iz vlaken za odstranjevanje vlaken in las ali stran iz mikrovlaken za odstranjevanje prahu

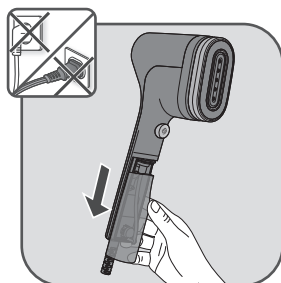
8*. Potovalna vrečka

9*. Snemljiva posoda za vodo (pribl. 120 ml) "Domača uporaba"

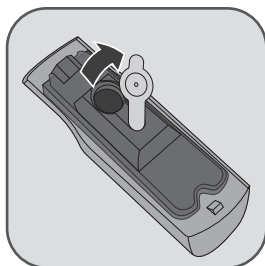
10*. Rokavica za paro

* SL Odvisno od modela

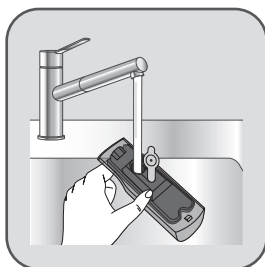
1. PRED UPORABO



Posodo za vodo potegnite navzdol in jo odstranite.

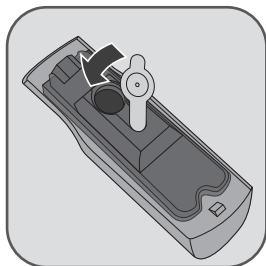


Odprite pokrovček za dolivanje vode.

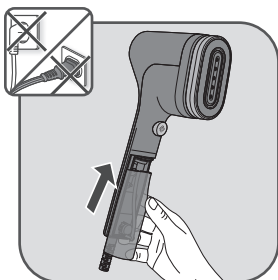


Rezervoar za vodo napolnite do oznake MAX Preberite razdelek «KAKŠNO VODO JETREBAUPORABITI?»

1. PRED UPORABO

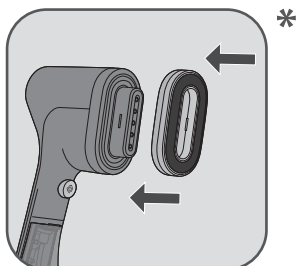


Zaprite pokrovček za dolivanje vode.



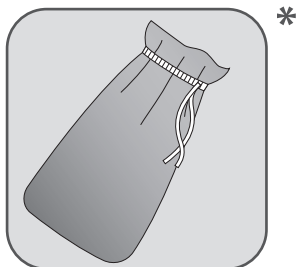
Posodo za vodo potisnite navzgor, tako da sede nazaj na svoje mesto. Prepričajte se, da je dobro pritrjena.

2. DODATKI

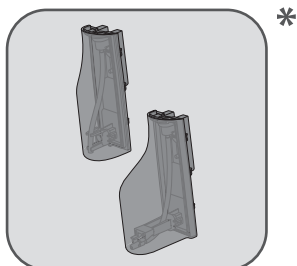


Obojestranski nastavek ima na eni strani mehko žametno tkanino, ki nežno zgladi gube na oblačilih, ne da bi jih poškodovala, medtem ko je na drugi strani površina za odstranjevanje las in vlaken ali površina iz mikrovlaken za odstranjevanje prahu.

Pred odstranjevanjem ali pritrdjevanjem blazinice*, napravo izklopite iz električnega omrežja in pustite, da se ohlaja vsaj 1 uro.

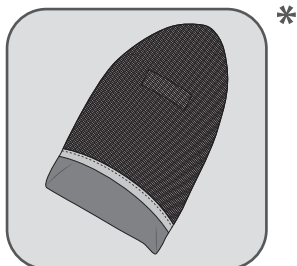


V potovalno vrečko* lahko napravo pospravite ali jo vzamete s sabo na pot. Pred uporabo potovalne vreče izpraznite rezervoar za vodo.



Posoda za domačo uporabo se uporablja na enak način kot posoda za uporabo na poti. Za navodila za uporabo glejte razdelke 1, 2, 3, 5 in 6.

Posode ne zamenjajte med uporabo naprave. Preden posodo zamenjate, mora biti naprava izklopljena in odklopljena iz vtičnice.



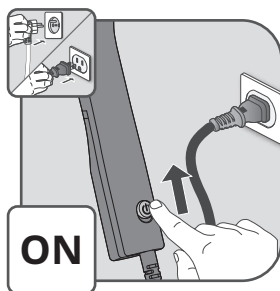
Rokavica za paro omogoča enostavno glajenje detajlov oblačil in težko dostopnih predelov, kot so ovratniki in rokavi, hkrati pa vam ščiti roke pred paro.

* SL Odvisno od modela

3. UPORABA

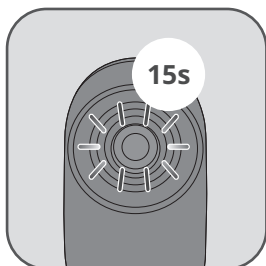


Para je lahko zelo vroča: nikoli ne poskušajte zgladiti gub na oblačilu, ki ga trenutno nosite, ampak oblačila vedno obesite na obešalnik.



Napravo vključite v električno vtičnico.

Za vklop naprave potisnite stikalo gumba.

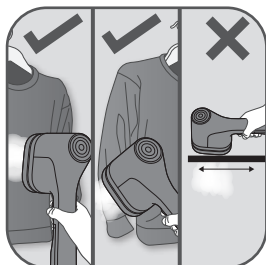


Preden pritisnete na gumb za paro, počakajte vsaj 15 minut. Ko je izdelek pripravljen za uporabo, se indikatorska lučka ugasne.



Na gumb za paro pritisnite, ko je parna krtača obrnjena proč od vas in jo držite v navpičnem položaju.

3. UPORABA



Če želite doseči optimalne rezultate, parne curke navpično pomikajte od vrha oblačil navzdol, in sicer pri 30 ali 90 stopinjah, vendar nikoli v vodoravnem položaju.

Nasveti: Preberite oznake na oblačilih, kjer so navedena priporočila. Priporočamo, da pred uporabo pare na akrilu, najlonu in drugih sintetičnih materialih napravo preizkusite na slabše vidnem mestu oblačila in se prepričate, da ga vroča para ne bo poškodovala.

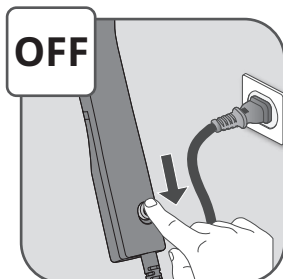


Če želite doseči optimalne rezultate, naj bo parni likalnik vedno v stiku z oblačili.

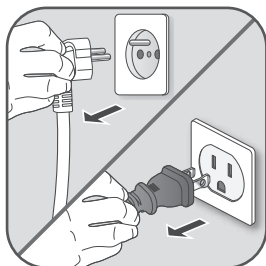


Opozorilo: Oblačila nikoli ne obdelujte s paro, kadar ga imate oblečenega.

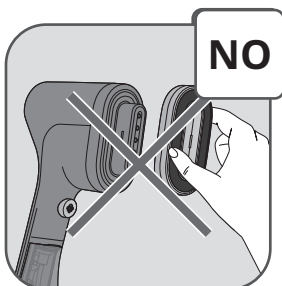
4. PO UPORABI



Napravo izklopite.



Napravo izključite iz vtičnice.

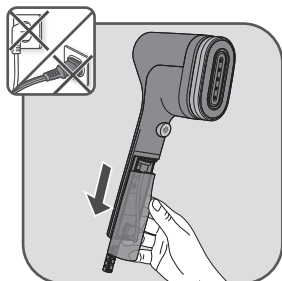


Opozorilo: Ko naprava deluje, se ne dotikajte parne glave naprave.

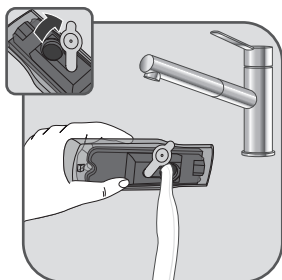


Preden napravo shranite, počakajte pribl. eno uro, da se ohladi.

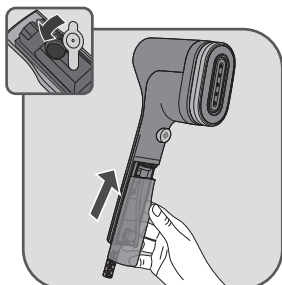
4. PO UPORABI



Posodo za vodo potegnite navzdol in jo odstranite.

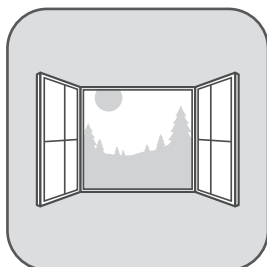


Posodo za vodo popolnoma izpraznite in zaprite pokrovček za dolivanje vode.

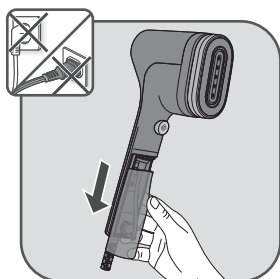


Posodo za vodo namestite nazaj na napravo in se prepričajte, da je dobro pritrjena.

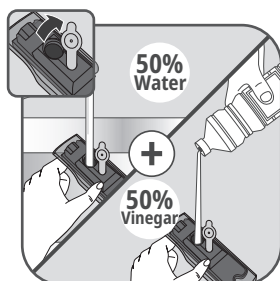
5. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA



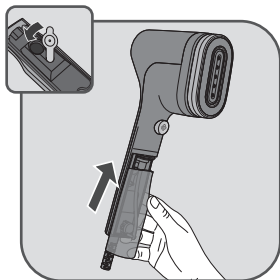
Če opazite, da naprava deluje manj učinkovito, lahko uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna. To delajte v prostoru z dobrim prezračevanjem.



Pred uporabo odstranite nastavek*.
Posodo za vodo potegnite navzdol in jo odstranite.



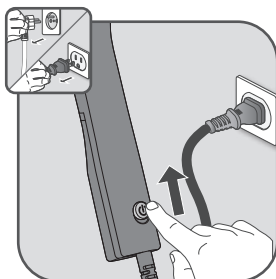
Posodo napolnite s 50 % vode in 50 % belega kisa.
Ne uporabljajte drugih izdelkov za odstranjevanje vodnega kamna.



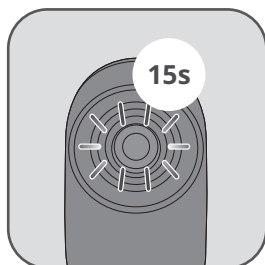
Posodo za vodo namestite nazaj na napravo in se prepričajte, da je dobro pritrjena.

* SL Odvisno od modela

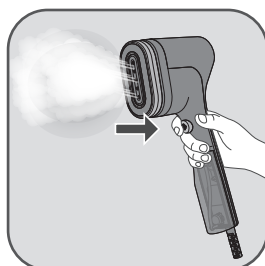
5. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA



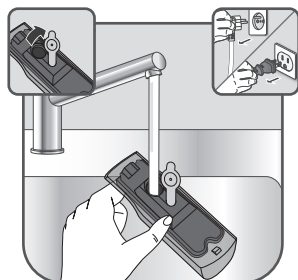
Priklopite napravo v električno omrežje in jo vklopite.



Preden pritisnete na gumb za paro, počakajte vsaj 15 minut. Ko je naprava pripravljena za uporabo, se indikatorska lučka ugasne.

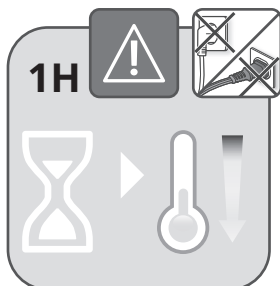


Naprava naj deluje, dokler se posoda za vodo povsem ne izprazni.

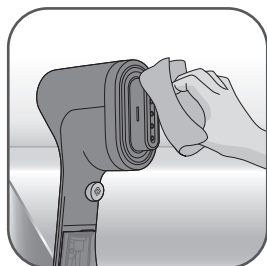


Posodo za vodo napolnite s 100 % vode in postopek ponovite, dokler se posoda povsem ne izprazni, da splaknete napravo.

6. ČIŠČENJE



Počakajte eno uro, da se naprava popolnoma ohladi.



Z naprave odstranite nastavek*. Plastične dele naprave očistite s suho. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.



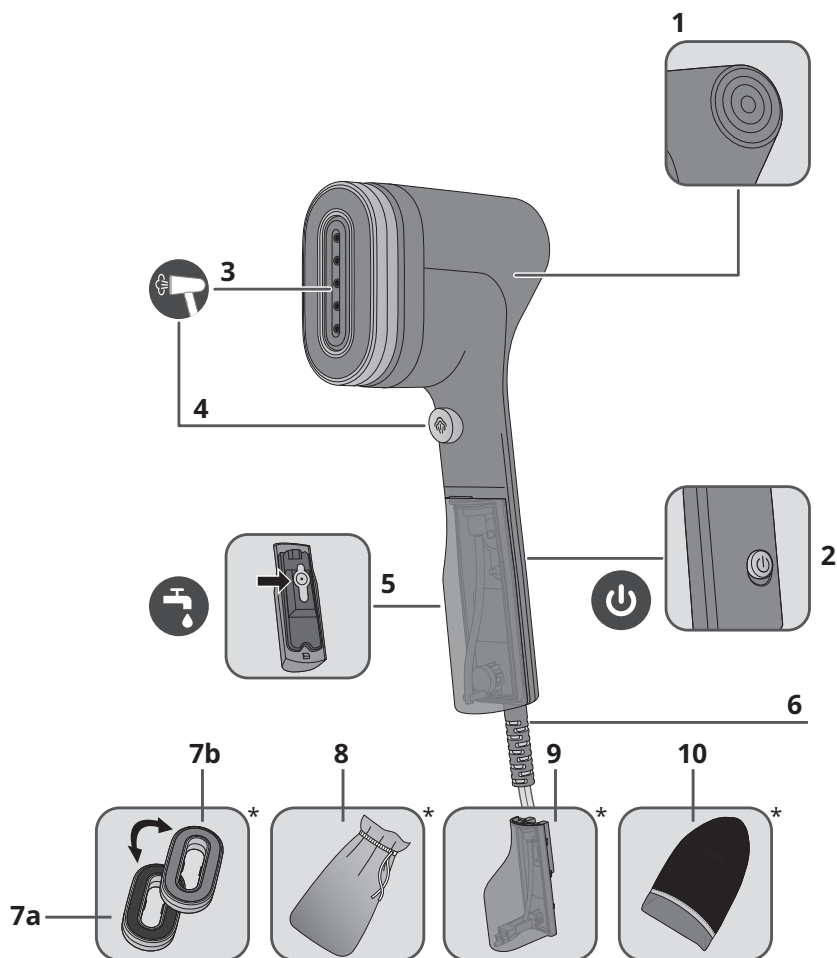
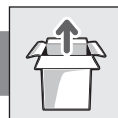
Naprave nikoli ne umivajte ali splakujte neposredno nad koritom.



Obojestranski nastavek* lahko ročno operete s čisto vodo in milom. Preden ga ponovno uporabite, ga pustite, da se posuši.

* SL Odvisno od modela

OPIS PROIZVODA

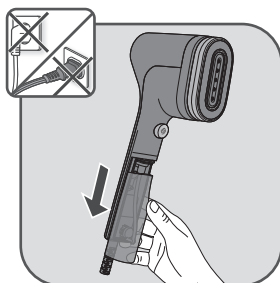


1. Svjetlosni indikator grijanja
2. Gumb za uključivanje/isključivanje
3. Glava za paru
4. Gumb za paru
- 5*. Uklonjivi spremnik za vodu "Putni" (otprilike 70 ml)
6. Izlazni otvor za kabel

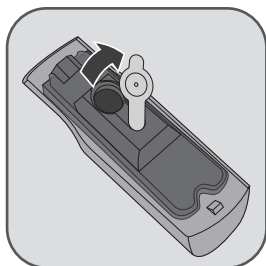
- 7a*. Baršunasta strana dvostranog uloška za ravnanje
- 7b*. Strana za uklanjanje dlaka i dlačica ili strana od mikrofibre za uklanjanje prašine
- 8*. Putna torbica
- 9*. Uklonjivi spremnik za vodu (otprilike 120 ml) "Kućni"
- 10*. Rukavica za glačanje

* HR Ovisno o modelu

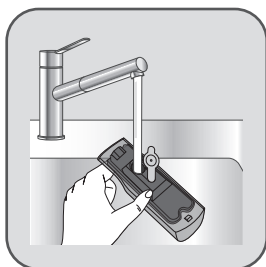
1. PRIJE UPORABE



Uklonite spremnik za vodu tako da ga gurnete prema dolje.

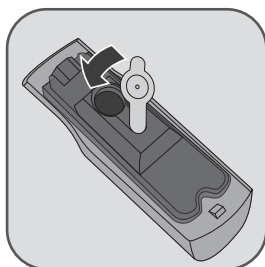


Otvorite poklopac otvora za vodu.

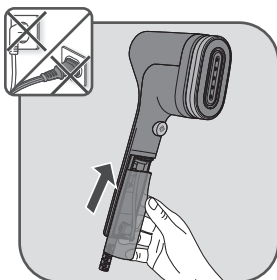


Spremnik za vodu napunite vodom do oznake za maksimalno ograničenje (pogledajte odjeljak „Koju vodu koristiti“).

1. PRIJE UPORABE

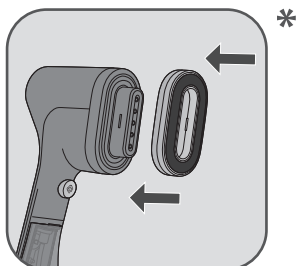


Zatvorite otvor za vodu čepom.



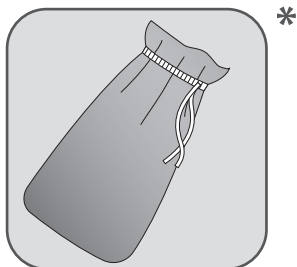
Vratite spremnik za vodu na mjesto gurajući ga prema gore dok se potpuno ne namjesti. Uvjerite se spremnik vode potpuno naliježe u ležište.

2. PRIBOR

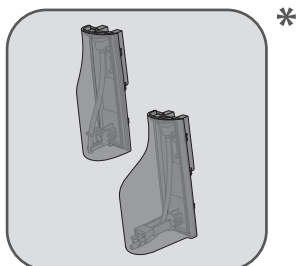


Podloga koja se može skinuti ima meku baršunastu tkaninu s jedne strane koja služi ravnanju odjeće bez oštećenja, dok druga strana ima površinu koja služi za skidanje dlaka i dlačica ili površinu od mikrofibre za uklanjanje prašine.

Prije skidanja ili postavljanja uloška*, iskopčajte uređaj i pustite ga da se hladi 1 sat.

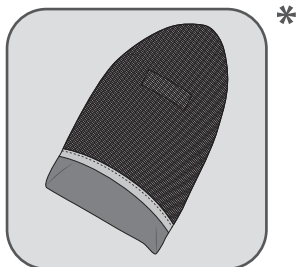


Putna torbica* koristi se za spremanje uređaja ili za korištenje tijekom putovanja. Prije upotrebe putne vrećice, ispraznite spremnik.



Kućni spremnik koristi se na isti način kao putni spremnik. Da biste ga koristili, pogledajte odjeljke 1, 2, 3, 5 i 6.

Zapamtite, spremnik za vodu nemojte mijenjati dok koristite uređaj. Prije promjene spremnika provjerite je li uređaj isključen i iskopčan iz utičnice.



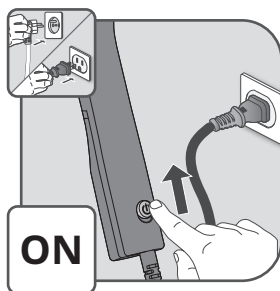
Rukavica za glačanje omogućuje jednostavno glačanje detalja i teško dostupnih dijelova odjeće, kao što su ovratnici i rukavi, i pritom štiti vaše ruke od vrućine pare.

* HR Ovisno o modelu

3. UPORABA

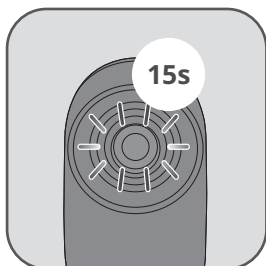


S obzirom da je para vrlo vruća, nemojte uklanjati nabore na odjeći dok je nosite; objesite ju na vješalicu.



Priključite aparat na strujno napajanje.

Uključite uređaj tako da pomaknete tipku za uključivanje.

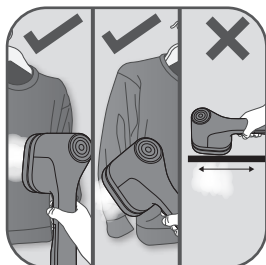


Pričekajte najmanje 15 sekundi prije pritiska gumba za paru. Indikator će se uključiti kad proizvod bude spreman.



Pritisnite gumb za paru s glavom za paru okrenutom od sebe, držeći u okomitom položaju.

3. UPORABA



Optimalno je mlaznicama za paru proći preko odjevnog predmeta u okomitom položaju od vrha do dna pri 30 ili 90 stupnjeva, no predmet nikad ne smije biti postavljen vodoravno.

Savjeti: Na etiketi odjevnog predmeta pronaći ćete preporuke. Preporučujemo da provjerite akrilnu, najlonsku ili drugu sintetičku tkaninu na neprimjetnom području kako biste bili sigurni da ga vruća para neće oštetiti.

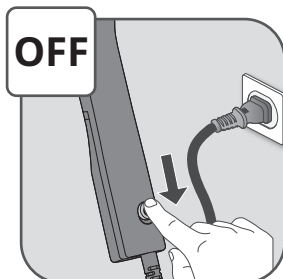


Kako bi rezultati bili što bolji, vodite računa da uvijek postoji kontakt između glačala na paru i odjevnog predmeta.

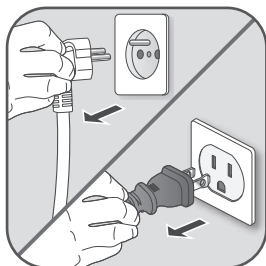


Upozorenje! Odjeću ne tretirajte parom dok je nosite.

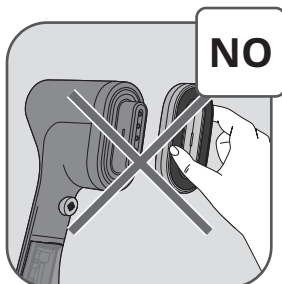
4. NAKON UPORABE



Isključite uređaj.



Iskopčajte uređaj iz napajanja.

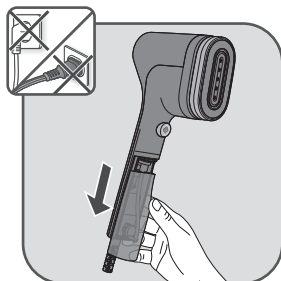


Upozorenje: Nikad nemojte dodirivati glavu za paru dok je uređaj vruć.

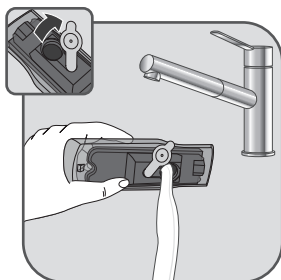


Prije spremanja uređaj ostavite da se hladi jedan sat.

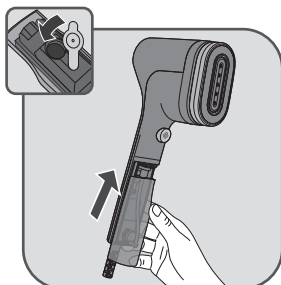
4. NAKON UPORABE



Izvadite spremnik za vodu pomičući ga prema dolje.

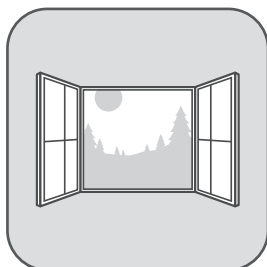


Potpuno ispraznite spremnik za vodu pa zatvorite otvor na spremniku čepom.



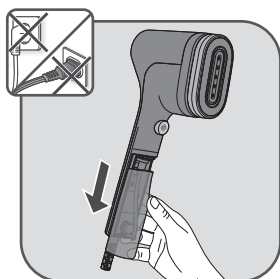
Vratite spremnik za vodu na njegovo mjesto na uređaju i pobrinite se da je potpuno učvršćen.

5. UKLANJANJE KAMENCA



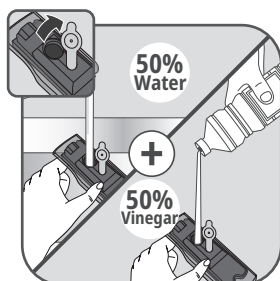
Postupak uklanjanja kamenca možete izvršiti ako primijetite da su se narušila radna svojstva vašeg uređaja.

Ovaj postupak obavljajte u prozračenoj prostoriji.



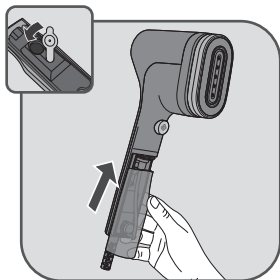
Skinite uložak* prije uporabe.

Uklonite spremnik za vodu tako da ga gurnete prema dolje.



Spremnik vode napunite mješavinom od 50% vode i 50% bijelog octa.

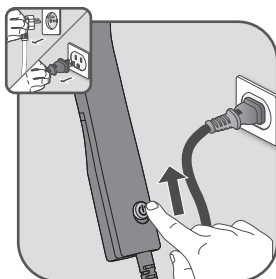
Ne koristite druge proizvode za uklanjanje kamenca.



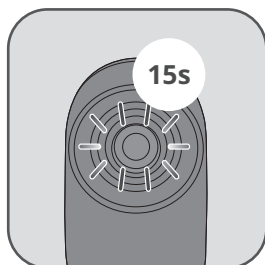
Vratite spremnik za vodu na njegovo mjesto na uređaju i pobrinite se da je potpuno učvršćen.

* HR Ovisno o modelu

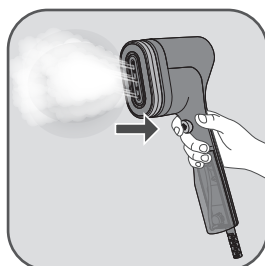
5. UKLANJANJE KAMENCA



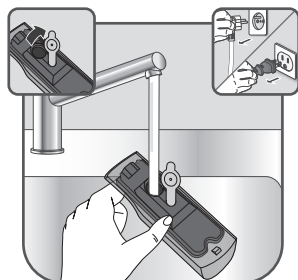
Ukopčajte uređaj i uključite ga.



Pričekajte najmanje 15 sekundi prije pritiska gumba za paru. Indikator će se isključiti kad uređaj bude spreman.

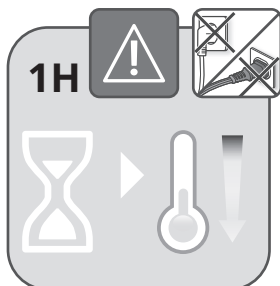


Neka aparat radi do potpunog pražnjenja spremnika vode.

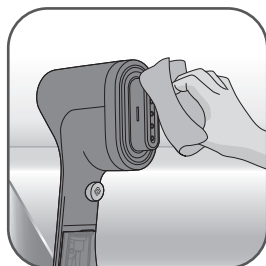


Napunite spremnik sa 100% vode i ponavljajte postupak dok spremnik za vodu ne bude potpuno prazan kako biste isprali uređaj.

6. ČIŠĆENJE



Pričekajte sat vremena da se uređaj potpuno ohladi.



Skinite uložak* s uređaja. Očistite plastične dijelove uređaja koristeći suhu krpu. Nemojte rabiti deterđente.



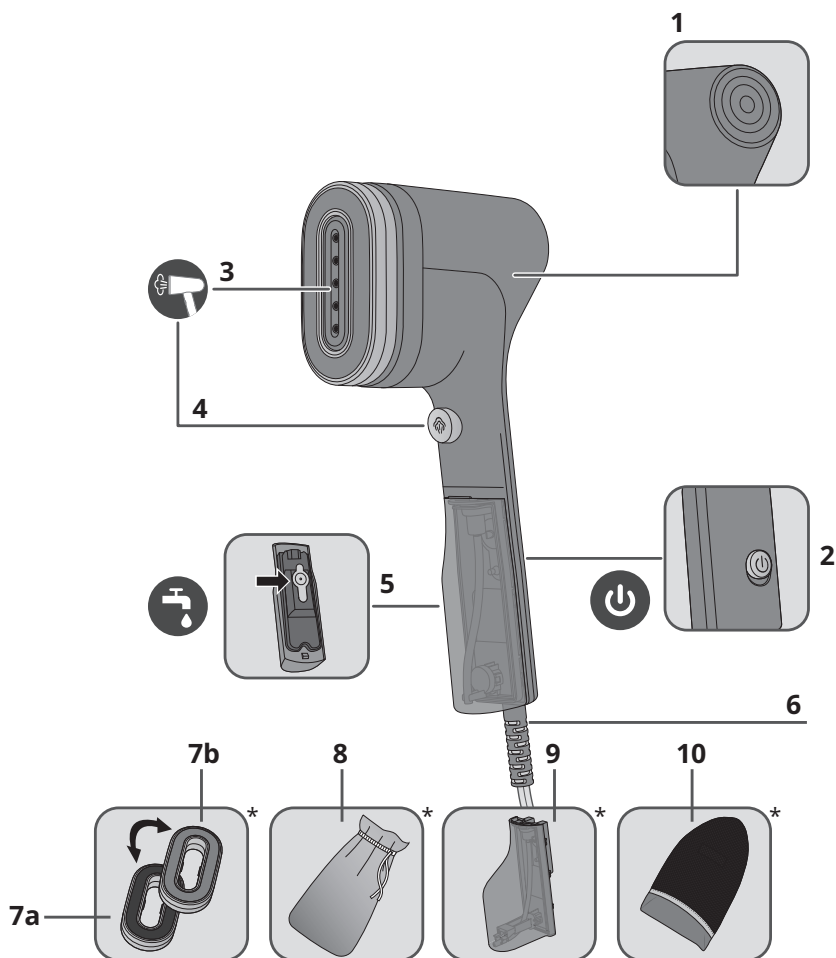
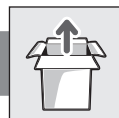
Uređaj nemojte nikada prati ili ispirati izravno ispod slavine.



Dvostrani uložak* može se ručno oprati čistom vodom i sapunom. Ostavite da se osuši prije ponovne uporabe.

* HR Ovisno o modelu

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

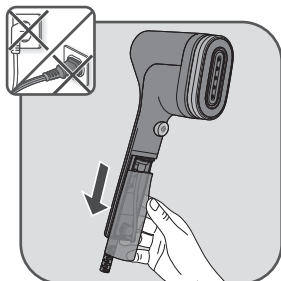


1. สัญลักษณ์ไฟแสดงการทำความร้อน
2. ปุ่มเปิด/ปิด
3. หัวไอน้ำ
4. ปุ่มไอน้ำ
- 5*. ถังน้ำแบบถอดได้ “พกพา” (ประมาณ 70 มล.)
6. เต้ารับสายไฟ

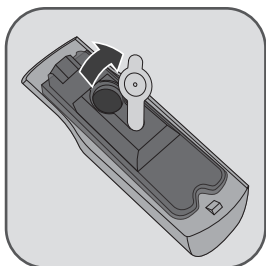
- 7a*. ใช้ด้านกำมะหยี่ของแผ่นเช็ดที่กลับด้านได้เพื่อขจัดรอยยับ
- 7b*. ด้านที่เป็นขุยใช้เพื่อขจัดเส้นใยผ้าและเส้นขนหรือด้านไมโครไฟเบอร์ใช้เพื่อขจัดฝุ่น
- 8*. ถูเก็บส่วนประกอบ
- 9*. ถังน้ำแบบถอดได้ «ใช้ที่บ้าน» (ประมาณ 120 มล.)
- 10*. ถูมือสำหรับรีดไอน้ำ

* TH ขึ้นอยู่กับรุ่น

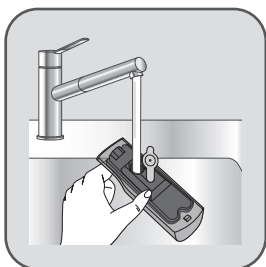
1. ก่อนการใช้งาน



ถอดก้านน้ำออกโดยเลื่อนลง

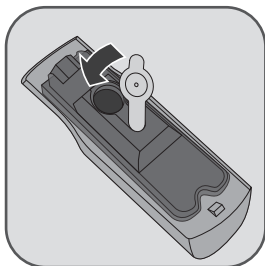


เปิดฝาปิดช่องเติมน้ำ

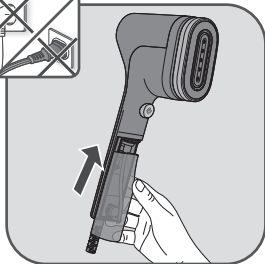


เติมน้ำลงในแท่งคั่นถึงขีดจำกัดระดับสูงสุด (ดูที่ส่วน «น้ำที่ควรใช้»)

1. ก่อนการใช้งาน

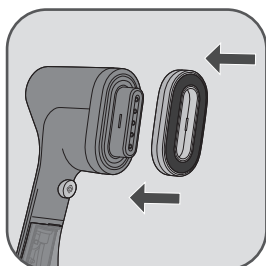


ปิดฝาปิดช่องเติมถังน้ำ



ใส่ถังน้ำกลับเข้าที่เดิมโดยเลื่อนขึ้นจนกระทั่งเข้าที่สนิท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใส่ถังน้ำสนิทแล้ว

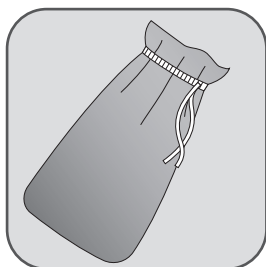
2. อุปกรณ์เสริม



*

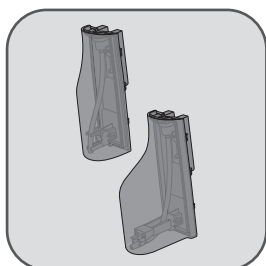
แผ่นเข็ดแบบกลับด้านได้มีด้านหนึ่งที่ทำจากผ้ากำมะหยี่นุ่มเพื่อใช้ลดรอยยับของเสื้อผ้าอย่างอ่อนโยนโดยไม่ทำให้ความเสียหาย ในขณะที่อีกด้านหนึ่งมีขุยและที่กำจัดขนเพื่อใช้กำจัดขนและเส้นใยผ้าหรือพื้นผิวไมโครไฟเบอร์เพื่อกำจัดฝุ่น

ก่อนถอดหรือติดตั้งแผ่นเข็ด*, ถอดปลั๊กเครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นลงเป็นเวลา 1 ชั่วโมง



*

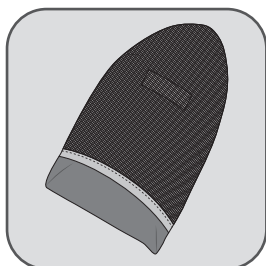
ถุงเก็บส่วนประกอบ* ใช้สำหรับจัดเก็บเครื่องหรือส่วนประกอบของเครื่อง เทน้ำออกจากถังก่อนใช้งานกระเป๋าพกพา



*

ถังบรรจุน้ำแบบ «ใช้ที่บ้าน» ใช้ในลักษณะเดียวกับถังบรรจุน้ำแบบ «พกพา»

หากต้องการใช้งาน ให้ดูส่วน 1, 2, 3, 5 และ 6 โปรดจำไว้ว่าห้ามเปลี่ยนถังบรรจุน้ำขณะใช้งานเครื่อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดและถอดปลั๊กเครื่องใช้ของคุณก่อนที่จะเปลี่ยนถังบรรจุน้ำ



*

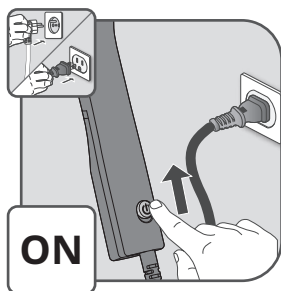
ถุงมือสำหรับรัดไอน้ำช่วยให้คุณรัดไอน้ำส่วนต่างๆ ของเสื้อผ้าและบริเวณที่เข้าถึงยากได้อย่างง่ายดาย เช่น ปกเสื้อและแขนเสื้อ ขณะที่ป้องกันมือของคุณจากความร้อนของไอน้ำ

* TH ขึ้นอยู่กับรุ่น

3. การใช้งาน

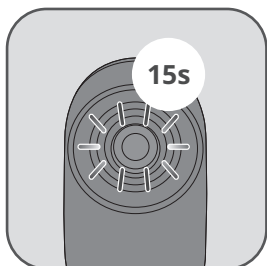


เนื่องจากไอน้ำมีความร้อนสูง: ห้ามพยายามขจัดรอยยับจากเสื้อผ้าขณะที่สวมใส่อยู่ ให้แขวนเสื้อผ้ากับไม้แขวนผ้าทุกครั้ง



เสียบปลั๊กเครื่อง

เปิดเครื่องใช้โดยการเลื่อนปุ่มเปิด

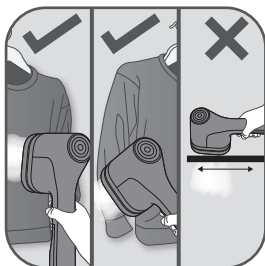


รออนาน้อย 15 วินาทีก่อนกดปุ่มไอน้ำ. ไฟแสดงสถานะจะดับลงเมื่อผลิตภัณฑ์พร้อมใช้งาน



กดปุ่มไอน้ำโดยหันหัวไอน้ำออกจากตัว และถือในตำแหน่งแนวตั้ง

3. การใช้งาน



เพื่อการใช้งานอย่างมีประสิทธิภาพ ให้เลื่อนหัวพ่นไอน้ำผ่านเสื้อผ้าของคุณจากด้านบนลงล่างในแนวตั้ง ที่อุณหภูมิ 30 องศาหรือ 90 องศา แต่ห้ามอยู่ในแนวนอน

เคล็ดลับ: ตรวจสอบคำแนะนำจากฉลากของผ้า เราขอแนะนำให้ทดลองรีดเนื้อผ้าอะคริลิก ไนลอน หรือผ้าใยสังเคราะห์อื่น ๆ ในบริเวณที่มองเห็นยากก่อน เพื่อให้แน่ใจว่าเนื้อผ้าไม่เสียหายจากความร้อนของไอน้ำ

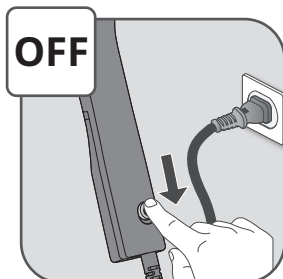


เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ให้เลื่อนเครื่องพ่นไอน้ำโดยสัมผัสกับเสื้อผ้าของคุณเสมอ

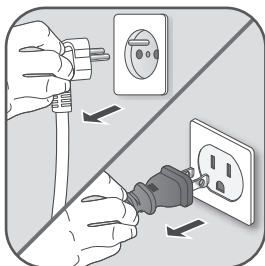


คำเตือน: ไม่ควรใช้ไอน้ำกับเสื้อผ้าขณะที่สวมใส่อยู่

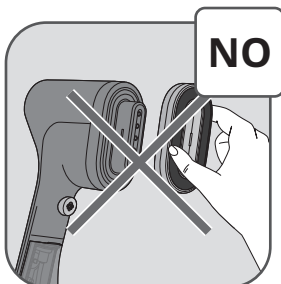
4. หลังการใช้งาน



กดปิดเครื่อง



ถอดปลั๊กเครื่อง

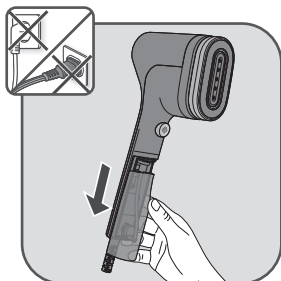


คำเตือน: ห้ามสัมผัสหัวฟันท่อน้ำของเครื่องตอนที่ยังร้อน

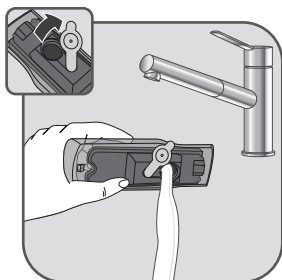


รอประมาณหนึ่งชั่วโมงเพื่อให้เครื่องเย็นลงก่อนจัดเก็บ

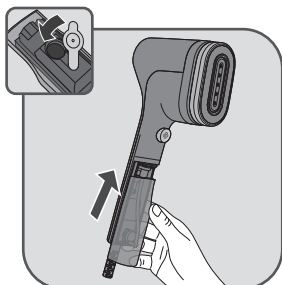
4. หลังการใช้งาน



นำถังน้ำออกโดยเลื่อนลง

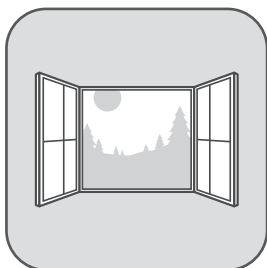


เทน้ำในถังน้ำออกจนหมดแล้วปิดฝาปิดช่องเติมน้ำ

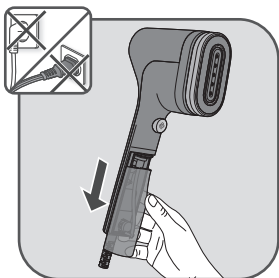


ใส่ถังน้ำกลับเข้าที่เดิมของเครื่อง แล้วตรวจสอบว่าเข้าที่สนิทแล้ว

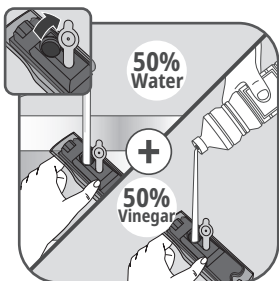
5. ดักจับตะกรัน



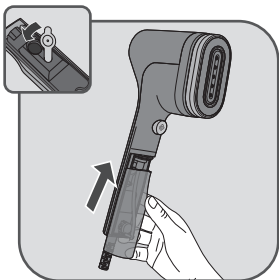
สามารถดำเนินการดักจับตะกรันได้ หากสังเกตเห็นว่าประสิทธิภาพของเครื่องลดลง
ดำเนินการขั้นตอนนี้ในห้องที่มีอากาศถ่ายเท



ถอดแผ่นเข็ดออก* ก่อนใช้งาน
ถอดถึงน้ำออกโดยเลื่อนลง



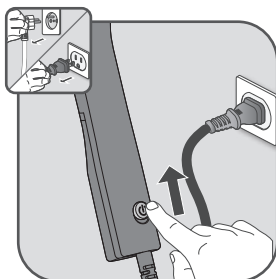
เติมน้ำ 50% และน้ำส้มสายชู 50% ลงในถังน้ำ
ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ขจัดคราบตะกรันอื่น



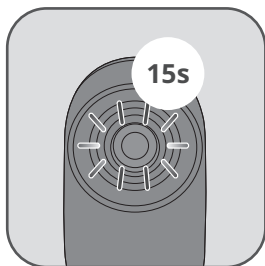
ใส่ถังน้ำกลับเข้าที่เดิมของเครื่อง แล้วตรวจสอบว่าเข้าที่สนิทแล้ว

* TH ขึ้นอยู่กับรุ่น

5. ดักจับตะกอน



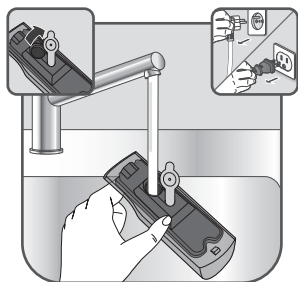
เสียบปลั๊กและเปิดเครื่องของคุณ



รอสักอย่างน้อย 15 วินาทีก่อนกดปุ่มไอน้ำ. ไฟแสดงสถานะจะดับลงเมื่อพร้อมใช้งาน

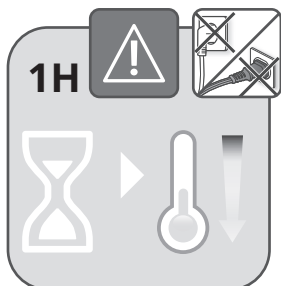


ปล่อยให้เครื่องทำงานจนน้ำในถังหมดสนิท

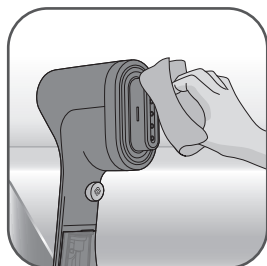


เติมน้ำ 100% ลงในถังน้ำ และทำซ้ำจนกว่าถังน้ำจะหมดสนิทเพื่อล้างเครื่อง

6. การทำความสะอาด



รอประมาณหนึ่งชั่วโมงเพื่อให้เครื่องเย็นสนิท



ถอดแผ่นเข็ด* จากเครื่อง. ทำความสะอาดชิ้นส่วนพลาสติกของเครื่องด้วยผ้าแห้ง. ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดทุกชนิด



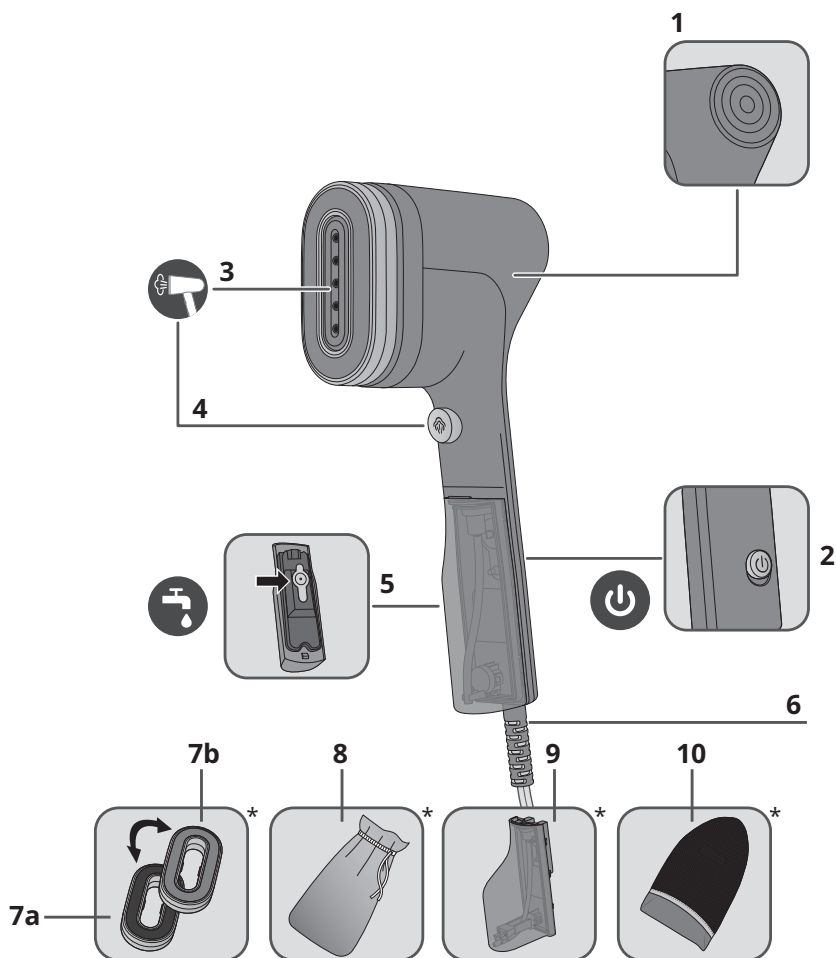
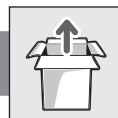
ห้ามล้างเครื่องในอ่างล้างโดยตรง



แผ่นเข็ดที่กลับด้านได้* สามารถล้างด้วยมือได้ด้วยน้ำสะอาดและสบู่
ปล่อยให้แห้งก่อนนำกลับมาใช้ใหม่

* TH ขึ้นอยู่กับรุ่น

PENERANGAN PRODUK

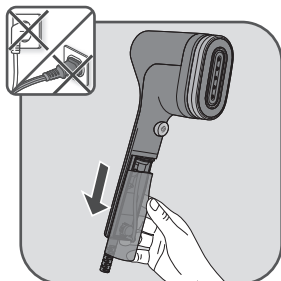


1. Lampu penunjuk pemanasan
2. Butang Pasang/Tutup
3. Kepala Stim
4. Butang stim
- 5*. Tangki Air Boleh Tanggal "Perjalanan" (lebih kurang 70ml)
6. Tempat keluar kabel

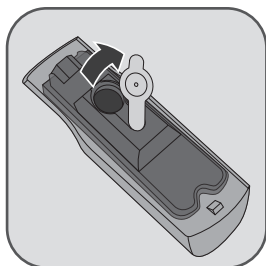
- 7a*. Bahagian baldu pada pad boleh diterbalikkan untuk menghilangkan kedutan
- 7b*. Bahagian lin untuk menghilangkan lin dan rambut atau bahagian gentian mikro untuk menghilangkan habuk
- 8*. Uncang untuk perjalanan
- 9*. Tangki Air Boleh Tanggal (lebih kurang 120ml) «Rumah»
- 10*. Sarung tangan perlindungan wap

* MS Bergantung kepada model

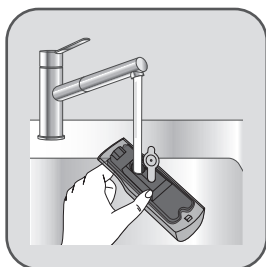
1. SEBELUM PENGGUNAAN



Tanggalkan tangki air dengan menolaknya ke bawah.

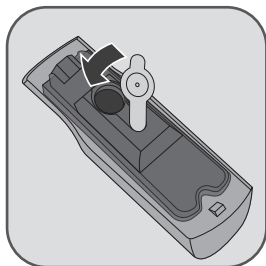


Buka penutup saluran masuk air.

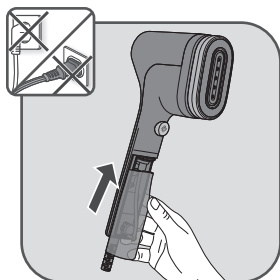


Isikan air ke dalam tangki air sehingga had paras maksimum (Lihat bahagian “jenis air yang digunakan”).

1. SEBELUM PENGGUNAAN

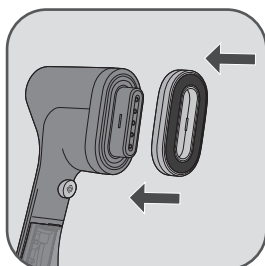


Tutup penutup saluran masuk air.



Letak tangki air kembali ke tempat asal dengan menolak ke atas sehingga ia tetap. Pastikan tangki air diletakkan sepenuhnya di tempatnya.

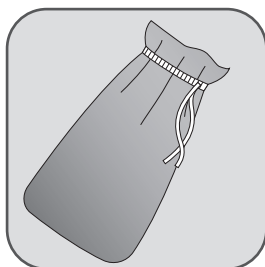
2. AKSESORI



*

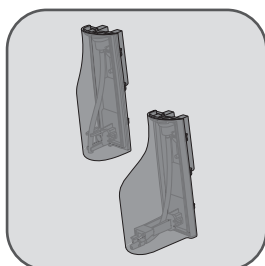
Pad yang boleh diterbalikkan menampilkan fabrik baldut yang lembut pada satu sisi untuk menghilangkan kedutan dengan lembut tanpa menyebabkan kerosakan, manakala satu sisi lagi merangkumi penghilang lin dan rambut untuk menyingkirkan rambut dan lin atau permukaan gentian mikro untuk menyingkirkan habuk.

Sebelum menanggalkan atau memasang pad*, cabut perkakas anda dan biarkan ia sejuk selama 1 jam.



*

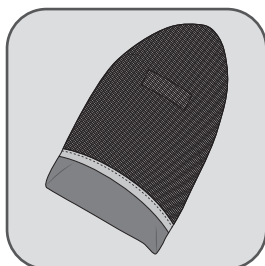
Uncang* perjalanan digunakan untuk menyimpan perkakas anda atau untuk membawa bersama. Sebelum menggunakan uncang perjalanan, kosongkan tangki air.



*

Tangki «Rumah» digunakan dengan cara yang sama seperti tangki «Perjalanan». Untuk menggunakan tangki ini, rujuk bahagian 1, 2, 3, 5 dan 6.

Ingat, jangan tukar tangki semasa menggunakan perkakas anda. Pastikan perkakas anda dimatikan dan palam perkakas dicabut sebelum menukar tangki.



*

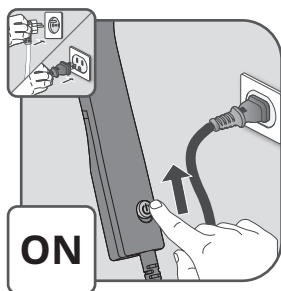
Sarung tangan perlindungan wap memudahkan pengukusan bahagian pakaian yang sukar dicapai seperti kolar dan lengan, sambil melindungi tangan.

* MS Bergantung kepada model

3. PENGGUNAAN

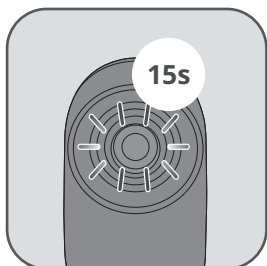


Sebagai wap sangat panas: jangan cuba untuk menghilangkan kedutan dari baju semasa ia sedang dipakai, sentiasa menggantung pakaian pada penyangkut baju.



Pasangkan palam perkakas.

Branchez le câble de l'appareil dans une prise secteur. Allumez l'appareil en faisant glisser le bouton marche/arrêt.



Tunggu sekurang-kurangnya 15 saat sebelum menekan butang stim. Penunjuk lampu akan mati apabila produk sedia digunakan.



Tekan butang stim dengan kepala stim menghadap jauh daripada anda dan memegangnya dalam kedudukan menegak.

3. PENGGUNAAN



Untuk penggunaan yang optimum, lakukan jet stim di atas pakaian anda dari atas ke bawah dalam kedudukan menegak, pada 30 darjah atau 90 darjah tetapi tidak sekali-kali dalam kedudukan mendatar.

Tip-tip: Periksa label kain untuk cadangan. Kami mengesyorkan anda menguji kain akrilik, nilon atau lain-lain fabrik sintetik pada kawasan yang kurang kelihatan untuk memastikan fabrik ini tidak rosak oleh stim yang panas.

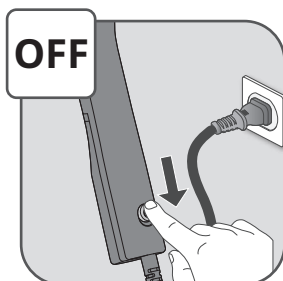


Untuk mendapatkan hasil yang optimum, pastikan penstim bersentuhan dengan pakaian anda.

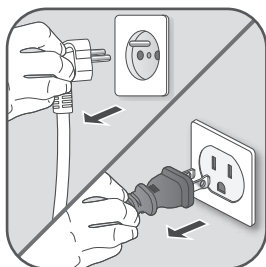


Amaran : Jangan stim pakaian ketika ia dipakai.

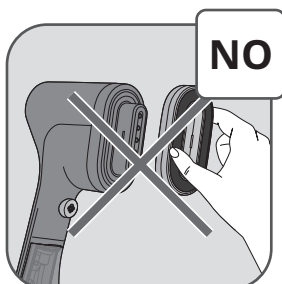
4. SELEPAS PENGGUNAAN



Tutup alat perkakas.



Tanggalkan palam perkakas.

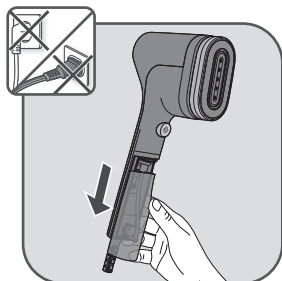


Amaran: Jangan sentuh kepala stim perkakas semasa perkakas panas.

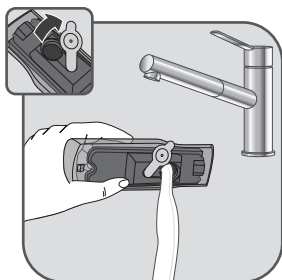


Tunggu satu jam untuk perkakas anda menjadi sejuk sebelum menyimpan perkakas.

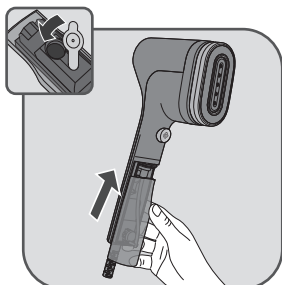
4. SELEPAS PENGGUNAAN



Keluarkan tangki air dengan menolaknya ke bawah.

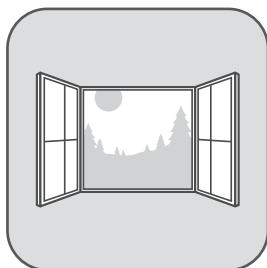


Kosongkan tangki air sepenuhnya dan kemudian tutup penutup saluran masuk air.

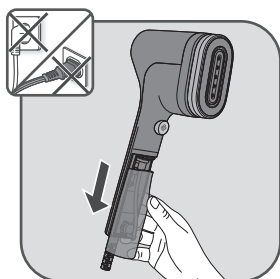


Kembalikan tangki air ke tempatnya pada perkakas, pastikan ia berada di tempatnya.

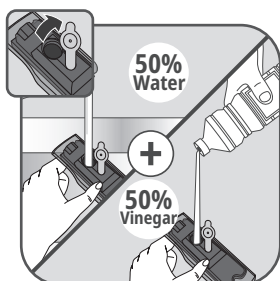
5. ANTI KERAK



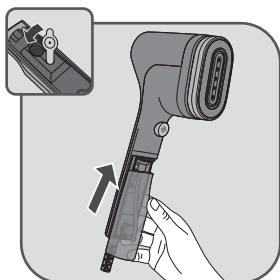
Operasi anti kerak boleh dilakukan jika anda dapati prestasi perkakas anda telah menurun. Lakukan operasi ini di dalam bilik berlohong.



Tanggalkan pad* sebelum penggunaan.
Tanggalkan tangki air dengan menolaknya ke bawah.



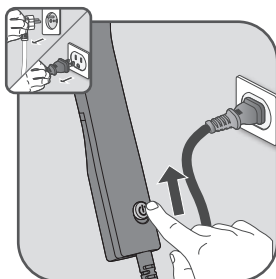
Isikan tangki air dengan 50% air dan 50% cuka putih. Jangan gunakan produk penanggal kerak lain.



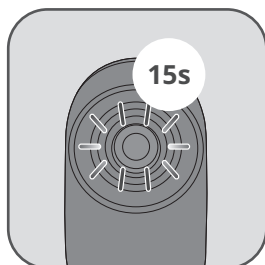
Kembalikan tangki air ke tempatnya pada perkakas, pastikan ia berada di tempatnya.

* MS Bergantung kepada model

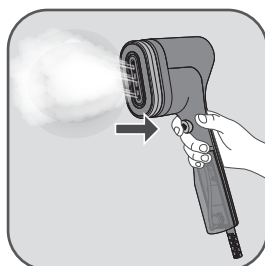
5. ANTI KERAJ



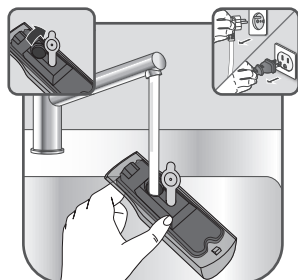
Pasangkan palam perkakas. Hidupkan perkakas.



Tunggu sekurang-kurangnya 15 saat sebelum menekan butang stim. Penunjuk lampu akan mati apabila perkakas sedia digunakan.

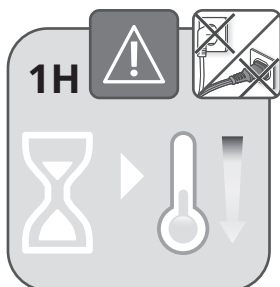


Naprava naj deluje, dokler se posoda za vodo povsem ne sprazni.

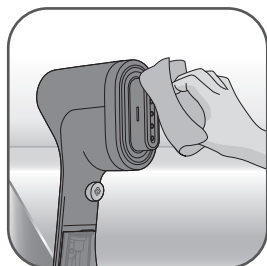


Isi tangki air dengan 100% air dan ulangi operasi sehingga tangki air kosong sepenuhnya untuk membilas perkakas.

6. PEMBERSIHAN



Tunggu sehingga sejam untuk perkakas menyejuk sebelum menyimpannya.



Tanggalkan pad* daripada perkakas. Bersihkan bahagian plastik perkakas dengan kain kering. Jangan gunakan bahan pencuci.



NO

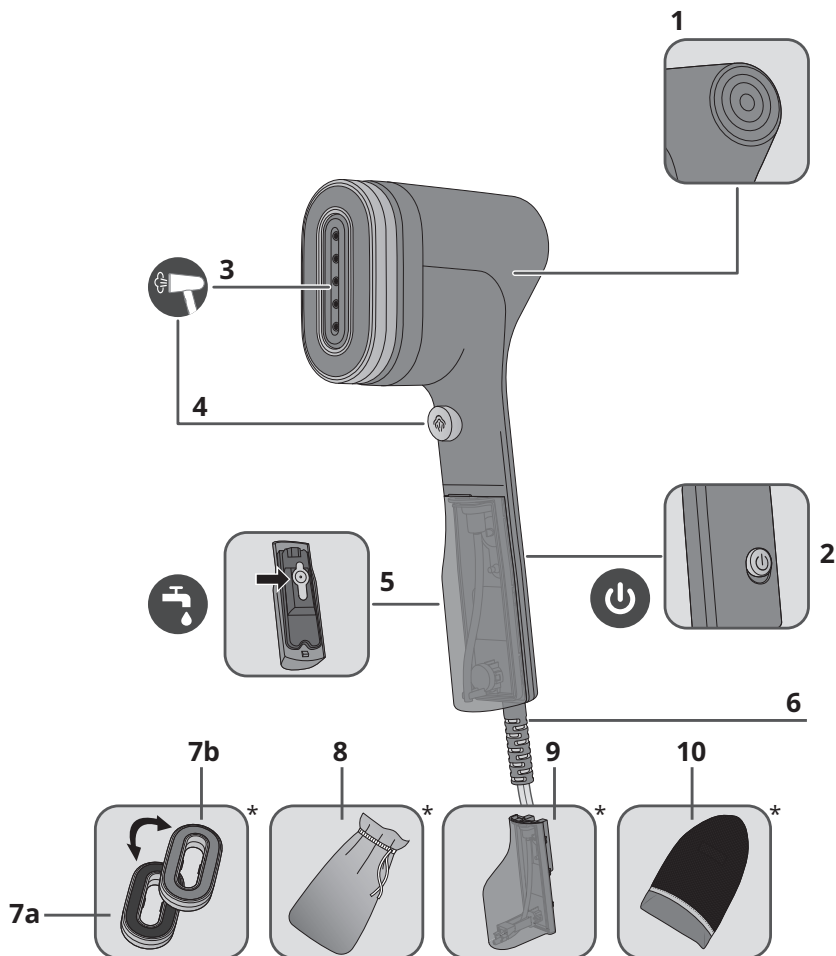
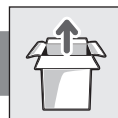
Jangan basuh atau bilas perkakas secara terus di dalam sinki.



pad* boleh ditanggalkan ini boleh dibasuh dengan tangan menggunakan air bersih dan sabun. Keringkan sebelum menggunakan semula pad.

* MS Bergantung kepada model

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

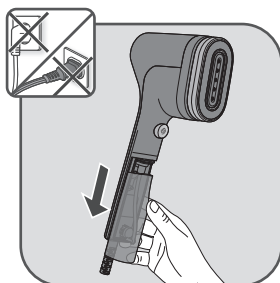


1. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
2. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3. Κεφαλή ατμού
4. Κουμπί ατμού
- 5*. Αφαιρούμενο δοχείο νερού "Ταξιδιού" (περίπου 70ml)
6. Έξοδος καλωδίου

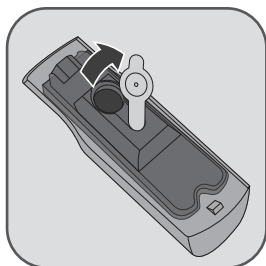
- 7a*. Βελούδινη πλευρά του επιθέματος διπλής όψης ενάντια στο τσαλάκωμα
- 7b*. Πλευρά για την αφαίρεση χνουδιών και τριχών ή πλευρά μικροϊνών για την απομάκρυνση της σκόνης
- 8*. Σάκος μεταφοράς
- 9*. Αφαιρούμενο δοχείο νερού (περίπου 120ml) « Οικιακής χρήσης»
- 10*. Προστατευτικό γαντι

* EL Ανάλογα με το μοντέλο

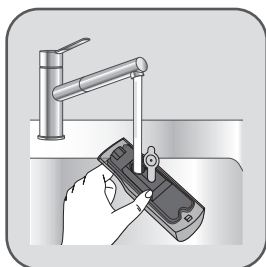
1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Τραβήξτε προς τα κάτω το δοχείο νερού και αφαιρέστε το.

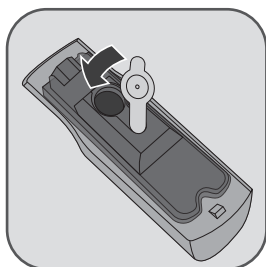


Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου νερού.

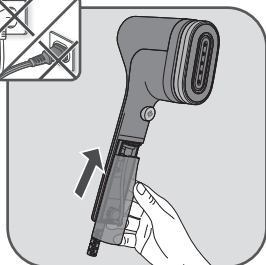


Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό μέχρι το όριο της μέγιστης στάθμης (βλ. ενότητα «τι νερό να χρησιμοποιήσω»).

1. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

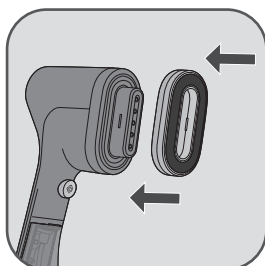


Τοποθετήστε την τάπα στο δοχείο νερού.



Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του, σπρώχνοντας προς τα πάνω μέχρι να κουμπώσει. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει εφαρμόσει σωστά.

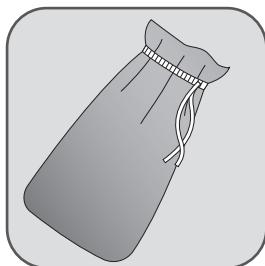
2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



*

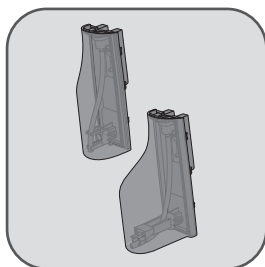
Το επίθεμα διπλής όψης διαθέτει μαλακό βελούδινο ύφασμα στη μία πλευρά που δρα ενάντια στο τσαλάκωμα, χωρίς να προκαλεί ζημιά, ενώ, από την άλλη, περιλαμβάνεται μια πλευρά για την αφαίρεση χνουδιών και τριχών ή μια πλευρά μικροϊνών για την απομάκρυνση της σκόνης.

Πριν την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του επιθέματος*, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε 1 ώρα να κρυώσει.



*

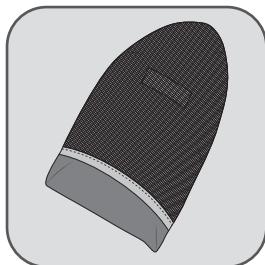
Χρησιμοποιήστε τον σάκο μεταφοράς* για να φυλάξετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή. Πριν να χρησιμοποιήσετε τη θήκη μεταφοράς, αδειάστε το δοχείο νερού.



*

Το δοχείο «Home» (Οικιακής χρήσης) χρησιμοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως το δοχείο «Travel» (Ταξιδιού). Για να το χρησιμοποιήσετε, ανατρέξτε στις ενότητες 1, 2, 3, 5 και 6.

Να θυμάστε να μην αλλάζετε το δοχείο, κατά τη χρήση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα, πριν αλλάξετε το δοχείο.



*

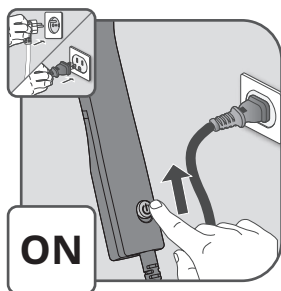
Το προστατευτικό γάντι σας βοηθά να ατμίζετε εύκολα ρούχα και δυσπρόσιτα σημεία, όπως γιακάδες και μανίκια, ενώ παράλληλα προστατεύετε τα χέρια σας από τη θερμότητα του ατμού.

* EL Ανάλογα με το μοντέλο

3. ΧΡΗΣΗ

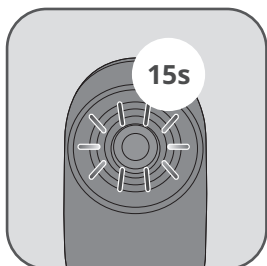


Ο ατμός είναι καυτός: μην επιχειρήσετε ποτέ να σιδερώσετε ρούχα ενώ τα φοράτε. Να κρεμάτε πάντα τα ρούχα σε κρεμάστρα.



Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή σύροντας το κουμπί λειτουργίας στη θέση ενεργοποίησης.

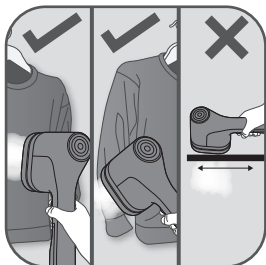


Περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα πριν πατήσετε το κουμπί ατμού. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει όταν το προϊόν θα είναι έτοιμο για χρήση.



Κρατήστε την κεφαλή ατμού κάθετα και στραμμένη μακριά από εσάς, και μετά πατήστε το κουμπί ατμού.

3. ΧΡΗΣΗ



Για βέλτιστα αποτελέσματα, περάστε τον ατμό πάνω από το ρούχο σας με κάθετη φορά από πάνω προς τα κάτω, στις 30 μοίρες ή τις 90 μοίρες, αλλά ποτέ με οριζόντια φορά.

Συμβουλές: Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για οδηγίες. Στα ρούχα από ακρυλικό, νάιλον και άλλα συνθετικά υφάσματα, συνιστούμε να δοκιμάσετε τον ατμό σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα καταστραφεί από τον ατμό.

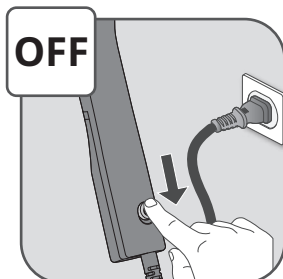


Για βέλτιστα αποτελέσματα, πάντα να φέρνετε σε επαφή τη συσκευή ατμού με το ρούχο σας.

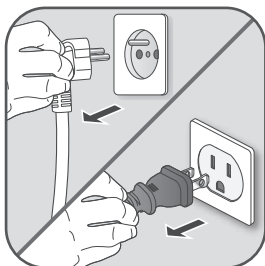


Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη βούρτσα ατμού σε ρούχο ενώ το φοράτε.

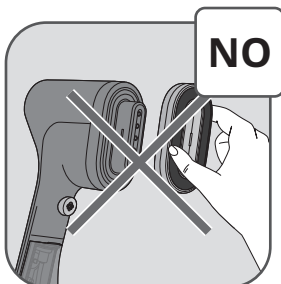
4. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Απενεργοποιήστε τη συσκευή.



Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

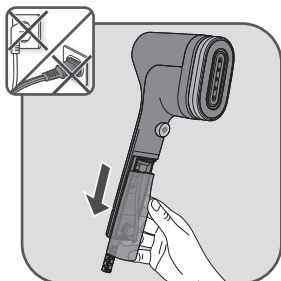


Προειδοποίηση: Μην αγγίζετε ποτέ την κεφαλή ατμού της συσκευής ενώ είναι ζεστή.

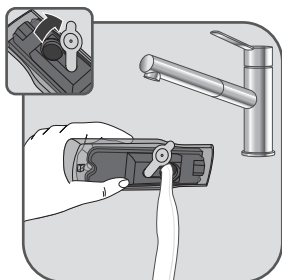


Περιμένετε μία ώρα για να κρυώσει η συσκευή και μετά αποθηκεύστε την.

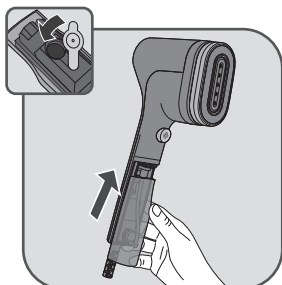
4. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Τραβήξτε προς τα κάτω το δοχείο νερού και αφαιρέστε το.

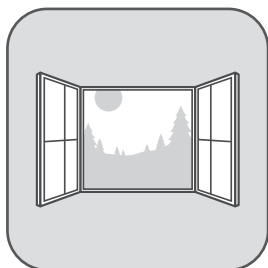


Αδειάστε τελείως το δοχείο νερού και μετά τοποθετήστε την τάπα.

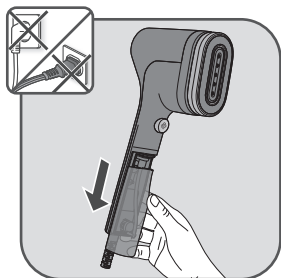


Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει σωστά.

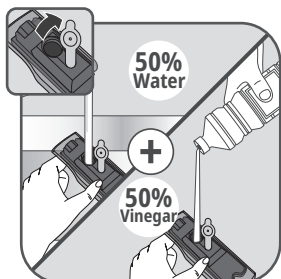
5. ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ



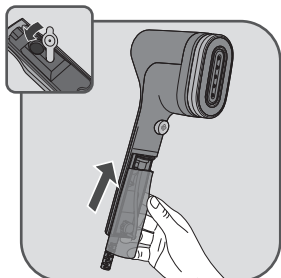
Μπορείτε να καθαρίσετε τα άλατα από τη συσκευή, αν δείτε ότι έχει μειωθεί η απόδοση. Πραγματοποιήστε αυτή την εργασία σε χώρο που εξαερίζεται.



Αφαιρέστε το επίθεμα* πριν από τη λειτουργία. Τραβήξτε προς τα κάτω το δοχείο νερού και αφαιρέστε το.



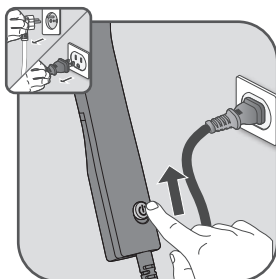
Γεμίστε το δοχείο νερού με 50% νερό και 50% λευκό ξύδι. Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα αφαλάτωσης.



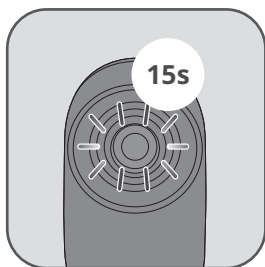
Τοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει σωστά.

* EL Ανάλογα με το μοντέλο

5. ANTI CALC



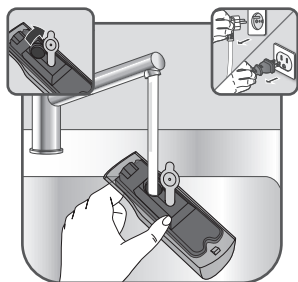
Συνδέστε και ενεργοποιήστε τη συσκευή.



Περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα πριν πατήσετε το κουμπί ατμού. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει όταν το προϊόν θα είναι έτοιμο.

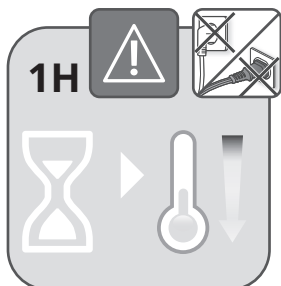


Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο νερού.

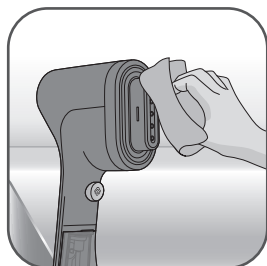


Γεμίστε το δοχείο με 100% νερό και επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο, ώστε να ξεπλυθεί η συσκευή.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Περιμένετε μία ώρα για να κρυώσει τελείως η συσκευή.



Αφαιρέστε το επίθεμα* από τη συσκευή. Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη της συσκευής με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.



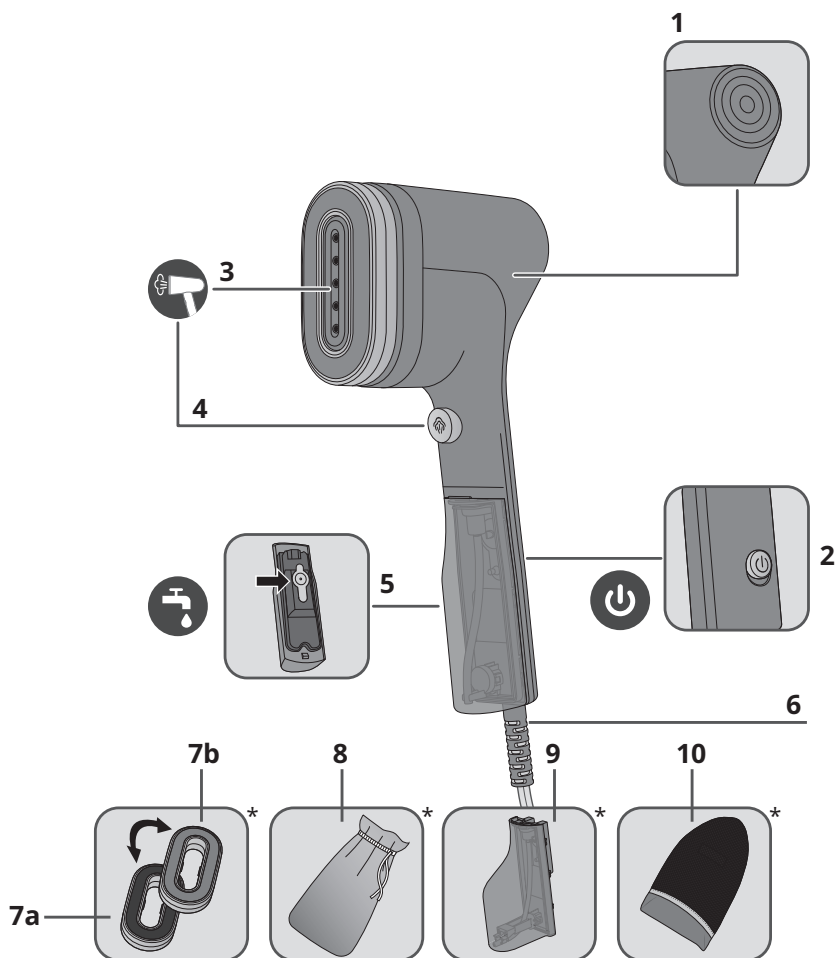
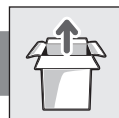
Μην πλύνετε και μην ξεπλύνετε ποτέ τη συσκευή απευθείας κάτω από τρεχούμενο νερό.



Το ΕΠΙΘΕΜΑ διπλής όψης* πλένεται στο χέρι με καθαρό νερό και σαπούνι. Αφήστε το να στεγνώσει προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

* EL Ανάλογα με το μοντέλο

MÔ TẢ SẢN PHẨM

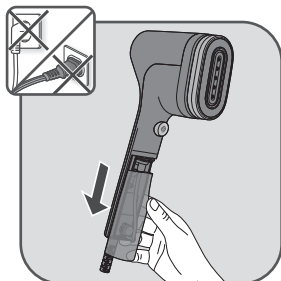


1. Chỉ báo đèn gia nhiệt
2. Nút Bật/Tắt
3. Đầu phun hơi
4. Nút phun hơi
- 5*. Bình chứa nước có thể tháo rời "Du lịch" (khoảng 70 ml)
6. Lối ra dây

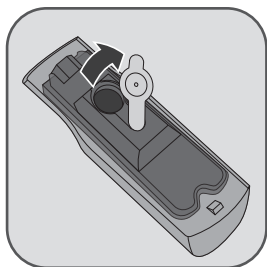
- 7a*. Mặt vải nhung của tấm đệm hai mặt sẽ làm phẳng nếp nhăn
- 7b*. Mặt xơ vải để loại bỏ xơ vải và lông tóc hoặc mặt vải vi sợi để loại bỏ bụi
- 8*. Túi du lịch
- 9*. B.nh chứa nước có thể tháo rời (khoảng 120 ml) «Ở nhà»
- 10*. Găng tay ủ hơi nước

* VN Tùy vào mẫu máy

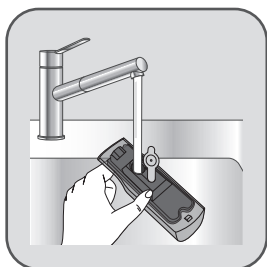
1. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG



Tháo bình chứa nước bằng cách trượt bình chứa nước xuống.

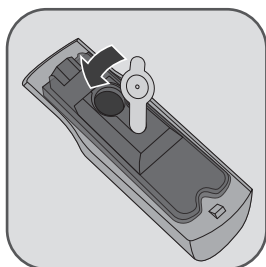


Mở nắp cửa nạp nước.

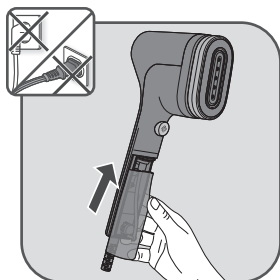


Châm nước vào bồn đến vạch tối đa (Vui lòng xem phần «nên sử dụng loại nước nào»).

1. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

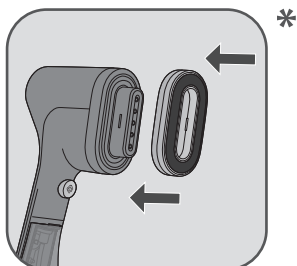


Đóng nắp cửa nạp nước.



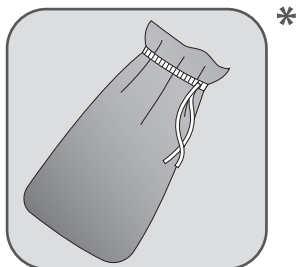
Lắp lại bình chứa nước bằng cách trượt bình chứa nước lên cho đến khi hoàn toàn cố định. Đảm bảo rằng bình chứa nước đã hoàn toàn cố định vào vị trí.

2. PHỤ KIỆN

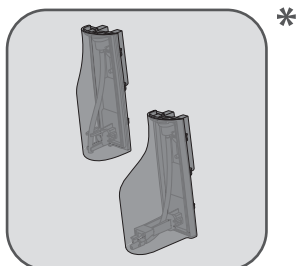


Miếng đệm hai mặt bao gồm một mặt vải nhung mềm để loại bỏ nếp nhăn mà không gây hư hại cho quần áo và một mặt bằng vật liệu có khả năng làm sạch xơ vải và lông tóc hoặc mặt vải vi sợi để loại bỏ bụi.

Trước khi tháo hoặc gắn miếng đệm*, hãy rút phích cắm và để thiết bị nguội trong một giờ.

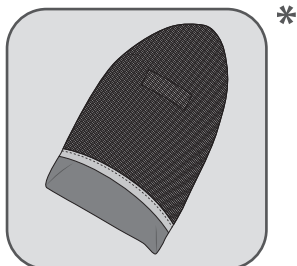


Túi du lịch* được dùng để bảo quản thiết bị hoặc để mang thiết bị đi cùng bạn. Trước khi sử dụng túi du lịch, hãy rút phích cắm của thiết bị, đổ hết nước ra khỏi bình chứa nước và để thiết bị nguội trong một giờ.



Bình «Ở nhà» được sử dụng theo cách tương tự như bình «Du lịch». Để sử dụng, hãy tham khảo các phần 1, 2, 3, 5 và 6.

Hãy nhớ, không đổi bình trong khi sử dụng thiết bị. Đảm bảo thiết bị đã tắt và rút phích cắm trước khi đổi bình.



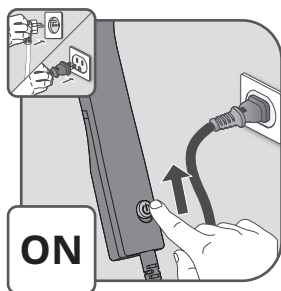
Với găng tay ủ hơi nước, bạn có thể dễ dàng ủi các chi tiết trang phục và vị trí khó tiếp cận như cổ áo và ống tay, đồng thời bảo vệ tay khỏi hơi nóng.

* VN Tùy vào mẫu máy

3. SỬ DỤNG

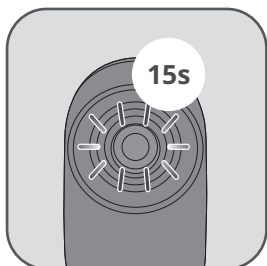


Vì hơi nước rất nóng: không bao giờ cố loại bỏ vết nhăn khỏi quần áo khi đang mặc, luôn treo quần áo lên móc.



Cắm điện cho thiết bị.

Bật thiết bị bằng cách trượt nút bật.

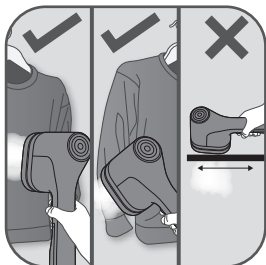


Chờ ít nhất 15 giây trước khi nhấn nút phun hơi. Đèn chỉ báo sẽ tắt khi sản phẩm sẵn sàng hoạt động.



Khi nhấn nút phun hơi, hãy để đầu phun hơi hướng ra xa bạn và cầm thiết bị theo chiều dọc.

3. SỬ DỤNG



Để sử dụng sản phẩm tối ưu, hãy phun hơi vào quần áo của bạn từ trên xuống dưới theo chiều dọc theo góc 30 độ hoặc 90 độ. Tuyệt đối không xoay ngang thiết bị khi phun hơi.

Mẹo: Kiểm tra nhãn quần áo để biết thông tin khuyến cáo. Chúng tôi khuyên bạn nên thử dùng thiết bị lên những vùng khó thấy trên quần áo làm từ vải acrylic, ni-lông hoặc vải tổng hợp khác để đảm bảo rằng hơi nước nóng không làm hỏng những loại vải này.

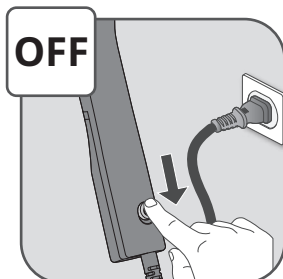


Để có kết quả tối ưu, hãy luôn để bàn là hơi nước tiếp xúc với quần áo khi là.

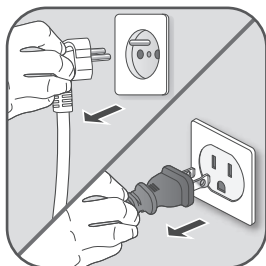


Cảnh báo: Không là quần áo khi đang mặc.

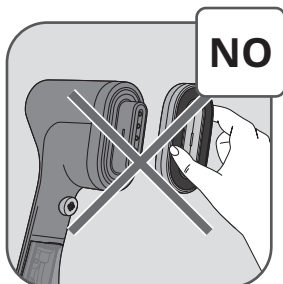
4. SAU KHI SỬ DỤNG



Tắt thiết bị.



Rút phích cắm của thiết bị.

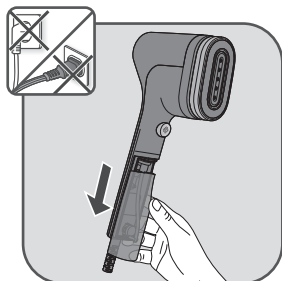


Cảnh báo: Không chạm vào đầu phun hơi của thiết bị khi thiết bị đang nóng.

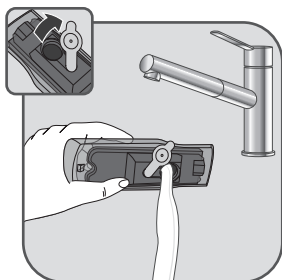


Chờ một giờ để thiết bị nguội trước khi cất.

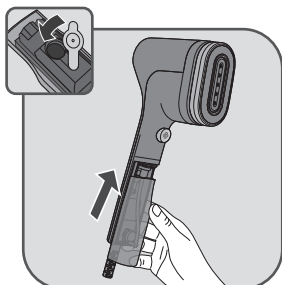
4. SAU KHI SỬ DỤNG



Tháo bình chứa nước ra bằng cách trượt bình chứa nước xuống.

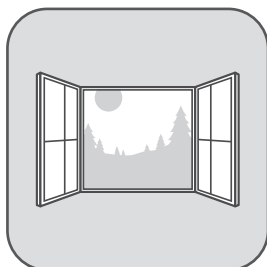


Đổ hết nước ra khỏi bình chứa nước sau đó đóng nắp cửa nạp nước.

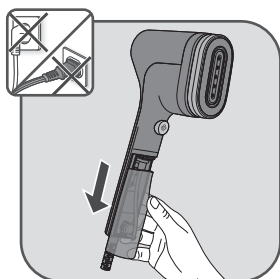


Lắp lại bình chứa nước vào vị trí trên thiết bị, đảm bảo bình chứa nước đã hoàn toàn cố định vào vị trí.

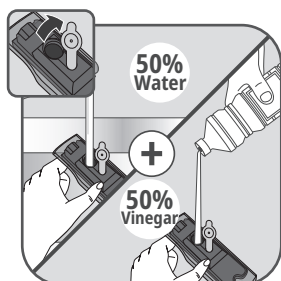
5. TẮY CẶN



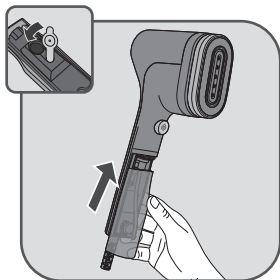
Có thể thực hiện thao tác tẩy cặn nếu bạn nhận thấy hiệu suất thiết bị giảm.
Thực hiện thao tác này trong phòng có lỗ thông hơi.



Tháo miếng đệm* trước khi thực hiện thao tác.
Tháo bình chứa nước bằng cách trượt bình chứa nước xuống.



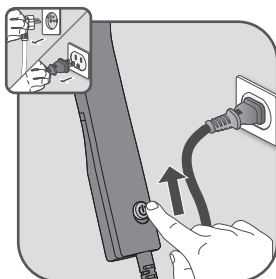
Châm 50% nước và 50% giấm trắng vào bình chứa nước.
Không được sử dụng sản phẩm khử cặn khác.



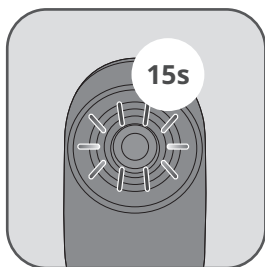
Lắp lại bình chứa nước vào vị trí trên thiết bị. Đảm bảo rằng bình chứa nước đã hoàn toàn cố định vào vị trí.

* VN Tùy vào mẫu máy

5. TẮT CẶN



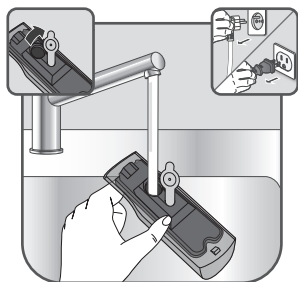
Cắm điện cho thiết bị. Bật thiết bị.



Chờ ít nhất 15 giây trước khi nhấn nút phun hơi. Đèn chỉ báo sẽ tắt khi thiết bị sẵn sàng hoạt động.

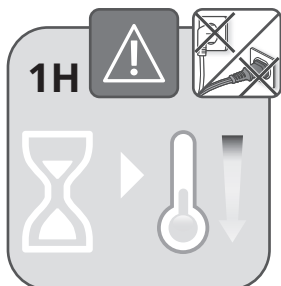


Để thiết bị chạy cho đến khi bình chứa nước hoàn toàn hết nước.

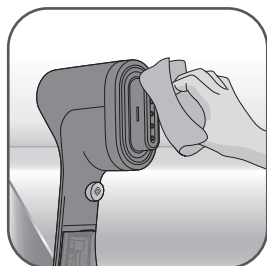


Châm 100% nước vào bình chứa nước và lặp lại thao tác này cho đến khi bình chứa nước hoàn toàn hết nước để súc rửa thiết bị.

6. VỆ SINH



Chờ một giờ để thiết bị nguội hoàn toàn.



Tháo miếng đệm* ra khỏi thiết bị. Vệ sinh các bộ phận bằng nhựa của thiết bị bằng vải khô. Không sử dụng chất tẩy rửa.



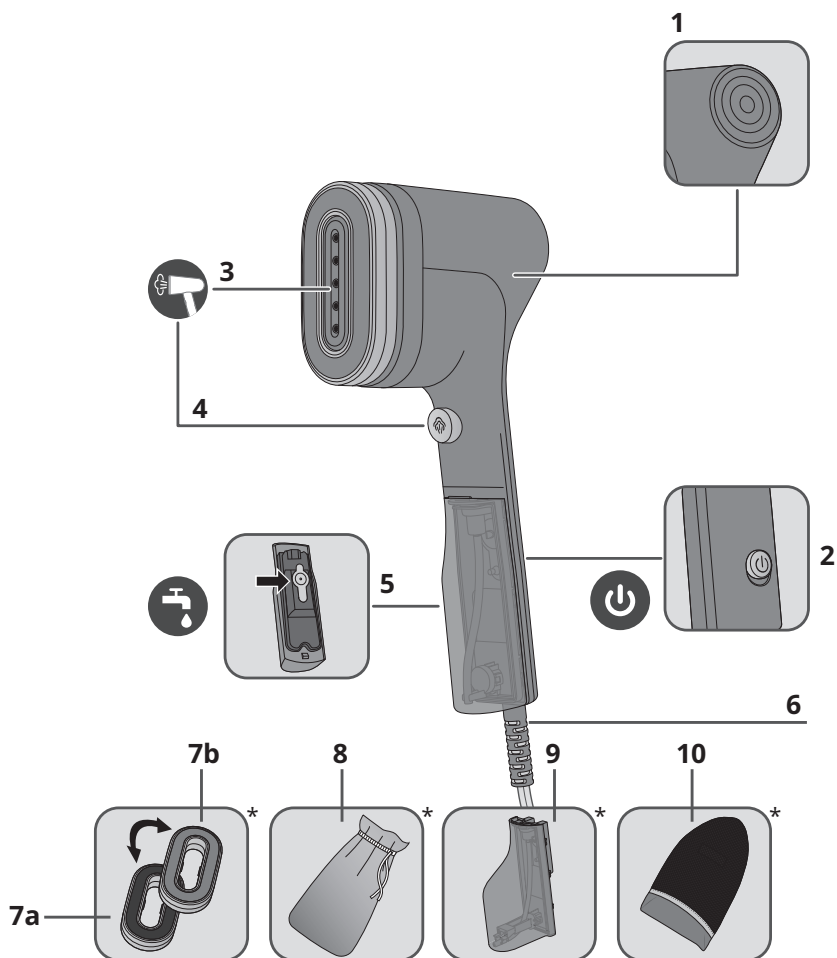
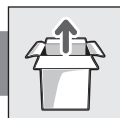
Không rửa hoặc súc rửa thiết bị trực tiếp trên bồn rửa.



Có thể giặt tay miếng đệm hai mặt* bằng nước sạch và xà phòng. Phơi khô trước khi sử dụng lại.

* VN Tùy vào mẫu máy

產品描述

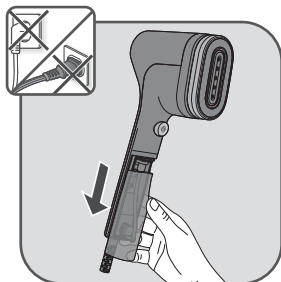


1. 加熱指示燈
2. 開/關按鈕
3. 蒸氣噴嘴
4. 蒸氣按鈕
- 5*. 可拆式水箱「旅行」（約 70 毫升）»旅行»
6. 電源線出口

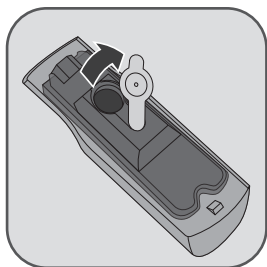
- 7a*. 底面兩用墊的天鵝絨面可去除皺摺
- 7b*. 絨毛面用於去除絨毛和毛髮或超細纖維面用於去除灰塵
- 8*. 旅行便攜袋
- 9*. 可拆式水箱（約 120 毫升）»家用
- 10*. 蒸汽熨燙手套

* ZH 視乎型號

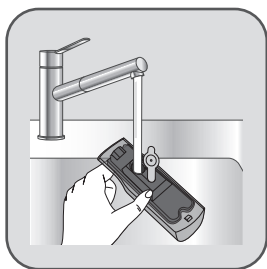
1. 使用前



向下滑動水箱，將其取出

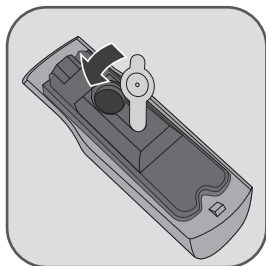


打開水箱入口蓋。

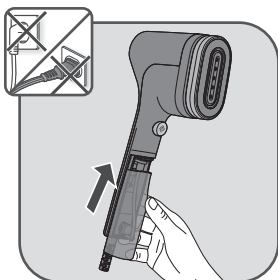


為水箱注水至最高水位（請參閱「應使用哪一種水」一節）。

1. 使用前

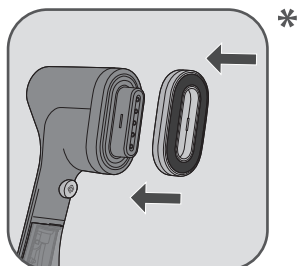


關上水箱入口蓋。



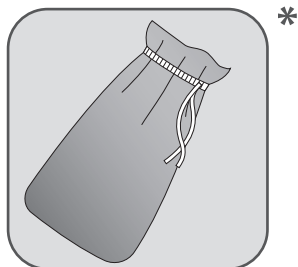
向上滑動水箱，將其裝回原位，直至完全裝妥。確定水箱已完全裝妥。

2. 配件

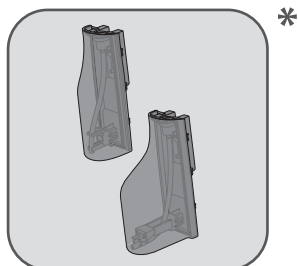


底面兩用墊其中一面採用柔軟的天鵝絨物料，可去除皺摺而不損壞衣物，而另一面則配備可清除絨毛和毛髮的除毛刷，或配備可清除灰塵的超細纖維面。

裝卸清潔墊前*，請先拔除裝置電源，並讓裝置冷卻 1 小時。

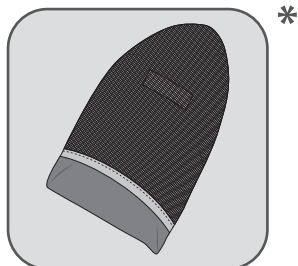


旅行便攜袋*用於在旅行時妥善存放裝置。使用旅行便攜袋之前，拔除裝置插頭，應先倒掉水箱內的水分。存放裝置前，讓其冷卻一小時。



「家用」水箱與「旅行」水箱的使用方法相同。請參閱章節 1、2、3、5 和 6 了解使用方法。

請緊記，在使用裝置時切勿更換水箱。更換水箱前，確保已關閉裝置並拔除電源。



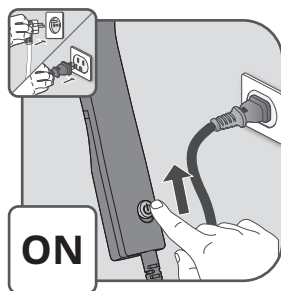
蒸汽熨燙手套可幫助您輕鬆熨燙衣物細節及領口、袖口等不易觸及處，同時有效保護雙手，避免蒸汽高溫燙傷。

* ZH 視乎型號

3. 使用

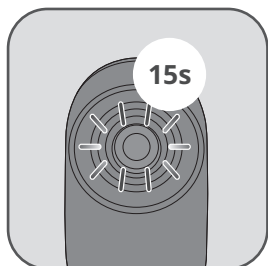


蒸氣非常灼熱。切勿嘗試在穿上衣物的狀態下，使用裝置去除衣物上的皺摺。應確保用衣架掛起衣物後蒸熨。



插上電源。

啟動開關按鈕以啟動裝置。



先等候最少 15 秒，然後再按下蒸氣按鈕。裝置準備就緒時，指示燈會關閉。



按下蒸氣按鈕時，應讓蒸氣噴嘴遠離自己，並保持裝置垂直。

3. 使用



為達到最佳效果，請朝著衣物以 30 度或 90 度角由上而下垂直移動噴嘴，切勿水平移動。

貼士：請查閱衣物纖維標籤上的熨燙建議。我們建議在不顯眼的部位，測試人造毛、尼龍或其他合成纖維，確保這些纖維不會因灼熱的蒸氣而遭到損壞。

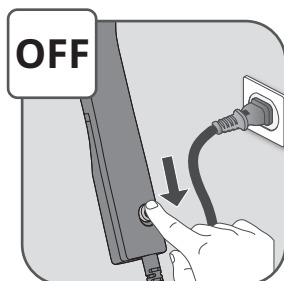


為達到最佳效果，確保裝置與您的衣物保持接觸。

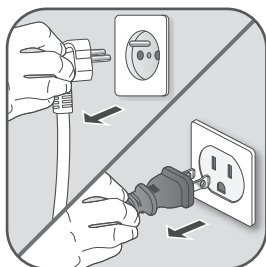


警告：衣物穿在身上時切勿蒸熨。

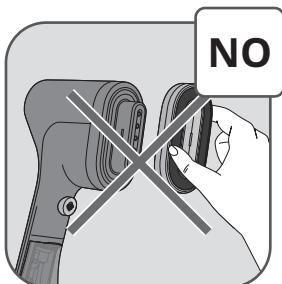
4. 使用後



關掉裝置。



拔除裝置插頭。

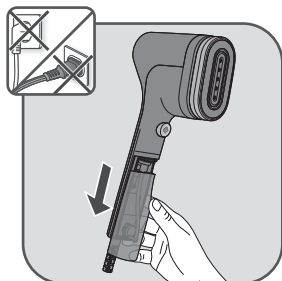


警告：切勿觸摸發熱的裝置蒸氣噴嘴。

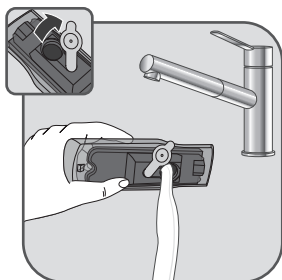


讓裝置冷卻 1 小時，然後才將設備收藏妥當。

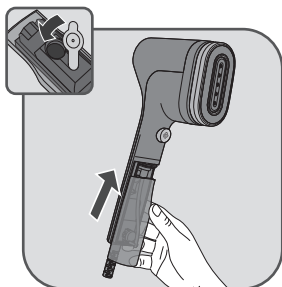
4. 使用後



向下滑動水箱, 將其取出。

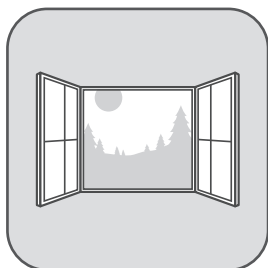


徹底倒掉水箱內的清水, 然後關上水箱入口蓋。

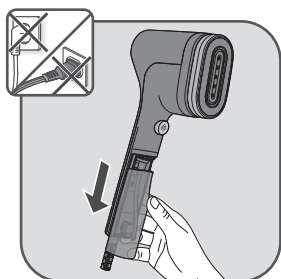


將水箱裝回裝置的機身原位, 並確定已完全裝妥。

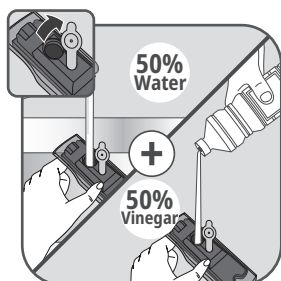
5. 防鈣化功能



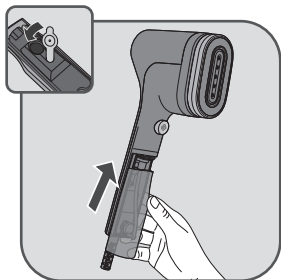
如發現裝置效能下降，可開啟防鈣化功能。
請在通風的房間內進行。



操作前將清潔墊*拆除。
向下滑動水箱，將其取出。



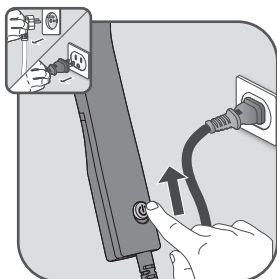
倒入 50% 清水及 50% 白醋。
請勿使用其他除水垢產品。



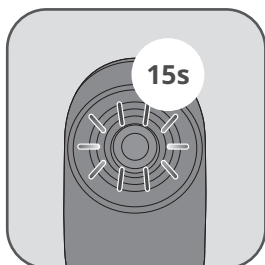
將水箱裝回裝置的機身原位。確定水箱已完全裝妥。

* ZH 視乎型號

5. 防鈣化功能



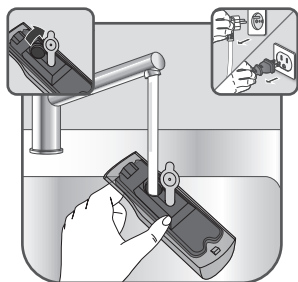
插上電源並啟動裝置。



先等候最少 15 秒，然後再按下蒸氣按鈕。裝置準備就緒時，指示燈會關閉。



讓裝置持續運作，直至水箱完全清空為止。

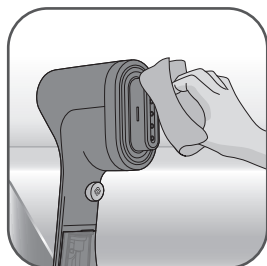


在水箱內倒入 100% 清水，然後重複操作，直至完全清空為止，藉以完成沖洗程序。

6. 清潔



等候 1 小時，讓裝置徹底冷卻



將清潔墊*從機身上拆除。用乾布擦拭裝置的塑膠部分。切勿使用任何清潔劑。



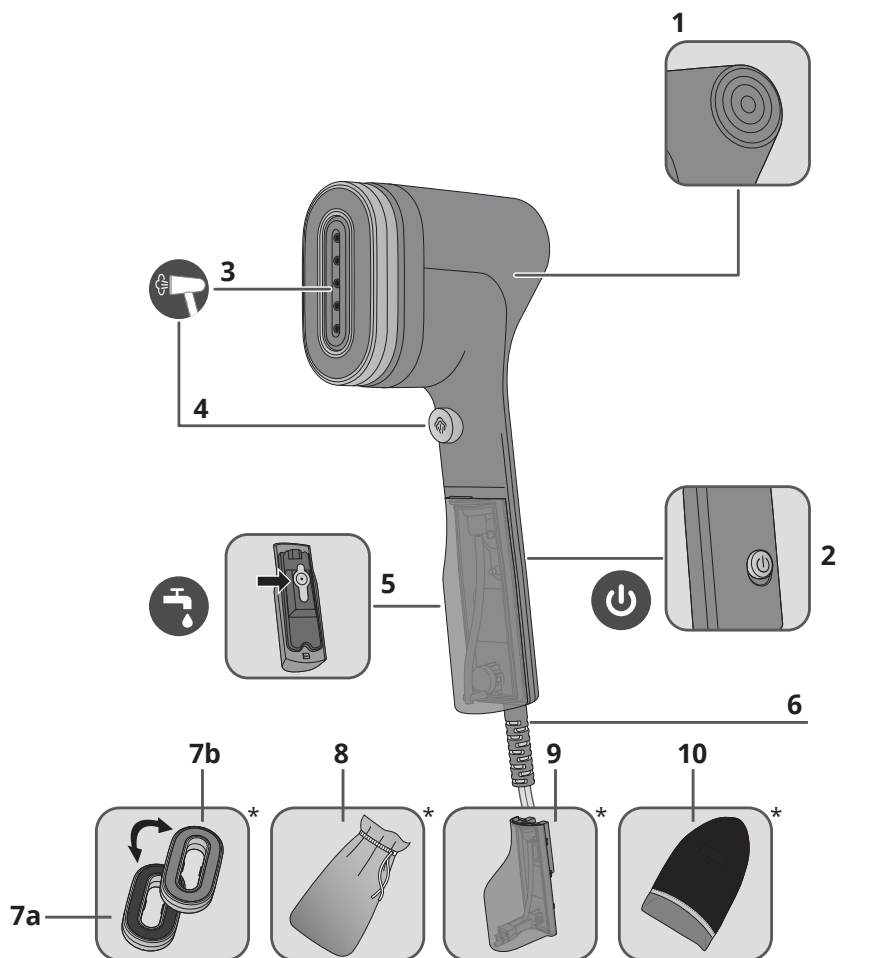
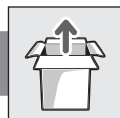
切勿直接將機身放入鋅盤沖洗。



底面兩用墊可用清水和肥皂手洗。任其晾乾再重新使用

* ZH 視乎型號

제품 설명

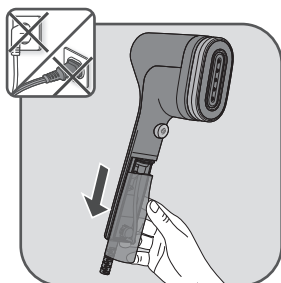


1. 가열 표시등
2. 전원 버튼
3. 스팀 헤드
4. 스팀 버튼
- 5*. 탈부착 가능한 휴대용 물탱크 (약 70ml)
6. 전선 연결부

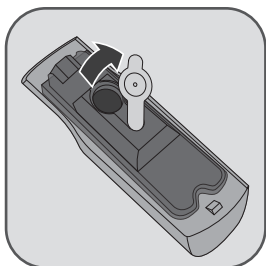
- 7a*. 의류의 주름을 제거하는 양면 패드의 벨벳면
- 7b*. 보풀과 머리카락을 제거하는 보풀 제거면 또는 먼지를 제거하는 극세사면
- 8*. 여행용 파우치
- 9*. 탈부착 가능한 일상용 물탱크 (약 120ml)
- 10*. 스팀 장갑

* KO 모델에 따라 다름

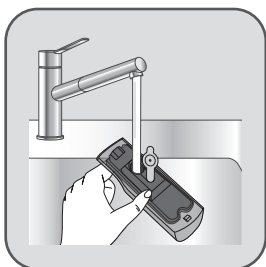
1. 사용 전



물탱크를 아래로 밀어 분리하십시오.

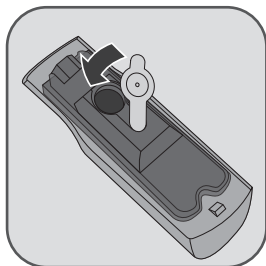


물 주입구 뚜껑을 엽니다.

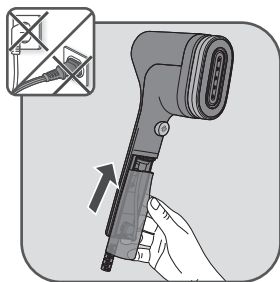


물탱크에 최대 수위까지 물을 채웁니다
(“사용 가능한 물” 섹션을 참조하십시오).

1. 사용 전

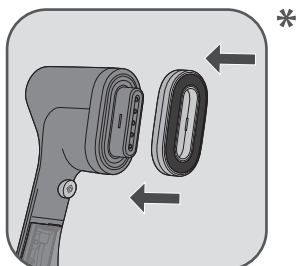


물 주입구 뚜껑을 닫습니다.



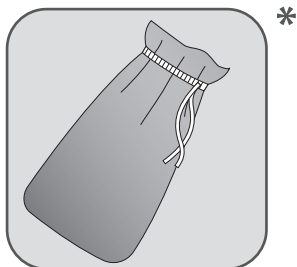
물탱크를 위로 밀어 제자리에 완전히 장착하십시오. 물탱크가 제자리에 완전히 장착되었는지 확인하십시오.

2. 액세서리

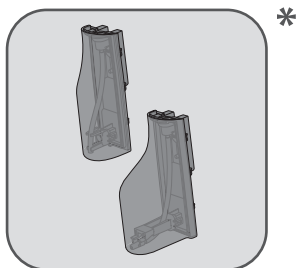


양면 패드*의 한쪽 면은 부드러운 벨벳 소재로 제작되어 의류를 손상시키지 않고 주름을 부드럽게 펼 수 있습니다. 반대쪽 면은 모델에 따라 보풀과 머리카락을 제거하는 보풀 제거면 또는 먼지를 제거하는 극세사면으로 구성되어 있습니다.

패드*를 분리 또는 부착하기 전에 전원 플러그를 뽑고 제품을 1시간 동안 식힙니다.

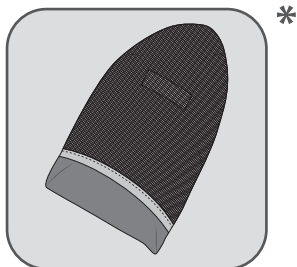


여행용 파우치*는 제품을 보관하거나 휴대할 때 사용합니다. 여행용 파우치를 사용하기 전에 제품의 전원 플러그를 뽑고 물탱크를 비운 후 1시간 동안 충분히 식히십시오.



“일상용” 물탱크는 “여행용” 물탱크와 동일한 방법으로 사용합니다. 사용 방법은 섹션 1, 2, 3, 5 및 6을 참조하십시오.

제품을 사용하는 동안에는 물탱크를 교체하지 마십시오. 물탱크를 교체하기 전에 제품의 전원을 끄고 전원 플러그를 뽑았는지 확인하십시오.



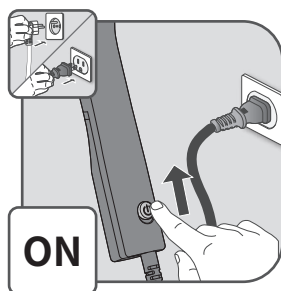
스팀 장갑을 사용하면 옷깃과 소매처럼 손이 닿기 어려운 부분까지 쉽게 스팀 다림질할 수 있으며, 스팀의 열로부터 손을 보호할 수 있습니다.

* KO 모델에 따라 다름

3. 사용

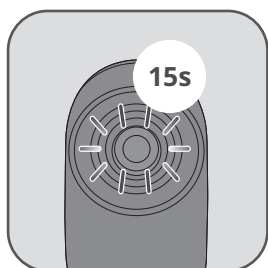


스팀이 매우 뜨겁습니다. 절대 옷을 입은 상태에서 다림질을 하지 마십시오. 항상 의류를 옷걸이에 건 상태로 사용하십시오.



제품의 플러그를 연결합니다.

전원 버튼으로 밀어 제품을 켭니다.



스팀 버튼을 누르기 전에 최소 15초 동안 기다리십시오. 제품이 사용 준비 상태가 되면 표시등이 꺼집니다.



스팀 헤드가 사용자의 반대편을 향하게 하고 제품을 수직 방향으로 들어 스팀 버튼을 누릅니다.

3. 사용



최적의 사용을 위해 의류를 수직으로 세운 상태에서 스팀 분사구를 위에서 아래로 움직이세요. 이때 각도는 30도 또는 90도를 유지해야 하며, 절대로 수평 상태로 사용하지 마십시오.

팁: 의류 라벨의 권장 사항을 확인하십시오. 아크릴, 나일론 또는 기타 합성섬유는 뜨거운 스팀으로 손상되지 않는지 확인할 수 있도록 눈에 띄지 않는 부분에 먼저 테스트해 볼 것을 권장합니다.

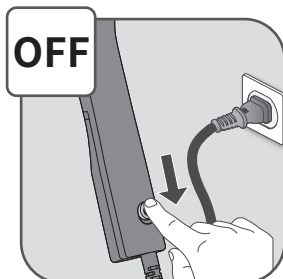


최상의 효과를 얻기 위해서 스팀어를 항상 옷감에 밀착시킨 상태로 움직이세요.

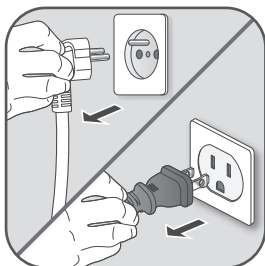


경고: 옷을 입은 채로 스팀을 분사하지 마십시오.

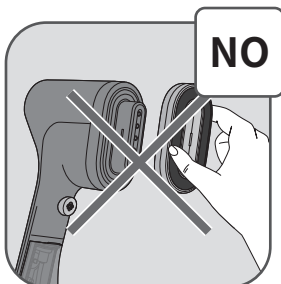
4. 사용 후



제품의 스위치를 끕니다.



제품의 플러그를 뽑습니다.

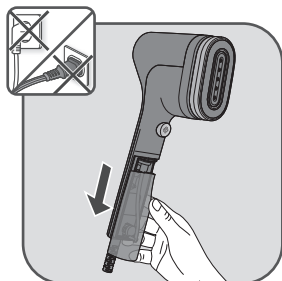


경고: 제품이 뜨거울 때 제품의 스팀 헤드를 만지지 마십시오.

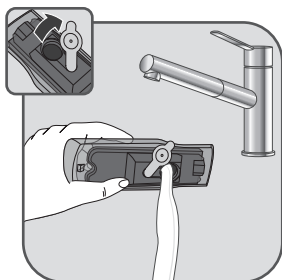


보관하기 전에 제품이 식을 때까지 한 시간 동안 기다리십시오.

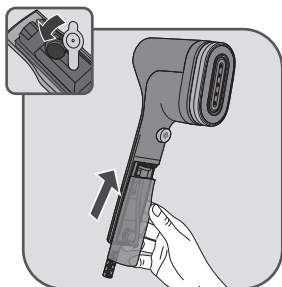
4. 사용 후



물탱크를 아래로 밀어 분리하십시오.

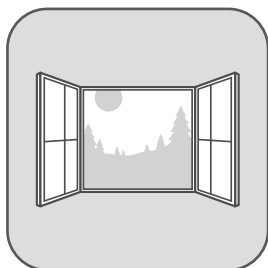


물탱크를 완전히 비운 후 물 주입구 마개를 닫으십시오.

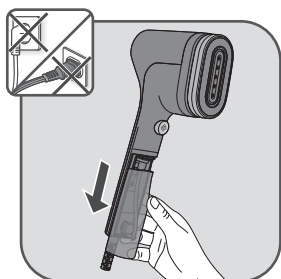


물탱크를 제품에 다시 장착하고, 완전히 제자리에 장착되었는지 확인하십시오.

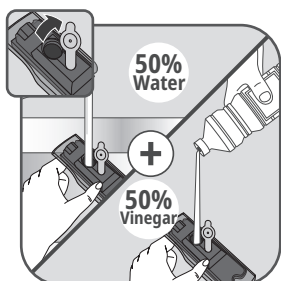
5. 석회질 제거



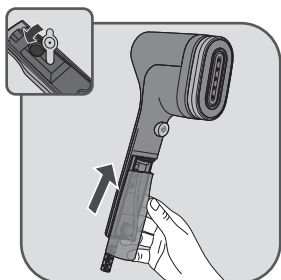
제품 성능이 저하된 경우 석회질 제거 작업을 진행할 수 있습니다.
이 작업은 환기가 잘되는 곳에서 진행하십시오.



작업 전에 패드*를 분리하십시오.
물탱크를 아래로 밀어 분리하십시오.



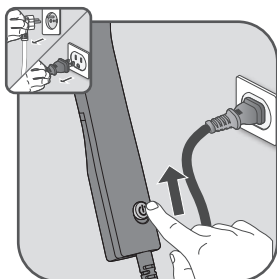
물탱크에 물을 50%, 백식초를 50% 채웁니다.
다른 석회질 제거제는 사용하지 마십시오.



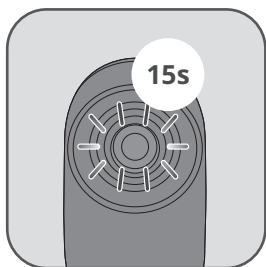
물탱크를 제품에 다시 장착하십시오.
물탱크가 완전히 제자리에 장착되었는지 확인하십시오.

* KO 모델에 따라 다름

5. 석회질 제거



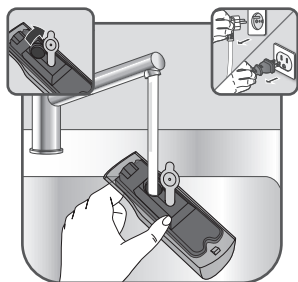
제품을 전원에 연결하고 전원을 켜십시오.



스팀 버튼을 누르기 전에 최소 15초 동안 기다리십시오. 제품이 사용 준비 상태가 되면 표시등이 꺼집니다.



물탱크가 완전히 비워질 때까지 제품을 계속 작동시켜 주십시오.

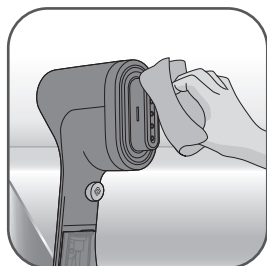


제품 내부를 행구기 위해 물탱크에 물만 채우고, 물탱크가 완전히 빌 때까지 이 과정을 반복하십시오.

6. 세척



제품이 완전히 식을 때까지 1시간 동안 기다립니다.



제품에서 패드*를 분리하십시오. 마른 천으로 제품의 플라스틱 부품을 닦으십시오. 세정제는 사용하지 마십시오.



싱크대 위에서 제품을 직접 세척하거나 행구지 마십시오.

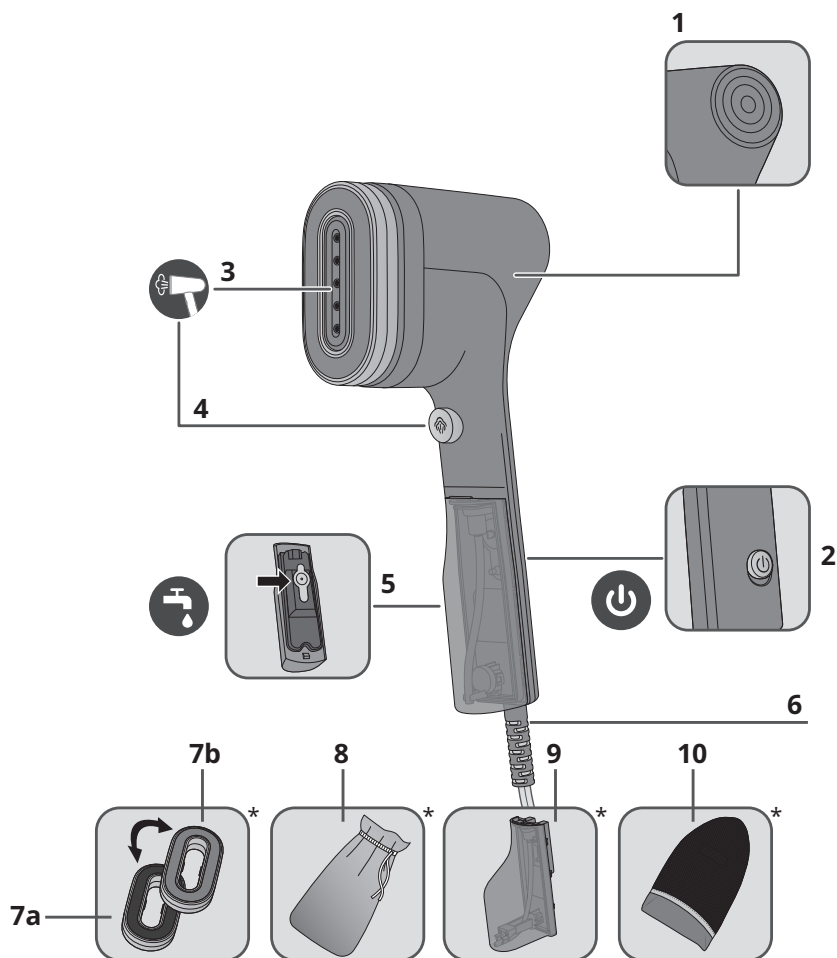


양면 패드*는 깨끗한 물과 비누로 손세탁할 수 있습니다. 다시 사용하기 전에 건조시키십시오.

* KO 모델에 따라 다름



مشخصات محصول



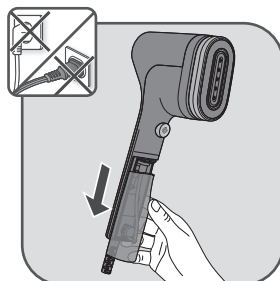
- 7a* سمت مخملی پد دورو برای برطرف کردن چروک
- 7b* سمت برسی برای برطرف کردن پرز و مو یا سمت میکروفیبر برای برطرف کردن گردو خاک
- 8* کیسه مسافرتی
- 9* مخزن آب جاشدنی (حدود 021 میلی لیترخانه
- 10* دستکش مقاوم در برابر بخار

1. نشانگر چراغ حرارت
2. دکمه روشن/خاموش
3. سری بخار
4. دکمه بخار
- 5* مخزن آب جاشدنی "سفر" (حدود 70 میلی لیتر)
6. خروجی سیم

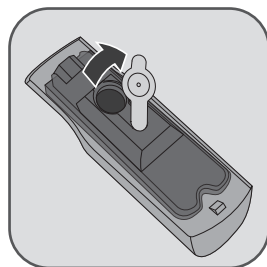
FA * بسته به مدل

1. قبل از استفاده

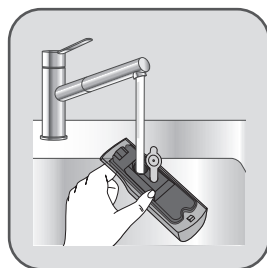
مخزن آب را به پایین بکشید و جدا کنید.



درپوش دریچه آب را باز کنید.

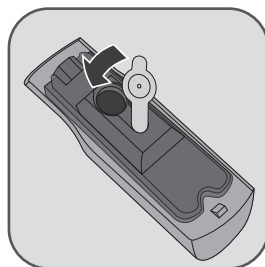


مخزن آب را تا خط نشانگر حداکثر با آب پر کنید. (بخش «از چه آبی استفاده شود» را ببینید).

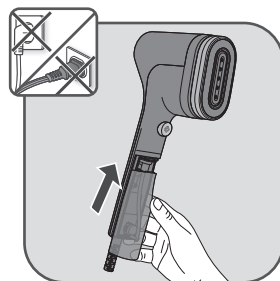


1. قبل از استفاده

درپوش دریچه آب را ببندید.



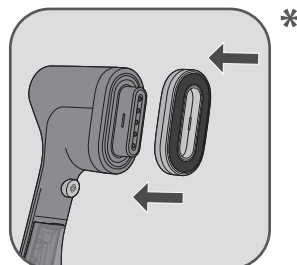
مخزن آب را به بالا بلغزانید تا کاملاً دوباره در جای خود محکم شود. مطمئن شوید که مخزن آب به طور کامل در جای خود محکم شده است.



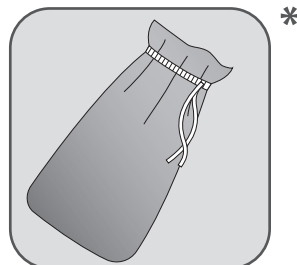
2. لوازم جانبی

پد دورو از پارچه مخمل نرمی در یک سمت برای برطرف کردن چروک لباس‌ها بدون آسیب رساندن به آنها تشکیل شده است، درحالیکه سمت دیگر آن برای برطرف کردن پرز و مو یا سطحی با میکروفیبر برای برطرف کردن گردوخاک از سطح پارچه است.

قبل از جدا کردن پد* متصل به دستگاه، دستگاه را از برق بکشید و بگذارید 1 ساعت خنک شود.

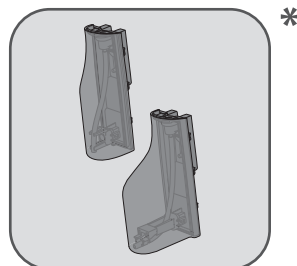


کیسه مسافرتی* برای نگهداری دستگاه یا همراه داشتن آن در سفر استفاده می‌شود. قبل از استفاده از کیسه مسافرتی، مخزن آب را تخلیه کنید.

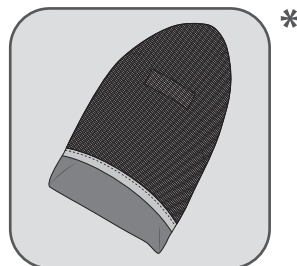


مخزن «خانه» به همان صورت مخزن «سفر» استفاده می‌شود. برای استفاده از آن، به بخش‌های ۱، ۲، ۳، ۴ و ۵ مراجعه کنید.

به‌خاطر داشته باشید، هنگام استفاده از دستگاه مخزن را تعویض نکنید. قبل از تعویض مخزن مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و اتصال آن از برق قطع شده است.



دستکش مقاوم در برابر بخار به شما کمک می‌کند تا به راحتی جزئیات لباس و قسمت‌های سخت‌دسترس مانند یقه و آستین را بخارشویی کنید، در حالی که دستان خود را از گرمای بخار محافظت می‌نمائید.



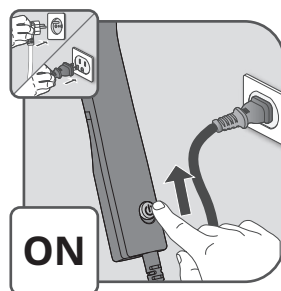
* FA بسته به مدل

3. استفاد

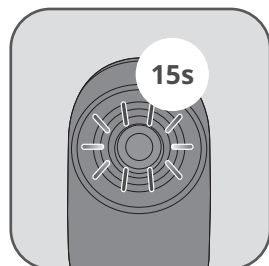
از آنجا که بخار بسیار داغ است: هرگز سعی نکنید لباس را در حالیکه به تن دارید اتوکشی کنید؛ همیشه لباس‌ها را روی چوب لباسی آویزان کنید.



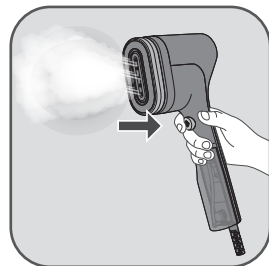
دستگاه را به برق وصل کنید.
دستگاه را با لغزاندن دکمه روشن کنید.



حداقل 15 ثانیه صبر کنید و بعد دکمه بخار را فشار دهید. وقتی دستگاه آماده است لامپ نشانگر خاموش می‌شود.



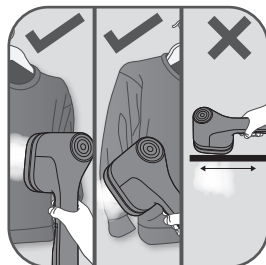
در حالیکه سری بخار رو دور از خود و در وضعیت عمودی گرفته‌اید، دکمه بخار را فشار دهید.



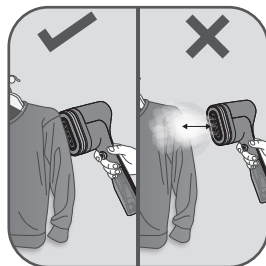
3. استفاد

برای استفاده بهینه، روی لباس از بالا تا پایین لباس به صورت عمودی، ۳۰ درجه یا ۹۰ درجه، با فشار بخار بزنید، اما هرگز به صورت افقی بخار نزنید.

توصیه‌ها: برچسب پارچه را برای توصیه‌ها بخوانید. توصیه می‌کنیم که پارچه‌های اکریلیک، نایلون یا سایر جنس‌های سنتزی را ابتدا در ناحیه‌ای نامعلوم آزمایش کنید تا مطمئن شوید بخار داغ به آن‌ها آسیب نمی‌رساند.



برای بهترین نتیجه، همیشه اتوی بخار را در تماس با لباس عبور دهید.



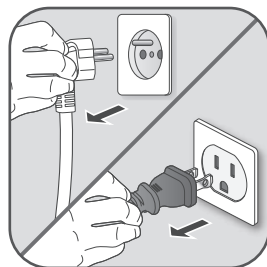
هشدار: هرگز لباس را در حالیکه به تن دارید اتوکشی نکنید.



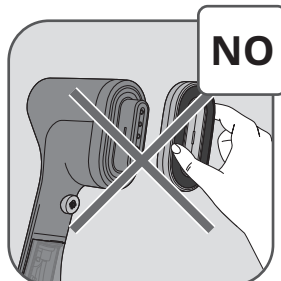
4. بعد از استفاده



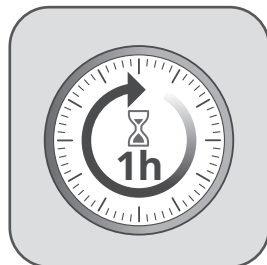
دستگاه را خاموش کنید.



دستگاه را از برق بکشید.



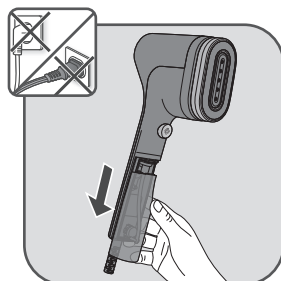
هشدار: وقتی دستگاه داغ است هرگز سر بخار آن را لمس نکنید.



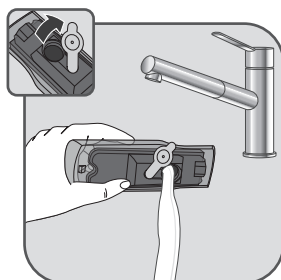
قبل از قرار دادن دستگاه در محل نگهداری، یک ساعت صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

4. بعد از استفاده

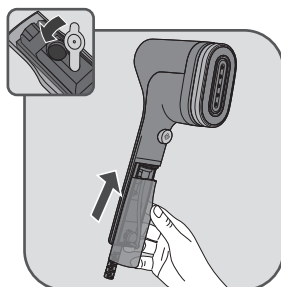
مخزن آب را به پایین بکشید و جدا کنید.



مخزن آب را کاملاً تخلیه کنید و بعد درپوش دریچه آب را ببندید.

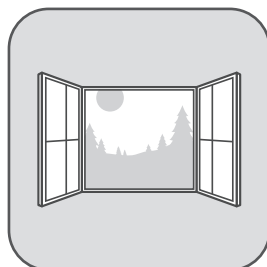


مخزن آب را دوباره در دستگاه جا بزنید و مطمئن شوید که کاملاً در جای خود قرار گرفته است.

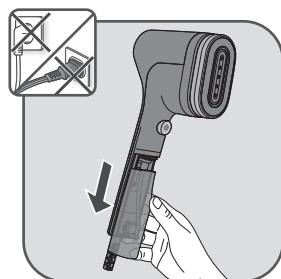


5. رسوب‌زدایی

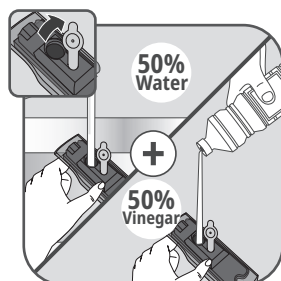
اگر فکر می‌کنید که عملکرد دستگاه افت کرده است، می‌توانید عملیات رسوب‌زدایی را انجام دهید. این عملیات را در اتاق دارای تهویه انجام دهید



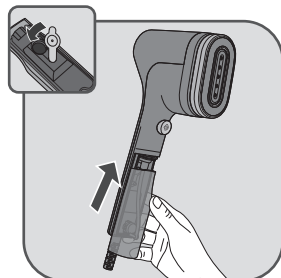
قبل از کار پد* را جدا کنید.
مخزن آب را به پایین بکشید و جدا کنید.



مخزن آب را با 50% آب و 50% سرکه سفید پر کنید.
از سایر محصولات رسوب‌زدا استفاده نکنید.



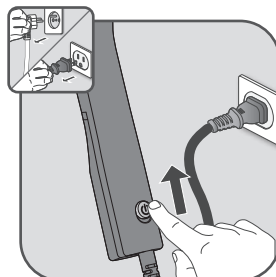
أعد تركيب خزان الماء في موضعه على الجهاز، واحرص على تثبيته جيداً.



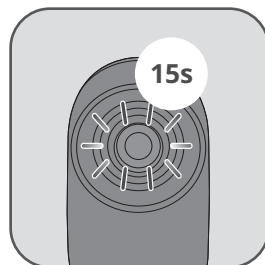
* FA بسته به مدل

5. رسوب‌زدایی

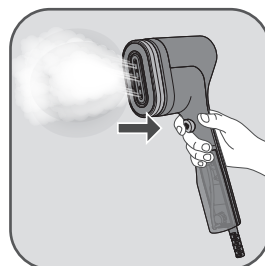
دستگاه را به برق بزنید. دستگاه را روشن کنید.



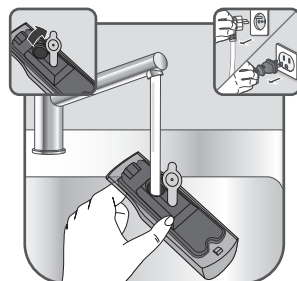
حداقل 15 ثانیه صبر کنید و بعد دکمه بخار را فشار دهید. وقتی دستگاه آماده است لامپ نشانگر خاموش می‌شود.



بگذارید دستگاه کار کند تا وقتی مخزن آب کاملاً خالی شود.



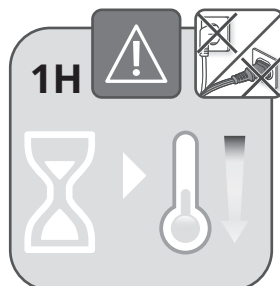
مخزن آب را با 100% آب پر کنید و این عملیات را دوباره تکرار کنید تا زمانی که مخزن آب کاملاً خالی شود و بعد دستگاه را تمیز کنید.



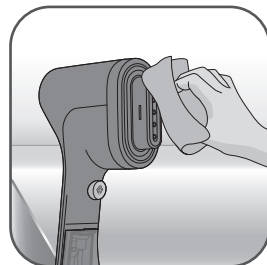


6. تمیز کردن

یک ساعت صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.



پد* را از دستگاه جدا کنید. قسمت‌های پلاستیکی دستگاه را با پارچه خشک تمیز کنید. از هیچ مایع شوینده‌ای استفاده نکنید.



هرگز دستگاه را مستقیماً در سینک نشویند یا آبکشی نکنید.



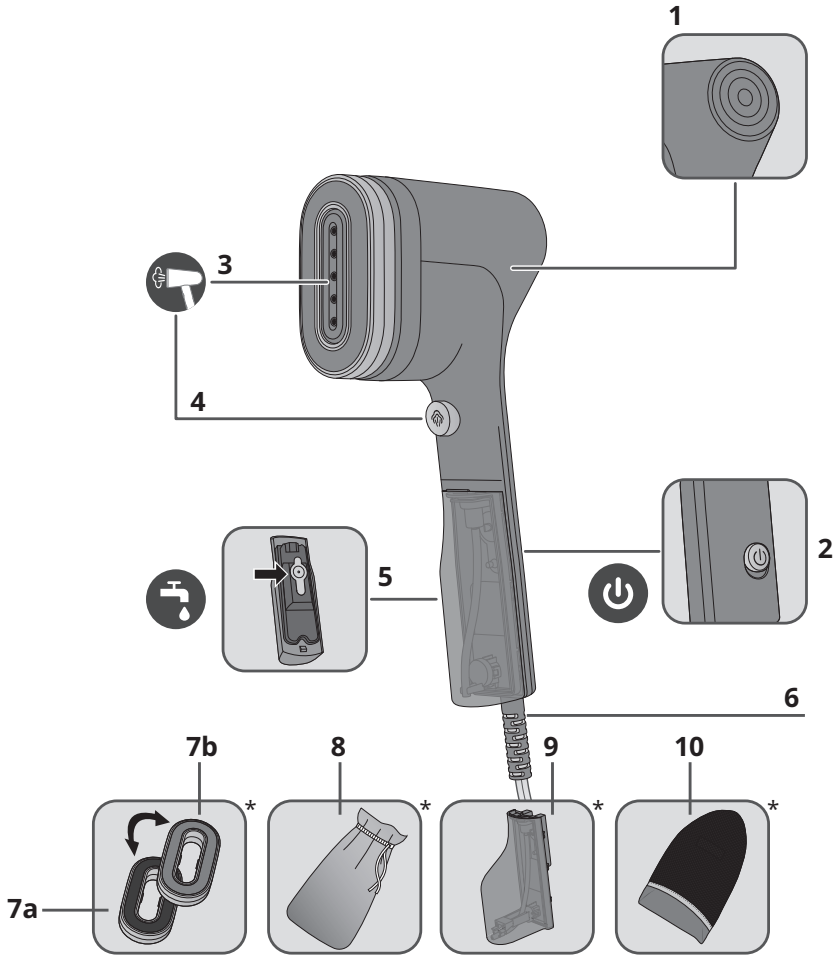
پد دورو را می‌توانید با دست و با آب تمیز و صابون بشویند. قبل از استفاده مجدد صبر کنید تا خشک شود.



FA* بسته به مدل



وصف المنتج



7a*. الجانب المخملي من الضمادة القابلة للقلب لإزالة التجاعيد

7b*. جانب الوبر لإزالة الوبر والشعر أو جانب الألياف الدقيقة لإزالة الغبار

8*. حقيبة التخزين

9*. خزان ماء قابل للخلع (حوالي 021 مل)

(م) الخزان المنزلي

10*. قفاز الكيّ بالبخار

1. مؤشر لمبة التسخين

2. زر التشغيل/الإيقاف

3. رأس البخار

4. زر البخار

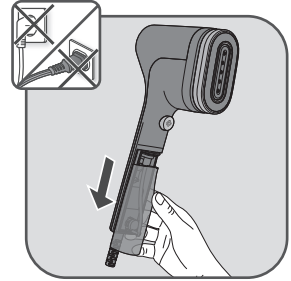
5*. خزان ماء قابل للخلع "خزان السفر" (حوالي 70 مل)

6. مخرج الكابل

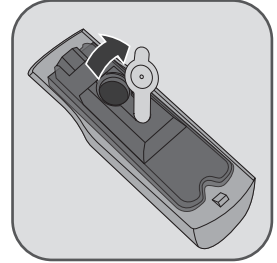
* بحسب الطراز AR

1. قبل الاستخدام

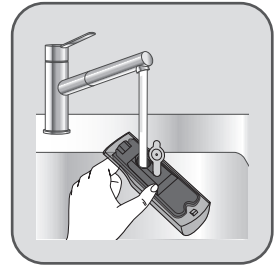
اخلع خزان الماء عن طريق تحريكه لأسفل.



افتح غطاء مدخل الماء.

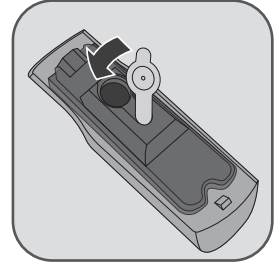


اعمل على تعبئة خزان الماء بالماء إلى أقصى حد (انظر القسم "نوع الماء الواجب استخدامه").

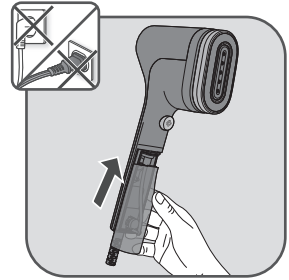


1. قبل الاستخدام

أغلق غطاء مدخل الماء.



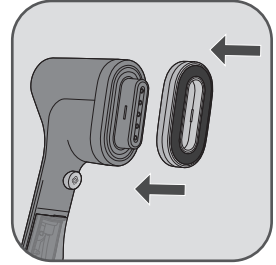
أعد تركيب خزان الماء في مكانه الأصلي عن طريق تمريره لأعلى إلى أن يثبت تمامًا. احرص على تثبيت خزان الماء في موضعه بالكامل.



2. الملحقات

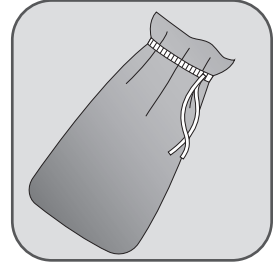
تتميز اللوحة القابلة للقلب بنسيج مخملي ناعم على جانب واحد لإزالة التجاعيد عن الملابس برفق بدون التسبب في ضرر، في حين أن الجانب الآخر يتضمن مزبل للوبر والشعر لإزالة الشعر والوبر بالكامل أو سطح ألياف دقيقة لإزالة الغبار بالكامل.

قبل إزالة الضمادة أو إلصاقها*، افصل الجهاز عن مصدر التيار واتركه يبرد لمدة ساعة.



*

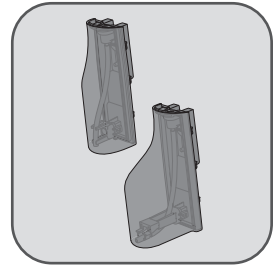
قبل استخدام حقيبة التخزين، أفرغ خزان الماء. تستخدم حقيبة التخزين* لتخزين جهازك أو السفر به.



*

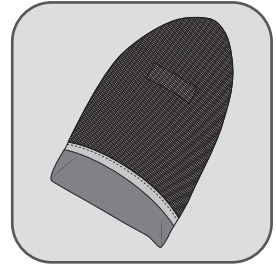
يتم استخدام الخزان «المنزلي» بالطريقة نفسها التي تستخدم فيها خزان «السفر». لاستخدامه، أرجع إلى الأقسام 1 و2 و3 و5 و6.

تأكد من إيقاف تشغيل جهازك وفصله عن مصدر التيار قبل تغيير الخزان.



*

يساعد قفاز الكيّ بالبخار على كَيّ ثيابا الملابس والمناطق الصعبة الوصول إليها مثل الياقات والأكمام بسهولة، مع حماية يديك من حرارة البخار.



*

* AR بحسب الطراز

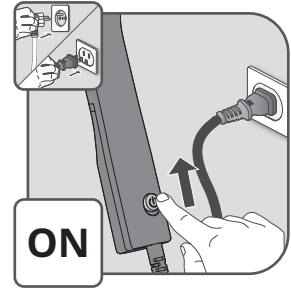
3. الاستخدام

نظرًا لأن البخار ساخن للغاية: لا تحاول أبدًا إزالة التجاعيد الموجودة بالملابس أثناء ارتدائها، بل ينبغي دائمًا تعليق الملابس على الشماعة.

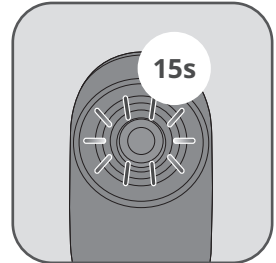


صل الجهاز بالتيار.

اعمل على تشغيل الجهاز عن طريق تحريك زر التشغيل.



انتظر لمدة لا تقل عن 15 ثانية قبل الضغط على زر البخار. يتم إيقاف تشغيل المؤشر الضوئي عندما يصبح المنتج جاهزًا.



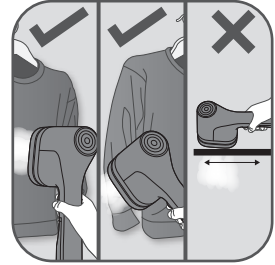
اضغط على زر البخار، ورأس البخار متجهة بعيدًا عنك أثناء إمساكك بها في وضع رأسي.



3. الاستخدام

لاستخدام الجهاز على الوجه الأمثل، مرر نفاثات البخار فوق الملابس من أعلى إلى أسفل في وضع عمودي، عند 30 درجة أو 90 درجة، لكن ليس في وضع أفقي أبدًا.

نصائح: راجع ملصق القماش للتعرف على التوصيات. نوصي باختبار أقمشة الأكريليك أو النايلون أو الأقمشة الاصطناعية الأخرى في مساحة واسعة للتأكد من عدم تضرر تلك الأقمشة بالبخار الساخن.



لتحقيق أفضل النتائج، مرر دائمًا آلة البخار على ملابسك.

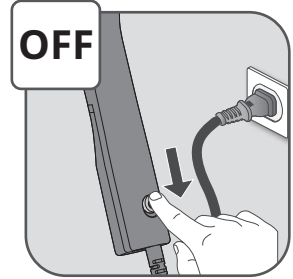


تحذير: لا تقم أبدًا بتنظيف ملابس بالبخار وهناك شخص يرتديها.

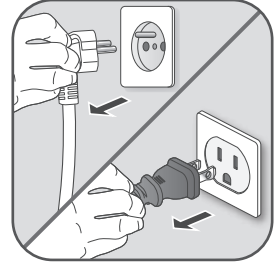


4. بعد الاستخدام

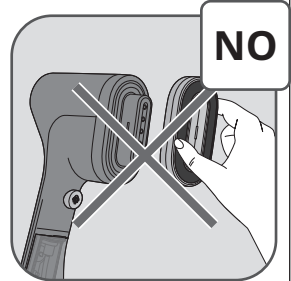
أطفئ الجهاز.



افصل الجهاز عن مصدر التيار.



تحذير: لا تلمس أبدًا رأس البخار الخاص بالجهاز عندما يكون ساخنًا.

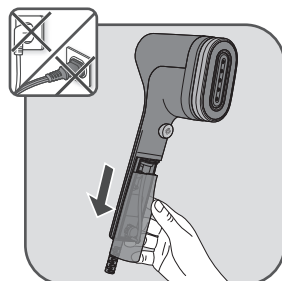


انتظر لمدة ساعة حتى يبرد جهازك قبل تخزينه.

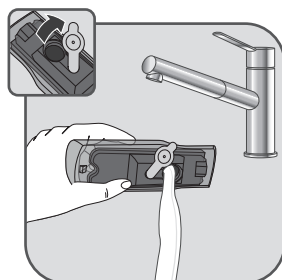


4. بعد الاستخدام

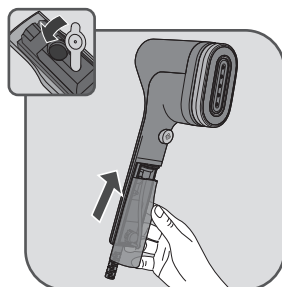
اخلع خزان الماء عن طريق تحريكه لأسفل.



أفـرغ خزان الماء بالكامل، ثم أغلق غطاء مدخل الماء.

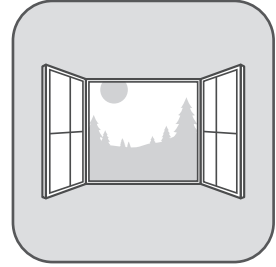


أعد تركيب خزان الماء في موضعه على الجهاز، واحرص على تثبيته جيداً.

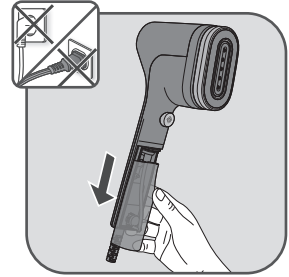


5. إزالة التكلس

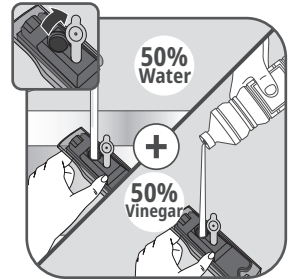
يمكن تنفيذ عملية إزالة التكلس إذا لاحظت تدهور أداء الجهاز.
نفذ هذه العملية في غرفة جيدة التهوية.



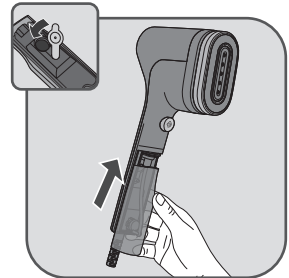
اعمل على إزالة الضمادة* قبل التشغيل.
اخلع خزان الماء عن طريق تحريكه لأسفل.



املاً خزان الماء بـ 50% من الماء و50% من الخل الأبيض.
لا تستخدم منتجات إزالة التكلس الأخرى.



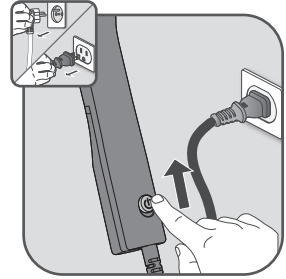
أعد تركيب خزان الماء في موضعه على الجهاز. احرص على تثبيت
خزان الماء في موضعه بالكامل.



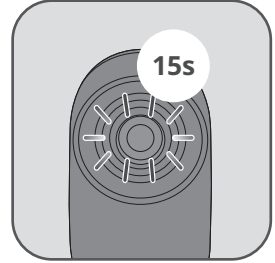
* AR بحسب الطراز

5. إزالة التكلس

اعمل على توصيل الجهاز ثم اعمل على تشغيله.



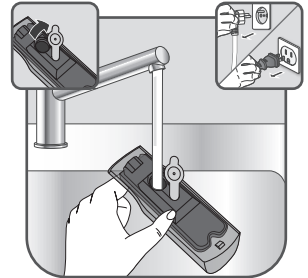
انتظر لمدة لا تقل عن 15 ثانية قبل الضغط على زر البخار. يتم إيقاف تشغيل المؤشر الضوئي عندما يصبح جاهزاً.



اترك الجهاز يعمل إلى أن يتم تفريغ خزان الماء بالكامل.



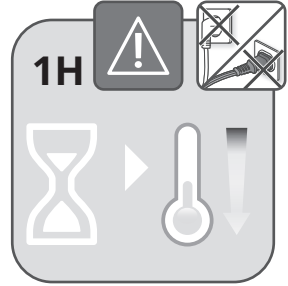
املاً خزان الماء بـ 100% من الماء، وكرر العملية إلى أن يفرغ خزان الماء بالكامل كي يتم شطف الجهاز.



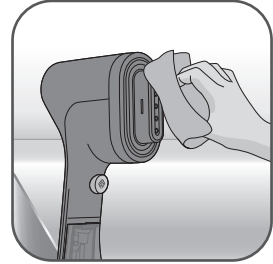


6. التنظيف

انتظر لمدة ساعة كي يبرد الجهاز تمامًا.



اعمل على إزالة الضمادة* من الجهاز. نظف الأجزاء البلاستيكية الموجودة بالجهاز باستخدام قطعة قماش جافة. لا تستخدم أي منظف.



لا تغسل أو تشطف الجهاز أبدًا في حوض غسيل.



يمكن غسل الضمادة القابلة للقلب* يدويًا بالماء الصافي والصابون. اتركها تجف قبل إعادة استخدامها.



* AR بحسب الطراز